



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

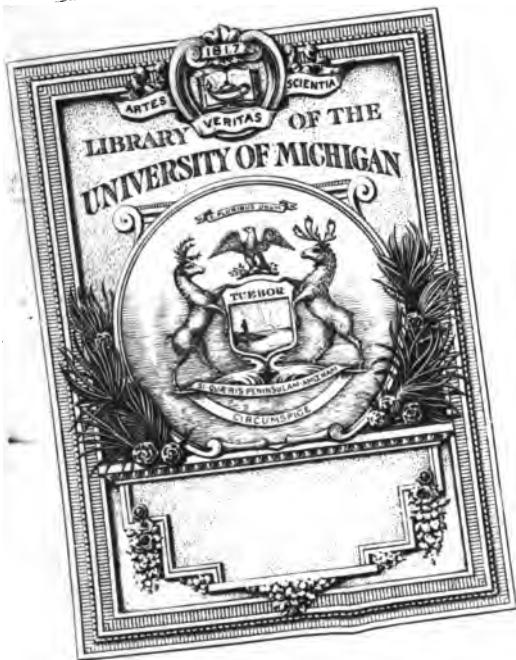
Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



An archaeological sketch of a human head, showing the profile view of the skull and braincase. The drawing is done with fine lines and cross-hatching to indicate depth and texture.

THORNTON & Son,  
Booksellers,  
11 The Broad,  
Oxford.

~~green to brown~~  
greenish brown

PJ  
6119

B89

J. Caleb Hughes.  
Univ. Coll.  
Bangor.  
1906



PORTA  
LINGUARUM ORIENTALIUM  
EDIDIT  
HERM. L. STRACK.

---

ELEMENTA LINGUARUM

Hebraicae, Phoeniciae, Biblico-Aramaicae,  
Samaritanae, Targumicae, Syriacae, Arabicae,  
Aethiopicae, Assyriacae, Aegyptiacae, Copticae,  
Armeniacae, Persicae, Turcicæ, aliarum

*studiiis academicis accommodaverunt*

J. H. Petermann, H. L. Strack, E. Nestle, A. Socin, F. Praetorius,  
A. Merz, Aug. Mueller, Friedr. Delitzsch, C. Salemann,  
Ad. Erman, V. Shukovski, Th. Noeldeke, G. Jacob,  
G. Steindorff, R. Bruennow, Dav. H. Mueller, *alii.*

---

PARS XVI  
ARABISCHE (PROSA-)CHRESTOMATHIE  
VON  
R. BRÜNNOW.

---

BERLIN,  
VERLAG VON REUTHER & REICHARD  
  
LONDON,  
WILLIAMS & NORRAGE  
14, HENRIETTA-STREET.  
  
1895.

NEW YORK,  
B. WESTERMANN & Co.  
812, BROADWAY.

CHRESTOMATHIE  
AUS  
ARABISCHEN PROSASCHRIFTSTELLERN  
IM ANSCHLUSS AN  
SOCIN'S ARABISCHE GRAMMATIK

HERAUSGEgeben VON  
*Rudolf Ebert*  
DR. R. BRÜNNOW.



BERLIN,  
VERLAG VON REUTHER UND REICHARD

LONDON,  
WILLIAMS & NORGATE  
14, HENRIETTA-STREET.

1895.

NEW YORK,  
B. WESTERMANN & Co.  
812, BROADWAY.

*Alle Rechte, auch das der Übersetzung vorbehalten.*



9-22-42.9M.J.

Oriental Lang.  
Thornton  
5-21-42  
45435  
added edition

## VORREDE.

Die Ausarbeitung der vorliegenden Chrestomathie habe ich auf die Aufforderung der Herren Herausgeber und Verleger der „Porta linguarum orientalium“ hin unternommen. Sie hat den Zweck, als erste Einführung in die Lektüre des Arabischen zu dienen, und zwar im Anschluss an die arabische Grammatik (dritte Auflage) des Herrn Professor Socin, als deren Fortsetzung sie sich schon äusserlich dadurch ankündigt, dass die in der zweiten Auflage der Grammatik mitgetheilten Prosastücke hier aufgenommen sind. Dies geschah mit Einwilligung des Herrn Professor Socin, der die dritte Auflage seiner Grammatik nach der Richtung hin zu erweitern beabsichtigte, dass sie auch noch für die Lektüre leichterer prosaischer Texte Dienste leisten könnte. Bei der Auswahl der übrigen Stücke bin ich von dem Bestreben ausgegangen, sowohl leichte wie auch sachlich interessante Texte zu geben, die dem Schüler neben der sprachlichen Uebung einen Einblick in das Leben der alten Araber gewähren würden. Durch den in der zweiten Auflage der Grammatik enthaltenen historischen Abschnitt angeregt, habe ich nun, in ähnlicher Weise wie

es dort geschehen ist und im Anschluss daran, aus verschiedenen Schriftstellern eine knappe und zusammenhängende Uebersicht über die wichtigsten Ereignisse der arabischen Geschichte von der zum Theil sagenhaften vorislamischen Zeit bis zum Höhepunkt der Omajjaden-Dynastie zusammenzustellen versucht. Dabei musste ich den Text stellenweise stark verkürzen und den Wortlaut hie und da verändern, so oft es die Rücksicht auf den Raum oder auf die Deutlichkeit verlangte. Die Auswahl macht keinen Anspruch darauf, eine kritische zu sein — eine solche vorzunehmen, wäre für ein Elementarbuch weder nothwendig noch thunlich —; sie soll lediglich zur Einführung in die Geschichte dienen, das Weitere muss in August Müller's Geschichte des Islams nachgelesen werden. Die vielen Datierungen, namentlich in dem Abschnitte über Muhammed, habe ich hauptsächlich deswegen mitgetheilt, um Gelegenheit zur Einübung der Syntax der Zahlwörter zu geben.

Die drei *Agâñi*-Sticke gewähren einen Einblick in die eigenartigen Lebensverhältnisse der alten Beduinen und bilden so gewissermassen eine Ergänzung zu den historischen Texten. Dass ich einige leichtere Koranabschnitte aufgenommen habe, wird man wohl nicht überflüssig finden; und ebenso bedarf es wohl keiner Rechtfertigung, dass ich die *Ağurûmijja* wieder abgedruckt habe. Unter den arabischen Nationalgrammatiken ist keine so zur Einführung in das eigenartige Sprachsystem der Araber geeignet, wie diese; bekanntlich dient sie auch heutzutage im Orient als erstes Schulbuch. Die Ausgabe ist nach einer in der Universitätsbibliothek in Heidelberg befindlichen Handschrift (Cod. Heid. 375, 32) gemacht;

Einzelnes ist nach Trumpp's Ausgabe verbessert worden. Als Hülfsmittel bei der Lektüre dieses Stückes ist die Grammatik von Caspari-Müller zu empfehlen (englisch in erweiterter Form von W. Wright).

Die Bilgisgeschichte und die Koranstücke sind vollständig vokalisiert, bei den übrigen Texten sind nur die unbedingt nothwendigen Vokale hinzugefügt. Bei den aus der Grammatik herübergenommenen historischen Stücken (p. 45—66) habe ich die ursprüngliche Vokalisation belassen.

Die beiden Appendices bilden eine nothwendige Erläuterung zu dem historischen Abschnitt, und sollten vor der Lektüre desselben gehörig einstudirt werden. In App. I sind selbstverständlich nur diejenigen Kuraischiten aufgeführt, die in der Chrestomathie genannt sind. Die Chalifennamen sind in beiden Appendices in Fettschrift gedruckt.

Im Glossar beziehen sich die Hinweise mit § auf die dritte Auflage der Grammatik.

Schliesslich ist es mir eine angenehme Pflicht, Herrn Professor Socin und Herrn Dr. Paul Schwarz meinen besten Dank dafür auszusprechen, dass sie mich bei der Correctur unterstützt haben, sowie auch dem Oberbibliothekar der Heidelberger Universität, Hofrath Prof. Zangemeister, dass er mir die obenerwähnte Ağurrûmijja-Handschrift auf längere Zeit zur Benutzung freundlichst überlassen hat.

VEYEV, October 1894.

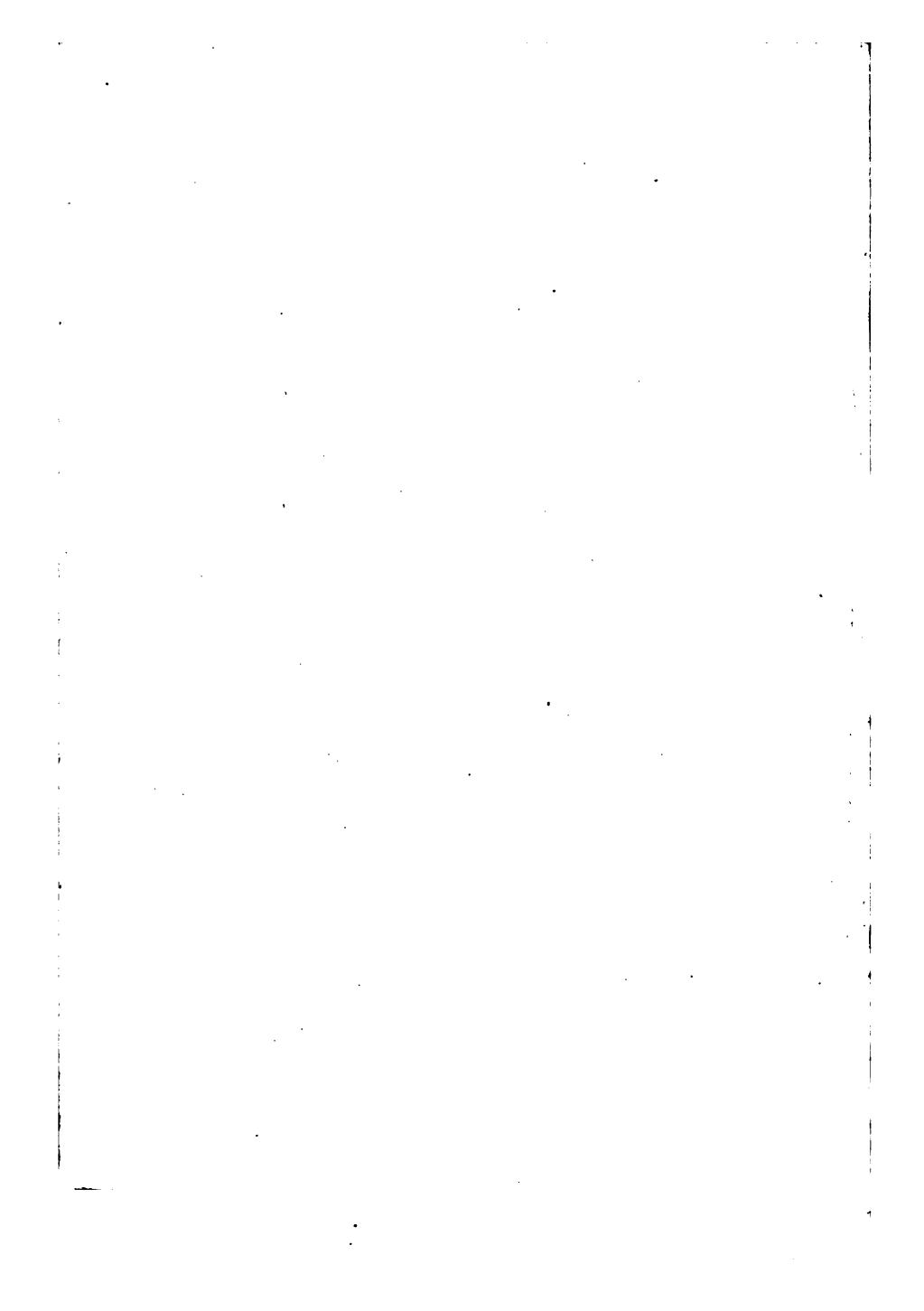
R. BRÜNNOW.

## Inhaltsverzeichnis.

	Seite
<b>A. Geschichte der Königin Bilkîs aus den Prophetenlegenden des Ta'lâbi . . . . .</b>	<b>1—22</b>
<b>B. Historische Texte . . . . .</b>	<b>23—115</b>
1. Könige von Syrien . . . . .	23
2. Könige von Hîra . . . . .	28
3. Religionen der vorislamischen Araber . . . . .	33
4. Berühmte Schlachttage der vorislamischen Araber .	34
5. Muḥammed . . . . .	38
6. Abû Bekr . . . . .	45
7. ‘Umar I . . . . .	48
8. ‘Uṭmân . . . . .	54
9. ‘Alî . . . . .	65
10. Schlacht von Siffin . . . . .	66
11. Tod des ‘Alî . . . . .	73
12. al-Hasan ibn ‘Alî . . . . .	76
13. Mu’âwija I . . . . .	77
14. Jasîd I . . . . .	77
15. Tod des al-Husain ibn ‘Alî . . . . .	78
16. Schlacht von al-Harra . . . . .	84
17. Mu’âwija II . . . . .	91
18. Schlacht von Merğ Râhit . . . . .	94
19. ‘Abdulmalik . . . . .	100
20. Die Hawârig . . . . .	101

	Seite
21. al-Muhtâr ibn Abî 'Ubaid . . . . .	109
22. Tod des al-Muṣ'ab ibn ez-Zubair . . . . .	111
23. Tod des 'Abdallah ibn ez-Zubair . . . . .	113
24. al-Walîd ibn 'Abdulmalik . . . . .	114
<b>C. Ausgewählte Stücke aus dem Kitâbu-l-Âgânî . . . . .</b>	<b>115—131</b>
1. 'Urwa ibn Hizâm . . . . .	115
2. Kais ibn Darih . . . . .	122
3. Ta'abbâta Šarran . . . . .	127
<b>D. Ausgewählte Suren des Koran . . . . .</b>	<b>131—138</b>
1. Sûratu-l-Fâtiha (Sûre 1) . . . . .	131
2. Sûratu-l-Kâsâq (Sûre 28) . . . . .	132
3. Sûratu-t-Tâkwiř (Sûre 81) . . . . .	137
<b>E. Kitâbu-l-Âgurrûmijja . . . . .</b>	<b>138—151</b>
<b>F. Glossar . . . . .</b>	<b>152—307</b>
Appendix I. Stammbaum der Kuraischiten . . . . .	308—309
Appendix II. Chronologische Tafel . . . . .	310—311
Corrigenda . . . . .	312

X



## قصة بُلقيس وهى مأخوذة

مِنْ كِتَابِ قِصَصِ الْأَنْبِيَاءِ لِلتَّعْلِيَّةِ \* قَالَتِ الْعُلَمَاءُ  
بِاَخْبَارِ الْقُدَّمَاءِ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ سُلَيْمَانَ بْنَ دَاؤِدَ  
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ لَمَّا فَرَغَ مِنْ بَنَاءِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ  
عَزَمَ عَلَى الْخُرُوجِ إِلَى أَرْضِ الْحَرَمِ فَتَجَهَّزَ لِلْمَسِيرِ  
وَاسْتَعْبَثَ مُعَذَّةً مِنَ النَّاسِ وَالْجِنِّ وَالشَّيَاطِينِ وَالظَّيْوَرِ  
وَالْوُحُوشِ مَا بَلَغَ عَسْكَرَةً مِائَةً فَرَسَحَ وَأَمَرَ الْرِّيحَ  
الرُّحَاءَ فَحَمَلَتْهُمْ \*

فَلَمَّا وَافَوا الْحَرَمَ أَفَامَ يَهُ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنَّ  
يُقِيمَ وَقَرَبَ الْقَرَابِينَ وَقَضَى الْمَنَاسِكَ وَبَشَّرَ أَهْلَهُ  
بِخُرُوجِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَخْبَرَهُمْ أَنَّهُ  
سَيِّدُ الْأَنْبِيَاءِ وَخَاتَمُ النَّبِيِّينَ وَأَنَّ ذَلِكَ مُثْبَتٌ فِي  
زُبُورِهِمْ ثُمَّ أَحَبَّ أَنْ يَسِيرَ إِلَى أَرْضِ الْيَمَنِ \*

فَخَرَجَ مِنْ مَكَّةَ صَبَاحًا وَسَارَ تَحْوَى الْيَمَنِ يَوْمًا  
 تَحْمَ سَهْلِيلَ فَوَافَى صَنْعَاءَ وَقَتَ الرَّزْوَالِ وَذَلِكَ مَسِيرَةُ  
 شَهْرٍ فَرَأَى أَرْضًا بَيْضَاءَ حَسَنَةً تَرْهُو بِخُضْرَتِهَا فَأَحَبَّ  
 الْنَّزْوَلَ إِلَيْهَا لِيُصَلِّي وَيَتَغَدَّى فَاطَّلَبُوا الْمَاءَ فَلَمْ يَجِدُوهُ \* مَا هِيَ بِنَارٍ  
 وَكَانَ الْهَدْهُدُ دَلِيلَهُ عَلَى الْمَاءِ وَكَانَ يَرَى الْمَاءَ ٥

مِنْ تَحْتِ الْأَرْضِ كَمَا يَرَاهُ الْإِنْسَانُ فِي بَاطِنِ الْزَّجَاجَةِ  
 فَيَعْرُفُ مَوْضَعَ الْمَاءِ وَعُمَقَهُ ثُمَّ تَحِيَّهُ الشَّيَاطِينُ  
 فَيَسْتَخْرِجُونَ الْمَاءَ فَلَمَّا نَزَلَ سُلَيْمَانُ قَالَ الْهَدْهُدُ  
 فِي نَفْسِهِ إِنَّ سُلَيْمَانَ قَدْ أَشْتَغَلَ بِالنَّزْولِ فَأَرْتَفَعَ إِلَى  
 تَحْوَى السَّمَاءِ وَنَظَرَ إِلَى طُولِ الدُّنْيَا وَعَرَضِهَا وَنَظَرَ بِيَمِينَهَا ١٠

وَشِمَالًا فَرَأَى بُسْتَانَ بِلْقِيسَ فَمَابِإِلَى الْخُضْرَةِ فَوَقَعَ  
 فِيهَا فَإِذَا هُوَ بِهِدْهُدِ الْيَمَنِ فَهَبَطَ عَلَيْهِ فَكَانَ اسْمُ  
 هَدْهُدِ سُلَيْمَانَ يَعْفُورًا وَاسْمُ هَدْهُدِ الْيَمَنِ عَفِيرًا  
 فَقَالَ عَفِيرٌ لِيَعْفُورِ مِنْ أَيْنَ أَقْبَلْتَ وَإِلَى أَيْنَ تُرِيدُ  
 قَالَ أَقْبَلْتُ مِنْ الشَّامِ مَعَ صَاحِبِي سُلَيْمَانَ بْنِ دَاؤَدَ ١٥  
 عَلَيْهِ الْسَّلَامُ فَقَالَ لَهُ الْهَدْهُدُ وَمَنْ سُلَيْمَانُ بْنُ  
 دَاؤَدَ قَالَ مَلِكُ الْجِنِّ وَالْإِنْسِينَ وَالشَّيَاطِينَ وَالْوُحُوشَ \*

وَأَلْرِيَاحٍ فِينَ أَيْنَ أَذَتْ قَالَ أَذَا مِنْ هُدِيَةِ الْبَلَادِ قَالَ  
 وَمَنْ مَلِكُهَا قَالَ أُمْرَأٌ قَالَ فَمَا اسْمُهَا قَالَ يُقَالُ لَهَا  
 بِلْقَيْسٌ وَإِنْ كَانَ لِصَاحِبِكَ مُلْكٌ عَظِيمٌ فَلَيْسَ مُلْكُ  
 بِلْقَيْسِ دُونَهُ فَإِنَّهَا مَلِكَةُ الْيَمَنِ كُلِّهِ وَحْتَ يَدِهَا  
 ٥ أَقْنَا عَشَرَ أَلْفَ قَيْلِ مَعَ كُلِّ قَيْلٍ مِائَةً أَلْفٍ مُقاَلِ  
 فَهِلْ أَنْتَ مُنْطَلِقٌ مَعِي حَتَّى تَنْتَرِ إِلَى مَلِكَهَا قَالَ  
 أَخَافُ أَنْ يَتَفَقَّدَنِي سُلَيْمَانُ فِي وَقْتِ الصَّلَاةِ إِذَا  
 احْتَاجَ إِلَى الْمَاءِ فَقَالَ لَهُ الْهَدْهُدُ الْيَمَانِيُّ إِنَّ  
 صَاحِبَكَ لَيْسَرٌ أَنْ تَأْتِيهِ بِغَيْرِ هُدِيَةِ الْمَلِكَةِ فَانْطَلَقَ  
 ١٠ مَعَهُ حَتَّى أَتَى بِلْقَيْسَ وَنَظَرَ مُلْكَهَا وَمَا رَجَعَ إِلَى  
 سُلَيْمَانَ إِلَّا وَقَتْ صَلَاةِ الْعَصْرِ فَلَبَّا نَزَلَ سُلَيْمَانُ  
 ١٤ وَدَخَلَ عَلَيْهِ وَقْتُ صَلَاةِ الْعَصْرِ طَلَبَ الْهَدْهُدَ وَذِلِّكَ  
 أَنَّهُ نَزَلَ عَلَى غَيْرِ مَاهِ فَسَأَلَ الْإِنْسَانَ عَنِ الْمَاءِ فَقَالُوا لَا  
 لَا تَعْلَمُ هُنَّا مَاهٌ فَسَأَلَ أَلْجِنَ وَالشَّيَاطِينَ فَقَالُوا لَا  
 ١٥ نَعْلَمُ فَتَفَقَّدَ عِنْدَ ذَلِكَ الْهَدْهُدَ فَلَمْ يَجِدْهُ فَتَوَعَّدَهُ وَ  
 وَفِي روَايَةٍ كَانَ سَبَبُ تَفَقُّدِهِ الْهَدْهُدَ وَسُؤَالِهِ عَنْهُ  
 إِخْلَالُهُ بِالْمَوْبِدةِ وَذِلِّكَ أَنَّ سُلَيْمَانَ كَانَ إِذَا نَزَلَ مَنِلاً

يُظْلَهُ وَجْنَدُهُ الْطَّيْرُ مِنَ الشَّمَسِ فَرَأَى مَوْضِعَ الْهَدْهُدِ  
خَالِيًّا فَدَعَا عَرِيفَ الْطَّيْرِ وَهُوَ النَّسْرُ فَسَأَلَهُ عَنِ  
الْهَدْهُدِ فَقَالَ أَصْلَحَ اللَّهُ الْمِلَكَ مَا أَدْرِي أَيْنَ هُوَ  
وَمَا أَرْسَلْتُهُ إِلَى مَوْضِعٍ فَغَضِبَ عِنْهُ ذَلِكُ سُلَيْمَانُ  
وَقَالَ لَا عَذِّبْنَاهُ عَدَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا ذَجْنَةً أَوْ لِيَاتِينَى٥

بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ١ إِلَى حَجَّةٍ وَاجِحَّةٍ \*

٤

ثُمَّ دَعَا الْعُقَابَ سَيِّدَ الْطَّيْرِ فَقَالَ لَهُ عَلَى٦  
بِالْهَدْهُدِ الْسَّاعَةَ فَرَفَعَ الْعُقَابُ نَفْسَهُ دُونَ الْسَّمَاءِ  
حَتَّىٰ التَّصَقَ بِالْهَوَاءِ فَنَظَرَ إِلَى الدُّنْيَا كَالْقَصْعَةِ تَبَيَّنَ  
يَدَىٰ أَحَدِكُمْ ثُمَّ التَّفَتَ يَبْيَنَا وَشَمَالًا فِيَادًا هُوَ<sup>١٠</sup>  
بِالْهَدْهُدِ مُقْبِلاً مِنْ تَحْوَى الْيَمَنِ فَانْقَضَ الْعُقَابُ تَحْوَةً  
يُرِيدُهُ فَلَمَّا رَأَى الْهَدْهُدَ ذَلِكَ عَلِمَ أَنَّ الْعُقَابَ  
يَقْصِدُهُ بِسُوءِ فَنَاسَدَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَهُ أَسْأَلُكَ بِحَقِّ  
الَّذِي قَوَاكَ وَأَفْدَرَكَ عَلَىٰ إِلَّا رَحْمَتِنِي وَلَا تَتَعَرَّضْ لِي  
بِسُوءٍ فَوَلَى الْعُقَابُ عَنْهُ وَقَالَ لَهُ وَيْلَكَ تِكْلِتُكَ<sup>١٥</sup> سُلَيْمَانُ  
أَمْكَ إِنْ تَبَيَّنَ اللَّهُ سُلَيْمَانَ قَدْ حَلَفَ أَنْ يُعَذِّبَكَ أَوْ

<sup>1</sup> Sur. 27, 21.

يَدْبَجَكُ ثُمَّ طَارًا مُتَوَجِّهِينَ تَحْوِ سُلَيْمَانَ فَلَمَّا أَنْتَهَيَا  
إِلَى الْمَعْسَرِ تَلَقَّاهُمَا النَّسْرُ وَالْطَّيْرُ كُلُّهُ وَقَالُوا لَهُ أَيْنَ  
غَيْتَ فِي يَوْمِكَ هَذَا فَلَقِدْ تَوَعَّدَكَ نَبِيُّ اللَّهِ سُلَيْمَانُ  
وَأَخْبَرُوهُ بِمَا قَالَ فَقَالَ الْهَدْهُدُ وَمَا أَسْتَشْنَى نَبِيُّ اللَّهِ  
قَالُوا بَلَى إِنَّهُ قَالَ أَوْ لِيَاتِنِي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ قَالَ  
خَجَوتُ إِذَا \* مِنْ بَلْهَمِ

ثُمَّ طَارَ الْعَقَابُ وَالْهَدْهُدُ حَتَّى أَتَيَا سُلَيْمَانَ  
وَكَانَ قَاعِدًا عَلَى كُرْسِيِّهِ فَقَالَ الْعَقَابُ قَدْ أَتَيْتُكَ بِي  
يَا نَبِيُّ اللَّهِ فَلَمَّا قَرُبَ الْهَدْهُدُ مِنْهُ طَاطَأَ رَأْسَهُ  
وَأَرْخَى ذَنْبَهُ وَجَنَاحِيهِ يَجْرِيْهُمَا عَلَى الْأَرْضِ تَوَاضَعَا  
لِسُلَيْمَانَ فَمَدَ سُلَيْمَانُ يَدَهُ إِلَى رَأْسِهِ فَجَبَدَهُ وَقَالَ  
أَيْنَ كُنْتَ لَا عَذَّبْنَكَ عَذَابًا شَدِيدًا فَقَالَ لَهُ الْهَدْهُدُ  
يَا نَبِيُّ اللَّهِ أَذْكُرْ وَقُوفَكَ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ  
فَلَمَّا سَيَعَ ذِلِّكَ سُلَيْمَانُ أَرْتَعَدَ وَعَفَا عَنْهُ \* مِنْهُ

ثُمَّ سَأَلَهُ مَا الَّذِي أَبْطَاكَ عَنِي فَقَالَ الْهَدْهُدُ  
أَحَاطْتُ بِمَا لَمْ تُحْاطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبِيلٍ بِنَبَيلٍ يَقِينِي  
أَنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأَوْتَيْتُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا

عَرْشٍ عَظِيمٍ وَجَدَتُهَا قَوْمًا يَنْجُدُونَ لِلشَّمَسِ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْبَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ  
السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ<sup>1</sup> \*

أَخْبَرَ أَبْنَ مَيْمُونَةَ بِإِسْنَادٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ  
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ كَانَ أَحَدُ أَبْوَيِ  
بِلْقِيسِ حِينَئِا قَالُوا فَلَمَّا مَاتَ أَبُو بِلْقِيسِ وَلَمْ يُخْلِفْ  
وَلَدًا غَيْرَهَا طَمِيعَتْ فِي الْمُلْكِ وَطَلَبَتْ مِنْ قَوْمَهَا أَنْ  
يُبَأِيْعُوهَا فَأَطَاعَهَا قَوْمٌ وَعَصَاهَا آخَرُونَ فَأَخْتَارُوا عَلَيْهَا  
رَجُلًا فَمَلَكُوهُ عَلَيْهِمْ وَافْتَرَقُوا فِي رُقَبَتِينِ كُلُّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ  
أَسْتَوْلَتْ عَلَى طَرَفٍ مِنْ أَرْضِ الْيَمِينِ ثُمَّ إِنَّ هَذَا  
الرَّجُلَ الَّذِي مَلَكُوهُ أَسَاءَ السِّيرَةَ فِي أَهْلِ مَلِكَتِهِ  
حَتَّىٰ كَانَ يَمْدُدُ يَدَهُ إِلَى حَرَمٍ رَعِيَّتْهُ يَقْبُرُ بِهِنَ فَأَرَادَ  
أَحَبَابَهُ خَلْعَةً فَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَيْهِ فَلَمَّا رَأَتْ بِلْقِيسُ  
ذَلِكَ اَدْرَكَتْهَا الْغَيْرَةُ فَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ وَعَرَضَتْ نَفْسَهَا  
عَلَيْهِ فَأَجَابَهَا الْمُلِكُ إِلَى ذَلِكَ وَقَالَ مَا مَنَعَنِي أَنْ  
أَبْتَدِيَكَ بِالْخِطْبَةِ إِلَّا آلِيَّاً مِنْكَ فَقَالَتْ لَا أَرْغَبُ عَنْكَ

<sup>1</sup> Sur. 27, 22—24.

فَإِنَّكُمْ كُفُّارٌ كَرِيمٌ / فَاجْعَلْ رِجَالَ قَوْمِي فَأَخْطُبْنِي مِنْهُمْ  
 مَجْمِعَهُمْ وَخَطَبَهُمْ مِنْهُمْ فَقَالُوا لَا تَرَاهَا تَفْعَلُ هَذَا  
 فَقَالَ إِنَّمَا هِيَ الَّتِي أَبْتَدَاتِنِي وَإِنِّي أُحِبُّ أَنْ تَسْمِعُوا  
 قَوْلَهَا فَتَشَهَّدُوا عَلَيْهَا فَلَمَّا جَاءُوهَا وَدَكَرُوا لَهَا ذِلِّكَ  
 قَالَتْ نَعَمْ إِنِّي أَحِبُّ بَنَتَ الْوَلَدَ فَرَوَجُوهَا مِنْهُ فَلَمَّا  
 | زَوَّتْ إِلَيْهِ حَرَجَتْ فِي نَاسٍ كَثِيرٍ مِنْ خَدَمَهَا وَحَشِيشَهَا  
 حَتَّى غَصَّتْ مَنَازِلُهُ وَدُورَةُ يَهُمْ فَلَمَّا جَاءَتْهُ سَقْتُهُ  
 أَخْمَرَ حَتَّى سَكَرَ ثُمَّ حَرَّتْ رَأْسُهُ وَانْصَرَفَتْ مِنْ الْلَّيْلِ  
 إِلَى مَنْزِلِهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ الْنَّاسُ وَرَأُوا الْمُلِّكَ قَتِيلًا وَرَأْسَهُ  
 مَنْصُوبًا عَلَى بَابِ دَارِهِ عَلِمُوا أَنَّ قِتْلَكَ الْمُنَاحَةَ كَانَتْ  
 مَكْرًا وَخَدِيعَةً مِنْهَا فَاجْتَمَعُوا إِلَيْهَا وَقَالُوا لَهَا أَنْتِ  
 أَحَقُّ بِهَذَا الْمُلِّكِ مِنْ عِنْدِكَ فَقَالَتْ لَوْ لَا الْعَارُ  
 وَالشَّنَارُ مَا قَتَلْتُهُ وَلِكُنْ رَأْيِتُهُ قَدْ عَمَ فَسَادُهُ  
 فَأَخَدَّتِنِي الْحَمِيمَةُ فَفَعَلْتُ بِهِ مَا فَعَلْتُ فَمَلَكُوهَا  
 ١٥ وَاسْتَنَبَ أَمْرُهَا فِي الْمُلَكَةِ \*  
 فَقَالَتْ لِوَزَرَائِهَا مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَائِي الْمَاضِونَ  
 قَالُوا كَانُوا يَعْبُدُونَ إِلَهَ السَّمَاءِ قَالَتْ وَأَيْنَ هُوَ قَالُوا

هُوَ فِي السَّمَاءِ وَعَلَيْهِ فِي الْأَرْضِ قَالَتْ فَكَيْفَ أَعْبُدُهُ  
وَأَنَا لَا أَرَاهُ وَلَسْتُ أَعْرِفُ شَيْئًا أَشَدَّ مِنْ نُورِ الشَّمْسِ  
فَهِيَ أَوْلَى مَا يَنْبَغِي لَنَا عِبَادَةً فَعَيْدَتِ الشَّمْسَ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ تَعَالَى وَحَمَلَتْ قَرْمَهَا عَلَى عِبَادَتِهَا وَكَانُوا  
يَنْجُحُونَ لَهَا إِذَا طَلَعَتْ وَإِذَا غَرَبَتْ \*

فَلَمَّا أَخْبَرَ الْهَدْهُدُ سُلَيْمَانَ بِخَبَرِ بِلْقَيْسِ قَالَ  
لَهُ سُلَيْمَانُ \* سَنَنْظُرُ أَصَدَّقَتْ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ<sup>١</sup>  
ثُمَّ إِنَّ الْهَدْهُدَ دَلَّهُمْ عَلَى الْمَاءِ فَاحْتَفَرُوا الْرَّكَابِا  
وَهِيَ الْأَبْارُ الَّتِي لَمْ تُطْوِنْ بِنَطْنِ كُلِّ وَادٍ فَرَوَى النَّاسُ  
وَالْدَّوَابُ وَكَانُوا قَدْ عَطَشُوا ثُمَّ كَتَبَ سُلَيْمَانُ كِتَابًا <sup>١٠</sup>  
مِنْ عَبْدِ اللَّهِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاؤَدَ إِلَى بِلْقَيْسِ مَلِكَةَ  
سَبَأٍ \* بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ <sup>٢</sup> اسْلَامُ عَلَى مَنِ  
إِتَّبَعَ الْهُدَى أَمَا بَعْدَ \* فَلَا تَعْلُوا عَلَى وَآتُونِي <sup>٣</sup>؟  
مُسْلِمِيْنَ <sup>٤</sup> وَطَبَعَهُ بِالْمِسْكِ وَخَتَمَهُ بِخَاتَمِهِ وَقَالَ لِلْهَدْهُدِ  
\* أَذْهَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَلَاقَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ وَكُنْ <sup>١٥</sup>  
قَرِيبًا مِنْهُمْ فَانْظُرْ مَا ذَا يَرْجِعُونَ \* فَاخَدَ الْهَدْهُدُ

<sup>١</sup> Sur. 27, 27.

<sup>٢</sup> Sur. 27, 30—31.

<sup>٣</sup> Sur. 27, 28.

الْكِتَابَ وَأَتَى بِهِ إِلَيْنَا بِلْقِيسَ وَكَانَتْ بِأَرْضٍ يُقَالُ لَهَا  
 مَارِبٌ مِنْ صَنْعَاءَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فَوَافَاهَا فِي قَصْرِهَا  
 وَقَدْ غَلَقَتِ الْأَبْوَابَ وَكَانَتْ إِذَا رَقَدَتْ غَلَقَتِ الْأَبْوَابَ  
 وَأَخَدَتِ الْمَفَاتِيحَ فَرَضَعَتْهَا تَحْتَ رَأْسِهَا فَأَتَاهَا  
 ٥ الْهَدْهُدُ وَهُنَّ نَائِمٌ مُسْتَلْقِيَّةٌ عَلَى ظَهْرِهَا فَأَلْقَى  
 الْكِتَابَ عَلَى نَحْرِهَا وَقَالَ وَهُبْ بْنُ مُنْتَهٍ كَانَتْ لَهَا  
 ١٠ كُوَّةٌ مُسْتَقْبِلَةٌ لِلشَّمْسِ تَقْعُدُ الْشَّمْسُ فِيهَا حِينَ تَطْلُعُ  
 فَإِذَا نَظَرَتِ إِلَيْهَا تَجَدَّدَتْ لَهَا تَجَاءُ الْهَدْهُدُ إِلَيْ  
 قِلْكَ الْكُوَّةِ فَسَدَّهَا بِعَنَاحِيْهِ فَأَرْتَفَعَتِ الْشَّمْسُ وَلَمْ  
 ١٥ تَعْلَمْ فَأَسْتَبَطَتِ الْشَّمْسُ فَقَامَتْ تَنْظُرُهَا فَرَمَى  
 الْحِقِيقَةَ فِي وَجْهِهَا قَالُوا فَأَخَدَتْ بِلْقِيسُ الْكِتَابَ  
 وَكَانَتْ قَارِئَةً كَاتِبَةً فَلَمَّا رَأَتِ الْخَاتَمَ أَرْتَعَدَتْ وَحَصَعَتْ  
 لِأَنَّ مُلْكَ سُلَيْمَانَ كَانَ فِي خَاتِمِهِ وَعَرَفَتْ أَنَّ الَّذِي  
 أَرْسَلَ هَذَا الْكِتَابَ هُوَ أَعْظَمُ مُلْكًا مِنْهَا وَقَالَتْ إِنَّ  
 ٢٠ مُلْكًا تَكُونُ رُسُلُهُ الْطَّيْرُ لِمَلِكٍ عَظِيمٍ فَقَرَأَتِ الْكِتَابَ  
 فَتَأَخَّرَ الْهَدْهُدُ غَيْرَ بَعِيدٍ ثُمَّ إِلَيْهَا جَاءَتْ حَتَّى  
 قَعَدَتْ عَلَى سَرِيرِ مُلْكَهَا وَجَمَعَتِ الْمَلَأَ مِنْ قَوْمِهَا

وَكَانَتْ تُكَلِّمُهُمْ مِنْ وَرَاءَ الْحِجَابِ وَإِذَا أَحْرَنَهَا أَمْرٌ  
 أَسْقَرَتْ عَنْ وَجْهِهَا فَلَمَّا جَاءُوا وَأَخْدُوا حَجَالَسَهْمُ  
 قَالَتْ لَهُمْ بِلْقَيْسُ<sup>١</sup> إِنِّي أُلْقَى إِلَيْكُمْ كَرِيمٌ ثُمَّ قَالَتْ  
 يَا أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي وَأَشِيرُوا عَلَى فِيمَا  
 عَرَضَ لِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشَهُّدُونِ فَقَالُوا<sup>٢</sup>  
 مُحِبِّيَنِ لَهَا نَحْنُ أُولُو قُرْبَةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ عِنْدَ  
 الْحَرْبِ وَالْأَمْرِ إِلَيْكِ فَانظُرْ إِلَيْكِ مَا ذَا قَاتِمِينَ تَحْدِيدِنَا  
 لِأَمْرِكِ طَائِعِينَ<sup>٣</sup> \* بِهِ رَكَابُ الْمَلَائِكَةِ

قَالَتْ إِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظَرَهُمْ بِمَا يَرْجِعُ  
 الْمُرْسَلُونَ<sup>٤</sup> بِقَبُولِهَا أَوْ رَدِّهَا فَإِنْ يُكْ مَلِكًا قَبِيلَهَا<sup>٥</sup>  
 وَأَنْصَرَفَ عَنَّا وَلَمْ يُكْ نَبِيًّا رَدِّهَا وَلَمْ يَرْضَ مِنَّا إِلَّا  
 أَنْ تَتَبَعَّهُ عَلَى دِينِنَا قَالُوا ثُمَّ عَبَدَتْ بِلْقَيْسُ إِلَيْ حَمْسِينَ  
 مِائَةً جَارِيَّةً وَحَمْسِينَ مِائَةً غُلَامٍ فَالْبَسَتْ آجَوارِيَ لِبَاسَ  
 الْغُلَمَانِ الْأَقْبِيَةَ وَالْمَنَاطِقَ وَالْبَسَتْ آجَلَمَانَ لِبَاسَ  
 آجَوارِيَ وَجَعَلَتْ فِي سَوَاعِدِهِمْ أَسَادَرَ مِنْ ذَهَبٍ وَفِي<sup>٦</sup>  
 أَعْنَاقِهِمْ أَطْوَافًا مِنْ ذَهَبٍ وَفِي آذَانِهِمْ أَقْرَاطًا وَشِنُوفًا

١ Sur. 27, 29.

٢ Sur. 27, 32, ss.

٣ Sur. 27, 35.

مَرْصَعَاتٍ بِأَنْوَاعِ الْجَوَاهِرِ وَحَمَلَتِ الْجُواهِرَى عَلَى خَمْسٍ  
 مِائَةً فَرِيسَ وَالْغِلْمَانَ عَلَى خَمْسٍ مِائَةً بِرْدَوْنٍ عَلَى كُلِّ  
 فَرِيسٍ سَرَحَ مِنْ دَهْبٍ مُرَصَّعٍ بِأَجْوَاهِرِ غَوَاشِيهَا مِنْ  
 الْدِيَبَاجِ الْمُلْوَنِ وَبَعْثَتْ إِلَيْهِ أَيْضًا خَمْسَ مِائَةَ لَبِنَةَ  
 مِنْ دَهْبٍ وَخَمْسَ مِائَةَ لَبِنَةَ مِنْ فِضَّةٍ وَتَاجًا مُكَلَّلًا  
 بِالدُّرِّ وَالْيَاقُوتِ الْمُرْنَفِعِ وَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ أَيْضًا بِالْمِسْكِ  
 وَالْعَنْبَرِ وَالْعُودِ وَالْأَنْجُورِ وَعَمَدَتْ إِلَى حُقُوقِ فَجَعَلَتْ  
 فِيهَا دُرَّةَ ثَمِينَةَ غَيْرَ مَتَقُوَّةَ وَخَرَّةَ مَتَقُوَّةَ مُعَوَّجَةَ  
 الْثَّنَقِ وَدَعَتْ رَجُلًا مِنْ أَشْرَافِ قَوْمَهَا يُقَالُ لَهُ  
 ١٠ الْمُنْذِرُ بْنُ عَمْرِو وَضَمَّتْ إِلَيْهِ رِجَالًا مِنْ قَوْمَهَا  
 احْحَابَ رَأْيٍ وَعَقْلٍ وَكَتَبَتْ مَعْهُمْ كِتَابًا بِنُسْخَةٍ الْهَدَايَا  
 وَقَالَتْ فِيهِ إِنْ كُنْتَ تَبِيَّا فَمِيزْ بَيْنَ الْوَصَائِفِ  
 وَالْوَصَفَاءِ وَأَخْبَرْنَا بِمَا فِي الْحُقُوقِ قَبْلَ أَنْ تَفْتَحَهَا  
 ١١ وَأَثْقَبَ الْدُّرَّةَ ثَقِبًا مُسْتَوِيًّا وَأَسْلُكَ فِي الْخَرَّةَ خَيْطًا  
 مِنْ غَيْرِ عِلَاجٍ إِنْسٍ وَلَا حِنْ ثُمَّ أَمْرَتْ بِلْقِيسُ  
 الْغِلْمَانَ فَقَالَتْ لَهُمْ إِذَا كَلَمْكُمْ سُلَيْمَانُ فَكَلِمُوهُ  
 بِكَلَامٍ فِيهِ تَأْنِيَثٌ وَتَخْبِيَثٌ يُشَبِّهُ كَلَامَ النِّسَاءِ وَأَمْرَتْ

آجوارِ آن یکلمنه بِكَلَامٍ فِيهِ غُلْظَةٌ يُشِّبِّهُ كَلَامَ  
الرِّجَالِ ثُمَّ إِنَّهَا قَاتَلَتْ لِلرَّسُولِ آنْظَرَ إِلَيْهِ الرَّجُلُ إِذَا  
دَخَلَتْ عَلَيْهِ فَإِنْ نَظَرَ إِلَيْكَ نَظَرَ غَضِيبٍ فَاعْلَمْ أَنَّهُ  
مَلِكٌ فَلَا يُهُونُكَ مَنْظُرُهُ فَأَنَا أَعْزَزُ مِنْهُ وَإِنْ رَأَيْتَهُ رَجُلاً  
بَشَاشًا لطِيفًا فَاعْلَمْ أَنَّهُ نَبِيٌّ مُرْسَلٌ فَتَفَهَّمْ كَلَامَهُ  
وَرَدَ آجَوابَ فَانْطَلَقَ الرَّسُولُ بِالْهَدَايَا \*

فَلَمَّا رَأَى الْهَدْهُدُ ذِلِّكَ أَقْبَلَ مُسْرِعاً إِلَى سُلَيْمَانَ  
وَأَخْبَرَهُ بِالْخَبَرِ كُلِّهِ فَأَمَرَ سُلَيْمَانَ آجِنَّ أَنْ يَصْنَعُوا  
لَهُ لِيَنَا مِنَ الدَّهْبِ وَالْفِضَّةِ فَفَعَلُوا ذِلِّكَ ثُمَّ أَمْرَهُمْ  
أَنْ يَبْسُطُوا لَهُ مِنْ مَوْضِعِهِ الَّذِي هُوَ فِيهِ إِلَى تِسْعَةِ 10  
فَرَاسِحَ مِيدَانًا وَاحِدًا يَلْبِنَاتِ الدَّهْبِ وَالْفِضَّةِ وَأَنْ  
يَجْعَلُوا حَوْلَ الْمَيْدَانِ حِيطَانًا مُشْرِفَةً مِنَ الدَّهْبِ  
وَالْفِضَّةِ فَفَعَلُوا ذِلِّكَ فَقَالَ لَهُمْ أَيُّ الْدَّوَابَ أَحْسَنُ  
مَا رَأَيْتُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ فَقَالُوا يَا نَبِيَّ اللَّهِ إِنَّا  
رَأَيْنَا فِي بَحْرِ كَدَّا دَوَابَ مُخْتَلِفةً الْوَانُهَا لَهَا أَجْنَاحَةً 15  
وَأَعْرَافٌ وَتَوَاصِيرٌ فَقَالَ سُلَيْمَانُ عَلَى يَهَا أَلْسَاعَةً فَأَتَوْهُ  
بِهَا فَقَالَ شُدُودُهَا عَنْ يَبِينِ الْمَيْدَانِ وَعَنْ يَسَارِهِ

عَلَى لِبَنَاتِ الْدَّهْبِ وَالْفِضَّةِ وَأَقْلَوْا لَهَا عُلُوفَةً فِيهَا  
 ثُمَّ أَمْرَ بِأَوْلَادِ الْجِنِّ وَهُمْ خَلْقٌ كَثِيرٌ فَاقْأَمُوا عَنِ  
 الْيَمِينِ وَعَنِ الْيَسَارِ ثُمَّ قَعَدَ سُلَيْمَانُ فِي جَلْسَةٍ عَلَى  
 سَرِيرِهِ وَوَضَعَ أَرْبَعَةَ آلَافِ كُرْسِيٍّ عَنْ يَمِينِهِ وَمِثْلَهَا  
 ٥ عَنْ يَسَارِهِ وَأَمْرَ الشَّيَاطِينَ أَنْ يَصْطَفُوا صُفُوقًا فَرَاسِحَ  
 ٦ وَأَمْرَ الْإِنْسَانَ فَاصْطَفُوا فَرَاسِحَ وَأَمْرَ الْوُحُوشِ وَالسَّبَاعِ  
 ٧ وَالْهَوَامِ وَالظَّبَّابِ فَاصْطَفُوا فَرَاسِحَ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ  
 ٨ يَسَارِهِ فَلَمَّا أَقْبَلَ الْقَوْمُ وَدَنَوْا مِنَ الْمِيدَانِ وَنَظَرُوا  
 ٩ إِلَى مِلْكِ سُلَيْمَانَ وَرَأُوا الْدَّوَابَ الَّتِي لَمْ تَرَ أَعْيُنُهُمْ  
 ١٠ مِثْلَهَا تَرُوتُ عَلَى لَبِنِ الْدَّهْبِ وَالْفِضَّةِ تَقَاصِرُ  
 إِلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَرَمَوْا بِمَا مَعَهُمْ مِنَ الْهَدَايَا فَلَمَّا  
 رَأُوا إِلَى الشَّيَاطِينَ نَظَرُوا إِلَى مَنْظَرِ حَيِّبٍ فَقَزَعُوا مِنْهُمْ  
 ١١ فَقَيْلَ لَهُمْ جُوزُوا فَلَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ فَكَانُوا يَمْرُونَ عَلَى  
 كُرْدُوينَ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسَانِ وَالظَّبَّابِ وَالسَّبَاعِ وَالْوُحُوشِ  
 ١٢ حَتَّى وَقَفُوا بَيْنَ يَدَيْ سُلَيْمَانَ فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ نَظَرًا حَسَنًا  
 ١٣ يَوْجِي طَلْيَ فَقَالَ مَا وَرَأَيْتُمْ هُنَّ أَخْبَرُهُ رَئِيسُ الْقَوْمِ بِمَا  
 ١٤ جَاءُوا بِهِ وَأَعْطَاهُ كِتَابَ الْمَلَكَةِ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ وَقَرَأَهُ

قَالَ لَهُمْ أَيْنَ الْحَقَّةُ فَأَتَى بِهَا حَرَكَهَا نَجَاءَ جِبْرِيلُ  
عَلَيْهِ السَّلَامُ وَأَخْبَرَهُ بِمَا فِي الْحَقَّةِ فَقَالَ إِنَّ فِيهَا دُرَّةً  
سَمِيتَهُ مَسِيرَةً بِلَا ثَقِيبٍ وَحَرَرَةً مَتْقُوبَةً مُعَوَّجَةً أَلَّثَقِيبٍ فَقَالَ  
الْمَسِيرَةُ + لَهُ الرَّسُولُ صَدَقْتَ فَأَتَقْبِي الْدُرَّةَ وَأَدْخِلْ أَخْيَطَ فِي  
آخِرَةِ قَالَ سُلَيْمَانُ مَنْ لِي بِتَنْقِيَهَا فَسَأَلَ الْأَنْسَ<sup>٥</sup>  
وَالْجِنَّ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذِلِّكُ ثُمَّ سَأَلَ الشَّيَاطِينَ  
فَقَالُوا لَهُ أَرْسِلْ إِلَى الْأَرْضِ فَأَرْسَلَ إِلَيْهَا فَلَمَّا اتَّتْ  
أَخَدَتْ شَعْرَةً فِي فِيهَا وَدَخَلَتْ فِي الْدُرَّةِ ثُمَّ خَرَجَتْ  
مِنَ الْجَانِبِ الْآخِرِ فَقَالَ لَهَا سُلَيْمَانُ سَلِ حَاجَتِكَ  
قالَتْ أَنْ تُصَبِّرَ رُزْقِي فِي الشَّجَرِ قَالَ لَكِ ذِلِّكُ ثُمَّ قَالَ<sup>١٠</sup>  
مَنْ لَهُدِهِ آخِرَةً يَسْلُكُهَا بِأَخْيَطٍ فَقَالَتْ دُودَةٌ بَيْضَاءَ  
أَنَا لَهَا يَا نَبِيَّ اللَّهِ فَأَخَدَتْ الْدُودَةَ خَيْطًا فِي فِيهَا  
وَدَخَلَتِ الْتَّقْبَ فَخَرَجَتْ مِنَ الْجَانِبِ الْآخِرِ فَقَالَ لَهَا  
سُلَيْمَانُ مَا حَاجَتِكِ فَقَالَتْ أَنْ تُصَبِّرَ رُزْقِي فِي الْفَوَاكِهِ  
قَالَ لَهَا لَكِ ذِلِّكَ \*

١٥ ثُمَّ إِنَّهُ مَيِّرَ بَيْنَ الْجُوَارِيِّ وَالْغَلْمَانِ بِإِنْ أَمْرَهُمْ  
أَنْ يَغْسِلُوا وُجُوهَهُمْ وَأَيْدِيهِمْ فَكَانَتِ الْجَارِيَةُ تَأْخُذُ

الْمَاءِ مِنَ الْأَنْيَةِ بِإِحْدَى يَدَيْهَا ثُمَّ تَجْعَلُهُ فِي الْيَدِ  
 الْأُخْرَى ثُمَّ تَضْرِبُ بِهِ الْوَجْهَ وَالْغَلَامُ يَأْخُذُهُ مِنَ  
 الْأَنَاءِ بِيَدِيهِ وَيَضْرِبُ بِهِ وَجْهَهُ وَكَانَتْ أَجْارِيَةً تَضْبَطُ  
 عَلَى بَاطِنِ سَاعِدِهَا وَالْغَلَامُ عَلَى ظَهِيرِ السَّاعِدِ  
 وَكَانَتْ أَجْارِيَةً تَضْبَطُ الْمَاءَ صَبًا وَكَانَ الْغَلَامُ يَحْدُرُ  
 الْمَاءَ عَلَى سَاعِدِهِ حَدْرًا فَمَيَّزَ بَيْنَهُمْ بِذِلِّكِ ثُمَّ رَدَ  
 سُلَيْمَانُ الْهَدِيَّةَ كُلُّهَا \* وَقَالَ اتَّمِدُونَنِي بِمَا لِي فَمَا  
 أَتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ إِنْتُمْ بِهِدِيَّتِكُمْ تَفَرَّحُونَ  
 لَا نَنْكُمْ أَهْلُ الْمُفَاجَرَةِ وَالْمُكَاثَرَةِ فِي الدُّنْيَا وَلَا تَعْرِفُونَ  
 غَيْرَ ذِلِّكَ وَلَيْسَتِ الدُّنْيَا مِنْ حَاجَتِي لَآنَ اللَّهُ تَعَالَى  
 قَدْ مَكَنَنِي مِنْهَا وَأَعْطَانِي مَا لَمْ يُعْطِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ  
 فِيهَا وَمَعَ ذِلِّكَ أَكْرَمَنِي بِالنُّبُوَّةِ وَالْحِكْمَةِ قَالَ  
 لِلْمُنْذِرِ بْنِ عَمِّرُو أَمِيرِ الْقَوْمِ \* أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتَيْنَهُمْ  
 بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا<sup>1</sup> أَتْهُ مِنْ  
 سَبَّا \* أَذْلَةٌ وَهُمْ صَاغِرُونَ إِنْ لَمْ يَأْتُوهُنِي مُسْلِمِينَ \*  
 قَالُوا فَلَمَّا رَجَعْتُ رُسُلُ بِلْقَيْسِ إِلَيْهَا مِنْ عِنْدِ

<sup>1</sup> Sur. 27, 36.<sup>2</sup> Sur. 27, 37.

سُلَيْمَانَ وَأَخْبَرُوهَا قَالَتْ وَاللَّهِ مَا هُذَا بِمَلِكٍ وَمَا  
 لَنَا بِهِ مِنْ طَاقَةٍ فَبَعَثَتْ إِلَيْ سُلَيْمَانَ إِنِّي قَادِمَةٌ عَلَيْكَ  
 بِمُلُوكِ قَوْمِي حَتَّى أَنْظُرَ مَا أَمْرُكَ وَمَا تَدْعُونِي مِنْ  
 دِينِكَ ثُمَّ إِنَّ بِلْقِيسَ أَمْرَتْ بِعَرْشِهَا فَجَعَلَ فِي سَبْعَةِ  
 أَبِيَاتٍ بَعْضُهَا دَاخِلٌ بَعْضٌ فِي آخِرِ قَصْرٍ مِنْ سَبْعَةِ  
 قُصُورٍ لَهَا ثُمَّ أَغْلَقَتْ دُوْنَهُ الْأَبْوَابَ وَوَكَّلَتْ بِهِ حَرَاسًا  
 يَحْفَظُونَهُ ثُمَّ إِنَّهَا قَالَتْ لِمَنْ خَلَفَتْ عَلَى سُلْطَانِهَا  
 احْتَفِظْ بِهَا قِبْلَكَ وَسَرِيرِ مُلْكِي فَلَا تُخْلِصْ إِلَيْهِ أَحَدًا  
 وَلَا يَرَاهُ حَتَّى آتِيَكَ ثُمَّ إِنَّهَا أَمْرَتْ مُنَادِيَاً يُنَادِي فِي  
 أَهْلِ مَلَكَتِهَا لِيُؤْذِنُهُمْ يَالْرَّحِيلِ ثُمَّ شَحَصَتْ إِلَيْ 10  
 سُلَيْمَانَ فِي أَثْنَيْ عَشَرَ الْفَ قَيْلِ مِنْ مُلُوكِ الْآيَمِينِ  
 تَحْتَ يَمْلِكَ كُلِّ قَيْلِ مِائَةَ الْفِ مُقَاتِلٍ \* بِهِ  
 فَكَانَ سُلَيْمَانُ رَجُلًا مَهِيبًا لَا يُبْتَدِأُ بِشَئٍ حَتَّى  
 يَكُونَ هُوَ الَّذِي يَسْأَلُ عَنْهُ تَخْرُجَ يَوْمًا وَجَلَسَ عَلَى  
 سَرِيرِ مُلْكِهِ فَرَأَى رَهْبَانًا قَرِيبًا مِنْهُ فَقَالَ مَا هُذَا قَالُوا  
 بِلْقِيسَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ وَقَدْ نَزَّلْتُ مِنِّي بِهَذَا الْمَكَانِ  
 قَاتُلُوا نَعَمْ فَأَقْبَلَ سُلَيْمَانُ عَلَى جُنُودِهِ \* وَقَالَ يَا أَيُّهَا

الْمَلَائِكَةُ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ<sup>١</sup>  
 وَأَخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي السَّبِيلِ الَّذِي لَأَجْلَهُ أَمْرُ سُلَيْمانَ  
 بِإِحْضَارِ الْعَرْشِ فَقَالَ أَكْثَرُهُمْ لَأَنَّ سُلَيْمانَ عَلِمَ أَنَّهَا  
 إِذَا أَسْلَمْتَ حَرْمَمْ عَلَيْهِ مَا لَهَا فَأَرَادَ أَنْ يَأْخُذَ سَرِيرَهَا  
 قَبْلَ أَنْ يَحْرُمَ عَلَيْهِ أَخْدُهُ يَاسِلَامُهَا وَقِيلَ أَرَادَ بِذَلِكَ  
 أَنْ يُرِيهَا بَعْضَ الْجَاهِلَةِ الَّذِي عَلَى عَظِيمِ قُدْرَةِ  
 اللَّهِ وَصَدْقَتِهِ فِي دَعْوَى النَّبِيِّ وَيَخْتَبِرُ عَقْلَهَا \* قَالَ عَفْرِيتُ  
 مِنْ أَجْنِنَ أَنَا آتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ<sup>٢</sup> أَيْ  
 جَجْلِيسَكَ الَّذِي تَقْضِي فِيهِ \* وَأَنِي عَلَيْهِ أَيْ عَلَى حَمْلِهِ  
 أَنْفَوِي أَمِينَ<sup>٣</sup> فَقَالَ سُلَيْمانُ أَرِيدُ أَسْرَعَ مِنْ هَذَا \* قَالَ  
 الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ  
 يَرْتَدَ إِلَيْكَ طَرْفُكَ وَيَرْوِي أَنَّ آصَفَ قَالَ لِسُلَيْمانَ مَدِّ  
 عَيْنِيكَ حَتَّى يَنْتَهِي طَرْفُكَ فَمَدَ سُلَيْمانُ عَيْنَيْهِ فَنَظَرَ  
 نَحْوَ الْأَيْمَنِ فَخَرَّ آصَفُ سَاجِدًا وَدَعَا بِاسْمِ اللَّهِ الْأَعَظَمِ  
 فَبَعَثَ اللَّهُ الْمَلَائِكَةَ فَحَمَلُوا السَّرِيرَ مِنْ تَحْتِ الْأَرْضِ  
 يَخْدُونَ خَدًّا حَتَّى اخْرَقَتِ الْأَرْضُ بِالسَّرِيرِ بَيْنَ يَدَيْ

<sup>1</sup> Sur. 27, 38.<sup>2</sup> Sur. 27, 39.<sup>3</sup> Sur. 27, 40.

سُلَيْمَانَ \* فَلَمَّا رَأَهُ مُسْتَقِرًا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ  
 رَبِّي لِيَبْلُوْنِي أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ \* بِإِيمَانِ  
 ثُمَّ قَالَ نَكِرُوا لَهَا عَرْشَهَا أَى زِيدٌ وَفِيهِ وَانْقُصُوا  
 مِنْهُ وَاجْعَلُوا أَعْلَاهُ أَسْفَلَهُ وَاسْفَلَهُ أَعْلَاهُ \* نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي<sup>١</sup>  
 إِلَى عَرْشَهَا فَتَعْرِفُهُ أَمْ تَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ لَا يَهْتَدُونَ<sup>٢</sup>  
 وَأَرَادَ أَنْ يَخْتِبِرَ عَقْلَهَا وَإِنَّمَا حَمَلَهُ عَلَى ذَلِكَ مَا ذَكَرَ  
 بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّ الشَّيَاطِينَ خَافُتْ أَنْ يَتَزَوَّجُهَا  
 سُلَيْمَانُ وَيَسْتَوْلِدَهَا فَتَقْفِشِي إِلَيْهِ أَسْرَارُ الْجِنِّ فَلَا  
 يَنْفَكُوا مِنْ تَسْخِيرِ سُلَيْمَانَ وَدُرْبَيْهِ مِنْ بَعْدِهِ فَأَرَادُوا  
 أَنْ يُرَهِّدُوهُ فِيهَا فَأَسَاؤُوا النَّنَاءَ عَلَيْهَا وَقَالُوا لَهُ إِنَّ فِي<sup>٣</sup>  
 عَقْلِهَا شَيْئًا وَإِنْ رَجْلِهَا كَحَافِرُ حِمَارٍ وَإِنَّهَا شَعْرَاءُ  
 الْسَّاقِينِ لَأَنَّ أُمَّهَا كَانَتْ حِينَةً فَكَانَ سُلَيْمَانُ لَمَّا  
 أَقْبَلَتْ بِلْقِيسُ تُرِيدُهُ أَمْرَ الشَّيَاطِينَ فَبَنَوْا لَهُ صَرْحًا  
 مِنْ رُجَاحٍ كَانَهُ الْمَاءُ بَيَاضًا وَاجْرَوْا مِنْ تَخْتِهِ الْمَاءَ<sup>٤</sup>  
 وَأَلْقَوْا نَبِيَّهُ السَّمَكَ ثُمَّ وَضَعَ سَرِيرَهُ فِي صَدْرِهِ وَجَلَسَ<sup>١٥</sup> مُلْكَهُ  
 عَلَيْهِ \* فَلَمَّا جَاءَتْ بِلْقِيسُ قَبِيلٌ<sup>٥</sup> لَهَا أَهْكَدَهَا عَرْشُكِ

<sup>١</sup> Sur. 27, 40.<sup>٢</sup> Sur. 27, 41.<sup>٣</sup> Sur. 27, 42.

قَالَتْ كَانَهُ هُوَ فَشَبَّهَتْهُ بِهِ وَكَانَتْ قَدْ تَرَكَتْهُ خَلْفَهَا  
 فِي بَيْتٍ خَلْفَ سَبْعَةِ أَبْوَابٍ مُغْلَقَةً وَالْمَفَاتِيحُ مَعَهَا  
 فَلَمْ تُقْرِئْ بِذِلِّكَ وَلَمْ تُنْكِرْ فَعِلَّمَ سُلَيْمَانَ كَمَالَ عَقْلِهَا <sup>۱۴</sup>  
 ثُمَّ قِيلَ لِيُلْقَيْسَ <sup>\*</sup> آدْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ  
 بُلْجَةً فَكَشَفَتْ عَنْ سَافَيْهَا <sup>۱۵</sup> لِتَتَخَوَّضَهُ إِلَى سُلَيْمَانَ فَنَظَرَ  
 سُلَيْمَانُ فَإِذَا هِيَ أَحْسَنُ النَّاسِ سَاقًا وَقَدَمًا إِلَّا أَنَّهَا  
 كَانَتْ شَفْرَاءً آلِسَاقَيْنِ فَلَمَّا رَأَى سُلَيْمَانَ ذِلِّكَ صَرَفَ  
 بَصَرَةً عَنْهَا وَنَادَاهَا <sup>\*</sup> إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرٍ <sup>۲</sup> وَلَيْسَ  
 بِهَا <sup>\*</sup>

فَلَمَّا جَلَسَتْ قَالَتْ لَهُ يَا سُلَيْمَانُ إِنِّي أُبِيدُ أَنْ  
 أَسْأَلُكَ عَنْ شَيْءٍ قَالَ سَلِيْ قَالَتْ أَسْأَلُكَ عَنْ مَا  
 زَوْيٰ لَيْسَ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا مِنَ السَّمَاءِ وَكَانَ سُلَيْمَانُ <sup>۱۶</sup>  
 إِذَا جَاءَهُ شَيْءٌ لَا يَعْلَمُهُ سَأَلَ عَنْهُ إِلَيْنَسَ فَإِنْ كَانَ  
 عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذِلِّكَ وَإِلَّا سَأَلَ أَجِنْ فَإِنْ عَلِمُوا  
 وَإِلَّا سَأَلَ الشَّيَاطِينَ فَسَأَلَ الشَّيَاطِينَ عَنْ ذِلِّكَ <sup>۱۷</sup>  
 فَقَالُوا مَا أَهُونَ ذِلِّكَ أَتَتِيرُ أَخْيَلَ أَنْ تَجْرَى ثُمَّ أَمْلَأُ

<sup>۱</sup> Sur. 27, 42.<sup>۲</sup> Sur. 27, 44.

الْآتِيَةَ مِنْ عَرَقِهَا فَقَالَ لَهَا سُلَيْمَانُ عَرْقُ الْخَيْلِ  
 فَقَالَتْ صَدَقْتُ ثُمَّ إِنَّ سُلَيْمَانَ دَعَاهَا إِلَى الْإِسْلَامِ  
 فَأَجَابَتْ \* وَقَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي<sup>1</sup> بِالْكُفْرِ  
 \* وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ \* \*

وَأَخْتَلَفُوا الْعُلَمَاءُ فِي أَمْرِهَا بَعْدَ إِلَيْهَا وَهَبَ ٥

أَكْثَرُهُمْ إِلَى أَنْ اسْتَنْكِحَهَا سُلَيْمَانُ فَلَمَّا تَرَوْجَهَا  
 أَحَبَّهَا حُبًّا شَدِيدًا وَأَقْرَهَا عَلَى مُلْكِهَا وَأَمْرِ الْجِنِّ  
 فَبَنَوْا لَهَا بِأَرْضِ الْيَمَنِ ثَلَاثَةَ حُصُونٍ لَمْ يَرَ النَّاسُ  
 مِثْلَهَا أَرْتِقَاعًا وَحُسْنَا ثُمَّ إِنَّ سُلَيْمَانَ كَانَ يَزُورُهَا  
 فِي كُلِّ شَهْرٍ مَرَّةً بَعْدَ أَنْ رَدَّهَا إِلَى مُلْكِهَا وَيُقْيِمُ عِنْدَهَا ١٠  
 ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَرَوَى عَيْرُهُمْ أَنَّ سُلَيْمَانَ لَمَّا أَسْلَمَتْ

بِلْقِيسَ قَالَ لَهَا أَخْتَارِي رَجُلًا مِنْ قَوْمِكِ حَتَّى  
 أَزُوْجِكِ إِيَّاهُ قَالَتْ وَمِثْلِي يَنْكِحُ الرِّجَالَ يَا تَنِي اللَّهُ  
 وَقَدْ كَانَ لِي فِي مُلْكِي وَقَوْمِي مِنَ الْسُّلْطَانِ مَا كَانَ ١٥

جَسَسَ لِهِ  
 قَالَ نَعَمْ إِنَّهُ لَا يَكُونُ فِي إِلَيْسَلَامٍ إِلَّا ذَاكَ وَلَا يَنْبَغِي  
 لَكِ أَنْ تُحْرِمِي مَا أَحَلَ اللَّهُ لَكِ قَالَتْ رَوْجِنِي إِنْ كَانَ

<sup>1</sup> Sur. 27, 45.

لَا بُدُّ مِنْ ذَلِكَ ذَا بَعْنَ مَلِكَ هَمْدَانَ فَزَوْجَهُ إِيَاهَا  
ثُمَّ رَدَّهَا إِلَى الْيَمِينِ وَسَلَطَ زَوْجَهَا ذَا بَعْنَ عَلَى الْيَمِينِ

وَدَعَا سُلَيْمَانَ الْزَّوْبُعَةَ أَمِيرَ حِنَّ الْيَمِينِ فَقَالَ لَهُ أَعْمَلْ

لِذِي بَعْنَ مَا أَسْتَعْمِلَكَ فِيهِ فَصَنَعَ لِذِي بَعْنَ الْمَصَانِعَ

بِالْيَمِينِ ثُمَّ لَمْ يَرُلْ بِهَا مَلِكًا يَعْمَلُ فِيهَا مَا أَرَادَ

١٢١ حَتَّى مَاتَ سُلَيْمَانُ فَلَمَّا حَالَ الْحُولُ وَبَلَغَ الْجَنَّ مَوْتُ

حَكَمَ سُلَيْمَانَ أَقْبَلَ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَسَلَكَ تَهَامَةَ حَتَّى إِذَا كَانَ

فِي جَوْفِ الْيَمِينِ صَرَخَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ يَا مَعْشَرَ الْجَنِّ

إِنَّ سُلَيْمَانَ نَبِيَّ اللَّهِ قَدْ مَاتَ فَارْفَعُوا أَيْدِيْكُمْ

١٣١ ١٠١ فَعَمَدَتِ الْشَّيَاطِينُ إِلَى جَرَرِينِ عَظِيمَيْنِ فَكَتَبُوا فِيهِمَا

كِتَابًا بِالْمُسْتَدِ يَعْنِي خَطَ الْجَمِيرِيَّةَ حَنْ بَنِيَّنَا سِلْحَيْنَ

وَبَنِيَّنَا وَبَنِيَّنَا صِرْوَاحَ وَهَنِيدَةَ وَهَذِهِ الْجُحْصُونُ كَانَتْ

بِالْيَمِينِ عَيْلَتْهَا الْشَّيَاطِينُ لِذِي بَعْنَ وَلَوْلَا صَارِخُ

بِتَهَامَةَ لَمْ يَرْفَعُوا أَيْدِيْهُمْ فَأَنْطَلَقُوا وَنَفَرُوا وَأَنْقَضُوا

مُلْكُ ذِي بَعْنَ وَمُلْكُ بِلْقِيسَ مَعَ مُلْكِ سُلَيْمَانَ

عَمَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ \*

١٤١ حَدِيثُ وَفَاقِهِ بِلْقِيسَ \* فَاقَمَتْ بِلْقِيسُ سَبْعَ سِنِينَ

وَسِيَّعَةً أَشْهُرٍ كُنَّمْ تُوْقِيَّتْ فَدُفِنَتْ حَتَّىٰ حَائِطٍ بِمَدِينَةٍ  
 تَدْمُرَ مِنْ أَرْضِ الشَّامِ وَلَمْ يَعْلَمْ أَحَدٌ بِمَوْضِعِ قَبْرِهَا  
 إِلَى أُيَامِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مُرْوَانَ قَالَ أَبُو  
 مُوسَى بْنُ نَصِيرٍ بِعِشْتُ فِي خَلَاقِهِ إِلَى مَدِينَةٍ تَدْمُرَ  
 وَمَعِيَ الْعَبَاسُ بْنُ الْوَلِيدِ قَجَاءَ مَطْرُ عَظِيمٌ فَأَنْهَاهُ  
 بَعْضُ حَائِطٍ بِمَدِينَةٍ تَدْمُرَ فَانْكَشَفَتِ الْأَرْضُ عَنْ  
 تَابُوتِ طُولُهُ سِتُّونَ ذِرَاعًا مُتَخَلِّدٌ مِنْ حَجَرٍ أَصْفَرٍ كَانَهُ  
 الْزَّعْفَرَانُ مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ هُذَا مَدْفَنُ تَابُوتٍ بِلْقِيسَ  
 الصَّالِحَةِ زَوْجِ سُلَيْمانَ بْنِ دَاؤِدَ أَسْلَمَتْ لِسَنَةَ عِشْرِينَ  
 خَلَتْ مِنْ مُلْكِهِ وَتَرَوَّجَ بِهَا يَوْمَ عَاشُورَاءَ وَتَوْفَيَتْ  
 يَوْمَ الْأَثْنَيْنِ مِنْ شَهْرِ رَبِيعٍ سَنَةَ سَبْعَ وَعِشْرِينَ خَلَتْ  
 مِنْ مُلْكِهِ وَدُفِنَتْ لَيْلًا حَتَّىٰ حَائِطٍ بِمَدِينَةٍ تَدْمُرَ لَمْ  
 يَطْلُمْ عَلَى دُفْنِهَا إِنْسٌ وَلَا جَانٌ إِلَّا مَنْ دُفِنَهَا قَالَ  
 فَرَقَعَنَا غَيْطَاءُ التَّابُوتِ وَإِذَا هِيَ غَصَّةٌ كَانَهَا دُفِنَتْ فِي  
 لَيْلَتِهَا فَكَتَبْنَا بِذَلِكَ إِلَى الْوَلِيدِ فَأَمَرَ بِتَرْكِهِ وَأَنَّ  
 يُبَنِي عَلَيْهِ بِالْخُرْ وَالْمَرْ \*

نُبْدَةٌ مِّنْ أَخْبَارِ الْخُلُفَاءِ مَا خُودَةٌ

مِنْ تَوَارِيَحِ الْمَسْعُودِيِّ

وَأَبْنِ قُتَيْبَةَ وَأَبْنِ عَبْدِ رَبِّهِ وَأَبِي حَنِيفَةَ

الْدِينَوْرِيِّ وَغَيْرِهِمْ عَلَى

### ملوك الشام

قال ابن قتيبة أول من دخل الشام من العرب

سلیمان وهو من غسان ويقال من قصاعة فدانت

بالنصرانية وملك عليهم ملك الروم رجلا منهم يقال

له النعمان بن عمرو بن مالك \* ثم ملك بعده ابنه

مالك ثم ابنه عمرو ولم يملك منهم غير هولاك

الثلاثة \* فلما خرج عمرو بن عامر مرتقباً من

اليمن في ولده وقرباته ومن تبعه من الأزد أتوا بلاد

هم

عَكَ وَمُلْكَهُمْ سَمِّيَّةٌ وَسَأْلُوهُمْ أَنْ يَأْذِنُوا لَهُمْ فِي الْمَقَامِ  
 حَتَّى يَعْتَوْا مِنْ يِرْقَادٍ لَهُمُ الْمَنَازِلُ وَيَرْجِعُوْا إِلَيْهِمْ  
 فَأَذِنُوا لَهُمْ فَوْجَةٌ عُمَرُ بْنُ عَامِرٍ ثَلَاثَةٌ مِنْ وَلَدَهُ  
 الْحَرْثُ وَمَالَكًا وَحَارِثَةً وَفِيْهِمْ رُوَادًا \* فَمَا تَعْرِفُ عُمَرُ  
 ابْنَ عَامِرٍ بِأَرْضِ عَكَ قَبْدَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَيْهِ وَلَدَهُ وَرُوَادَهُ<sup>٥</sup>

وَاسْتَخْلَفَ ابْنَهُ ثَعْلَبَةَ وَإِنَّ رِجْلًا مِنَ الْأَرْدِ يُقَالُ لَهُ حَمَّامَهُ  
 جَدْعَ بْنَ سَيَّانَ احْتَالَ فِي قَتْلِ سَمِّيَّةٍ وَوَقَعَتِ الْحَرْبُ سَمِّيَّةٌ حَرْبٌ  
 بَيْنَهُمْ فُقِتِلَتْ عَكَ ابْرَحَ قَتْلٍ وَخَرَجُوا هَارِبِينَ فَعَظَمَ  
 ذَلِكَ عَلَى ثَعْلَبَةَ بْنِ عَمْرٍو فَحَلَّفَ أَنْ لَا يَقِيمَ فَسَارَ حَسَدٌ  
 وَمِنْ أَتَيْعَةِ حَتَّى اتَّهَمُوا مَكَّةَ وَاهْلَهَا يَوْمَئِذٍ جُرْهُمْ وَمِنْ <sup>١٠</sup> جُرْهُمْ  
 وَلَائِهِ الْبَيْتُ فَنَزَلُوا بَطْنَ مَرِّ وَسَأْلُوهُمْ أَنْ يَأْذِنُوا لَهُمْ  
 فِي الْمَقَامِ مَعَهُمْ فَقَاتَلُوهُمْ جَرْهُمْ فَنَصْرَتْ الْأَرْدُ عَلَيْهِمْ  
 فَأَجْلَوْهُمْ عَنْ مَكَّةَ وَوَلَيْتَ حَرَاءُ الْبَيْتُ وَلَمْ يَرَالَوْا  
 وَلَاتَهُ وَاشْتَدَّتْ شَوْكَتُهُمْ وَعَظَمَ سُلْطَانُهُمْ حَتَّى احْدَثُوا  
 احْدَاثًا وَنَصَبُوا اصْنَامًا ثُمَّ صَارُ قُصْبَى إِلَى مَكَّةَ فَحَارَبَ عَلَيْهِ  
 حَرَاءُ بَنْ تَبَعَهُ وَاعْنَهُ قَيْصَرٌ عَلَيْهَا وَصَارَتْ وَلَايَةً  
 الْبَيْتُ لَهُ وَلَوَلَدَهُ نَجْمٌ قُرَيْشًا وَكَانَتْ فِي الْأَطْرَافِ

والجوانب فُسْتَيْتُ تُجِيَّعاً واقامت الاذن زمانا فلتا رأوا  
 بـ أصيق العيَّش بمكَّةَ خصوا عنها واخزعت عنها خِرَاعَةَ  
 مسلسله الولادة البيت فصار بعضهم الى السَّواد فملأوا بها  
 ملائكةٍ منهم جَدِيَّةَ بن مالك الْأَبْيَش ومن تبعه وصار قوم  
 اوس Awwās الى يَثْرَب فهم الأَوْسُ والخَرْجُ وصار قوم الى عِمَانَ  
 وصار قوم الى الشَّام فهم آل جَفْنَةَ ملوك الشَّام \*  
 وصار جَدَعْ جَنْ سِنَانَ قاتل سَيْلَقَةَ الى الشَّامَ ايضاً  
 بـ ٢٨٠ وبها سَلِيمٌ فَكَتَبَ مَلِكُ سَلِيمٍ الى قَيْصَرٍ يَسْتَأْذِنُهُ فـ  
 اتَّرَاهُمْ فاذَنَ لَهُ عَكَ شُرُوطَ شَرَطَهَا لَهُمْ وَإِنَّ عَامِلَ  
 ١٠ قَيْصَرَ قَدِيمٌ عَلَيْهِمْ لِيَتَحِبُّهُمْ فَطَالَبُهُمْ وَفِيهِمْ جَدَعْ  
 فَقَالَ لَهُ جَدَعْ خذ هَذَا السَّيِّفَ رَهْنًا فَشَتَمَهُ الْعَامِلُ  
 فَرَسْتَلَ جَدَعْ السَّيِّفَ فَضَرَبَ بِهِ عَنْقَهُ فَقَالَ بَعْضُ  
 الْقَوْمِ خَذْ مِنْ جَدَعْ مَا أَعْطَاكَ فَذَهَبَتْ حَتَّىَ \*  
 بـ ٣٠ فَمَضَى كَاتِبُ الْعَامِلِ إِلَى قَيْصَرَ فَاعْلَمَهُ فُوْجَةَ الْيَهُودِ  
 ١٥ أَلْفَ رَجُلٍ وَجَمِيعُهُمْ لَهُ جَدَعْ مِنْ الْأَزْدِ مَنْ أَطَاعَهُ  
 فَقَاتَلُوهُمْ فَهَزَمُوا آثِرَوْمَ وَأَخْدَدُوا سَلَاحَهُمْ وَتَقْرُوا بِذَلِكَ  
 بـ ٣٧ ثُمَّ ارْتَقَلُوا إِلَى يَثْرَبَ وَأَقَامُ بَنُو جَفْنَةَ بِالشَّامَ وَتَنَصَّرُوا \*

ولما صار جدعاً إلى يثرب وبها اليهود حالفهم واقاموا <sup>رجمهم</sup>  
 بينهم على شروط فلما نقضت اليهود الشروط اتوا  
<sup>بها</sup> قبيعاً الآخر فشكروا إليه ذلك فسار نحو اليهود حتى  
 قتل منهم \* وخرجت طيئي من بلاد اليمن بعد  
 عمرو بن عامر <sup>بمدة</sup> يسيرة فنزلت الجبلين أجاها  
<sup>رسالة</sup> وسلامي وحالفتهم بنو آسد بعد إذلال من طيئي  
 لها وقهراً \* نها

فأتوه من ملك الشام من آل جفنة الحرش بن  
 عمرو حرق وسمى حرقاً <sup>لأنه</sup> أول من حرق العرب  
 في ديارهم فهم يدعون آل حرق وهو الحرش الأكبر <sup>الثاني</sup>  
 ويُكتَبَى أبا شير \* ثم ملك بعده الحرش بن أبي  
 شير وهو الحرش الأعرج <sup>وأممه</sup> ماريّة ذات الفرطين  
 وكان خيراً ملوكهم وأيمتهم طائراً <sup>رسالة</sup> وابعدتهم مغاراً وأشدتهم  
 تكبيداً وكان غراً خيّراً فسي من أهلها ثم اعتقهم  
 بعد ما قدم الشام وكان سار إليه المنذر بن ماء <sup>١٥</sup>  
 السباء في مائة ألف فوجة إليهم مائة رجل فيهم  
 ليبيد الشاعر وهو غلام واظهر أنه إنتما بعث بهم

٨ | **الْمُصَلِّحُونَ** فَأَحْاطُوا بِرِوَايَةٍ فَقَتَلُوهُ وَقَتَلُوا مِنْ مَعَهُ فِي  
 ٩ | **الرِّوَايَةِ** وَرَكِبُوا خَيْلَهُمْ فَنَجَا بَعْضُهُمْ وَقُتِلَ بَعْضُ  
 ١٠ | **هُمْ** مُهْسِلُهُمْ وَحَمِلَتْ خَيْلُ **الْغَسَانِيَّينَ** عَلَى عَسْكَرِ الْمَنْدَرِ فَهُزِمُوهُمْ  
 ١١ | **وَكَانَتْ لَهُ بَنْتٌ يُقَالُ لَهَا حَلِيمَةً إِذَا نَطَّبَ أَوْلَادَكَ**  
 ١٢ | **الْفَتَيَّانِ يَوْمَئِذٍ** وَتَلَبِّسُهُمُ الْأَكْفَانَ وَالدَّرَوْعَ وَفِيهَا  
 ١٣ | **جَرَى الْمُثَلُ مَا يَوْمُ حَلِيمَةَ بَسِيرًا \* ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ**  
 ١٤ | **الْحَرْثُ الْأَصْغَرُ** بْنُ الْحَرْثِ الْأَعْرَجِ بْنُ الْحَرْثِ الْأَكْبَرِ \*  
 ١٥ | **وَمِنْ وَلَدِ الْحَرْثِ الْأَعْرَجِ أَيْضًا عُمَرُ بْنُ الْحَرْثِ الَّذِي**  
 ١٦ | **كَانَ النَّابِغَةَ صَارَ إِلَيْهِ حِينَ فَارَقَ الْتَّعْمَانَ بْنَ  
 ١٧ | **الْمَنْدَرَ \*** وَكَانَ يُقَالُ لِعُمَرِ بْنِ شَيْرَ الْأَصْغَرِ وَمِنْ  
 ١٨ | **وَلَدَهُ الْمَنْدَرُ بْنُ الْحَرْثُ وَالْأَيْمَهُ بْنُ الْحَرْثُ وَالْأَيْمَهُ**  
 ١٩ | **هَذَا أَبُو جَبَلَةَ بْنِ الْأَيْمَهِمْ وَجَبَلَةَ آخَرَ مُلُوكَ غَسَانَ**  
 ٢٠ | **وَكَانَ طَولَهُ اثْنَيْ عَشَرَ شَبِيرًا وَكَانَ أَذْرَكَ مَسْكِتَ**  
 ٢١ | **قَدْمَهُ الْأَرْضِ وَادْرَكَ الْإِسْلَامَ فَأَسْلَمَ فِي خَلَافَةِ عَمَرِ بْنِ  
 ٢٢ | **الْخَطَابِ** ثُمَّ تَنَصَّرَ بَعْدَ ذَلِكَ وَلَحِقَ بِالرُّومِ وَكَانَ سَبَبَ  
 ٢٣ | **تَنَصُّرِهِ أَنَّهُ مَرَ في سُوقِ دِمْشِقَ فَاوْطَأَ رَجْلًا فِرْسَةَ**  
 ٢٤ | **فَوَثَبَ الرَّجُلُ فَلَطَمَهُ فَأَخْذَهُ الْغَسَانِيُّونَ فَأَدْخَلُوهُ******

على ابى عبيدة ابن الجراح ف قالوا هذا لطم سيدنا  
 فقال ابو عبيدة البيينة ان هذا لطمك قال وما تصنع  
 بالبيينة قال إن كان لطمك لطمة بلطمتك قال ولا  
 يقتل قال لا قال قطع يده قال لا ائما امر الله  
 بالقصاص فهى لطمة بلطمة فخرج جبلة ولحق بأرض<sup>٥</sup>  
 الروم وتنصر ولم يزل هناك الى ان هلك \*

## ملوك الحيرة

قال ابى قتيبة اول ملوك الحيرة مالك بن فهم  
 من الاَزد وكان خرج من اليمين مع عمرو بن عامر  
 مُرثيباء حين احسوا بسيل العَرم فلما صارت الاَزد  
 الى مكة وغ libero جرهم على ولاية البيت اقاموا زماناً<sup>١٠</sup>  
 ثم خرجوا الى خراعة فانها اقامت على ولاية البيت  
 فصار مالك بن فهم الى العراق فأقام مالكا على  
 العراق عشرين سنة ثم هلك \* وملك بعده ابنته  
 جديمة وكان يقال له الأبرش والوضاح لبرص كان

به وكان ينزل الأنبار ويأتي الجَرِيرَة ثم يرجع وكان لا  
 ينادم أحداً ذَهَاباً بنفسه وينادم الرُّقَدَيْنِ فإذا  
 شرب قدحاً صب لهدا قدحاً ولهذا قدحاً وهو أول  
 من عمل المِنْجِنِيقَ وأول من حذى بَشَّارَة له النَّعَالَ  
 وأول من رفع له الشمع وكانت له اخت يقال لها  
 أم عمرو وكان أخص خدمة به واقربهم منه فتى  
 من خَمِيم يقال له عدي بن نصر فزوجه اخته أم  
 عمرو وهو سكران وأدخله عليها فلما حمله ندم على  
 ذلك وامر بعدي فضربت عنقه وحملت اخته بعمرو  
 ابن عدي فأحببه واعطف عليه \* وخطب جَذِيمَةَ  
 الزباء وكانت بنت ملك الجَرِيرَة وملكت بعد زوجها  
 فاجابتنه فأقبل إليها فلما دخل عليها قتلته فطلب  
 عمرو ابن اخته وقصير غلامه بثأره فقتلاها وخلفا  
 في بلدها رجلاً ورجعا بالغنائم فذلك أول سبني  
 ١٥ قسم في العرب من غنائم الروم \* وكان ملك جَذِيمَةَ  
 ستين سنة \*

وملك بعده عمرو بن عدي ابن اخته فعظمته

الملوك وهابته لما كان من حيلته في الطلب بثأر  
 ٢١ خاله حتى أدركه وكان ملكه نيقاً وستين سنة \*  
 وملك امرأ القيس بن عمرو بن عدي ويقال بلد  
 ملك الحارث بن عمرو بن عدي ويقال انه هو الذي  
 يُدعى هرقاً \* ثُمَّ ملك بعدة النعمان بن أمري  
 ٢٢ القيس وكان أعزور وهو الذي بني الخورنق وهو  
 النعمان الأكبر ويقال أنوشروان بن قباد هو الذي  
 ملكه وشرف يوماً على الخورنق فنظر إلى ما حوله  
 فقال أكل ما أرى إلى فناء وزوال قالوا نعم قال  
 ٢٣ فـأـئـ خـيـرـ فـيـمـاـ يـغـنـيـ لـأـطـلـبـنـ عـيـشـاـ لاـ يـزـولـ فـأـخـلـعـ  
 من ملكه ولبس المسوح وساح في الأرض \* وملك  
 أنوشروان بعدة المنذر بن أمري القيس أخاه وكانت  
 أم المنذر من التمير بن قاسط يقال لها ماء السماء  
 لحملها وحسنها وكانت تحت المنذر بن أمري  
 القيس هند بنت الحارث بن عمرو الكندي أكل  
 ٢٤ السوار ولدت هند ثلاثة متابعين عمرو بن هند  
 مضرط الحارة وقابوس والمنذر بن المنذر ولم يزل

المنذر بن امرئ القيس على الحيرة الى ان غزا  
الحارث بن ابي شير الفساني وهو الحارث الاعرج

فقتلته الحارث الاعرج بالخيار \* ثم ملك ابنه المنذر

بعدة وخرج يطلب دم ابيه فقتلته الحارث ايضا

بعين أباغ وقد سمعت ايضا من يذكر أن قاتله  
مرءة بن كلثوم التغلبى اخو عمرو بن كلثوم \* ثم

ملك عمرو بن هنيد مضرط المحارة سى بذلك لشدة

وطأته وصارمته وهو يحرق ايضا سى بذلك لانه

احرق ثانية وتسعين رجالا من بني دارم بالنار

وكتمهم مائة برجل من البراجم وبأمراة نهشلية

ولهذا قيل ان الشقى وافد البراجم وكان رجل منهم

قتل ابنا له خطأ \* وهو صاحب طرفة والمتنليس

وكان كتب لهما الى عامله بالبحرين كتابا أو وهما

انه امر لهما فيه بصلة وكتب اليه يأمره بقتلهما

فاما المتنليس فانه دفع حيفته الى رجل من اهل

الحيرة فقرأها فلما عرف ما فيها نبذها في نهر بقرب

الحيرة ورجع واما طرفة فمضى بحيفته حتى اوصلها

الى العامل فقتله <sup>فلا يُقتل</sup> ثم ملك بعده النعمان بن  
 المنذر بن المنذر بن امرئ القيس وكان يُكنى ابا  
 قابوس <sup>وهو صاحب النابغة الذبيحاني</sup> وصاحب الغريين  
 وهو ما طربان يُغريهما بدم من يقتله اذا ركب يوم  
 بؤسه وكان له يومان يوم بؤس و يوم نعيم وقتل عبيد الله  
 ابن البرص الشاعر يوم بؤسه وكان اتاهه يمتدحه  
 ولم يعلم انه يوم بؤسه وهو قاتل عدي بن زيد  
<sup>المنذر</sup>  
 العيادي الشاعر وكان عدي ترجمان ابروبيز وكاتبته  
 بالعربيه وهو وصف له النعمان واشار عليه بتوليته <sup>نهاية</sup>  
 واحتال في ذلك حتى ولاده من بين إخوته وكان <sup>10</sup>  
 أذمهما واقبحهم ثم اتهمه النعمان فاحتال عليه حتى  
 صار في يده محبوس وكان عدي يقول الشعر في الحبس <sup>11</sup>  
 ثم قتله وتوصل ابنته زيد بن عدي الى ابروبيز حتى  
 احله محل ابيه فذكر زيد بن عدي لابروبيز نساء  
 المنذر وصفهن بالجمال والادب فكتب ابروبيز خطب <sup>15</sup>  
 الى النعمان اخته وابنته فلبّا قرأ النعمان الكتاب <sup>فسمى</sup>  
 قال وما يصنع الملك بنسائنا واين هو عن مها <sup>16</sup>  
<sup>المنذر</sup>

السوداد والمها البقر يريد اين هو عن شفاء السواد  
 اللواتي كأتهن المها والعرب تشبه النساء بالهنا  
 حرف زيد القول عنده وقال اين هو عن البقر لا  
 ينكهن فطلب ابرويز النعمان ثهرب النعمان منه  
 حينا ثم بدأ له أن يأتيه فأتاه بالمداين فصف  
 له ابرويز ثمانية آلاف جارية صفين فلما صار بينهم  
 قلن له اما للملك فيينا غنا عن بقر السواد فعلم  
 النعمان انه غير صالح منه فأمر به كسرى فحبس  
 بسراط ثم ألقى تحت أرجل الفيلة فوطأته حتى  
<sup>١٠</sup> مات \* ثم خرج الملك عن آل المنذر وولى كسرى  
 إياس بن قبيصة الطائي ثمانية أشهر واضطرب امر  
 كسرى وشغلا وجه الله بالاسلام ومات اياس بن  
 قبيصة بعين التئر \*

## اديان العرب في الجاهلية

قال ابن قتيبة كانت النصرانية في ربيعة وغضان  
<sup>١٥</sup> وبعده قباعة وكانت اليهودية في حمير وبني كنانة

وَبْنِي الْحَرَثِ بْنِ كَعْبَ وَكِنْدَةَ وَكَانَتِ الْمَجُوسِيَّةِ فِي  
قَمِيمِ مِنْهُمْ زُرَّاَةَ بْنَ عَدَسِ التَّبَيَّنِيِّ وَابْنَهُ حَاجِبَ  
ابْنَ زُرَّاَةَ وَكَانَ تَزَوَّجُ رَأْبَنَتَهُ ثُمَّ تَدَمَّ وَكَانَتِ الرَّفِندَةَ  
فِي قُرْبَيْشٍ اخْدُوهَا مِنَ الْحَيْرَةِ وَكَانُوا بَنُو حَنْيَفَةَ  
اَتَخْدُوهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ إِلَّا مَا مِنْ حَيْسٍ فَعَبَدُوهُ دَهْرًا  
طُوْبِيًّا ثُمَّ اَصَابُهُمْ بَعْدَهُمْ جَمَاعَةً فَأَكْلُوهُ \*

١٩٥٦ - ١٩٥٧ سِنِينَ

## ذِكْرُ اَيَّامِ الْعَرَبِ الْمَشْهُورَةِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ

قَالَ اَبْنُ قَتَّيْبَةَ يَوْمُ ذِي قَارَبِ كَانَ سَيِّدَهُ اَنَّ  
الْنَّعْمَانَ بْنَ الْمُنْدِرَ حِينَ هَرَبَ مِنْ اَبْرُوئِرَ اِسْتَوْدَعَ  
هَعَنِي اَبْنَ مُسْعُودَ بْنَ عَامِرٍ الشَّيْبَانِيِّ عِيَالَةَ وَمِائَةَ  
دَرْعٍ فَبَعَثَ اِلَيْهِ اَبْرُوئِرَ فِي الدَّرْوَعِ وَفِي اَبْنَيَهِ فَأَبَى اَنْ  
يُسْلِمَ ذَلِكَ فَاغْرَأَهُ حَيْشًا فَاقْتَتَلُوا بِذِي قَارَبِ فَظَفَرَتْ  
بَنُو شَيْبَانَ فَكَانَ اُولُو يَمِّنِ اِنْتَصَرُتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنْ  
الْعَجِمِ \*

الْجَهَنَّمُ الْجَهَنَّمُ الْجَهَنَّمُ الْجَهَنَّمُ الْجَهَنَّمُ

وَمِنْ مَعْهَا مِنْ كِنَانَةِ وَبَيْنِ قَيْسٍ عَيْلَانَ وَسَبْبَ ذَلِكَ

بِهِ مَلَدَهُ اَعْنَابُهُ

مِنْهُمْ مُّلْكُ الْأَرْضِ

ان رجلا من بنى كنانة كان عليه دَيْنٌ لرجل من  
بني نصر بن معاوية فأُعدم به الكنانى فوافى النصرى  
سوق عكاظ بقره فوقه فى السوق فقال من يبتغى  
هذا بمال على فلان الكنانى فمر به رجل من كنانة  
فضرب بالسيف القرد فقتله نصرخ النصرى فى قيس  
وصرخ الكنانى فى كنانة فتجاوز الناس حتى كاد

يكون بينهم حرب ثم اصطلحوا ولم يكن بينهم قتال  
وأنما كان القتال فى الغبار الثانى بنى\* الغبار الثانى  
كان حصن بن حذيفة قاد أَسَداً وغطfan كلها  
وابنه عبيدة بن حصن من المؤلفة قلوبهم فاتى  
عبيدة سوق عكاظ فرأى الناس يتبايعون فقال أرى  
هؤلاء مجتمعين بلا عهد ولا عقد ولش بقيت الى  
قابل ليعلم فغراهم من قابل واغار عليهم فهذا  
سبب الغبار الثانى وكانت الحرب فيه بين كنانة  
وقيس والدائرة على قيس عيلان \*

حرب تكر وتغلب ابني وايل بن ربيعة سببها  
ان كلبي بن ربيعة من تغلب وكان سيد ربيعة

٨\*

مِنْهُمْ مُّلْكُ الْأَرْضِ

في دهره وهو الذي يقال له أعز من كليب وأئل  
 مرت به إبل جساس بن مرة بن ذهل بن شيبان  
 ابن ثعلبة فرمى ناقة منها فانتظم ضرعها وكانت  
 الناقة <sup>الليسوس</sup> خالة جساس فركب جساس ومعه  
 عمرو بن الحرت بن ذهل إلى كليب فطعنا كليباً  
 وأحترزا رأسه فهاجت الحرب بينهم أربعين سنة  
 وكانت لهم ستة أيام مشهورة ومهلهلة آخر كليب  
 القيمة فيها يوم عنيزة وهو يوم تكافروا فيه ويوم  
 سنه وادات وكان لتغلب على بكر ويوم المحن وكان لبكر  
 على تغلب ويوم الفصيبات <sup>اليسوس</sup> وكان لتغلب على بكر <sup>١٥</sup>  
 فقتلوا بكرًا أثخن القتل وفيه قتل همام بن مرة آخر  
 جساس ويوم قضاء وهو يوم الفصيل ويوم تحلاق <sup>اللهم</sup>  
 وفيه قتل <sup>اللهم</sup> خضراء قتلة النساء <sup>اللهم</sup> وذلك آلة لم يخلق  
 شعرة فلم يعرفنها \* ولم يكن بعد هذا اليوم يوم  
 مذكور وإنما كان بينهم تغاير وتطرف ولم يقتل <sup>٢٤</sup> <sup>٢٥</sup>  
 جساس إلى أن انقضى ما بينهم \* <sup>نـ</sup>  
 حرب دايس وغبراء وهذة كانت بين عبس <sup>اللهم</sup>

وَبَيْنَ ذَبِيَانَ وَسَبَبَهَا أَنْ قَيْسَ بْنُ زَهْيرٍ بْنُ جَذِيْمَةِ  
 ١ العَبَّاسِيِّ وَحْدَيْفَةَ بْنَ بَدْرٍ الْدَّبِيَانِيِّ تَرَاهُنَا عَلَى خَطْرٍ  
 عَشْرِينَ بَعِيرًا أَيْهُمَا سَبَقَتْ خَيْلَةً أَخْذَهَا مِنْ صَاحِبِهِ  
 وَجَعَلَ الْفَائِيْهَ مِائَةً غَلَوَةً وَالْمُضْمَارَ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً  
 وَالْجَرَى مِنْ ذَاتِ الْأَصَادِ فَاجْرَى قَيْسَ دَاحِسَا  
 وَالْقَبْرَ شَاهِدًا وَاجْرَى حَدِيْفَةَ قُرْبًا وَيَقَالُ الْخَطَارُ وَالْحَنَفَاءُ  
 ٢ فَوَضَعَتْ بَنُو فَرَاتَةَ رَهْطًا حَدِيْفَةَ كَوِيْنَا عَلَى الطَّرِيقِ  
 فَرَهْ وَالْغَبَرَاءُ وَلَطَمِيْهَا وَكَانَتْ سَابِقَةً فَقَالَ قَيْسَ سَبَقَتْ  
 وَدَفْعَةً عَنْ ذَلِكَ فَوْقَ بَيْنِهِمُ الشَّرُّ فَقَالَ قَيْسٌ أَعْطُونِي  
 ٣ تَبَعِيرًا وَاحِدًا نَحْرَةً لِأَهْلِ الْمَاءِ فَقَالَ حَدِيْفَةَ مَا كَنَا  
 لِنُقْرِرَ لَكُمْ بِالسَّبِقِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ قَيْسَ رَحَلَ عَنْهُمْ  
 مَفَارِقًا لَهُمْ ثُمَّ أَنْ قَيْسًا بَعْدَ ذَلِكَ بَجِيْنَ اغْتَارَ عَلَيْهِمْ  
 فَلَقِيْتُ عَوْفَ بْنَ بَدْرٍ اخَا حَدِيْفَةَ فَقَتْلَهُ وَوَدَاهُ مِائَةً  
 نَاقَةً عَشْرَاءَ وَخَرَجَ مَالِكَ بْنَ زَهْيرٍ يَرِيدَ تَاهِيَةً فَلَقِيْهِ  
 ٤ حَمَلُ بْنَ بَدْرٍ فَقَتْلَهُ فَأَرْسَلَ قَيْسَ إِلَى حَدِيْفَةَ أَنْ  
 آرْدُدْ عَلَيْنَا ابْلِنَا فَقَدْ قَتْلَتَ مَالِكَ بْنَ زَهْيرٍ بِعَوْفِ  
 ٥ أَبِنِ بَدْرٍ فَكَانَتِ الْأَبْلَى قَدْ تَنَاجَتْ عَنْدَ حَدِيْفَةَ

فَدَفَعُهَا دُونَ اُولَادِهَا وَابْنَ بْنِ عَبْسٍ إِلَّا أَبْلَمْهُمْ  
وَأَوْلَادِهَا وَهَاجَتِ الْحَرَبُ بَيْنَهُمْ إِلَى أَنْ حَمَلَ الدَّمَاءَ  
بَيْنَهُمْ الْخَرْثُ بْنُ عَوْفٍ التَّمْرَى \*

### مُحَمَّدُ النَّبِيُّ

قَالَ ابْنُ قَتِيبَةَ هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ  
الْمُطَّلِبِ بْنِ هَاشِمٍ بْنِ عَبْدِ مَنَافِ بْنِ قُصَّى بْنِ هَـ  
كَلَابِ بْنِ مُرَّةِ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُوَى بْنِ غَالِبِ بْنِ  
فَهْرٍ وَهُوَ قُرَيْشٌ ابْنُ مَالِكٍ بْنِ النَّضْرِ بْنِ كَنَانَةِ  
ابْنِ حُرَيْمَةِ بْنِ مُذْرِكَةِ بْنِ الْيَاسِ بْنِ مُضَرِّ بْنِ نِيَارِ  
ابْنِ مَعْدِدِ بْنِ عَدْنَانَ \* وَامْمَةُ آمِنَةَ وَهُبَّ بْنِ  
عَبْدِ مَنَافِ بْنِ زُهْرَةِ بْنِ كَلَابِ بْنِ مُرَّةِ بْنِ كَعْبِ ١٥  
ابْنِ لُوَى بْنِ غَالِبِ بْنِ فَهْرٍ \* وَلَا يُعْلَمُ أَنَّهُ كَانَ  
لَآمِنَةَ أَخَ فَيَكُونُ خَالَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَلَكِنْ بَنِي زُهْرَةَ يَقُولُونَ نَحْنُ أَخْوَالُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَآتَى  
آمِنَةَ مِنْهُمْ \*

ولد رسول الله صلّى الله عليه وسلم عام الفيل  
 ودفعته امة الى اظهارة من بنى سعد بن بكر فلم  
 يزل عندهم خمس سنين ثم ردة عليها فآخر جهته  
 اتته الى اخواله الى المدينة بعد سنة وتوفيت بالابواب  
 ورثة ام ايمان حاضرتها الى مكة بعد موت امة وتوفى  
 عبد المطلب وهو ابن ثمانى سنين وشهرين وخرج  
 مع ابى طالب عممه الى الشام في تجارة وهو ابن  
 اثنتي عشرة وشهد الفجر وهو ابن عشرين سنة  
 وخرج الى الشام خديجة ابنة خويلد وهو ابن خمس  
 عشرين سنة وتزوجها بعد ذلك بشهرين واثيام \*  
 ولد لرسول الله صلعم من خديجة القاسم وبه كان  
 يكى وظاهر الطيب وفاطمة وزينب ورقية وام كلثوم  
 ومن مارية القبطية ابراهيم \* وبنىت الكعبة ورضيت  
 قريش بحكمة فيها وهو ابن خمس وثلاثين سنة  
 وبعث وهو ابن اربعين سنة بعد بناء الكعبة  
 بخمس سنين ورأت قريش التجوم يرمى بها بعد  
 عشرين يوما من مبعثه \* وتوفي عممه ابو طالب

Please

40

وهو ابن تسع واربعين سنة وثمانية اشهر وايام  
وتوفيت خديجة بعد ابو طالب بثلاثة ايام وتزوج  
رسول الله صلعم بعد خديجة سودة بنت زمعة وكانت

تحت السكران بن عمرو وهو من مهاجرة الحبشة

فمات ولم يعقب فتزوجها رسول الله صلعم بعده

ثم تزوج عائشة ابنة ابي بكر الصديق بكرًا ولم

يتزوج بكرًا غيرها وكان تزويجه بها بمكة وهي بنت

ست سنين ودخل بها بالمدينة وهي بنت تسع

سنين بعد سبعة اشهر من مقدمة المدينة وتكنى

أم عبد الله وبقيت الى خلافة معاوية وتوفيت سنة 10

ثمان وخمسين وقد قاربت السبعين

وخرج الى الطائف ومعه زيد بن حارثة بعد

ثلاثة اشهر من موت خديجة فأقام بها شهرا ثم

رجع الى مكة في حوار مطعم بن عدي \* وأسرى

به الى بيت المقدس من بعد سنة ونصف من وقت

رجوعه الى مكة ثم امره الله عز وجل بالهجرة

وافتراض عليه الجهاد فأمر اصحابه بالهجرة فخرجوا

The migration of Mohammed from Mecca to Medina

١٥١

أَرْسَلَ وَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَعَهُ أَبُو بَكْرَ وَعَامِرَ  
 أَبْنَى فَهِيرَةً مَوْلَى أَبِيهِ بَكْرٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَرْقَمَ وَيَقَالُ  
 أَرْقَطَ وَيَقَالُ أَرْيَقَطُ الدَّئِلِيُّ وَخَلَفَ عَلَيْهَا عَلَى وَدَائِعٍ  
 كَانَتْ عِنْدَهُ لِلنَّاسِ حَتَّى آذَاهَا ثُمَّ لَحَقَ بِهِ وَهَاجَرَ  
 إِلَى الْمَدِينَةِ وَهُوَ أَبْنَى ثَلَاثَ وَخَمْسِينَ سَنَةً \* وَدَخَلَ  
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْاثْنَيْنِ لِثَنْتِي عَشَرَ لَيْلَةً  
 خَلَتْ مِنْ شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ فَكَانَ التَّارِيْخُ مِنْ شَهْرِ  
 رَبِيعِ الْأَوَّلِ فَرِدَ الْخَرْمَ لَاتَّهُ أَوَّلَ شَهْرِ السَّنَةِ \*  
 لَاتَّهَا وَنَزَلَ بِقُبْيَاءَ عَلَى كَلْثُومَ بْنِ الْهَذَمِ الْأَوْسَيِّ ثُمَّ مَاتَ  
 كَلْثُومٌ فَتَحَوَّلَ إِلَى سَعْلَهُ بَنْ حَيْثِمَةِ الْأَوْسَيِّ فَأَقْامَ شَهْرًا  
 وَارْبَعَةَ أَيَّامٍ إِلَى أَنْ تَمِتَّ صَلَةُ الْمُقِيمِ ثُمَّ آخَى بَيْنَ  
 الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ بَعْدَ خَمْسَةِ أَشْهُرٍ مِنْ وَقْتِ  
 إِتْمَامِ الصَّلَةِ ثُمَّ غَرَّا غَرَّا وَدَانَ بَعْدَ سَتَّةِ أَشْهُرٍ ثُمَّ  
 غَرَّا عِيرَأَ لِقَرِيشٍ بَعْدَ شَهْرٍ وَثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ثُمَّ غَرَّا فِي  
 طَلَبِ كُرَزِ حَتَّى بَلَغَ بَدْرًا بَعْدَ عَشْرِينَ يَوْمًا وَوَجَهَتْ  
 الْقِبْلَةُ إِلَى الْكَعْبَةَ \* وَبَدَرَ بِشَرٍ كَانَتْ لِرَجُلٍ يَدْعُ  
 بَدَرًا وَكَانَ الْمُشْرِكُونَ قَسْعَمَاتَهُ وَخَمْسِينَ رَجُلًا وَكَانَ

المسلمين ثلاثة وبضعة عشر رجلا يعتقب النفر  
 البعير الواحد عدّة الانصاريين منهم مائتان وسبعون  
 رجلا والباقيون من سائر الناس وكان لواه رسول الله  
 صلعم أبيض ورأيته سوداء من مرضٍ لعائشة مرحل  
 وكانت رأيته يومئذ مع علي ولواه مع مصعب بن  
 عمير ولم يبق من قريش بطن الا نفر منهم ناس  
 من المشركيين الا بني عدي بن كعب فانه لم يخرج  
 منهم رجل واحد وكان قوم من رهبة قد خرجوا  
 فقام الاخنس بن شرِيق التَّقْفِي فيهم وكان حليفا  
 لهم فأشار عليهم بالرجوع فرجعوا فلم يشاهد منهم  
 بدراً أحد وإنما سمي الاخنس لانه خنس بيني  
 رهبة يوم بدرٌ وكانت بدر في شهر رمضان سنة  
 اثنتين لسبع عشرة ليلة خلت منه وانصرف رسول  
 الله صلعم الى المدينة وتوفيت رقية ابنته وابنها  
 على بفاطمة بعد وفاة رقية بستة عشر يوما وتزوج  
 عثمان ابنته ام كلثوم وابنها بها بعد ابتناه على  
 بفاطمة بخمسة أشهر ونصف ثم تزوج رسول الله

صلع حَفْصَة ابنة عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
بعد ذلك بشهرين وتزوج زينب ابنة حُرَيْمَة بعدها  
عشرين يوماً \*

وكانت غزوة أُحُدِ سنة ثلث وكان يوم الخندق <sup>العنبر</sup>  
سنة خمس ويوم بنى المُضطَلِق ويوم بنى لَهْيَان في  
شعبان سنة ست ويوم خيبر في سنة سبع وحاصرهم  
رسول الله صَلَعَ بضع عشرة ليلة وفيها خرج رسول  
الله صَلَعَ مُعْتَمِراً <sup>فصدة</sup> المشركون وكان ساق معه  
من الهدي سبعين بدنة فعكفوه عن ان يبلغ تحمله  
في اليمامة المسلمين تحت الثجرة بيعة الرضوان وكان  
الناس سبعمائة وكانت البيعة بسبب عثمان بن عفان  
وذلك انه بعثه الى مكة ليخبر قريشا انه لم يأت  
لحرث فاحتسبته قريش عندها وبلغ رسول الله صَلَعَ  
انه قُتِلَ فدعا الناس الى البيعة على مُناجَةِ القوم  
ثم بلغه ان الذى ذُكِرَ من امر عثمان باطل <sup>\*</sup>  
<sup>العنبر</sup> وفي سنة ثمان فتح الله عليه مكة في شهر رمضان  
فأقام بها خمس عشرة ليلة يقصر الصلاة ثم سار الى

حَنَينٌ فِي سَنَةِ ثَمَانٍ فِي شَوَّالٍ وَلِقَيَهُ جَمِيعُ هَوَازِنِ  
 بَحْرَى بِالنَّصْفِ مِنْ شَوَّالٍ فَهَزَمُوهُمُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ  
 وَنَقَلُهُ امْوَالَهُمْ وَنِسَاءَهُمْ ثُمَّ سَارَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ  
 إِلَى الطَّائِفِ فَخَاصَرُوهُ شَهْرًا ثُمَّ اِنْصَرَفَ وَلَمْ يَفْتَحْهَا فَاعْتَمَرَ  
 مِنَ الْجِعْرَانَةِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ ثُمَّ اِنْصَرَفَ رَاجِعًا إِلَى  
 الْمَدِينَةِ فَدَخَلَهَا فَأَقَامَ بِهَا إِلَى رَجَبٍ سَنَةَ تِسْعَ ثُمَّ  
 سَارَ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ فَكَانَ أَقْصِيًّا أَثْرَهُ تَبُوكٌ فَأَقَامَ بِهَا  
 وَبَنَى مَسْجِدًا هُوَ بِهَا إِلَى الْيَوْمِ وَفَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي  
 سَفَرَةِ ذَلِكَ دُوْمَةِ الْجَنَدِلِ بَعْثًا إِلَيْهَا خَالِدٌ بْنُ الْمُسْلِمِ  
 الْوَلِيدِ فَأَتَاهُ بِأَكْنِيدَرِ صَاحِبِهَا فَصَالَحَهُ عَلَى الْجِزِيرَةِ \* ١٠  
 ثُمَّ قَدِمَ الْمَدِينَةَ فَأَقَامَ إِلَى حُضُورِ التَّوْسِمِ سَنَةَ تِسْعَ  
 فَبَعْثَ أَبَا بَكْرًا إِمِيرًا عَلَى الْحَاجَّ فَأَقَامَ لِلنَّاسِ بِجَهَنَّمِ  
 وَهِيَ أَوْلَ حَجَّةٍ كَانَتِ فِي الْإِسْلَامِ \* وَدَخَلَتْ سَنَةُ عَشْرُ  
 فَأَقَامَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِالْمَدِينَةِ وَجَاءَهُ وُقُودٌ  
 الْعَرَبُ مِنْ كُلِّ وَجْهٍ وَبَعْثَ رَسُولًا إِلَى مُلُوكِ الْأَرْضِ ١٥  
 وَدَخَلَ النَّاسَ فِي الْإِسْلَامِ آتَوْجًا \* وَأُنْزِلَتْ عَلَيْهِ إِذَا  
 جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْقَمْعُ <sup>١</sup> وَعُلِمَ أَنَّهُ قَدْ نَعَى إِلَيْهِ نَفْسَهُ

٤٤ فلما حضر الموسم خرج رسول الله صلعم <sup>خمس</sup>  
 ليال بقين من ذى الجدة فأقام للناس <sup>جهم</sup> ثم صدر  
 الى المدينة فأقام بها بقية ذى الجدة من سنة عشر  
 والحرم وصفر واثنتي عشرة ليال من شهر <sup>شوال</sup> <sup>٢</sup>  
 سنة احدى عشرة ثم قبضه الله عز وجل صلعم يوم  
 الاثنين وكان مقامه الى ان قُبض عشر سنين كواهل <sup>٣</sup>  
 وقد بلغ من السن ثلاثة وستين سنة ويقال انه  
 ولد يوم الاثنين وبعث يوم الاثنين ودخل المدينة  
 يوم الاثنين وقبض صلعم يوم الاثنين ودفن ليلة

٤٥ الاربعاء في <sup>جحرة</sup> عائشة وفيها قُبض \*  
 ثم بوبع ابو بكر قال المسعودي كان آسماً  
 أبي بكر عبد الله بن عثمان وهو أبو فحافة  
 ابن عامر بن عمرو بن كعب بن سعد بن تيم  
 ابن مرة بن كعب وفي مرة يجتمع مع نسب رسول  
 الله صلى الله عليه وسلم ولقبه عتيق لإشارة رسول  
 الله إياه أنه عتيق من النار فسمى يومئذ عتيقا  
 وهو العظيم وقيل إنما سمي عتيقا لعتيق أمهاته

وَأَسْتُخْلِفُ وَأَبْوَهُ فِي الْحَيَاةِ وَكَانَ أَرْهَدَ النَّاسَ وَأَكْثَرُهُمْ  
 تَوَاضَعًا فِي أَخْلَاقِهِ وَلِبَاسِهِ وَمَطْعَمِهِ وَكَانَ لِيُسْهِ فِي  
 خِلَافَتِهِ الشَّمْلَةَ وَالْعَبَاءَةَ وَقَدْمَ إِلَيْهِ زُعَمَاءُ الْعَرَبِ  
 وَأَشْرَافُهَا وَمُلُوكُ الْيَمَنِ وَعَلَيْهِمُ الْحُلُلُ وَالْجَبَرُ وَبِرُودُ  
 الْوَشْىِ الْمُتَقَلِّ بِالْذَّهَبِ وَالْتِيجَانُ فَلَمَّا شَاهَدُوا مَا  
 عَلَيْهِ مِنَ الْتَّبَاسِ وَالْرَّهْدِ وَالتَّوَاضِعِ وَالنَّسْكِ وَمَا هُوَ  
 عَلَيْهِ مِنَ الْوَقَارِ وَالْهَيْبَةِ ذَهَبُوا مَذَهَبَهُ وَنَزَعُوا مَا  
 كَانُ عَلَيْهِمْ وَكَانُ مِنْ وَغَدَ عَلَيْهِ مِنْ مُلُوكِ الْيَمَنِ  
 ذُو الْكَلَاعِ مَلْكُ حِمَيرٍ وَمَعَهُ أَلْفٌ عَبْدٌ دُونٌ مَنْ كَانَ  
 مِنْ عَشِيرَتِهِ وَعَلَيْهِ التَّاجُ وَمَا وَصَفَنَا مِنَ الْبَرُودِ<sup>١٥</sup>  
 وَالْحَلْلِ فَلَمَّا شَاهَدُ مِنْ أُبَيِّ بَكْرًا مَا وَصَفَنَا أَلْقَى مَا  
 كَانَ عَلَيْهِ وَتَرَبَّى بِرِزْقِهِ حَتَّى إِنَّهُ رُئْيَ يَوْمًا فِي سُوقِ  
 مِنْ أَسْوَاقِ الْمَدِينَةِ عَلَى كَتِيفَيْهِ جِلْدُ شَاءِ فَفَزَعَتْ  
 عَشِيرَتُهُ لِذَلِكَ وَقَالُوا لَهُ قَدْ فَحَحْتَنَا بَيْنَ الْمُهَاجِرِينَ  
 وَالْأَنْصَارِ وَالْعَرَبِ قَالَ أَفَأَرَدْتُمْ مِنِّي أَنْ أَكُونَ مِلِكًا هَلْ<sup>١٦</sup>  
 جِبَارًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ جِبَارًا فِي الْإِسْلَامِ لَا وَاللَّهُ لَا تَكُونُ  
 طَاعَةُ الرَّبِّ إِلَّا بِالْتَّوَاضِعِ لِلَّهِ وَالْرَّهْدُ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا

وَتَوَاضَعَتِ الْمُلُوكُ وَمَنْ وَرَدَ عَلَيْهِ مِنَ الْوُفُودِ بَعْدِ التَّكْبِيرِ وَتَذَلَّلُوا بَعْدَ التَّجَبِيرِ \*.

قال ابن قتيبة وبُويغ ابو بكر في اليوم الذي  
قُبضَ رسول الله صلى الله عليه وسلم في سقيفة بني  
5 ساعدة بن كعب بن الحَزَّاج ثم بُويغ بيعة العَامَة يوم  
الثلاثاء من غد ذلك اليوم وارتدىت العرب الا القليل <sup>لهم ما</sup>  
عمر بن الخطاب فحج بالناس سنة احادي عشرة وفتح  
اليمنة وقتل مُسَيْلِمَةَ الْكَذَابِ والأسود بن كعب  
10 العَنْسَى بصَنْعَاء وَجَعَلَ ابْوَ بَكْرٍ بِالنَّاسِ سَنَةً اثْنَتَيْ عَشَرَةً  
15 حَرَبَوْدَ الْأَجْنَادِينَ سَنَةً ثَلَاثَ عَشَرَةً فَبَعَثَ الْجَيْشَ إِلَى الشَّامِ فَكَانَتْ  
حَرَبَوْدَ الْأَجْنَادِينَ سَنَةً ثَلَاثَ عَشَرَةً فِي جَمَادِيِّ الْأَوَّلِ \*  
وَبَلَغَ أَبَا بَكْرٍ عَنْ أَبِي سُفِيَّانَ حَخْرِبِنَ حَرْبِ أَمْرٍ  
20 فَأَحْضَرَهُ وَأَقْبَلَ يَصِيمُ عَلَيْهِ وَأَبْوَ سُفِيَّانَ يَتَمَلَّقُهُ  
وَيَتَذَلَّلُ لَهُ وَأَقْبَلَ أَبْوَ قَحَافَةَ وَسَعَ صَيَاحَ أَبِي بَكْرٍ لِمَمِ  
فَقَالَ لِقَائِدِهِ عَلَى مَنْ يَصِيمُ أَبْنَى فَقَالَ لَهُ عَلَى أَبِي  
25 سُفِيَّانَ فَدَنَا مِنْ أَبِي بَكْرٍ وَقَالَ لَهُ أَعْلَى أَبِي سُفِيَّانَ

ترفع صوتك يا عتيق وقد كان بالامس سيد قريش  
 في الجاهلية لقد تعددت طورك وجئت مقدارك فتبسم  
 أبو بكر ومن حضرة من المهاجرين والأنصار وقال له  
 يا أبا إبراهيم الله قد رفع بالاسلام قوماً وأذل به آخرين  
 وكان أبو بكر رضي الله عنه قد سنت اليهود في شيء  
 من الطعام وأكل معه الحارث بن كلدة فعمي وكان  
 السُّم لِسَنَةٍ ومرض أبو بكر قبل وفاته بخمسة عشر  
 يوماً وتوفي مساء يوم الثلاثاء لثمانين بقيان من  
 جمادى الآخرة سنة ثلاثة عشرة من الهجرة وهو ابن  
 ثلاثة وستين سنة

٢٠

ثم بُويع عمر وهو عمر بن الخطاب بن نقبيل بن  
 عبد العزى وأمه خيثمة بنت هشام وكانت سوداء  
 وإنما سمي عمر الفاروق لأنَّه فرق بين الحق والباطل  
 وكنيته أبو حفص وهو أول من سمي بأمير المؤمنين  
 وكان متواضعاً خشن الملبي شديداً في ذات الله ٢٥  
 وأبغضه عماله في سائر أفعاله وشبيهه وأخلاقه كل  
 يتشبه به ممن غاب أو حضر وكان يلبس الجبة

الصَّوْفُ الْمَرَقَعَةُ بِالْأَدِيمِ وَغَيْرُهُ وَيَشْتَمِلُ بِالْعَبَاءَةِ وَيَحْمِلُ  
الْقِرْبَةَ عَلَى كَتْفَهُ مَعَ هَيْبَةٍ قَدْ رُزِقَهَا وَكَانَ أَكْثَرُ رِكَابِهِ  
إِلَيْهِ وَرَحْلَهُ مَشْدُودًا بِالْتَّيْفِ وَكَذَلِكَ عَمَالُهُ مَعَ مَا  
فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ الْبِلَادِ وَأَوْسَعَهُمْ مِنَ الْأَمْوَالِ \*

5      قَالَ ابْنُ قَتِيبَةَ فَفَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي سِنِي وَلَا يَتَهَمِ  
بَيْتَ الْمَقْدِسِ وَدِمْشَقَ صُلْحًا عَلَى يَدِ خَالِدِ بْنِ  
الْوَلِيدِ وَمَيْسَانَ وَدَسْتَ مَيْسَانَ وَأَبْرَقْبَادَ ثُمَّ كَانَتْ وَقْعَةُ  
الْيَرْمُوكَ وَفَتَحَ الْاَهْوَازَ وَكُورُهَا عَلَى يَدِ ابْنِ مُوسَى  
الْاَشْعَرِيِّ وَكَانَتْ وَقْعَةُ جَلْوَلَاءَ سَنَةَ سَتَّ عَشَرَةَ وَامِيرُهَا  
10     سَعْدُ بْنُ ابْنِ وَقَاصٍ وَفِيهَا كَانَتْ قَيْسَارِيَّةً وَامِيرُهَا  
مَعاوِيَةُ بْنُ ابْنِ سُفْيَانَ ثُمَّ كَانَتْ وَقْعَةُ بَابِلِيُونَ  
سَنَةَ عَشَرِينَ وَامِيرُهَا عُمَرُ بْنُ الْعَاصِ وَكَانَتْ وَقْعَةُ  
نَهَاوَنَدَ سَنَةَ اَحَدِي وَعَشَرِينَ وَامِيرُهَا النَّعْمَانُ بْنُ  
مُقْرِنِ الْمَرْنَى وَكَانَتْ اَرْجَانُ مِنَ الْاَهْوَازِ سَنَةَ اَثْنَتِينَ  
15     وَعَشَرِينَ وَامِيرُهَا النَّعْمَانُ بْنُ شَعْبَةَ وَكَانَتْ اِصْطَاحُرُ  
الْاُولَى وَهَيْدَانُ سَنَةَ ثَلَاثَ وَعَشَرِينَ فَمُتَّمَ الرَّمَادَةُ مِنْ  
طَاغُونَ عَمْوَاسُ فَكَانَ سَنَةَ ثَمَانِي عَشَرَةَ \*

بالناس عشر سنين متوالياً ثم صدر إلى المدينة  
 فقتلها فَيُرُوز أبو لُؤْلُؤة غلام المُغِيرة بن شعبة يوم  
 الاثنين لاربع ليال بقيان من ذى الحجة تتمة سنة  
 ثلاثة وعشرين قال الواقدي طعن يوم الاربعاء  
 لسبع بقيان من ذى الحجة ومكث ثلاثة ثم توفى \*  
 وكان مِنْ عَمَالَةِ سَعِيدٍ بْنِ عَامِرٍ فَشَكَاهُ اهْلُ  
 حِمْصَ إِلَيْهِ وَسَأَلَهُ عَزْلَةً فَقَالَ عَمْرُ اللَّهِمَّ لَا تَفْلُ فِرَاسَتِي  
 فِيهِ الْيَوْمَ وَقَالَ لَهُمْ مَا ذَا تَشْكُونَ مِنْهُ قَالُوا لَا يَخْرُجُ  
 إِلَيْنَا حَتَّى يَرْتَفَعَ النَّهَارُ وَلَا يَجِدُ أَحَدًا بِلِيلٍ وَلَهُ  
 يَوْمٌ فِي الشَّهْرِ لَا يَخْرُجُ فِيهِ إِلَيْنَا فَقَالَ عَمْرٌ عَلَىٰ بِهِ  
 فَلَمَّا جَاءَ جَمْعٌ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَنَا فَقَالَ مَا تَنْقِمُونَ مِنْهُ  
 قَالُوا لَا يَخْرُجُ إِلَيْنَا حَتَّى يَرْتَفَعَ النَّهَارُ قَالَ مَا تَقُولُونَ  
 يَا سَعِيدَ قَالَ يَا امِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّهُ لَيْسُ لِأَهْلِي خَادِمٌ  
 فَأَعْجِنَ عَجِينِي ثُمَّ أَجْلَسْتُهُ حَتَّى يَخْتِمَ فَأُخِيرُ خُبْرِي  
 ثُمَّ أَتَوْضَأُ وَأَخْرُجُ إِلَيْهِمْ قَالَ وَمَا ذَا تَنْقِمُونَ مِنْهُ  
 قَالُوا لَا يَجِدُ بِلِيلٍ قَالَ قَدْ كُنْتُ أَكْرَهُ أَنْ أَذْكُرَ هَذَا  
 إِنِّي جَعَلْتُ اللَّيْلَ كُلَّهُ لِرَتِي وَجَعَلْتُ النَّهَارَ لَهُمْ قَالَ

وَمَا ذَا تَنْقِمُونَ مِنْهُ قَالُوا لَهُ يَوْمٌ فِي الشَّهْرِ لَا يَخْرُجُ إِلَيْنَا  
 فِيهِ قَالَ نَعَمْ لِيَسْ لِي خَادُمٌ فَأُغْسِلُ ثَوْبِي ثُمَّ أَجْفَفُهُ  
 فَأُمْسِى فَقَالَ عَمْ�ُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَفْلُ فِرَاسَتِي  
 فِيكَ يَا أَهْلَ حَمْصَ أَسْتَوْصُوا بِوَالِيْكُمْ حَيْرَا ثُمَّ بَعْثَ  
 ٥ إِلَيْهِ عَمْرُ بَالْفِ دِينَارٍ وَقَالَ لَهُ أَسْتَعِنُ بِهَا فَقَالَتْ لَهُ  
 أَمْرَاتُهُ قَدْ أَغْنَانَا اللَّهُ عَنْ خَدْمَتِكَ فَقَالَ لَهَا أَلَا  
 نَدْفَعُهَا إِلَى مَنْ يَأْتِيْنَا أَحْوَاجَ مِنْا كُنَّا إِلَيْهَا قَالَتْ  
 بَلَى فَصَرَّهَا صُرَراً ثُمَّ دَفَعَهَا إِلَى مَنْ يَشْقُ بِهِ فَقَالَ  
 أَنْطَلَقْ بِهِذِهِ الصُّرَّةِ إِلَى فُلَانٍ وَبِهِذِهِ إِلَى يَتِيمِ فُلَانٍ  
 ١٠ وَبِهِذِهِ إِلَى مُسْكِنِ فُلَانٍ حَتَّى بَقَى مِنْهَا شَيْءٌ يَسِيرُ  
 فَدَفَعَهُ إِلَى أَمْرَاتِهِ وَقَالَ أَنْفِقْتِي هَذَا ثُمَّ عَادَ إِلَى خَدْمَتِهِ  
 فَقَالَتْ لَهُ أَمْرَاتُهُ أَلَا تَبْعَثُ بِذَلِكِ الْمَالِ فَتَشْتَرِي لَنَا  
 مِنْهُ خَادِمًا فَقَالَ سَيَأْتِيْكَ أَحْوَاجُ مِنْ تَكْوِينِ إِلَيْهِ \*  
 وَمِنْ عَيْالَةِ عَلَى الْمَدَائِنِ سَلْيَانُ الْفَارِسِيُّ وَكَانَ  
 ١٥ يَلْبِسُ الصَّوْفَ وَيَرْكِبُ الْحِمَارَ بِبَرَدَةَ عَيْنَيْهِ بِغَيْرِ أُكَافِ وَيَأْكُلُ  
 خُبْزَ الشَّعِيرِ وَكَانَ نَاسِكًا زَاهِدًا فَلَمَّا آتَهُنْسِرَ بِالْمَدَائِنِ  
 قَالَ لَهُ سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَاصٍ أَوْصَنَى يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

قال آذْكُرَ اللَّهَ عِنْدَ هَمِّكَ إِذَا هَمِّتَ وَعِنْدَ لِسَانِكَ  
 إِذَا حَكَمْتَ وَعِنْدَ يَدِكَ إِذَا أَقْسَمْتَ وَجَعَلَ سَلْمَانُ  
 يُبَكِّي فَقِيلَ لَهُ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ مَا يُبَكِّيكَ قَالَ سِعْفَتُ  
 رَسُولُ اللَّهِ يَقُولُ إِنَّ فِي الْآخِرَةِ عَقْبَةً لَا يَقْطَعُهَا إِلَّا  
 الْحَخِفُونَ وَأَرَى هَذِهِ الْأَسْوَادَةَ حَوْلِي فَنَظَرُوا فَلَمْ<sup>٥</sup>  
 يَرَوُا فِي الْبَيْتِ إِلَّا رُكْوَةً وَإِدَوَةً وَمَطْهَرَةً \*

وَكَانَ عَامِلَهُ عَلَى الشَّامِ أَبُو عَبْيَدَةَ بْنُ الْجَرَاحِ  
 وَكَانَ يَظْهَرُ لِلنَّاسِ وَعَلَيْهِ الصَّوْفُ الْجَافُ فَعُذِلَ عَلَى  
 ذَلِكَ وَقِيلَ لَهُ إِنَّكَ بِالشَّامِ أَمِيرُ الْجَيْشِ وَحَوْلَنَا  
 الْأَعْدَاءُ فَغَيْرُ مِنْ زَيْكَ وَأَصْلَمُ مِنْ شَارَتْكَ فَقَالَ مَا<sup>١٠</sup>  
 كُنْتُ بِالَّذِي أَتَرْكُ مَا كُنْتُ عَلَيْهِ فِي عَصْرِ رَسُولِ اللَّهِ

\* صَلَعْ

وَكَانَ عَمْرُ لَا يَتَرُكُ أَحَدًا مِنَ الْعَاجِمِ يَدْخُلُ  
 الْمَدِينَةَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ الْمُغَиْرَةُ بْنُ شُعْبَةَ إِنَّ عِنْدِي  
 غُلَامًا نَجَّارًا نَقَاشَا حَدَّادًا فِيهِ مَنَافِعٌ لِأَهْلِ الْبَلَدِ فَإِنْ<sup>١٥</sup>  
 رَأَيْتَ أَنْ تَأْذَنَ لِي فِي الْإِرْسَالِ بِهِ فَعَلَّمْتُ فَأَذَنَ لَهُ  
 وَقَدْ كَانَ الْمُغَيْرَةُ جَعَلَ عَلَيْهِ كُلَّ يَوْمٍ دِرْهَمِيْنَ وَكَانَ

يُدْعَى أبا لُولُوةَ وَكَانَ حَجَوْسِيًّا مِنْ أَهْلِ نَهَاوَنَدَ فَلَبِثَ  
 مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ اتَى عُمَرَ يَشْكُو إِلَيْهِ ثِقَلَ حَرَاجِهِ فَقَالَ  
 لَهُ عُمَرُ وَمَا تُحْسِنُ مِنَ الْأَعْمَالِ قَالَ نَقَاشٌ بَجَارٌ حَدَّادٌ  
 فَقَالَ لَهُ عُمَرُ مَا حَرَاجُكَ بِكَثِيرٍ فِي كُنْهِ مَا تُحْسِنُ مِنَ  
 الْأَعْمَالِ فَمَضَى عَنْهُ وَهُوَ يَتَذَمَّرُ ثُمَّ مَرَّ بِعُمَرٍ يَوْمًا آخَرَ  
 وَهُوَ قَاعِدٌ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ أَلَمْ أَحَدَّتْ عَنِكَ أُنْكَ تَقُولَ  
 لَوْ شِئْتُ أَنْ أَصْنَعَ رَحْيَ تَلْخَنْ بِالرِّيمِ لَفَعَلْتُ فَقَالَ  
 أَبُو لُولُوةَ وَاللَّهِ لَا صَنَعَ رَحْيَ يَتَحَدَّثُ بِهَا النَّاسُ  
 وَمَضَى أَبُو لُولُوةَ فَقَالَ عُمَرُ أَمَا الْعِلْمُ فَقَدْ تَوَعَّدَنِي  
 ١٠ أَنِّي فَلِمَا أَزْمَعَ عَلَى الَّذِي أَزْمَعَ عَلَيْهِ أَخْذَ حَنْجَرًا  
 فَأَشْتَمَلَ عَلَيْهِ ثُمَّ قَعَدَ لِعُمَرَ فِي زَاوِيَةِ مِنْ زَوَّاِيَا الْمَسْجِدِ  
 فِي الْغَلَسِ وَكَانَ عُمَرُ يَخْرُجُ فِي السَّهْرِ فَيُوقَظُ النَّاسُ  
 لِلِّصْلَوَةِ فَمَرَّ بِهِ فَشَارَ إِلَيْهِ فَطَعَنَهُ ثَلَاثَ طَعَنَاتٍ  
 إِحْدَاهُنَّ تَحْتَ سُرَّتَهُ وَهِيَ الَّتِي قَتَلَتْهُ وَطَعَنَ آثَنَى  
 ١٥ عَشَرَ رِجَالًا مِنْ أَهْلِ الْمَسْجِدِ فَمَا مِنْهُمْ سَتَةٌ وَيَقِي سَتَةٌ  
 وَخَرَ نَفْسَهُ بِخَنْجَرِهِ فَمَا دَخَلَ عَلَى عُمَرَ آبُنُهُ عَبْدُ  
 اللَّهِ وَهُوَ يَجْوُدُ بِنَفْسِهِ فَقَالَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

أَسْتَخْلَفُ عَلَى أُمَّةٍ حُمَّدِ فِيَّتَهُ لَوْ جَاءَكَ رَاعِي إِيلِيكَ  
 أَوْ غَنَمَكَ وَتَرَكَ إِبلَهُ أَوْ غَنَمَهُ لَا رَاعِي لَهَا تَلْبِيَّتَهُ  
 وَقُلْتَ لَهُ كَيْفَ تَرْكَتَ أَمَانَتَكَ ضَائِعَةً فَكَيْفَ يَا امِيرَ  
 الْمُؤْمِنِينَ بِأُمَّةٍ حَمَدَ فَاسْتَخْلَفَ عَلَيْهِمْ فَقَالَ إِنْ  
 أَسْتَخْلَفُ عَلَيْهِمْ فَقَدْ أَسْتَخْلَفَ عَلَيْهِمْ أَبُو بَكْرٍ وَإِنْ<sup>٥</sup>  
 أَتَرْكُهُمْ فَقَدْ تَرَكُهُمْ رَسُولُ اللَّهِ فَيَبْشِّرُ مِنْهُ عَبْدُ اللَّهِ  
 حِينَ سَيِّعَ ذَلِكَ مِنْهُ \* فَكَانَتْ لِوَالِيَّةِ عَمْرٌ عَشْرَ سَنِينَ  
 وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ وَأَرْبَعَ لَيَالٍ وَقُتِلَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ وَهُوَ  
 آبَيْنُ ثَلَاثَةِ وَسِتَّيْنَ سَنَةً وَدُفِنَ مَعَ النَّبِيِّ وَآبَيِّ بَكْرٍ  
 عِنْدَ رِجْلِ النَّبِيِّ وَحْجَّ فِي خَلَاقَتِهِ قَسْعَ حَجَّجَ \*<sup>١٠</sup>  
 ثُمَّ بَوِيمَ عُثْمَانَ يَوْمَ الْجَمِيعِ فُرَّةَ الْحُرْمَ أَوْ لِلَّيْلَةِ  
 بِقِيَّتِ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةَ ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ وَهُوَ عُثْمَانُ  
 ابْنُ عَفَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ بْنِ أُمَّيَّةَ وَيُكَنُّ بِأَبِي عَبْدِ  
 اللَّهِ وَأَبِي عَمِّرٍ وَالْأَغْلَبُ مِنْهُمَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَأُمَّةُ  
 أَرْوَى بِنْتُ كُرَيْزَ وَكَانَ لَهُ مِنْ الْوَلَدِ عَبْدُ اللَّهِ الْأَكْبَرُ<sup>١٥</sup>  
 وَعَبْدُ اللَّهِ الْأَصْغَرُ أَمْهُمَا رُقَيْةُ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
 وَآبَانُ وَخَالِدُ وَسَعِيدُ وَالْوَلِيدُ وَالْمُغِيْرَةُ وَعَبْدُ الْمَنِّيْكُ

وَأُمُّ أَبَانِ وَأُمُّ سَعِيدٍ وَأُمُّ عِمْرٍ وَعَائِشَةُ وَكَانَ عَبْدُ  
اللَّهِ الْأَكْبَرُ يُلَقَّبُ بِالْمُطَرَّفِ لِحُسْنِهِ وَجَمَالِهِ وَكَانَ  
كَثِيرَ التَّزْوِيجِ كَثِيرَ الطَّلاقِ وَكَانَ أَبَانُ أَبْرَصَ أَحْوَلَ قَدْ  
حَمَلَ عَنْهُ أَحْصَابُ الْمَدِيْثِ عِدَّةً مِنَ السَّنَنِ وَكَانَ  
٥ سَعِيدُ أَحْوَلَ بَخِيلًا وَقُتُلَ فِي رَمَّانِ مُعاوِيَةَ وَكَانَ الْوَلِيدُ  
صَاحِبُ شَرَابٍ وَفَتْوَةَ وَجْهَنَ وَقُتُلَ ابْوَاهُ وَهُوَ مُخْلَقُ  
الْوَجْهِ سَكَرَانُ عَلَيْهِ مَصَبَّفَاتٌ وَاسْعَةٌ وَبَلَغَ عَبْدُ اللَّهِ  
الْأَصْفَرُ مِنَ السَّنَنِ سِتَّاً وَسَبْعِينَ سَنَةً فَنَقَرَهُ دِيْكُ عَلَى  
جَيْنَيَةِ فَكَانَ ذَلِكَ سَبَبُ مُوتِهِ وَعَدَ الْمَلِكُ مَا تَ

#### ١٠ صَهِيرًا وَلَا عَقِبَ لَهُ \*

وَكَانَ عَثِيْمَانُ فِي نِهايَةِ الْجُنُودِ وَالْكَرَمِ وَالسَّماحةِ  
وَالبَدْلِ فِي الْقَرِيبِ وَالْبَعِيدِ فَسَلَكَ عَيْلَهُ وَكَثِيرٌ مِنْ  
أَهْلِ عَصْرِهِ طَرِيقَتَهُ وَتَأَسَّسُوا بِفَعْلَةِ وَبَنِي دَارَةِ بِالْمَدِيْنَةِ  
وَشَيَّدُوهَا بِالْحَجَرِ وَالْكِلْسِ وَجَعَلُوا أَبْوَابَهَا مِنَ السَّاجِ  
وَالْعَرْعَرِ وَأَنْتَنَى أَمْوَالًا وَجَنَانًا وَعَيْوَنًا بِالْمَدِيْنَةِ وَذُكْرُ  
١٥ أَنَّ عَثِيْمَانَ يَوْمَ قُتُلَ كَانَ لَهُ عِنْدَهُ خَازِنَةٌ مِنَ الْمَالِ  
خَمْسُونَ وَمَائَةً أَلْفِ دِينَارٍ وَأَلْفَ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَقِيمَةُ

ضياعه بِوادى القرى وَحُنَيْنٍ وَغَيْرِهِمَا مائةُ الْفِ  
دينار وَخَلْفَ خَيْلًا وَإِبْلًا كَثِيرَةً \*

وَكَانَ عَمَالَةُ عَلَى أَعْمَالِهِ جَمَاعَةٌ مِنْهُمْ الوليدُ بْنُ  
عُقْبَةَ بْنِ أَبِي مُعِيطٍ عَلَى الْكُوفَةِ وَهُوَ مِنْ أَخْبَرِ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَصَرَّفَ عَنِ  
الْكُوفَةِ الوليدَ بْنَ عُقْبَةَ وَلَاهَا سعيدَ بْنَ العاصِ  
وَكَانَ السَّبِيلُ فِي صَرْفِ الوليدِ وَوِلَايَةِ سعيدٍ عَلَى مَا  
رُوِيَ أَنَّ الوليدَ كَانَ شَرَبَ مَعَ نُدْمَائِهِ وَمُغَتَّبِيهِ مِنْ  
أَوْلِ اللَّيْلِ إِلَى الصَّبَاحِ فَلَمَّا آذَنَهُ الْمَوْذُنُ بِالصَّلَاةِ  
خَرَجَ مُتَفَضِّلًا فِي غَلَائِلِهِ فَتَقَدَّمَ إِلَى الْحَرَابِ فِي صَلَاةِ ١٠  
الصُّبْحِ فَصَلَّى بِهِمْ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ وَقَالَ أَتُرِيدُونَ أَنْ  
أَزِيدَكُمْ وَقِيلَ أَنَّهُ قَالَ فِي سُجُودِهِ وَقَدْ أَطَالَ أَشْرَبَ  
وَأَسْقَنَى فَقَالَ لَهُ بَعْضُهُمْ كَانَ خَلْفَهُ فِي الصَّفَّ  
الْأَوَّلِ مَا تَرِيدُ لَا زَادَكَ اللَّهُ مَزِيدَ الْخَيْرِ وَاللَّهُ مَا  
أَعْجَبَ إِلَّا مِنْ بَعْثَكَ إِلَيْنَا وَاللَّهُ عَلَيْنَا أَمْيَرًا فَحَصَبَ ١٥  
النَّاسُ الوليدَ يَحْصِنُ الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ قَصْرَهُ يَتَرَّجُحُ  
وَشَاعَ بِالْكُوفَةِ فِعْلُهُ وَظَاهِرُهُ فِسْقَهُ وَمُدَاوَمَتُهُ شُرْبُ الْخَمِيرِ

فهجم عليه جماعة من الماجد فوجدو سكران  
 مُضطجعا على سريره لا يَعْقِلُ فائِيْقظوه من رقتة فلم  
 يُسْتَيقِظ ثُمَّ تَقِيًّاً عليهم ما شرب من الخمر فانتزعوا  
 خاتمة من يده وخرجوا مِنْ فَوْرَهُمْ إِلَى الْمَدِينَةِ فَأَتَى  
 ٥ آثَانِ مِنْهُمْ عُثْمَانَ بْنَ عَقَانَ فَشَهَدا عَنْهُ عَلَى  
 الْوَلِيدِ أَنَّهُ شَرِبَ الْخَمْرَ فَقَالَ عُثْمَانُ وَمَا يُدْرِيكُمَا أَنَّهُ  
 شَرِبَ الْخَمْرَ فَقَالَا هِيَ الْخَمْرُ الَّتِي كَنَا نَشْرُبُهَا فِي  
 الْجَاهِلِيَّةِ وَأَخْرَجَا خَاتَمَهُ فَدَفَعَا إِلَيْهِ فَرَزَّرَهُمَا وَدَفَعَ  
 فِي صُدُورِهِمَا وَقَالَ تَنَحِّيَا عَنِّي فَخَرَجا مِنْ عَنْدِهِ وَأَتَيَا  
 ١٠ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَأَخْبَرَاهُ بِالْقِصَّةِ فَأَتَى عُثْمَانَ  
 وَهُوَ يَقُولُ دَفَعَ الشَّهُودَ وَأَبْطَلَ الْمَحْدُودَ فَقَالَ لَهُ  
 عُثْمَانُ فَمَا تَرَى قَالَ أَرَى أَنَّ تَبَعَّثَ إِلَى صَاحِبِكَ فَتُخْضَرَهُ  
 فَإِنْ أَقَامَ الشَّهَادَةُ عَلَيْهِ فِي وَجْهِهِ وَلَمْ يَدْرِأْ عَنْ نَفْسِهِ  
 بُحْجَةَ أَقْبَتَ عَلَيْهِ الْمَذْدُودُ فَلَمَّا حَضَرَ الْوَلِيدُ دَعَاهُمَا  
 ١٥ عُثْمَانُ فَأَقَامَ الشَّهَادَةُ عَلَيْهِ وَلَمْ يَدْلِ بِحُجَّةٍ فَأَلْقَى  
 عُثْمَانُ السُّوطَ إِلَى عَلِيٍّ فَقَالَ عَلَى لِابْنِهِ الْحَسَنِ قَمْ يَا  
 بُنَيَّ فَأَقِمْ عَلَيْهِ مَا أَوْجَبَهُ اللَّهُ فَقَالَ يَكْفِيْنِيْهِ بَعْضُ مَنْ

ترى فلما رأى أمتناع الجماعة عن إقامة الحد عليه توقيبا لقضيب عثمان لقرايته منه أخذ على السوط وَذَنَا مِنْهُ فلَمَّا اقْبَلَ نَحْوَهُ سَبَّهُ الْوَلِيدُ وَقَالَ يَا صَاحِبَ  
مَكَّسٍ فَقَالَ عَقِيلُ بْنُ أَبِي طَالِبٍ وَكَانَ مِنْ حَضْرَةِ  
إِنَّكَ لَتَنْتَكِلُ مِنْ أَبْنَاءِ أَبِيهِ مُعَيْطَ كَانْتَكَ لَا تَتَدَرِّي مَنْ  
أَنْتَ وَأَنْتَ عَلِمْ مِنْ أَهْلِ صَفْوَرِيَّةَ وَهِيَ قَرِيَّةٌ بَيْنَ  
عَكَّا وَالْجَوْنِ مِنْ أَعْمَالِ الْأَرْدُنِ مِنْ بَلَادِ طَبَرِيَّةَ كَانَ  
ذُكْرُ أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يَهُودِيًّا مِنْهَا فَأَقْبَلَ الْوَلِيدُ يَرْوَغُ  
مِنْ عَلَيِّ فَاجْتَذَبَهُ عَلَيِّ فَصَرَبَ بِهِ الْأَرْقَشَ وَعَلَةُ  
بِالسَّوْطِ فَقَالَ عَثْمَانَ لِيُسَّ لِكَ أَنْ تَفْعَلَ بِهِ هَذَا قَالَ بَلَى<sup>10</sup>  
وَشَرَّا مِنْ هَذَا إِذْ فَسَقَ وَمَنَعَ حَقَّ اللَّهِ تَعَالَى أَنْ يُؤْخَذَ  
مِنْهُ \* وَوَلَى الْكُوفَةَ بَعْدَهُ سَعِيدَ بْنَ الْعَاصِ فَلَمَّا دَخَلَ  
سَعِيدُ الْكُوفَةَ وَالْيَا أَبِي أَنَّ يَصْعُدُ الْمِنْبَرَ حَتَّى يُغَسِّلَ  
وَأَمْرَ يَغْسِلَهُ وَقَالَ إِنَّ الْوَلِيدَ كَانَ يَجْسِسَا رِجْسَا \*

وَكَانَ بَلَغَ الْوَلِيدَ عَنْ رَجُلٍ مِنَ الْيَهُودِ مِنْ<sup>15</sup>  
سَاكِنِيَ قَرِيَّةٍ مِنْ قَرَى الْكُوفَةِ أَنَّهُ يَعْدِلُ أَنْوَاعًا مِنَ  
السِّحْرِ وَالْخَيَالَاتِ فَأَحْضَرَهُ فَأَرَاهُ فِي الْمَسْجِدِ ضَرْبًا مِنَ

التخايل وهو أنَّه أَظْهَرَ لَهُ فِي اللَّيْلِ قِيلًا عَظِيمًا عَلَى  
 فَرَسٍ يَرْكُضُ فِي حَنْبَلِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ صَارَ اليهودي  
 نَاقَةً تَمْشِي عَلَى الْحَبْلِ ثُمَّ أَرَاهُ صُورَةً لِحَمَارٍ دَخَلَ مِنْ  
 فِيهِ وَخَرَجَ مِنْ دُبْرِهِ ثُمَّ ضَرَبَ عُنْقَ رَجُلٍ وَفَرَقَ  
<sup>٥</sup> بَيْنَ جِسْمِهِ وَرَأْسِهِ ثُمَّ أَمْرَ السَّيْفَ عَلَيْهِ فَقَامَ الرَّجُلُ  
 وَكَانَ جَمِيعًا مِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ حَضَرُوا مِنْهُمْ جُنْدُبٌ  
 ابْنُ كَعْبٍ الْأَزْدِيُّ فَجَعَلَ يَسْتَعِيدُ بِاللَّهِ مِنْ فَعْلِ  
 الشَّيْطَانِ وَمِنْ عَمَلٍ يُبَعِّدُ عَنِ الرَّحْمَنِ وَعِلْمٌ أَنَّ ذَلِكَ  
 هُوَ ضَرَبٌ مِنَ التَّخَيِّلِ وَالْمَسْحُورِ فَأَخْتَرَطَ سَيْفَهُ وَضَرَبَ  
<sup>١٠</sup> اليهوديَّ ضَرْبَةً أَدَارَتْ رَأْسَهُ عَنْ بَدْنِهِ وَقَالَ \*جَاءَ  
 الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهْوًا<sup>١</sup> وَقَدْ قَيَّلَ  
 أَنَّ ذَلِكَ كَانَ نَهَارًا وَأَنَّ جَنْدَبًا خَرَجَ إِلَى السُّوقِ  
 وَدَنَا مِنْ بَعْضِ الصَّيَاخَلَةِ فَأَخْذَ مِنْهُ سَيْفًا ثُمَّ أَقْبَلَ  
 فِي الرِّحَامِ وَقَدْ سَتَرَ السَّيْفَ فَضَرَبَ بِهِ عَنْقَ اليهوديِّ  
<sup>١٥</sup> وَقَالَ إِنَّ كَنْتَ صَادِقًا فَأَحْيِ نَفْسَكَ فَأَنْكَرَ عَلَيْهِ  
 الْوَلِيدُ ذَلِكَ وَأَرَادَ أَنْ يَضْرِبَ عَنْقَهُ فَقَامَ قَوْمٌ مِنْ

<sup>١</sup> Sur. 17, 83.

الآذن فقالوا لا تقتل واللهم صاحبنا فصيّره في الجهنم  
 وأراد قتله غيلةً فكان يصلى التليل كله فنظر  
 السجتان إلى قيامه ليلاً إلى الصبح فقال له آنس  
 بنت سك فقال له جندب تقتل بي فقال ليس ذلك  
 بكثير في مرضاه الله والدفع عن ولبي من أولياءه  
 الله فلما أصبح الوليد دعا به وقد أستعد لقتله  
 فلم يجد فسأله السجتان فأخبره بهربه فضرب  
 عنق السجتان وصلبه بالكتامة \*

وكانوا أهل العراق يقولون قرآننا أصح من قرآن  
 أهل الشام وأهل الشام قرآننا أصح وكذلك غيرهم<sup>10</sup>  
 من الامصار فأجمع عثمان رأيه على ان يحمل الناس  
 على المصحف الذي كتب في خلافة ابي بكر رضي  
 الله عنه وكان مودعا عند حفصة زوج النبي صلعم  
 ويحرق ما سواه من المصاحف التي بأيدي الناس  
 ففعل ذلك ونسخ من ذلك المصحف مصاحف وحمل<sup>15</sup>  
 كلها الى مصر من الامصار وكان الذي تولى  
 نسخ المصاحف بأمر عثمان زيد بن ثابت وعبد

الله بن الزبير وغيرهم وقال عثمان ان اختلفتم  
في كلمة فاكتبوها بلسان قريش فإنما نزل القرآن  
بلسانهم \*

وفي سنة خمس وثلاثين قدم من الكوفة جمع  
و كذلك من البصرة وقدم من أهل مصر ستمائة  
رجل ومعهم محمد بن أبي بكر وقد كان تكلم بمصر  
وحرض الناس على عثمان لأمور يطول ذكرها كان  
السبب فيه مروان بن الحكم كاتب عثمان فدخلوا  
المدينة ولما جاءت الجمعة خرج عثمان فصلّى  
بالناس ثم قام على المنبر وقال للجموع المذكورة  
الله يعلم واهل المدينة يعلمون انكم ملعونون على  
لسان محمد صلعم فقام بعض من الانصار فقال انا  
اشهد بذلك فثار القوم بأجمعهم فخصبوا الناس  
حتى اخرجوهم من المسجد وحصب عثمان حتى  
خر على المنبر مغشيا عليه فأدخل داره وقاتل  
جماعة من اهل المدينة عن عثمان فأرسل اليهم  
عثمان يعز عليهم بالانصراف وصلّى عثمان بعد

ما نزلت الجموع المذكورة في المسجد ثلثين يوما  
 ثم منعوه الصلاة فصلى بالناس أمير جمع مصر ولزم  
 أهل المدينة بيوقهم وعثمان محصور في دارة ودام  
 ذلك أربعين يوما \*

ثم إن عليا اتفق مع عثمان على ما تطلبه<sup>٥</sup>  
 الناس منه من عزل مروان عن كتابته فأجاب  
 عثمان إلى ذلك وفرق الناس عنه ثم اجتمع عثمان  
 بمروان فردة عن ذلك ثم اضطرب الحال حتى عزل  
 ابن أبي سرح عن مصر ولوّها محمد بن أبي بكر  
 فتوجه مع محمد بن أبي بكر عدّة من المهاجرين<sup>١٠</sup>  
 والأنصار فبینا هم في أثناء الطريق وإذا يعبد  
 على هجين يجهده فقالوا له إلى أين قال إلى العامل  
 بمصر فقالوا هذا عامل مصر يعنون محمد بن أبي  
 بكر فقال بل إلى العامل الآخر يعني ابن أبي سرح  
 فامسكته وفتحت شوہ فوجدوا معه كتابا مختوما يختتم<sup>١٥</sup>  
 عثمان يقول إذا جاءك محمد بن أبي بكر ومن  
 معه باشك معزول فلا تقبل وأحتل بقتلهم وأبطل

كتابهم وقرّ في عملك واقطع يد فلان وأحصى أكثر  
 من في الجيش فرجع القوم إلى المدينة واتفق رأيهم  
 ورأى من قدم من العراق ونزلوا المسجد وتتكلموا  
 وذكروا ما نزل بهم من عمالهم ورجعوا إلى عثمان  
 فحاصروه في دارة ومنعوه الماء فأشرف على الناس  
 وقال لهم تستحلون قتلى وقد سمعت رسول الله صلعم  
 يقول لا يحل دم امرئ مسلم إلا بإحدى ثلاثة كفرٌ  
 بعد إيمان أو ذنبٍ بعد احسان أو قتل نفس بغير  
 نفس والله ما فعلت ذلك فبلغ علياً طلبُه الماء  
 ١٠ فبعث إليه ثلاثة قرب ماءً فيما وصل ذلك إليه \*  
 فأحدق الناس بدار عثمان بالسلاح وطالبوه  
 بمروان فأبى أن يخلّ عنده فلما رأى على أنهم  
 يريدون قتله بعث بأبنية الحسن والحسين مع  
 مواليه بالسلاح إلى بابه لنصرته وامرهم أن يمنعوه  
 ١٥ منهم وبعث الرَّبِيعُ ابنَة عبد الله وبعث طلحة ابنه  
 محمدًا وأكثر أبناء العَحَابة أرسلهم أباًهم فصدقهم  
 عن الدار وتسوّروا على عثمان وكان ممن وصل

الْبَهْ حَمْدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ وَرَجْلَانِ آخَرَانِ وَعِنْدَ عُثْمَانِ  
 زَوْجَتِهِ وَأَهْلِهِ وَمَوَالِيهِ مَشَاغِيلُ بِالْقَتَالِ فَأَخْذَ حَمْدَ  
 ابْنَ أَبِي بَكْرٍ بِلَحْيَتِهِ فَقَالَ يَا حَمْدَ وَاللَّهِ لَوْ رَأَكَ  
 أَبُوكَ لِسَاءَةَ مَكَانَكَ فَتَرَاهُتْ يَدُهُ وَخَرَجَ عَنْهُ إِلَى  
 الدَّارِ وَدَخَلَ الرِّجَالَنِ فَقَتَلَاهُ وَكَانَ الْمَحْفُ بَيْنَهُ  
 يَدِيهِ يَقْرَأُ فِيهِ فَصَعَدَتْ أَمْرَأَةٌ فَصَرَخَتْ وَقَالَتْ قَدْ  
 قُتِلَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَدَخَلَ الْحَسَنُ وَالْحَسِينُ وَمَنْ  
 كَانَ مَعَهُمَا مِنْ بَنِي أُمَّيَّةَ فَوُجِدُوهُ قَدْ فَاضَتْ نَفْسَهُ  
 فَبَلَغَ ذَلِكَ عَلَيْهِ وَدَخَلَ عَلَى الدَّارِ وَهُوَ كَالْوَالِهِ الْحَزِينِ  
 فَقَالَ لَابْنِيَّهِ كَيْفَ قُتِلَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْتُمْ عَلَى الْبَابِ<sup>10</sup>  
 وَلَطَمَ الْحَسَنُ وَضَرَبَ صَدْرَ الْحَسِينِ وَشَتَمَ حَمْدَ بْنَ  
 طَلْحَةَ وَلَعَنَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الرَّبِيعَ فَقَالَ لَهُ طَلْحَةُ  
 لَا تَضْرِبْ يَا أَبَا الْحَسَنِ وَلَا تَشْتَمْ وَلَا تَلْعَنْ لَوْ دَفَعْ  
 إِلَيْهِمْ مَرْوَانُ مَا قُتِلَ فَمَكَثَ عُثْمَانُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ لَمْ  
 يُدْفَنْ لَا نَمَارِيَّ الْمَحَارِبِينَ لَهُ مَنْعَلُوا مِنْ ذَلِكَ ثُمَّ امْرَ<sup>15</sup>  
 عَلَى بَدْفَنَهُ وَكَانَ عُثْمَانُ مُعْتَدِلَ الْقَامَةِ حَسَنُ الْوَجْهِ  
 بِوْجَهِهِ اثْرُ جَدْرِيَّ عَظِيمِ الْحَيَاةِ اسْمَرُ الْلَّوْنِ وَتَرَوْجُ

ابنتي رسول الله صلعم وسبب ذلك قيل له ذو  
 الفورين وافتتح بقتل عثمان باب الشر والفتنه \*  
 وبائع الناس على بن أبي طالب في اليوم الذي  
 قُتُلَ فِيهِ عثمان بن عقان وكانت عائشة خرجت  
 من المدينة حاجة وعثمان محصور ثم صدرت عن  
 الحجّ فلما صارت في بعض الطريق لقيها الخبر بقتل  
 عثمان وببيعة على فانصرفت راجعة إلى مكة ولحق  
 بها طلحه والزبير وجماعة من بيته أمية فتناولوا  
 فيما ي يريدون من طلب دم عثمان فاتفق رأيهم  
 على المضي إلى البصرة للاستيلاء عليها فتوجّهوا  
 إليها وأخذوا عثمان بن حنيف عامل على بها  
 نحبسه فلما بلغ عليا مسيّرهم خرج مبادراً إليهم  
 فاجتمع إليه من أهل الكوفة جمع واجتمع التي  
 عائشة وطلحه والزبير جمع وسار بعضهم إلى بعض  
 فالتقوا بمكان يقال له الحريقة في النصف من جمادى  
 الآخرة من سنة ست وثلاثين واقتتلوا قتالاً شديداً  
 فقتل طلحه وهنّ من كان معهم وأحيط بعائشة

فأخذت ودخل على البصرة بمن معه فباعيه اهلها  
واطلق عثمان بن حنيف ولم يكن له بها كثير  
مُقامٍ حتى انصرف الى الكوفة واستعمل على البصرة  
عبد الله بن عباس وتهيأ لحرب معاوية فسار بأهل  
العراق ومن معه من: سائر الناس واقبل معاوية <sup>٥</sup>  
في اهل الشام ومن اتبعه فكانت وقعة صفين ولم  
يرسل في الحرب الى ان قُتِل وكانت خلافته اربع سنين  
وتسعة اشهر وثمانية ايام \*

وقعة صفين قال ابن عبد ربيه خرج على بن ابي  
طالب من الكوفة الى معاوية في خمسة وتسعين الفا <sup>١٠</sup>  
وخرج معاوية من الشام في بضع وثمانين الفا فالتقوا  
بصفين وكان عسكر على يسمى الرجراحة لشدة حركته  
وعسكر معاوية يسمى الحضريّة لاسوداده بالسلاح  
والدروع وكانت ايام صفين كلها موافقة ولم تكن هزيمة  
بين الفريقين الا على حامية ثم يكررون ولما كان <sup>١٥</sup>  
يوم الهدير وهو اعظم يوم بصفين زحف اهل العراق  
على اهل الشام فأذالوه عن مراكعهم حتى انتهوا الى

سرادق معاوية فدعا بالفرس وهم بالهزيمة ثم التفت  
 الى عمرو بن العاص وقال له ما عندك قال تأمر  
 بالمصاحف فترفع في اطراف الرماح ويقال هذا كتاب  
 الله يحكم بيننا وبينكم فلما نظر اهل العراق الى  
 ٥ المصاحف ارتدعوا واختلفوا قال بعضهم نحاكمهم  
 الى كتاب الله وقال بعضهم لا نحاكمهم لاننا على  
 يقين من امرنا ولسنا على شيك ثم اجمع رأيهم على  
 التحكيم فهم على ان يقدم ابو الاسود الدؤلي  
 فأبى الناس عليه ثم اجتمع اصحاب البرانس وهم وجوة  
 ١٠ اصحاب على ان يقدموا ابو موسى الاشعري وكان  
 متبرنسا وقالوا لا نرضى بغيره فقدمه على وقدم معاوية  
 عمرو بن العاص فقال معاوية لعمرو اذك قد رميتك  
 برجل طويلا اللسان قصير الرأى فلا ترميه بعقلك  
 كلّه فأخلي لهما مكان يجتمعان فيه فامهله عمرو  
 ١٥ ثلاثة ايام ثم أقبل اليه بأنواع من الطعام يشهية  
 بها حتى اذا استبطن ابو موسى ناجاه عمرو وقال  
 له يا ابو موسى اذك شيخ اصحاب محمد ذو فضلها

وَذُو سَابِقْتَهَا وَقَدْ تَرَى مَا وَقَعَتْ فِيهِ هَذِهِ الْأُمَّةِ مِنْ  
 الْفَتْنَةِ الْعُمَيَّاءِ الَّتِي لَا بَقَاءَ مَعَهَا فَهُلْ لَكَ أَنْ تَكُونَ  
 مِيمُونَ هَذِهِ الْأُمَّةِ فَيَحْقِنَ اللَّهَ بِكَ دَمَاهُ فَإِنَّهُ يَقُولُ  
 فِي نَفْسٍ وَاحِدَةٍ \* وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَانَّا مَأْحَيَّا أَنَّ النَّاسَ  
 جَوِيجِيًّا<sup>١</sup> فَكَيْفَ بِمَنْ أَحْيَا نَفْسَ هَذَا الْخَلْقَ كُلَّهُ قَالَ هُنَّا  
 لَهُ وَكَيْفَ ذَلِكَ قَالَ تَخْلُعُ ابْنَتِ عَلَى بْنِ أَبِي طَالِبٍ  
 وَأَخْلُعُ إِنَّا مَعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سَفِيَّانَ وَنَخْتَارَ لَهَذِهِ الْأُمَّةِ  
 رَجُلًا لَمْ يَحْضُرْ فِي شَيْءٍ مِنْ الْفَتْنَةِ وَلَمْ يَغْمِسْ يَدَهُ  
 فِيهَا فَقَالَ لَهُ وَمَنْ يَكُونُ ذَلِكَ وَكَانَ عُمَرُ بْنُ الْعَاصِ  
 قَدْ فَهِمَ رَأْيَ أَبِي مُوسَى فِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍ فَقَالَ لَهُ<sup>١٥</sup>  
 عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍ فَقَالَ أَنَّهُ لَكَمَا ذَكَرْتَ وَلَكِنْ كَيْفَ  
 لَيْ بِالْثَقِيقَةِ مِنْكَ فَقَالَ لَهُ يَا أَبَا مُوسَى إِلَّا بِذِكْرِ اللَّهِ  
 تَطْمِئِنُ الْقُلُوبُ حُكْمُ مِنَ الْعَهُودِ وَالْمَوَاثِيقِ حَتَّى تَرْضَى  
 ثُمَّ لَمْ يُبْقِي عُمَرُ بْنُ الْعَاصِ عَهْدًا وَلَا مَوْتَقًا وَلَا يَبْيَنَا  
 مُؤْكِدَةً حَتَّى حَلَفَ بِهَا حَتَّى بَقَى الشَّيْخُ مِبْهُوتًا وَقَالَ<sup>١٦</sup>  
 لَهُ قَدْ اجْبَتْ فَنُودِي فِي النَّاسِ بِالْجَمِيعِ إِلَيْهِمَا

<sup>١</sup> Sâra 5, 35.

فاجتمعوا فقال له عمرو قم فخطب الناس يا ابا  
 موسى فقال قم انت اخطبهم فقال سبحان الله انا  
 اتقدّمك وانت شيخ اصحاب محمد والله لا فعلت ابدا  
 قال او عسى في نفسك امرٌ فزاده إيماناً وتوكييداً حتى  
 ٥ قام الشيخ خطب الناس فحمد الله واثنی عليه ثم  
 قال ايها الناس إني قد اجتمعت انا وصاحبى على  
 أن اخلع علىّ بن ابى طالب ويعزل هو معاوية بن  
 ابى سفيان و يجعل هذا الامر لعبد الله بن عمر  
 فانه لم يحضر في فتنة ولم يغمض يده في دم امرئٍ  
 ١٠ مُسلم الا وإنى قد خلعت علىّ بن ابى طالب كما  
 اختعلع سيفى هذا ثم خلع سيفه من عاتقه وجلس  
 وقال لعمرو قم فقام عمرو بن العاص فحمد الله واثنی  
 عليه وقال ايها الناس اذه قد كان من رأى صاحبى  
 ما قد سمعتم وإذه قد اشهدكم اذه خلع علىّ بن  
 ١٥ ابى طالب كما يخلع سيفه وانا اشهدكم انى قد اثبتت  
 معاوية بن ابى سفيان كما اثبتت سيفى هذا وكان  
 قد خلع سيفه قبل ان يقوم الى الخطبة فأعاده على

نفسه فاضطر الناس وخرجت الخوارج وقال ابو موسى  
 لعمره لعنك الله فان مثلك كمثل الكلب إن تحمل  
 عليه يلهث او تتركه يلهث فقال عمر لعنك الله  
 فان مثلك كمثل الحمار يحمل أسفاراً وخرج ابو موسى  
 من فورة ذلك الى مكة مستعيناً بها من على وخلفه  
 ان لا يكلمه ابداً \* وكان على بن ابي طالب اذ  
 وجّه الحكيمين قال لهما ائمـا حـكـيـماـكـما بـكـتـابـ اللـهـ  
 فـتـحـيـيـما ما أحـيـاـ القرـآنـ وـتـمـيـتاـ ما اـمـاتـ فـلـمـاـ كـادـ  
 عمـرـ بـنـ العـاصـ عـلـىـ اـبـيـ مـوـسـيـ اـضـطـرـبـ النـاسـ عـلـىـ  
 عـلـىـ وـاـخـتـلـفـواـ وـخـرـجـتـ الخـوارـجـ وـقـالـوـ لـاـ حـكـمـ إـلـاـ<sup>10</sup>  
 لـلـهـ \* قـالـ المسـعـودـيـ وـلـمـاـ وـقـعـ التـحـكـيمـ تـبـاغـضـ الـقـومـ  
 جـمـيـعاـ يـتـبـرـأـ الـاخـ منـ اـخـيـهـ وـالـابـنـ منـ اـبـيـهـ وـتـضـارـبـ  
 الـقـومـ بـالـمـقـارـعـ وـنـعـالـ السـيـوـفـ وـتـسـابـواـ وـلـامـ كـلـ فـرـيقـ  
 مـنـهـمـ الـآـخـرـ فـ رـأـيـهـ وـسـارـ عـلـىـ يـوـمـ الـكـوـفـةـ وـلـحـقـ  
 مـعـاوـيـةـ بـدـمـشـقـ مـنـ اـرـضـ الشـامـ وـثـرـقـ عـسـاـكـرـهـ<sup>15</sup>  
 فـلـحـقـ كـلـ جـنـدـ مـنـهـ بـبـلـدـهـ وـلـمـاـ دـخـلـ عـلـىـ الـكـوـفـةـ  
 انـحـازـ عـنـهـ اـثـنـاـ عـشـرـ الفـاـ مـنـ الـقـرـاءـ وـغـيـرـهـمـ فـلـحـقـواـ

حَرُورَاءٌ قرية من قرى الكوفة فخرج على اليهم  
 وكانت له معهم مناظرات فدخلوا جميعاً الكوفة وأئمَّا  
 سُمِّوا الحُرُورِيَّة لاجتماعهم في هذه القرية وأخيارهم  
 إليها \* قال ابن عبد ربه ثم اختلفوا بعد ذلك  
 في رجعتهم ولم بعضهم شيئاً ثم خرجوا على على  
 فقتلهم بالنهر والنهر \* قال المسعودي واجتمع  
 الخوارج في أربعة آلاف فبايعوا عبد الله بن وهب  
 الراسبي ولحقوا بالمدائن وقتلوا عبد الله بن  
 خَبَابٍ عامل على عليها ذبحه ذبحاً وبقرها بطن  
 امرأته وكانت حاملاً وقتلوا غيرها من النساء وقد  
 كان على انفصل عن الكوفة في خمس وثلاثين الفاً  
 واقاة من البصرة من قبيل ابن عباس وكان عامله  
 عليها عشرة آلاف وذلك في سنة ثمان وثلاثين  
 فنزل على الأنبار والتأمت عليه العساكر فخطب الناس  
 ١٥ وحرّضهم على الجهاد وقال سيروا إلى قتلة المهاجرين  
 والأنصار وقد طالما سعوا في إطفاء نور الله وحرّضوا  
 على قتل رسول الله صلى الله عليه وسلم ومن معه

ألا إن رسول الله امرني بقتال القلاطين وهم هؤلاء  
 الذين سرنا اليهم والناكثين وهم هؤلاء الذين  
 فرغنا منهم والمارقين ولم نلقهم بعد فسيروا إلى  
 القلاطين فهم اهتم علينا من الخوارج سيرا إلى  
 قوم يقاتلونكم كيما يكونوا جبارين يتّخذهم الناس ٥  
 أرباباً ويتحذرون عباد الله حوالاً وما لهم دولاً فاجبوا  
 إلا أن يبدوا بالخوارج فسار علىّ اليهم حتى اتى  
 النهر وان فبعث اليهم رسول يدعوهم إلى الرجوع  
 فقتلوا وبعثوا إلى علىّ إإن تتبّع من حُكْمِتِك  
 وشهدت على نفسك بایعْنَاك وإن أبَيْت فاعْتَرِنَا ١٥  
 حتى تختار لأنفسنا إماماً فاتنا منك بُرآءٌ فبعث اليهم  
 علىّ إأن آبَعْتُوا إلی بقتلة إخوانى فاقتلتُهم ثم أثاركم  
 إلى أن افرغ من قتال اهل المغرب ولعل الله يقلب  
 قلوبكم فبعثوا اليه كلّنا قتلة اصحابك وكلّنا مستحيل  
 لدمائهم مشتركون في قتلهم فسار علىّ فأشرف ٢٥  
 عليهم وقد عسّكروا بالموضع المعروف . بالرميلة  
 فتصاق القوم ووقف عليهم بنفسه فدعاهم إلى

الرجوع والتوبة فأبوا ورموا أصحابه فقتل له قد رمّونا  
 فقال كفروا فكرروا القول عليه ثلثا وهو يأمرهم  
 بالكف حتى أتى بزجل قتيل متشحّط بدمه فقال  
 على الله أكبر الآن حل قتالهم أحبلوا على القوم  
 وكان جملة من قتل من أصحاب على تسعه ولم يفلت

### من الخارج الا عشرة \*

مقتل على \* قال المسعودي وفي سنة اربعين  
 اجتمع بمكة جماعة من الخارج فتقذروا الناس  
 وما هم فيه من الحرب والفتنة وقعاهم ثلاثة منهم  
 على قتل على ومعاوية عمرو بن العاص وتواعدوا  
 واتفقوا على ان لا ينكص رجل منهم عن صاحبه  
 الذي يتوجه اليه حتى يقتله او يقتل دونه وهم  
 عبد الرحمن بن ملجم لعنة الله وجحاج بن عبد  
 الله الصريبي ولقبه البرك وزادوية مواليبني العنبر  
 وقال ابن ملجم اذا اقتل عليا وقال البرك اذا اقتل  
 معاوية وقال زادوية اذا اقتل عمرو بن العاص واتّعدوا  
 ان يكون ذلك ليلة سبع عشرة من شهر رمضان

وقيل ليلة احدى وعشرين فخرج عبد الرحمن بن ملجم الى على فلتها قدم الكوفة اتى قَطَامِ بنت عمّه وكانت على قتل اباهَا واحاها يوم النهران وكانت اجمل اهل زمانها خطبها فقالت لا اتزوج حتى تسمع الى قال لا تسأليني شيئا الا اعطيته فقالت ثلاثة آلاف وعبدا وقينة وقتل على فقال ما سأله هو لك مهر الا قتل على فلا اراك ثُدِرِكِينه قال فالتمس غرة فأن اصبت شفيفت نفسي وتفعك العيش معى وإن هلكت فما عند الله خير لك من الدنيا فقال والله ما جاء بي الى هذا المصر وقد كنت <sup>10</sup> هاربا منه الا ذلك قد اعطيتك ما سأله وخرج من عندها فلقية رجل من أشجع يقال له شبيب ابن بحيرة من الخوارج فأتبل معه حتى دخل على قطام وهي في المسجد الاعظم وقد ضربت كلة لها وهي معتكفة يوم الجمعة لثلاث عشرة ليلة مضت <sup>15</sup> من شهر رمضان فأعلمهما أن مجاشع بن وردان ابن علقة قد انتدب لقتله معهما فدعوت لهما

بحرير وعصبتهموا واخذوا اسيافهم وقعدوا مقابلين  
 لباب السدّة التي يخرج منها على المسجد وكان  
 على يخرج كلّ غداة اول الاذان للصلوة وخرج  
 على رضي الله عنه ينادي ايها الناس الصلاة  
 فشدّ عليه ابن ملجم واصحابه وهم يقولون الحُكْمُ  
 لِلَّهِ لَا لَكَ وصربة ابن ملجم على رأسه بالسيف  
 في قرنه واما شبيب فوقع ضربته بعضاة الباب  
 واما ابن وردان فهرب وشدّ الناس على ابن  
 ملجم يرمونه بالحصاء ويتناولونه ويصيحون ضرب  
 ١٠ رجل وجهه فصرعه واقبل به الى الحسن وبقي  
 على الجمعة والسبت وقبض ليلة الأحد ودفن  
 بالرحبة عند مسجد الكوفة وقبض وقد اتى عليه  
 اثنتان وسبعون سنة وقيل اثنتان وستون \* وانطلق  
 البرك الصريمي الى معاوية فطعنه بخنجر في أليته وهو  
 ١٥ يصلى فأخذ وأوقف بين يديه فقال له وبلك وما  
 انت وما خبرك قال لا تقتلنى وأخيراً قال انا  
 تباعينا في هذه الليلة عليك وعلى على عمرو

فَيَانِ ارْدَتْ فَاحْبَسْنِي عِنْدَكْ فَيَانِ كَانَا قُتْلَا وَالْأَخْلِيلَ سَبِيلِي فَطَلَبْتَ قَتْلَ عَلَىٰ وَلَكَ عَلَىٰ أَنْ اقْتَلَهُ وَأَنْ آتَيْكَ حَتَّىٰ أَصْعَ يَدِي فِي يَدِكَ فَقَلَلَ بَعْضُ النَّاسِ قَتْلَهُ يَوْمَئِذٍ وَقَالَ بَعْضُهُمْ حَبْسَةٌ حَتَّىٰ جَاءَهُ خَبْرُ قَتْلِ عَلَىٰ فَأَطْلَقَهُ \* وَانْطَلَقَ رَادِوِيَةً إِلَى عَمْرَوْ بْنَ ٥ العَاصِمِ فَوُجِدَ خَارِجَةً قَاضِي مَصْرَ جَالِسًا عَلَى السَّرِيرِ يُطْعَمُ النَّاسُ فِي مَجْلِسِ عَمْرَوْ وَقِيلَ بِلِ صَلَوةٍ خَارِجَةً بِالنَّاسِ الْغَدَاءَ ذَلِكَ الْيَوْمَ وَتَخَلَّفَ عَمْرَوْ عَنِ الصَّلَاةِ لِعَارِضِ فَضْرَبَهُ بِالسَّيْفِ فَدَخَلَ عَلَيْهِ عَمْرَوْ وَهُوَ رَمِيقٌ فَقَالَ لَهُ خَارِجَةً وَاللَّهِ مَا ارَادَ غَيْرَكَ فَقَالَ عَمْرَوْ ١٠ وَلَكِنَّ اللَّهَ ارَادَ خَارِجَةً \*

الْمُحَسِّنُ بْنُ عَلَىٰ \* قَالَ الْمُسَعُودِيُّ ثُمَّ بَوَيْعَ الْمُحَسِّنِ ابْنَ عَلَىٰ بِالْكُوفَةِ بَعْدَ وَفَاتَةِ عَلَىٰ ابْنِهِ بِيَوْمَيْنِ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مِنْ سَنَةِ أَرْبَعينِ وَوَجَهَ عُمَالَةَ إِلَى السَّوَادِ وَالْجَبَلِ وَقُتِلَ الْمُحَسِّنُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ مُلْجَمٍ وَدَخَلَ ١٥ مَعاُوِيَةَ الْكُوفَةَ بَعْدَ صَلْحَةِ الْمُحَسِّنِ بْنِ عَلَىٰ لِحَسْنٍ بَقِيَنِ مِنْ شَهْرِ رَبِيعٍ فِي سَنَةِ أَحَدٍ وَارْبَاعِينِ وَكَانَتْ

وفاة الحسن وهو يومئذ ابن خمس وخمسين سنة  
بالسم ودفن بالبقيع مع امّة فاطمة بنت رسول الله  
صلعم \* قال ابن عبد ربه اجتمع الحسن وعاوية  
بمسكٍ من ارض السواد من ناحية الانبار واصطلحا  
وسلم الحسن الامر الى معاوية وذلك في شهر جمادى  
الاولى سنة احدى واربعين ويسعى عام الجماعة \*

معاوية بن ابي سفيان قال المسعودي بوجع  
معاوية في شوال سنة احدى واربعين ببيت المقدس  
فكانت ايامه تسع عشرة سنة وثمانية أشهر ونحو  
في رجب سنة احدى وستين وله ثمانون سنة ودفن  
بدمشق بباب الصغير وقبة يزار في هذا الوقت وهو  
سنة اثنين وثلاثين وثمانية وعشرين في بيت مبني  
يُفتح كل يوم اثنين وخميس \*

يزيد بن معاوية \* قال المسعودي وبوجع يزيد  
ابن معاوية في رجب سنة ستين فكان ايامه ثلاثة  
سنین وثمانية أشهر الا ثمانى ليالٍ واحد يزيد لابنه  
معاوية بن يزيد البيعة على الناس قبل موته \*

وَهُلْكَ يَزِيدَ بْنُوَادِينَ مِنْ أَرْضِ دِمْشَقِ لِسَبْعِ عَشَرَةِ  
لِيَلَّةٍ خَلَتْ مِنْ صَفَرِ سَنَةِ أَرْبَعِ وَسَتِينَ وَهُوَ ابْنُ  
ثَلَاثَ وَثَلَاثِينَ سَنَةً \*

مَقْتُلُ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلَىٰ \* قَالَ ابْنُ عَبْدِ رَبِّهِ لِمَا  
مَاتَ مَعَاوِيَةَ بْنَ ابْنِ سَفِيَانَ وَجَاءَتْ وَفَاتَهُ إِلَى الْمَدِينَةِ ٥  
وَعَلَيْهَا يَوْمَئِذٍ الْوَلِيدُ بْنُ عَتْبَةَ فَأُرْسَلَ إِلَى الْحُسَيْنِ بْنِ  
عَلَىٰ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ الرَّبِّيرِ فَدَعَا هُمَا إِلَى الْبَيْعَةِ لِيَزِيدَ  
فَقَالَا بِالْغَدِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رُؤُوسِ النَّاسِ وَخَرَجَا مِنْ  
عَنْدِهِ فَدَعَا الْحُسَيْنَ بِرَوْاحَلَهِ فَرَكِبَهَا وَتَوَجَّهَ نَحْوَ مَكَّةَ  
عَلَى الْمَنْهِجِ الْأَكْبَرِ وَرَكِبَ ابْنَ الرَّبِّيرَ بِرَذْوَنَاهُ ١٠  
وَاحْذَ طَرِيقَ الْعَرْجِ حَتَّىٰ قَدِمَ مَكَّةَ فَأَقَامَ بِهَا  
الْحُسَيْنُ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنِ الرَّبِّيرِ فَقَدِمَ عُمَرُ بْنُ سَعِيدٍ  
الْأَشْدَقَ فِي رَمَضَانَ امْبِراً عَلَى الْمَدِينَةِ وَالْمَوْسِمِ وَعَزَلَ  
الْوَلِيدَ بْنَ عَتْبَةَ وَأُرْسَلَ إِلَى ابْنِ الرَّبِّيرِ لِيَأْتِيهِ فَأَبَى١١  
إِنْ يَأْتِيهِ وَامْتَنَعَ ابْنُ الرَّبِّيرَ بِرِجَالٍ مِنْ قَرِيشٍ وَغَيْرِهِ ١٥  
مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ فَأُرْسَلَ عُمَرُ بْنُ سَعِيدٍ لَهُمْ جِيشًا مِنْ  
الْمَدِينَةِ وَأَمْرَرَ عَلَيْهِمْ عُمَرُ بْنُ الرَّبِّيرَ أَخَا عَبْدِ اللَّهِ

ابن الزبير وضرب على اهل الديوان البعث الى مكة  
 وهم كارهون للخروج فبعثهم الى مكة فقاتلوا ابن  
 الزبير فانهزم عمرو بن الزبير واسرة اخوه عبد الله  
 فحبسوا في السجن وقد كان بعث الحسين بن علي  
<sup>٥</sup> مُسلم بن عَقِيل بن ابي طالب الى اهل الكوفة  
 ليأخذ بياعتهم \* قال المسعودي خرج مسلم من  
 مكة في النصف من شهر رمضان حتى قدم الكوفة  
 لخمس خلوات من شوال والامير عليها النعمان بن  
 بشير الانصاري فنزل على رجل يقال له عوجة مستترًا  
<sup>١٠</sup> فلما ذاع خبر قدومه بايعه من اهل الكوفة اثناء  
 عشر الف رجل وقيل ثمانية عشر الفا فكتب بالخبر  
 الى الحسين وسألته القدوم اليه واتصل الخبر بيزيد  
 فكتب الى عبيد الله بن زياد [وهو على البصرة]  
 بتوليته الكوفة فخرج من البصرة مسرعا حتى قدم  
<sup>١٥</sup> الكوفة على الظهر فدخلها في اهلة وحشمة وعليه  
 عمامة سوداء قد تلثم بها وهو راكب بغلة والناس  
 يتوقعون قدوم الحسين فجعل ابن زياد يسلم على

الناس فيقولون وعليك السلام يا ابن رسول الله  
 قد متَّ خيرَ مَقْدِمٍ حتَّى انتهى إلى القصر وفيه النعمان  
 ابن بشير فتحققن فيه ثم أشرف عليه فقال يا ابن  
 رسول الله ما لي ولك وما حَمِلْتَ على قصد بلدك  
 من بين البلدان فقال ابن زياد لقد طال يومك يا  
 فَعِيمُ وحسر اللثام عن فيه فعرفه ففتح له وتنادى  
 الناس ابن مَرْجَانَةَ وحصبة بالحصباء ففانتهم ودخل  
 القصر \* ولما اتصل خبر ابن زياد ب المسلمين تحول إلى  
 هانئ بن هُرْوَةَ الْمُرَادِي ووضع ابن زياد الرصد على  
 مسلم حتى علم بموضعه فوجده محمد بن الأشعث بن <sup>١٥</sup>  
 قيس إلى هانئ فجاءه فسألته عن مسلم فأنكره فأغلظ  
 له ابن زياد القول فقال هانئ إِنَّ لِزِيَادَ أَبِيكَ عِنْدِي  
 بِلَاءً حَسْنَا وَإِنَّا أَحَبُّ مَكَافَأَتَهُ بِعَهْدِكَ فِي خَيْرِ  
 قَالَ إِنَّ زِيَادَ وَمَا هُوَ قَالَ تَشَخَّصُ إِلَى أَهْلِ الشَّامِ إِنَّكَ  
 وَاهْلَ بَيْتِكَ سَالِمِينَ بِأَمْوَالِكُمْ فَإِنَّهُ قدْ جَاءَ حَقُّ مَنْ <sup>٢٥</sup>  
 هُوَ أَحَقُّ مَنْ حَقُّكَ وَحَقِّ صَاحِبِكَ فَقَالَ إِنَّ زِيَادَ  
 أَدْنُوهُ مَنِي فَأَدْنُوهُ مِنْهُ فَضَربَ وجْهَهُ بِقُضِيبٍ كَانَ فِي

يدَه كسر انفه وشق حاجبه وتنز لحم وجنته وكسر  
 القصيب على وجهه ورأسه وضرب هانِي بيده الى قائم  
 سيف شُرطى من تلك الشُّرط فجاذبه الرجل ومنعه  
 السيف وصاحب اصحاب هانِي بالباب قُتل صاحبنا  
 ٥ فخافهم ابن زياد وامر بحبسه في بيت الى جانب  
 مجلسه وخرج اليهم ابن زياد شُريحا القاصي فشهد  
 عندهم انه حتى لم يقتل فانصرفوا ولما بلغ مسلما  
 ما فعل ابن زياد بهانِي امر مناديا فنادي يا منصور  
 وكانت شعراهم فتنادى اهل الكوفة بها فاجتمع اليه  
 ١٠ في وقت واحد ثمانية عشر الف رجل فسار الى ابن  
 زياد فتحصن منه فحصرة في القصر فلم يُمْس مسلم  
 ومعه غير مائة رجل فلما نظر الى الناس يتفرقون  
 عنه سار نحو ابواب كندة فما بلغ الباب الا ومعه  
 منهم ثلاثة ثم خرج من الباب فإذا ليس معه منهم  
 ١٥ احد فبقى حائرا لا يدرى اين يذهب ولا يجد احدا  
 يدلله على الطريق فنزل عن فرسه ومشى متلذدا في  
 ارقة الكوفة لا يدرى اين يتوجه حتى انتهى الى

باب مولاۃ للاشعث بن قیس فاستسقاها ماء فسقتة  
 ثم سأله عن حاله فأعلمهها بقضيته فرقت له وآته  
 وجاء ابنها فعلم بموضعه فلما أصبح غدا الى حمید  
 ابن الاشعث فأعلمه فمضى ابن الاشعث الى ابن زیاد  
 فأعلمه فقال انطلق فائتني به ووجه معه سبعین رجلا فاقتحموا على مسلم الدار فثار عليهم بسيفة  
 وشد عليهم فأخرجهم من الدار ثم حملوا عليه  
 الثانية فشد عليهم واخرجهم ايضا فلما رأوا ذلك  
 حلوا ظهر البيوت فرموا بالحجارة وجعلوا يلهبون النار  
 بأطراف القصب ثم يلقونها عليه من فوق البيوت <sup>١٥</sup>  
 فلما رأى ذلك خرج اليهم مصلتنا سيفه الى السکة  
 فقاتلهم واختلف هو وبکیر بن حمران الاحمری  
 ضربتین فضرب بكیر فم مسلم فقطع السيف شفته  
 العليا وشرع في السفلی وضربه مسلم ضربة منكرة في  
 رأسه ثم ضربة اخرى على حبل العاتق فقاد يصل <sup>١٦</sup>  
 الى جوفه فلما رأوا ذلك تقدم محمد بن الاشعث اليه  
 فقال له فائزك لا تکذب ولا تغرن واعطاه الامان

فأنكنتهم من نفسه وحملوه على بغلة واتوا به ابن  
 زياد وقد سلبه ابن الأشعث حين اعطاه الامان  
 سيفه وسلاحة ثم أدخل الى ابن زياد فلما انقضى  
 كلامه ومسلم يغليظ له في الجواب امر به فأصعد الى  
 ه أعلى القصر ثم دعا الاحمرى الذى ضرب مسلم فقال  
 كن انت الذى تضرب عنقه لتأخذ بثارك من ضربته  
 فأصعدوه الى أعلى القصر فضرب بكير الاحمرى عنقه  
 فاهوى رأسه الى الارض ثم أتبعوا رأسه جسده ثم امر  
 بهانى بن عروة فأخرج الى السوق فضرب عنقه  
 صبرا \* وكان ظهور مسلم بالکوفة يوم الثلاثاء  
 لثمانى ليال مضيين من ذى الحجة سنة ستين وهو  
 اليوم الذى ارتحل فيه الحسين من مكة الى الكوفة  
 وقيل يوم الأربعاء يوم عرفة لتسع مضيين من ذى  
 الحجة سنة ستين ثم امر ابن زياد بجتنة مسلم فصلبت  
 ١٥ وحمل رأسه الى دمشق وهذا اول قتيل صُلبت جثته  
 من بنى هاشم واول رأس حمل من رؤوسهم الى  
 دمشق \* فلما بلغ الحسين القادسية لقيه الحرس

ابن يزيد التميمي فقال له اين تزيد يا ابن رسول الله قال اريد هذا المصر فعرفه بقتل مسلم وما كان من خبره ثم قال ارجع فاتى لم ادع خلفي خيرا ارجوه لك فهم بالرجوع فقال له اخوه مسلم والله لا نرجع حتى نصيب بثأرنا او نقتل كلنا فقال <sup>ه</sup> الحسين لا خير في الحياة بعدكم ثم سار حتى لقى خيل عبيد الله بن زياد عليها عمر بن سعد بن ابي وقاص فعدل إلى كربلاء وهو في مقدار خمسين مائة فارس من أهل بيته واصحابه ونحو مائة راجل فلما كترت العساكر على الحسين ايقن الله لا محيص له <sup>١٠</sup> فقال اللهم احكم بيننا وبين قوم دعونا لينصروننا ثم هم يقتلوننا فلم يزد يقاتل حتى قُتل رضوان

الله عليه \*

---

**وقعة الحرة \*** قال ابن عبد ربه فلما كان سنة ثلاث وستين قدم عثمان بن محمد بن أبي سفيان <sup>١٥</sup> المدينة عملا عليها ليريد بن معاوية وأوفد على يزيد وفدا من رجال المدينة فيهم عبد الله بن

حَنْظَلَةُ غَسِيلُ الْمَلَائِكَةِ مَعَهُ ثَمَانِيَّةُ بَنِينَ لَهُ فَأَعْطَاهُ  
 مَائَةُ الْفَ وَاعْطَى بَنِيهِ كُلَّ رَجُلٍ مِّنْهُمْ عَشْرَةُ آلَافَ  
 سَوْيَ كُسْتُوْتَهُمْ وَحُمْلَانُهُمْ فَلَمَّا قَدِمَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ  
 حَنْظَلَةَ الْمَدِينَةَ اتَّاهَ النَّاسُ فَقَالُوا مَا وَرَاءَكَ قَالَ  
 ٥٠ أَقْيَتُكُمْ مِّنْ أَنْدَهُ رَجُلٌ وَاللَّهُ لَوْلَمْ أَجِدُ إِلَّا يَبْنِيَ  
 هُوَلَامٌ لِجَاهِدَتُهُ بِهِمْ قَالُوا فَإِنَّهُ قَدْ بَلَغَنَا إِذَهُ أَكْرَمَكَ  
 وَاجْزَاكَ وَأَعْطَاكَ قَالَ قَدْ فَعَلَ وَمَا قَبْلَتُ ذَلِكَ مِنْهُ  
 إِلَّا أَنْ اتَّقُويَ بِهِ عَلَيْهِ أَيُّ عَلَى قَتَالِ يَزِيدَ وَحْضُونَ  
 النَّاسُ عَلَى يَزِيدٍ فَأَجَابُوهُ فَكَتَبَ عُثْمَانُ بْنُ حَمْدَانَ  
 ١٥ إِلَى يَزِيدَ بِمَا اجْعَمَ عَلَيْهِ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنْ الْخَلَافَ  
 فَكَتَبَ إِلَيْهِمْ يَزِيدُ بْنُ مَعَاوِيَةَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ  
 الرَّحِيمِ اتَّا بَعْدَ فَانَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى  
 يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَ  
 لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونَهُ مِنْ وَالٰٰ وَإِنَّمَا قَدْ لَيْسَتُكُمْ  
 ٢٥ فَأَخْلَقْتُكُمْ وَرَفَعْتُكُمْ عَلَى رَأْسِي ثُمَّ عَلَى عَيْنِي ثُمَّ عَلَى  
 نَمَى ثُمَّ عَلَى بَطْنِي وَاللَّهُ لِثَنَ وَضَعْتُكُمْ تَحْتَ قَدْمِي  
 لَأَطْأَكُمْ وَطَأَ أَقْلُّ بِهَا عَدَدَكُمْ وَأَتَرَكُمْ بِهَا أَحَادِيثَ

تُنتسخ أخباركم مع أخبار عاد وثمرَة \* فلتَا اتاهم  
 كتابة حمى القوم فقد مت الانصار عبد الله بن  
 حنظلة على انفسهم وقدمت قريش عبد الله بن  
 مطیع ثم اخرجوا عثمان بن محمد من المدينة  
 ومروان بن الحكم وكل من كان بها من بنى امية  
 وكان عبد الله بن عباس بالطائف فسأل عنهم  
 فقيل له استعملوا عبد الله بن مطیع على قريش  
 وعبد الله بن حنظلة على الانصار فقال اميران  
 هلك القوم ولما بلغ يزيد ما فعلوا امر بعقبة فضررت  
 له خارجاً عن قصره وقطع البعثة على اهل الشام<sup>10</sup>  
 فلم تمضي ثلاثة حتى توافت الحشود فقدم عليهم  
 مسلم بن عقبة المُرّى فتوجّه اليهم وقد عمد  
 اهل المدينة الى كل ماء لهم بينهم وبين الشام  
 فصبووا فيه رقا من قطران وعوروة فأرسل الله عليهم  
 المطر فلم يستقوا شيئاً حتى وردوا المدينة وقيل<sup>15</sup>  
 ان يزيد ول مسلم بن عقبة وهو قد اشتكي فقال  
 له إن حدث بك حدث فاستعمل حصين بن نمير

فخرج مسلم حتى قدم المدينة فخرج اليه اهلها  
 في عدّة وهيبة وجموع كثيرة لم يُرَ مثلها فلما رأهم  
 اهل الشام هابوهم وكرهوا قتالهم فأمر مسلم بن  
 عقبة بسريره فوضع بين الصفين وهو عليه مريض  
 وأمر مناديا ينادي قاتلوا عن أميركم او دعوه فجاء  
 الناس في القتال فسمعوا التكبير من خلفهم في جوف  
 المدينة فإذا قد اتقى عليهم بنو حارثة اهل الشام  
 وهم على الجدر فانهزم الناس وبعد الله بن حنظلة  
 متتساند إلى بعض بنية يعطى نوما فلما فتح عينيه  
 ١٠ فرأى ما صنعوا أمر أكبر بنية فتقدم حتى قتل فلم  
 يزل يقدم واحدا واحدا حتى أتى على آخرهم ثم كسر  
 غمد سيفه وقاتل حتى قُتل ودخل مسلم بن عقبة  
 المدينة وتغلب على اهلها ثم دعاهم إلى البيعة على  
 أنهم خَوْل ليزيد بن معاوية يحكم في دمائهم وأموالهم  
 ١٥ واهليهم فبايعوا حتى أتى بعد الله بن زمعة فقال  
 له بايْع على أنك خول لامير المؤمنين يحكم في مالك  
 ودمك واهلك قال لن ابايْع على أنني ازعم ان امير

المؤمنين يحكم في دمى ومالى واهلى فقال مسلم بن  
 عقبة اضرموا عنقه فوشب مروان بن الحكم فضمه اليه  
 وقال نبأيك على ما احببت فقال لا والله لا اقيلها  
 اية ابدا إن تتحى والا فاقتلوهما جميعا فتركه  
 مروان وضرب عنقه وهرب عبد الله بن مطیع حتى<sup>٤</sup>  
 لحق بمكّة فكان بها حتى قُتل مع عبد الله بن  
 الربير في أيام عبد الملك بن مروان \* وكان جميع  
 من قُتل يوم الحرة من قريش والأنصار ثلاثة رجال  
 وستة رجال ومن الموالى وغيرهم اضعاف هؤلاء \*  
 ولما انقضى أمر الحرة توجّه مسلم بن عقبة بمن<sup>١٥</sup>  
 معه من أهل الشأم الى مكّة يريد ابن الربير وهو  
 ثقيل فلما كان بالأنبؤاء حضره اجله فدعا حصين  
 ابن تمير فقال له اتني ارسلت اليك فلا ادرى أقدرتك  
 على هذا الجيش ام اقدرتك فأصرب عنقك قال اصلاحك  
 الله اذا سهمك فارِم بي حيث شئت قال اذك اعرابي<sup>١٥</sup>  
 جلف جاف وان هذا الحت من قريش لم يمكنهم  
 احد قط من اذنه الا غلبوه على رأيه فسرّ بهذا

الجيش فادا لقيتَ القوم فِيَّاكَ ان تمكّنُهم من اذنك لا  
 تكون الا على الوقاف ثم التيقاف ثم الانصراف ومات  
 مسلم بن عقبة لا رحمة الله فسار حصين بن نمير  
 حتى اتي مكة وعبد الله بن الزبير بها فدعاهم  
 ٥ الى الطاعة فلم يجيئوه فقاتلهم وقاتلته ابن الزبير  
 وكان حصين بن نمير قد نصب المجاذيف على ابي  
 قبيس وعلى قعيق عان فلم يكن احد يقدر ان يطوف  
 بالبيت فأمسك ابن الزبير الواحة من ساج على  
 البيت وألقى عليها الفرش والقطائف فكان اذا وقع  
 ١٠ عليها المجر نبا عن البيت فكانوا يطوفون تحت تلك  
 الاواح فلما سمعوا صوت المجر حين يقع على الفرش  
 والقطائف كبروا وكان ابن الزبير قد ضرب فسطاطاً  
 في ناحية فكلما جرح رجل من اصحابه ادخله ذلك  
 الفسطاط فجاء رجل من اهل الشام بنار في طرف  
 ١٥ سنانه فأشعلها في الفسطاط وكان يوماً شديداً الحر  
 فتمزق الفسطاط فوغلت النار على الكعبة فاحتراق  
 الخشب والسقف واصدعا الركن واحتقرت الاستار

وتساقطت الى الارض ثم اقتتلوا مع اهل الشام ما يليّاما  
 بعد حريق الكعبة وقيل ان الكعبة احترقت يوم  
 السبت لست خلون من ربيع الاول سنة اربع وستين  
 وقيل يوم الثلاثاء خمس خلون من ربيع الاول مجلس  
 اهل مكة في جانب الجبل ومعهم ابن الزبير واهل  
 الشام يرمونهم بالنبل والجارة فوقع نبلة بين يدي  
 ابن الزبير فقال في هذه خبر فأخذها فوجد فيها  
 مكتوبا مات يزيد بن معاوية يوم الخميس لأربع  
 عشرة خلت من ربيع الاول فلما قرأ ذلك قال يا  
 اهل الشام يا اعداء الله ومحرقي بيت الله علام<sup>10</sup>  
 ققاتلون وقد مات طاغيكم فقال حصين بن فمير  
 موعدك البطحاء الليلة يا ابا بكر فلما كان الليل  
 خرج ابن الزبير باصحابه وخرج حصين باصحابه الى  
 البطحاء ثم ترك كل واحد منهما اصحابه وانفردا  
 فنلا فقال حصين يا ابا بكر انا سيد اهل الشام<sup>15</sup>  
 لا ادفع وأرى اهل الجاز قد رضوا بك فتعال ابايعك  
 الساعة ويهدرك كل شيء اصبناه يوم الحرة وتخرج

معى الى الشام فاتى لا احب ان يكون الملك بالجهاز  
 فقال لا والله لا افعل ولا آمن من أخاف الناس  
 واحرق بيت الله وانتهك حرمتة قال بلى فانفع على  
 ان لا يختلف عليك اثنان فأبى ابن الزبير فقال له  
<sup>٥</sup> حصين لعنك الله ولعن من زعم اذك سيّد والله  
 لا تفلح ابدا اركبوا يا اهل الشام فركبوا وانصرفوا \*  
 ومات يزيد بن معاوية بحوارين من بلاد جمّص في  
 شهر ربيع الاول وصلى عليه ابنته معاوية وام يزيد  
 ميسون بنت بحدل الكلبي ومات وهو ابن ثمان  
<sup>١٠</sup> وثلاثين سنة وكانت ولادته ثلاثة سنين وتسعة اشهر  
 واثنين وعشرين يوما ودفن بحوارين خارجا من  
 المدينة وكان يزيد آدم جدا مهضوما احر  
 العين بوجهه آثار جدرى حسن الحية خفيفها  
 وفي ايامه ظهر الغناء بيكة والمدينة واستعملت  
<sup>١٥</sup> الملاهى واظهر الناس شرب الشراب \*  
 واستختلف معاوية بن يزيد بن معاوية في شهر  
 ربيع الاول سنة اربع وستين وهو ابن احدى وعشرين

سنة ومات بعد أبيه بأربعين يوما ولم يزل مريضا طول ولادته لا يخرج من بيته فلما حضرته الوفاة قيد له لو عهده إلى رجل من أهل بيتك واستخلفت خليفة قال لم أنتفع بها حيا فلا أقلدك ميتا لا يذهب بنو أمية بخلافتها وأثجر ماراتها ولكن اذا <sup>٥</sup> مت فليصل على الوليد بن عتبة ول يصل بالناس الخحّاك بن قيس حتى يختار الناس لأنفسهم فلما مات صلى عليه الوليد بن عتبة وصلى بالناس الخحّاك ابن قيس بدمشق حتى قامت دولة بنى مروان \*

قال المسعودي وقد توزع في سبب وفاته فمنهم <sup>١٠</sup> من رأى انه سُقى شربة ومنهم من رأى انه مات حتف انهه ومنهم من رأى انه طعن وقبض وهو ابن اثنين وعشرين سنة ودفن بدمشق وصلى عليه الوليد بن عتبة بن ابي سفيان ليكون الامر له من بعده فلما كبر الثانية طعن فسقط ميتا قبل تمام <sup>١٥</sup> الصلة فقدم عثمان بن عتبة بن ابي سفيان فقالوا نبأيك قال على ان لا احارب ولا اباشر قتالا فأبوا

ذلك عليه فصار الى مكّة ودخل في جملة ابن الزبير  
وزال الامر عن آل حرب فلم يكن فيهم من يرومها  
ولا يتشفّف نحوها ولا يرجي احد منهم لها وبائع  
أهل العراق عبد الله بن الزبير فاستعمل على الكوفة  
٥ عبد الله بن مطیع العَدْوَى \*

قال الطّبرى فلما بُويع عبد الله بن الزبير وتى  
المدينة عبّيدة بن الزبير وعبد الرحمن بن جعفر  
الفهري مصر واخرج بنى امية مروان بن الحكم الى  
الشام فلما قدم حصين بن نمير ومن معه الى الشام  
١٠ اخبر مروان بما خلف عليه ابن الزبير واده دعاه  
الى البيعة فأبى فقال له ولبني امية نحن ثراكم في  
اختلاط شديد فأقيموا امركم قبل ان يدخل عليكم  
شمامكم فتكون فتنۃ عبياء صماء فكان من رأى مروان  
ان يرحل فينطلق الى ابن الزبير فيبایعه فقدم عبيد  
١٥ الله بن زياد واجتمع عندة بنو امية وكان قد بلغ  
عبيد الله ما يريد مروان فقال له استحييتك لك  
مما ترید انت كبير قريش وسيدها تصنع ما تصنعه

فقال ما فات شيءٌ . بعد فقام معه بنو امية وموالיהם  
 وتجمّع اليه اهل اليمن فسار وهو يقول ما فات شيءٌ  
 بعد فقدم دمشق ومن معه والخّاك بن قيس  
 الفهري قد بايعه اهل دمشق على ان يصلّى بهم  
 ويقيم لهم امرهم حتى يجتمع امر امة محمد \* <sup>٥</sup>  
وقدّعة مرج راط \* قال ابن عبد ربه ولما  
 مات معاوية بن يزيد اختلف الناس بالشام فكان  
 اول من خالف من امراء الاجناد النعمان بن بشير  
 الانصاري وكان على حمص فدعا لابن الزبير فبلغ  
 خبره زفر بن عبد الله بن الحرت الكلابي وهو <sup>١٠</sup>  
 يقتربين فدعا الخّاك بن قيس الى ابن الزبير ايضا  
 بدمشق سراً ولم يظهر ذلك لمن بها من بنى امية  
 وكلب وبلغ ذلك حسان بن مالك بن جحدل الكلبي  
 وهو بفلسطين وكان عاماً عليها لمعاوية ثم ليزيد  
 وكان يهوى هوى بنى امية وكان سيد اهل فلسطين <sup>١٥</sup>  
 فقال لروح بن زباع الجذامي اتى ارى امراء الاجناد  
 يبايعون لابن الزبير وأبناء قيس بالأردن كثيرون

قومي فأنَا خارج اليها وَأَقْمِ افت بـفلسطين فان جُلّ  
 اهلها قومك من لَهُمْ وجُذام فـإِن خالفك احد فقاتلـه  
 بهم فـأقام روح بـفلسطين وخرج حـسـان الى الاردن  
 فـقام نـاقـل بن قـيس الجـاذـامي فـدعا الى ابن الرـبـير  
<sup>٥</sup> واخـرـج رـوح بن دـنـبـاع من فـلـسـطـين وـلـحـقـ بـحـسـان  
 بالـارـدـن فـقال حـسـان يا اـهـلـ الـارـدـن قد عـلـمـتـ ان  
 ابن الرـبـير في شـقـاق وـنـفـاق وـعـصـيـان لـخـلـفـاء اللـهـ  
 وـمـفـارـقـة لـجـمـاعـة المـسـلـمـين فـاـنـظـرـوا رـجـلاـ منـ بـنـى  
 حـرـبـ فـبـايـعـوهـ فـقـالـوا اـخـتـرـ لـنـاـ مـنـ شـئـتـ مـنـ بـنـى  
<sup>١٠</sup> حـرـبـ وـجـنـبـنـا هـذـيـنـ الرـجـلـيـنـ الغـلامـيـنـ عـبـدـ اللـهـ  
 وـخـالـدـاـ اـبـنـىـ يـزـيدـ بـنـ مـعـاوـيـةـ فـاتـاـ نـكـرـةـ اـنـ يـدـعـوـ  
 النـاسـ الىـ شـيـخـ وـنـحـنـ نـدـعـوـ الىـ صـبـىـ وـكـانـ هـوـىـ  
 حـسـانـ فـخـالـدـ بـنـ يـزـيدـ وـكـانـ اـبـنـ اـخـتـهـ فـلـمـاـ رـمـوـهـ  
 بـهـذـاـ الـكـلـامـ اـمـسـكـ وـكـتـبـ اـلـىـ الـغـحـاكـ بـنـ قـيسـ كـتـابـاـ  
<sup>١٥</sup> يـعـظـمـ فـيهـ بـنـىـ اـمـيـةـ وـبـلـادـهـ عـنـدـهـ وـيـذـمـ اـبـنـ الرـبـيرـ  
 وـيـذـكـرـ خـلـافـهـ لـجـمـاعـةـ \* قـالـ الطـبـرـيـ وـكـتـبـ حـسـانـ  
 نـسـخـةـ ذـلـكـ الـكـتـابـ وـدـفـعـهـ اـلـىـ رـسـولـهـ وـقـالـ لـهـ إـنـ قـرـأـ

الغّاك كتابي على الناس ولا فقم فاقرأ هذا الكتاب  
 على الناس وكتب حسان الى بنى امية يأمرهم ان يحضروا  
 ذلك فقدم الرسول بالكتاب على الغّاك غدفعه اليه  
 ودفع كتاب بنى امية اليهم فلما كان يوم الجمعة  
 صعد الغّاك المنبر فقام اليه الرسول فقال اصلح الله  
 الامير ادع بكتاب حسان فاقرأه على الناس فقال  
 له آجلس فجلس ثم قام اليه الثانية فقال له آجلس  
 ثم قام اليه الثالثة فقال له آجلس فلما رأه الرسول  
 لا يفعل اخرج الكتاب الذي معه فقرأه على الناس  
 قال ابن عبد ربّه فتكلّم الناس فصاروا فرقتين<sup>١٥</sup>  
 فصارت اليهانية مع بنى امية والقيسيّة زبيريّة ثم  
 اجتلدوا بالنعال ومشي بعضهم الى بعض بالسيوف  
 حتى جز بينهم خالد بن يزيد ودخل الغّاك  
 دار الامارة فلم يخرج ثلاثة ايام قال الطبرى وكان  
 من الاجناد ناس يهودن هوى بنى امية وناس<sup>١٦</sup>  
 يهودن هوى ابن الزبير فبعث الغّاك الى بنى  
 امية فدخلوا عليه من الغد فاعتذر اليهم وذكر

حسن بلائهم عند موالية وعندة وآنة ليس يريد  
 شيئاً يكرهونه قال فتكتبون الى حسان ونكتب فيسير  
 من الاردن حتى ينزل الجاية ونسير نحن وانتم حتى  
 نوافية بها فنبایع لرجل منكم فرضيت بذلك بنو  
 امية وخرج الناس وخرجت بنو امية وتوجهوا يريدون  
 الجاية نجاء ثور بن معن السلمي الى الغھاك فقال  
 دعوتنا الى طاعة ابن الزبیر فبایعناك على ذلك وانت  
 تسير الى هذا الاعرابي من كلب تستخلف ابن  
 اخیة خالد بن يزید فقال له الغھاك فما الرأى  
 ١٠ قال الرأى ان نظهر ما كتنا نسر وندعوا الى طاعة  
 ابن الزبیر ونقاتل عليها فبال الغھاك بين معه  
 من الناس فعطفهم ثم اقبل يسیر حتى نزل ببرج  
 راهط واظهر البيعة لابن الزبیر وخلع بنی امية  
 وبایعة على ذلك جل اهل دمشق من اهل اليمين  
 ٢٥ وغيرهم وسارت بنو امية ومنتبعهم حتى وافوا حسان  
 بالجاية فصلّى بهم حسان اربعين يوماً والناس  
 يتشارون فأجمع رأى الناس على البيعة لمروان \*

قال ابن عبد ربه وارسل الغحال الى امراء  
 الاجناد فأترة الا ما كان من كلب ودعا مروان  
 الى نفسه فبأياعته بنو امية وكلب وغسان والسكاسك  
 وطيء فعسکر في خمسة الاف واقبل عباد بن  
 يزيد من حوران في الفين من موالية وغيرهم <sup>٥</sup>  
 من بني كلب فلحق بمروان وغلب يزيد بن ابي  
 اليمس على دمشق فأخرج منها عامل الغحال وامر  
 مروان برجال وسلاح كثير وكتب الغحال الى امراء  
 الاجناد فقدم عليه زفر بن الحرش من قتسرىين  
 وامده النعمان بن بشير بشرحبييل بن ذي الكلاع <sup>٦</sup>  
 في اهل حمص فتوافقوا عند الغحال بمرج راهبط فكان  
 الغحال في ستين الفا ومروان في ثلاثة عشر الفا  
 اكثريهم رجاله واكثر اصحاب الغحال ركبان فاقتتلوا  
 بالمرج عشرين يوما وصبر الفريقان فقال عبيد  
 الله بن زياد لمروان إنك على الحق وابن الربير <sup>٧</sup>:  
 ومن دعا اليه على الباطل وهو اكثري منا عددا وعددا  
 ومع الغحال فرسان قيس وأعلم انك لا تنال منهم

ما ترید الا بمكيدة وانها الحرب خدعة فادعهم الى  
 المواعدة فاذا امنوا وکفوا عن القتال فکرّ عليهم  
 فأرسل مروان بشيرا الى الغھاك يدعوه الى المواعدة  
 ووضع الحرب حتى ننظر فأصبح الغھاك والقيسية  
 قد أمسكوا عن القتال وهم يطمعون ان يبایع مروان  
 لابن الزبیر وقد اعد مروان اصحابه فلم يشعر الغھاك  
 واصحابه الا والخييل قد شدت عليهم ففرز الناس الى  
 رأيائهم من غير استعداد وقد غشيتهم الخييل فاقتتل  
 الناس ولزم الناس راياتهم فترجل مروان وقال قبح  
 الله من ولهم اليوم ظهرة حتى يكون الامر لاحدى  
 الطائفتين فقتل الغھاك بن قيس وصبرت قيس عند  
 رأيائها يقاتلون فنظر رجل من بنی عقبیل الى ما  
 تلقی قيس عند رأيائها من القتل فقال اللهم آعنها  
 من رأيات واعترضها بسيفة يجعل يقطعها فاذا  
 سقطت الرأية تفرق اهلها ثم انهزمت الناس فنادى  
 منادی مروان لا تتبعوا من ولهم اليوم ظهرة  
 فزعموا ان رجالا من قيس لم يخکروا بعد يوم

7\*

المرج حتى ماتوا جرعا على من اصيب من فرسان  
قيس يومئذ \* ثم اقبل مروان الى دمشق فدخلها  
ونزل دار معاوية بن ابي سفيان دار الامارة ثم  
جاءته بيعة الاجناد \* ومات مروان بالشام لثلاث  
خلون من رمضان سنة خمس وستين وهو ابن ثلاط <sup>٥</sup>  
وستين سنة وصلى عليه ابنته عبد الملك وكانت  
ولايته تسعة اشهر وثمانية عشر يوما \*

عبد الملك \* قال ابن عبد ربه وبهيع عبد  
الملك بن مروان بدمشق لثلاث خلون من رمضان  
سنة خمس وستين ومات بدمشق للنصف من شوال <sup>١٠</sup>  
سنة ست وثمانين وهو ابن ثلاط وستين سنة  
ووفى خارج باب المدينة فصلى عليه الوليد بن  
عبد الملك وولده عبد الملك بالمدينة سنة ثلاط  
وعشرين ويقال ولد لسبعة اشهر وكان على شرطته  
ابن ابي كبشة السكسكي ثم ابو ناتل بن رياح <sup>١٥</sup>  
الغساني ثم عبد الله بن يزيد الحكمي وعلى حرسة  
الريان وكاتبه على الخراج والجند سرخون بن منصور



الرومى وكاتبه على الرسائل ابو زُرْعَة مولاه وعلى الخاتم  
 قبيصة بن دُؤيُّب وعلى بيوت الاموال والخزائن رجاء  
 ابن حَيَّة وحاجبه ابو يوسف مولاه \* وفي اياته  
 حُولت الدواوين الى العربية عن الرومية والفارسية  
<sup>٥</sup> ويقال حُولت في زمن الوليد \* وكان يقال معاوية  
 احلم وعبد الملك احرزم وخطب الناس عبد الملك  
 فقال ايها الناس إِنَّ اللَّهَ مَا أَنَا بِالْخَلِيفَةِ الْمُسْتَضْعَفِ  
 ي يريد عثمان بن عقان ولا بال الخليفة المداهن يريد  
 معاوية بن ابى سفيان ولا بال الخليفة المأهون يريد  
<sup>١٠</sup> يزيد بن معاوية فَمَنْ قَالَ بِرَأْسِهِ كَذَّا قَلَّنَا بِسَيْفِنَا  
 كَذَّا ثُمَّ نَزَلَ وَخَطَبَ عَبْدُ الْمَلِكِ عَلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ  
 اَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ اللَّهَ هُدُّوْدًا وَفَرَضَ لَنَا فِيمَا  
 زَدْنَا فِي الذَّنْبِ فَزَدَادَ فِي الْعَقُوبَةِ حَتَّى اجْتَمَعْنَا نَحْنُ  
 وَأَنْتُمْ عِنْدَ السِّيفِ \*

<sup>١٥</sup> الخوارج \* قال ابو حَيَّنِيْفَةُ الدِّيَنَوَرِيُّ وفي سنة ثمانين  
 تقابلا امر الازارقة الخوارج واتما سُمُّوا ازارقة برئيسيهم  
 نافع بن الازرق وكان اول خروجهم في اربعين رجلا

وذلك في سلطان يزيد وعلى البصرة يومئذ عبيد الله بن زياد فوجة اليهم عبيد الله أسلم بن دبيعة في ألف فارس فلحقهم بقرية من الأهواز تدعى آسك مما يلي فارس فوافعهم فقتلوا الخوارج من أصحاب ابن ربيعة خمسين رجلاً فانهزم أسلم فاغتاظ به ابن زياد من ذلك فكان لا يدع بالبصرة أحداً ممن يُتهم برأس الخوارج إلا قتلها حتى قتل بالتهمة والطينة  
تسع مائة رجل \*

ولم يزل يتفاقم أمر الخوارج ويتحلى بهم من كان على رأيهم وهو لهم من أهل البصرة حتى كثروا بعد موت يزيد وهرب عبيد الله بن زياد عن العراق وخف اهل البصرة الخوارج على أنفسهم ولم يكن يومئذ عليهم سلطان فاجتمعوا على مسلم بن عبيس القرشي زوجها معه خمسة آلاف فارس من أبطال البصرة فسار إليهم فلحقهم بمكان يسمى الدواب فالتحقوا واقتتلوا وصبر بعضهم لبعض حتى تكسرت الرماح وتقطعت السيوف وصاروا إلى المكادمة فقتل مسلم بن عبيس وانهزم

اصحابه خاف اهل البصرة حين قتل مسلم بن عبيس خوفا شديدا من الخوارج فاختاروا عثمان ابن معمر القرشى وانتدب معه زهاء عشرة الاف ٥. رجل من ابطالهم فسار بهم عثمان في طلب الخوارج لمحقهم بفارس فاقتتلوا فقتل عثمان وانهزم اصحابه فكتب اهل البصرة الى عبد الله بن الزبير يعلمهونه ان لا امام لهم ويسألونه ان يوجه اليهم رجالا من قبله يتولى الامر فوجّه اليهم الحارث بن عبد الله بن ابي ربعة الخزومي فقدم البصرة ١٠. وتولى الامر بها فدعا وجوه اهل البصرة فاستشارهم في رجل يوليه حرب الخوارج فكلّهم قالوا عليك بالمهلب بن ابي صفرة وكان المهلب يومئذ بخراسان على ولايتها فقال الاحنف بن قيس للحارث بن عبد الله ايها الامير اكتب الى امير المؤمنين ١٥ عبد الله بن الزبير وسله ان يكتب الى المهلب يأن يختلف على خراسان رجالا ويسيير الى الخوارج فيتولى محاربتهم فكتب فلتا انتهى كتابة الى عبد

الله بن الزبير كتب الى مهلب بسم الله الرحمن الرحيم اما بعد فان المارث بن عبد الله كتب الى يخربني ان الاذaque المارقة قد سُقِرَت نارها وتفاقم امرها فرأيْتُ ان أولئك قتالهم لما رجوت من قيامك فتكلفى اهل مصرك شرّهم وتومن دوعتهم <sup>١٠</sup>  
 فخلف بخراسان من يقوم مقامك من اهل بيتك ويسْر حتى تواقي البصرة فتستعد منها بأفضل عدتك وتخرج اليهم فاني ارجو ان ينصرك الله عليهم والسلام \* فلما وصل كتابه الى المهلب خلف على خراسان واتبل حتى وافق البصرة واتى منزله وامر <sup>١١</sup>  
 بديوان الجناد فأحضر فانتخب من ابطال اهل البصرة عشرين الف رجل فيهم من الارد ثمانية آلاف رجل وبقيتهم من سائر العرب وولى ابنته المغيرة مقدمة في ثلاثة آلاف رجل وسار حتى اتى الخوارج وهم بنهر تُسْتَر فواقعهم فهزهم حتى بلغوا الاهواز \* <sup>١٢</sup>  
 واقام المهلب بالجسر بعد ان هزم الخوارج اربعين يوما ثم ارتحل سائرا في آثارهم فبلغ ذلك نافع بن

الازرق الخارجى فاقام بالاهواز حتى وافاه المهلب  
 فواقعهم بمكان يسمى سلٌ فقاتلهم يوما الى الليل  
 واصابته ضربة في وجهه أغمى عليه منها فقال الناس  
 قُتل الامير فاردادوا لذلك حنقاً وجِدًا وقتلوا من  
 الخوارج بشراً كثيراً وقتل رئيسهم نافع بن الازرق  
 وانهزمت الخوارج نحو فارس وبلغ اهل البصرة ان  
 المهلب قُتل فرج المصر بأهله وهو اميرهم الحارث  
 ابن ابي ربيعة ان يهرب فاتقبل البشير الى اهل  
 البصرة بسلامة المهلب فاستبشروا بذلك واطمأنوا  
 اليه واقام اميرها بعد ان هم بالهرب \* وبلغ عبد  
 الله بن الزبير ما كان من عزم عاملة بالبصرة على  
 الهرب فعزله وولى اخاه مصعباً فسار مصعب حتى  
 قدمها وتولى امر جميع العراقيين وفارس والاهواز \*  
 ولما قُتل نافع بن الازرق اجتمع الخوارج فولوا على  
 انفسهم عبد الله بن ماحوز وكان من نساكهم  
 وبلغ ذلك المهلب فسار من الاهواز في طلبهم حتى  
 وفافهم بمدينة سابور من ارض فارس فالتقوا وانهزمت

الخوارج في آخر النهار حتى انتهوا إلى مكان يدعى  
 كركان فاتّبعهم المهلب فوافاهم فالتقوا به في يوم  
 شديد المطر فقاتلهم فهزّهم فأخذوا نحو كرمان  
 فلم يزل المهلب يسير في طلبهم من بلد إلى بلد  
 ويوافقهم وقعة بعد وقعة طول ما ملك عبد الله بن هـ  
 الزبيير إلى مقتله وخلوص الامر لعبد الملك بن  
 مروان فلما استدف الامر لعبد الملك وولى الجحاجـ  
 العراقيين استبطأ المهلبـ في استئصال الخوارجـ وظنـ  
 انهـ يهوى مطاولتهم فبعث إليهـ رجلينـ وقالـ لهمـ  
 احملـةـ على مناجـةـ القومـ وتركـ مطاولـتهمـ فقدـ ماـ  
 عليهـ فأخـبرـاهـ بماـ بعـثـاـ لهـ فقالـ لهمـ اقيـماـ حتـىـ  
 تعاـيـناـ ماـ نـحـنـ فـيـهـ فـانـ الجـحـاجـ اـتـاهـ السـمـاعـ فـقـبـلـهـ  
 وـاتـاهـ العـيـانـ فـرـدـهـ وـقـدـ حـمـلـنـىـ عـلـىـ خـلـافـ الرـأـىـ  
 وزـعـمـ انهـ الشـاهـدـ وـاـنـاـ الغـائـبـ \* ثمـ سـارـ نحوـ الخـوارـجـ  
 فـلـحـقـهـمـ بـأـدـانـىـ اـرـضـ كـرـمـانـ فـوـاقـعـهـمـ وـامـامـهـ اـبـنـهـ  
 المـفـضـلـ فـقـتـلـ رـئـيسـ الخـوارـجـ عبدـ اللهـ بنـ مـاحـوزـ  
 وـانـهـزـمـواـ حتـىـ توـسـطـواـ اـرـضـ كـرـمـانـ وـوـلـواـ عـلـىـ اـنـفـسـهـمـ

رجلا من نساكهم يسمى قطري بن الجحاء \* ثم  
 إن المهلب انصرف إلى بلاد سبور فوافاهم يوم  
 النحر فخرج بالناس إلى المصلى فبينما هو يخطب  
 الناس على المنبر وقد صلّى بهم إذ اقبلت الخوارج  
 فقال سبحان الله أفي مثل هذا اليوم يأتوننا ما  
 أبغض إلى الحاربة فيه ولكن الله تعالى يقول الشهْرُ  
 الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنْ أَعْتَدَ  
 عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ<sup>1</sup> ثم نزل عن المنبر ونادى في  
 أصحابه فركبوا واستلأموا واستقبلوا الخوارج فحملت  
 عليهم الخوارج ثم اقتتلوا وصبر بعضهم لبعض وكثترت  
 بينهم القتلى فلم يزل فريق منهم على مكانه حتى  
 حال بينهم الليل وانحرفت الخوارج إلى كازرون وسار  
 إليهم المهلب فواعدهم بكازرون فاسرع المهلب في  
 الخوارج فرقوا في تلك الواقعة وصاروا سيارة وخرجوا  
 إلى تخوم إصطخر واتبعهم المهلب فتوقف الفريقان  
 وحمل بعضهم على بعض فاقتتلوا يومهم حتى حال

<sup>1</sup> Sure, 2, 190.

بينهم الليل ومضى قطرىٰ في اصحابه نحو جيرفت  
 وهم بال Herb الى كرمان ولما رأى الخوارج نكول  
 قطرىٰ عن الحرب وما هم به من الفرار خلعة عنهم  
 وولوا عبد ربه وكان من نساكهم فسار بهم الى  
 قومٍ فقام بها \* فسار المهلب في طلبهم الى ٥  
 ارض قومٍ فهربوا منه فأتوا جيرفت وتحصنوا في  
 مدينة هناك فخرج خلفهم وحاصرهم في تلك  
 المدينة حتى أكلوا خيلهم وامر المهلب ابنه يزيد  
 ان يقيم عليهم اياما ثم يختي لهم عن الباب فإذا  
 خرجوا واصروا اتبعهم وتختي المهلب فعسكر على ١٠  
 خمسة فراسخ واقام عليهم يزيد اياما ثم خلى لهم  
 عن الباب فخرجوا واتبعهم المهلب فسار في طلبهم  
 يومين حتى لحقهم فوقفوا له فاقتتلوا يوما كلها ثم  
 غدوا في اليوم الثاني على الحرب فناداهم عبد ربه  
 يا عشر المهاجرين روحوا بنا الى الجنة فان القوم ١٥  
 رائحون الى النار فاطعنوا بالرماح حتى نكسرت  
 واضطربوا بالسيوف حتى تقطعت ثم صاروا الى المعانقة

فترجّل المهلب في حماته وحمل عليهم وهو يتلو  
 قول الله عز وجل وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ  
 وَيَكُونَ الَّذِينَ إِلَيْهِ افْرَادٌ فَلَمْ يَرَالَوْا يُقْتَلُونَ حَتَّىٰ حَالَ  
 بَيْنَهُمُ الْلَّيْلَ ثُمَّ غَدَوا عَلَى الْحَرْبِ وَقَدْ كَسَرَتِ الْخَوَارِجُ  
 جُفُونَ سِيوفَهُمْ وَحَلَقُوا رُؤُوسَهُمْ فَاقْتَلُوا فُقْدَلَ عَبْدَ  
 رَبِّهِ وَجَمِيعَ ابْطَالِهِ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا ضَعَافُهُمْ فَدَخَلُوا  
 فِي عَسْكَرِ الْمَهْلَبِ وَانْضَمَ كُلُّ رَجُلٍ إِلَى عَشِيرَتِهِ مِنْ  
 احْصَابِ الْمَهْلَبِ \*

خبر الحختار بن أبي عبد \* قال ابن عبد  
 ربّه ثم أرسل عبد الله بن الزبير المختار بن  
 أبي عبيد أميرا على الكوفة وارسل عبد الملك  
 عبد الله بن زياد إلى الكوفة فبلغ المختار إقبال  
 عبد الله فوجّه اليهم ابراهيم بن الأشتر في جيش  
 فالتقو بالخازير وقتل عبد الله بن زياد وحصين  
 ابن نمير وابن ذي الكلاع وعامة من كان معهم وبعث  
 برؤوسهم إلى عبد الله بن الزبير وكان ذلك في سنة

<sup>1</sup> شire 2, 189.

سبعين وستين \* ثم إن المختار جعل يتبع قتلة  
 الحسين بن علي ومن خذله فقتلهم فلما دانت له  
 العراق اظهر للناس قيم نيته فادعى ان جبريل  
 ينزل عليه ويأتيه بالوحى من الله وكتب الى اهل  
 البصرة بلغنى انكم تكذبونى وتكتذبونى و قد  
 كذبتم الانبياء من قبلى ولست بخبير من كثير منهم  
 فلما انتشر ذلك عنه كتب اهل الكوفة الى مصعب  
 ابن الزبير وهو بالبصرة فخرج اليه وبرز اليه المختار  
 فأسلمته ابراهيم بن الاشترا ووجهه اهل الكوفة فقتله  
 مصعب وقتل اصحابه \* وكان مقتل المختار لاربع<sup>10</sup>

عشرة خلت من رمضان سنة سبع وستين \*  
 وتزوج مصعب لما ملك العراق عائشة بنت طلحة  
 وسُكينة بنت الحسين ولم يكن لها نظير في زمانهما  
 وقتل مصعب امرأة المختار وهي ابنة النعمان بن  
 بشير الانصاري وجع مصعب في سنة احدى وسبعين<sup>15</sup>  
 فقدم على أخيه عبد الله بن الزبير ومعه وجها  
 اهل العراق فقال يا أمير المؤمنين قد جئتك بوجوه

اهل العراق ولم أدع لهم نظيرًا فأعطيتهم من المال  
 قال جئتنى بعبيد اهل العراق لاعطيهم من مال  
 الله وددت أن لي بكل عشرة منهم رجلاً من اهل  
 الشام صرف الدينار بالدرهم فلما انصرف مصعب  
 ومعه الوفد من اهل العراق وقد حرمهم عبد الله  
 ابن الزبير ما عنده فسدت قلوبهم وكاتبوا عبد  
 الملك بن مروان حتى خرج إلى مصعب فقتله \*  
 مقتل مصعب بن الزبير \* قال ابن عبد  
 ربه فلما استقرت البيعة لعبد الملك بن مروان  
 ١٥ اراد الخروج إلى مصعب بن الزبير فسار حتى دنا  
 من العراق وخرج مصعب بأهل البصرة والكوفة  
 فالتقوا بين الشام والعراق وقد كان عبد الملك  
 كتب كتبًا إلى رجال من وجوه اهل العراق يدعوم  
 فيها إلى نفسه ويجعل لهم الأموال وكتب إلى  
 ٢٥ ابرهيم بن الاشتري بمثل ذلك على أن يخذلوا  
 مصعباً إذا التقوا فقال ابرهيم لمصعب أن عبد  
 الملك قد كتب إلى هذا الكتاب وقد كتب إلى

اصحابي بسئل ذلك فآذعهم الساعة فأصرّ اعناقهم  
 قال ما كنت لافعل ذلك حتى يستبين لي أمرهم قال  
 فأخرى قال ما هي قال احبسهم حتى يستبين لك  
 ذلك قال ما كنت لافعل قال فعليك السلام والله  
 لا تراني بعد في مجلسك هذا ابدا وقد كان قال له  
 دعنى أدعو اهل الكوفة بما شرطه الله فقال لا والله  
 قتلتهم امس وأستنصر بهم اليوم قال فما هو الا إن  
 التقوا محولوا وجوههم وصاروا الى عبد الملك وبقي  
 مصعب في شرذمة قليلة فجاءه عبيد الله بن ظبيان  
 وكان مع مصعب فقال اين الناس ايها الامير فقال <sup>١٥</sup>  
 قد غدرتم يا اهل العراق فرفع عبيد الله السيف  
 ليضرب مصعبا فبدرة مصعب فضربه بالسيف على  
 البيضة فتشب السيف في البيضة فجاء غلام لعبيد  
 الله بن ظبيان فضرب مصعبا بالسيف فقتله ثم  
 جاء عبيد الله برأسه الى عبد الملك فلما نظر عبد <sup>١٥</sup>  
 الملك الى رأس مصعب خر ساجدا فقال عبيد الله  
 ابن ظبيان وكان من نئاك العرب ما ندمت على

شيء قط نَدَمَى على عبد الملك بن مروان اذا اتيته  
بِرَأسِ مصعب فخر ساجداً أن لا تكون ضربت عنقه  
فاكون قد قللت ملَكَى العرب في يوم واحد \*

مقتل عبد الله بن الزبير \* قال ابن عبد  
٥ ربيه لما بايع الناس عبد الملك بن مروان بعد  
قتل مصعب بن الزبير ودخل الكوفة قال له الجاج  
ابن يوسف الثقفي إني رأيْتُ في المنام كأنّي أسلّح  
ابن الزبير من رأسه إلى قدميه فقال له عبد  
الملك أنت له فاخرج إليه فخرج إليه الجاج في  
١٠ ألف وخمسمائة حتى نزل الطائف وجعل عبد الملك  
يرسل إليه الجيوش رولا بعد رسل حتى توافى إليه  
الناس قدر ما يظنّ انه يقوى على قتال ابن الزبير  
وكان ذلك في ذي القعدة سنة اثنتين وسبعين فسار  
الجاج من الطائف حتى نزل مِنْيَ حمّي بالناس وأبن  
١٥ الزبير محصور ثم نصب الجاج الجانيق على أبي  
قُبَيس وعلى قعيقان ونواحي مكة كلّها يرمي أهل  
مكة بالجارة فلما كانت الليلة التي قُتِلَ في صبيحتها

ابن الزبير دخل على أمّة أسماء ابنة أبي بكر ذات النطاقين وهي عمّام وقد بلغت مائة سنة فقال يا أمّة ما ترين قد خذلني الناس وخذلني أهل بيتي فقالت لا يلعبنّ بك صبيان بنى أمية عش كريماً ونمْ كريماً فخرج فأنسد ظهره إلى الكعبة ومعه نفرٌ يسيراً فجعل يقاتلهم ويهرّمهم وجاءه حجر من جارة المنجنيق فأصاب قفاه فسقط فاقتصر أهل الشام عليه فما فهموا قتله حتى سمعوا جارية تبكي وتقول **وَ امِيرُ الْمُؤْمِنِيَّةِ فَحْزُوا رَأْسَهُ وَذَهَبُوا بِهِ إِلَى الْجَاجِ \***

**الوليد بن عبد الملك \*** قال المسعودي <sup>بويع</sup><sup>١٠</sup> الوليد بن عبد الملك بدمشق في النصف من شوال سنة ست وثمانين وتوفي الوليد بدمشق للنصف من جمادى الآخرة من سنة ست وتسعين فكانت ولادته تسع سنين وثمانية أشهر وليلتين <sup>١٥</sup> وهلك وهو ابن ثلاث واربعين سنة وكان يكنى بأبي العباس \* قال ابن عبد ربه كان الوليد اسن ولد عبد الملك وكان يحبه فتراخي في

تأديبها لشدة حبه اية فكان لَّانا \* وكان الوليد  
 عند اهل الشام افضل خلفائهم واترهم فتوحا  
 واعظمهم نفقة في سبيل الله بنى مسجد دمشق  
 ومسجد المدينة وضع المنابر واعطى الجذومين  
 حتى اغناهم عن سؤال الناس واعطى كل معمد خادما  
 وكل ضرير قائدا وكان يمْر بالبقاء فيتناول قبضة  
 فيقول بكم هذه فيقول بفلس فيقول زد فيها فائلا

\* تربع

### من كتاب الأغاني

#### عُروةُ بْنُ حِزَامِ الْعَدْرِيِّ \*

هو شاعر اسلامي احد المتبين الذين قتلهم  
 الهوى لا يعرف له شعر الا في عُفراء<sup>9</sup> بنت عمّه عقال  
 ابن مهاصر وتشبيه بها \* وكان من حديث عروة  
 عفراء ان حزاماً هلك وترك ابنته عروة صغيراً في حجر

<sup>8\*</sup>

عَمَّةٌ عَقَالْ بْنُ مَهَاصِرٍ وَكَانَتْ عَفَرَاءُ تُرْبَأُ لَعْرَوَةَ يَلْعَبَانْ  
 جَيْبِيْعَا وَيَكُونَانْ مَعَا حَتَّى الْفَ كَلْ وَاحِدٌ مِنْهُمَا  
 صَاحِبَةُ الْفَالْ شَدِيدَدَا وَكَانَ عَقَالْ يَقُولُ لَعْرَوَةَ لِمَا يَرِي  
 مِنْ الْفَهْمَاهَا أَبْشِرْ بَانْ عَفَرَاءُ أَمْتِيكَ اَنْ شِاءَ اللَّهُ فَكَانَاهَا  
 كَذَلِكَ حَتَّى لَحْقَتْ عَفَرَاءُ بِالنِّسَاءِ وَلَحْقَ عَرْوَةَ بِالْجَاهَ  
 فَأَتَيَتْ عَرْوَةَ عَمَّةَ لَهُ يَقُولُ لَهَا هَنْدَ بْنَتْ مَهَاصِرٍ وَقَالَ  
 لَهَا فِي بَعْضِ مَا يَقُولُ يَا عَمَّةً إِنِّي لِمَكْلِمِكَ وَإِنِّي مِنْكَ  
 لِمِسْتَحِيٍّ وَلَكِنَ لَمْ أَفْعُلْ هَذَا حَتَّى فِسْقَتْ ذَرْعَا بِهَا  
 اَنَا فِيهِ فَذَهَبَتْ عَمَّتَهُ إِلَى اَخِيهَا فَقَالَتْ لَهُ يَا اَخِي  
 قَدْ اَتَيْتَكَ فِي حَاجَةٍ اُحْبَّ اَنْ تُحْسِنَ فِيهَا الرَّدَّ فَإِنَّ  
 اللَّهُ يَأْجُرُكَ لِصَلَةِ رَحْمَكَ بِمَا اسْأَلَكَ فَقَالَ لَهَا  
 قُولِي فَلِنْ تَسْأَلِي حَاجَةً اَلَا رَدَدْتَكَ بِهَا قَالَتْ ثُرْوَجُ  
 عَرْوَةُ اَبْنُ اَخِيكَ بِاَبِنْتِكَ عَفَرَاءُ فَقَالَ مَا عَنْهُ مَذَهَبُ  
 وَلَا هُوَ دُونَ رَجُلٍ يُرْغَبُ عَنْهُ وَلَا بِنَا عَنْهُ رَغْبَةٌ وَلِكَنَّهُ  
 لِيُسَ بِذِي مَالٍ وَلِيُسْتَ عَلَيْهِ عَجْلَةٌ فَطَابَتْ نَفْسُ  
 عَرْوَةَ وَسَكَنَ بَعْضُ السَّكُونِ وَكَانَتْ اَمْهَا سَيَّئَةُ الرَّأْيِ  
 فِيهِ تَرِيدُ لَابْنَتِهَا ذَا مَالٍ وَوَفْرٍ وَكَانَتْ عُرْضَةً ذَلِكَ

كملا وجَّهَ ملا فلما تكاملت ستة وبلغ أشدّه عرف ان  
رجل من قومه ذا لِيتَار ومال كثير خطبها فأتى عمه  
فقال يا عم قد عرفت حقّي وقرأتكى واتى ولدك  
وَرَبِّيْتُ فِي جَرْكَ وقد بلغنى ان رجلا خطب عفراء

١١٦ ٥ فَإِنْ أَسْعَفْتَهُ بِطَلْبِتِهِ قَتْلَتْنِي وَسَفِكْتَ دِمِي فَأَنْشَدْكَ نَوْمٌ  
١١٦ ٦ اللَّهُ وَرَحْمَتُهُ وَحْقَى فَرَقَ لَهُ وَقَالَ لَهُ يَا بُنْيَى اَنْتَ لَمْ تَعْدُمْ  
١١٦ ٧ وَحَالْتَنَا قَرِيبَةً مِنْ حَالِكَ وَلَسْتُ مُخْرِجَهَا إِلَى سَوَاقِ  
١١٦ ٨ وَامْهَا قَدْ ابْتَدَأْتَ اَنْ تَزُوْجَهَا اَلَا يَتَهَمِّ غَالِي فَاضْطَرَبَ

١١٦ ٩ | وَاسْتَرْزَقَ اللَّهُ تَعَالَى فَجَاءَ إِلَيْهَا فَأَطْفَهَا وَدَارَاهَا  
١١٦ ١٠ فَأَبَتْ اَنْ تَجْيِهَ اَلَا بِمَا تَحْتَكِمْهُ مِنَ الْمَهْرِ وَبَعْدَ اَنْ  
١١٦ ١١ طَلَمَهَا يَسْوُقُ شِرْطَرَهُ اليَهَا فَوَعْدَهَا بِذَلِكَ وَعْلَمَ اَنَّهُ لَا يَنْفَعُهُ  
١١٦ ١٢ سِنَاهَهُمْ قَرَابَةً وَلَا غِيرَهَا اَلَا الْمَالُ الَّذِي يَطْلُبُونَهُ فَعَمِلَ عَلَى

١١٦ ١٣ سَقْيَهٗ اِبْنَ عَمٍّ لَهُ مُوسَى كَانَ مَقِيمًا بِالرِّيْ فَجَاءَ إِلَيْهِ  
١١٦ ١٤ عَمَهُ وَامْرَأَتَهُ فَأَخْبَرَهُمَا بِعَزْمَهُ فَصَوَّبَاهُ وَوَعْدَاهُ اَنْ لَا  
١١٦ ١٥ يَحْدُثَ حَدَثٌ حَتَّى يَعُودُ وَصَارَ فِي لَيْلَةِ رَحِيلِهِ إِلَى  
١١٦ ١٦ سَفَراءَ فَجَلَسَ عَنْدَهَا لِيَلِهٗ هُوَ وَجْهَارِيُّ الْحَيِّ يَتَحَدَّثُونَ  
١١٦ ١٧ حَتَّى اَصْبَحُوا ثَمَّ وَدَعْهَا وَوَدَعَ الْحَيِّ وَشَدَّ عَلَى رَاحِلَتِهِ

عَمَّةٌ عَقَالْ بْنُ مَهَاصِرٍ وَكَانَتْ عَفَرَاءُ تُرْبُّا لِعُرْوَةَ يَلْعَبَانَ  
 جَمِيعًا وَيَكُونُانَ مَعًا حَتَّى الْفَ كَلَّ وَاحِدٌ مِنْهُمَا  
 صَاحِبَةُ الْفَأْ شَدِيدًا وَكَانَ عَقَالْ يَقُولُ لِعُرْوَةَ لِمَا يَرَى  
 مِنَ الْفَهْمَاءِ أَبْشِرْ فَإِنْ عَفَرَاءُ أَمْتَكَ إِنْ شِاءَ اللَّهُ فَكَانَ  
 كَذَلِكَ حَتَّى لَحِقَتْ عَفَرَاءُ بِالنِّسَاءِ وَلَحِقَ عُرْوَةُ بِالرِّجَالِ  
 فَأَتَى عُرْوَةُ عَمَّةَ لَهُ يَقُولُ لَهَا هَنْدُ بْنَتُ مَهَاصِرٍ وَقَالَ  
 لَهَا فِي بَعْضِ مَا يَقُولُ يَا عَمَّةً إِنِّي لِمَكْلِمِكَ وَإِنِّي مِنْكَ  
 لِمُسْتَحِيٍّ وَلَكِنَ لَمْ أَفْعُلْ هَذَا حَتَّى ضَقَتْ ذَرْعَا بِمَا  
 أَنَا فِيهِ فَذَهَبَتْ عَمَّتُهُ إِلَى أَخِيهَا فَقَالَتْ لَهُ يَا أَخِي  
 قَدْ اتَّيْتَكَ فِي حَاجَةٍ أَحْبَبْ إِنْ تُحْسِنَ فِيهَا الرَّدَّ فَإِنْ<sup>10</sup>  
 اللَّهُ يَأْجُرُكَ لِصَلَةِ رَحْمَكَ بِي مَا اسْأَلْتَكَ فَقَالَ لَهَا  
 قَوْلِي فَلِنْ تَسْأَلِ حَاجَةً إِلَّا رَدَدْتُكَ بِهَا قَالَتْ تُرْوَجُ  
 عُرْوَةُ ابْنِ أَخِيكَ بِابْنِتِكَ عَفَرَاءُ فَقَالَ مَا عَنْهُ مَذْهَبٌ  
 وَلَا هُوَ دُونَ رَجُلٍ يُرْغَبُ عَنْهُ وَلَا بَنَا عَنْهُ رَغْبَةٌ وَلَكِنْهُ<sup>15</sup>  
 لِيُسَ بِذِي مَالٍ وَلِيُسْتَ عَلَيْهِ عَجَلَةٌ فَطَابَتْ نَفْسُ  
 عُرْوَةَ وَسَكَنَ بَعْضُ السَّكُونِ وَكَانَتْ أَمْهَا سِيَّمَةُ الرَّأْيِ  
 فِيهِ تَرِيدُ لَابْنِتِهَا ذَا مَالٍ وَوَفْرٍ وَكَانَتْ عُرْضَةً ذَلِكَ

كمالا وجمالا فلما تكاملت سنة وبلغ اشدّه عرف ان  
رجالا من قومه ذا يشار ومال كثير يخطبها فأتي عنده  
فقال يا عم قد عرفت حقى وقرابتي وانى ولدك  
وربيت فى جرك وقد بلغنى ان رجالا خطب عفراء

١٦ ٥ فain أسفته بطلبته قتلتنى وسفكت دمى فأشدك ذنوب

١٧ ١١ الله ورحيم وحقى فرق له وقال له يا بنى انت لمعدم سرقة  
وحالنا قريبة من حالك ولست مخرجها الى سوان

وامها قد ابى ان تزوجها الا بتهر غال فاضطر

R | واسترزق الله تعالى فجاء الى امها فالطفها ودارها

١٨ ١٠ فابت ان تجيئه الا بما تحكمه من المهر وبعد ان

طريق يسوق شطرة اليها فوعدها بذلك وعلم انه لا ينفعه

مسننه لعنة قرابة ولا غيرها الا المال الذى يطلبوه فعمل على

١٩ ١١ مصادفه قصيد ابن عم له موسى كان مقیما بالرى فجاء الى عنده

عمة وامرأة فأخبرهما بعزمها فصوّاه ووعده ان لا

٢٠ ١٥ يحدث حدث حتى يعود وصار في ليلة رحيله الى

عفراء مجلس عندها ليلة هو وجوارى الحى يتحددون

٢١ ١٦ حتى أصبحوا ثم ودعها وداع الحى وشد على راحلته

وحبيه في طريقة فتیان من بنی هلیل<sup>٦٥</sup> بن عامر  
 كانا يألفانه وكان حیاهم متحاورین وكان في طول  
 سفره ساهيما يكتمانه ولا يفهم فکرة في عفراه حتى  
 يُرد القول عليه مراً ما حتى قدم على ابن عمّه فلقية مسناً له  
 وعرفه حالة وما قدم له فوصلة وكفاه واعطاها مائة<sup>٦٦</sup>  
 من الابد فانصرف بها الى اهلة وقد كان رجل من  
 اهل الشام من انساب بنی امية نزل في حي عفراه  
 فخر ووھب واطعم وكان ذا مال فرأى عفراه وكان  
 منزلة قريبا من منزلتهم فأعجبته وخطبها الى ابيها  
 فاعتذر اليه وقال قد سبّتها الى ابن اخي لي يعدلها<sup>٦٧</sup>  
 عندي وما اليها لغيره سبيل فقال له اخي ارغبك في  
 المهر قال لا حاجة لي بذلك فعدل الى اتها فوافى  
 عندها قيولاً لبدله ورغبة في ماله فأجابته ووعده  
 وجامت الى عقال فآذنته واستحبنته وقالت اى خير<sup>٦٨</sup>  
 في عروة حتى تحبس ابنتي عليه وقد جامها هذا  
 الغنئي يطرق عليها بابها والله ما تدرى اعروة حتى  
 ام ميت وهل ينقلب اليك بخير ام لا فتكلون قد

حرمت ابنتك خيرا حاضرا ورثقا سنينا فلم تزل به

حتى قال لها نإن عاد لـ خاطباً اجتنبه فوجئت <sup>كسع</sup>

الـ يـ آن عـدـ الـ يـهـ خـاطـ بـاـ فـلـتـاـ كـانـ مـنـ غـدـ خـرـ جـزـاـ

<sup>٤</sup> عـدـ وـاطـعـ وـوهـبـ وـجـمـعـ الـ حـيـ مـعـهـ عـلـىـ طـعـامـهـ وـفـيـهـ

أـبـوـ عـفـراءـ فـلـمـاـ طـعـمـواـ اـعـادـ القـولـ فـيـ الـخـطـبـةـ فـأـجـابـهـ

وـهـوـجـهـ وـسـاقـ الـيـهـ الـمـهـرـ وـحـوـتـ الـيـهـ عـفـراءـ فـلـمـاـ

كـانـ الـلـيـلـ دـخـلـ بـهـ زـوـجـهـ وـاقـامـ فـيـهـ ثـلـاثـاـ ثـمـ

أـرـتـحلـ إـلـىـ الشـأـمـ وـعـدـ أـبـوـهاـ إـلـىـ قـبـرـ عـتـيقـ فـجـدـهـ

<sup>٥</sup> وـسـوـاـ وـسـهـلـ الـحـيـ كـتـمـانـ اـمـرـهـاـ وـقـدـمـ عـرـوـةـ بـعـدـ أـيـامـ

فـنـعـاـهـ أـبـوـهاـ الـيـهـ وـذـهـبـ بـهـ إـلـىـ ذـلـكـ الـقـبـرـ فـمـكـثـ

<sup>٦</sup> يـعـتـلـفـ الـيـهـ أـيـامـاـ وـهـوـ مـضـتـيـ هـالـكـ حـتـىـ جـاءـتـهـ جـارـيـةـ

مـنـ الـحـيـ فـأـخـبـرـهـ الـخـبـرـ فـتـرـكـهـ وـرـكـ بـعـضـ اـبـلـهـ

وـاخـذـ مـعـهـ زـادـ وـنـفـقـةـ وـرـحـلـ إـلـىـ الشـأـمـ فـقـدـمـهـاـ وـسـأـلـ

عـنـ الرـجـلـ فـأـخـبـرـهـ وـدـلـلـ عـلـيـهـ فـقـصـدـهـ وـاتـنـسـبـ لـهـ

<sup>٧</sup> فـعـدـنـانـ فـأـكـرـمـهـ وـاحـسـنـ ضـيـافـتـهـ فـمـكـثـ أـيـامـ حـتـىـ

أـفـسـوـاـ بـعـمـ قـلـ جـارـيـةـ لـهـمـ هـلـ لـكـ فـيـ يـدـ ثـوـلـيـنـيـهـاـ وـلـيـ

قـالـتـ نـعـمـ قـالـ تـدـفـعـينـ خـاتـمـيـ هـذـاـ إـلـىـ مـوـلـاتـكـ فـقـالـتـ

<sup>٨</sup> مـسـنـدـهـ مـسـنـدـهـ مـسـنـدـهـ مـسـنـدـهـ

## ١ يـقـتـلـنـيـهـ

<sup>٩</sup> مـسـنـدـهـ مـسـنـدـهـ مـسـنـدـهـ

شَوَّأَةَ لَكَ أَمَا تَسْتَحِي لَهُذَا الْقَوْلَ فَأَمْسِكْ عَنْهَا ثُمَّ  
 اعْدَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا وَيْخَكْ هِيَ وَاللَّهُ بَنْتُ عَمِيْ وَمَا  
 أَحَدْ مِنْنَا إِلَّا وَهُوَ أَعَزُّ عَلَى صَاحِبِهِ مِنَ النَّاسِ لِفَاطِرِهِ  
 هَذَا الْخَاتِمُ فِي حَكْمَنَاهَا فَإِنْ انْكَرْتُ عَلَيْكَ فَقُولِي لَهَا  
 وَاصْطَبِحْ ضَيْفَكَ قَبْلِكَ وَلَعْلَهُ سَقْطُ مِنْهُ فَرَقْتُ الْأُمَّةَ  
 وَفَعَلْتُ مَا أَمْرَهَا بِهِ فَلَمَّا شَرْبَتْ عَفَرَاءُ الْلَّبَنَ رَأَتْ  
 الْخَاتِمَ فَعْرَفَتْهُ فَشَهَقَتْ ثُمَّ قَالَتْ أَصْدِقِينِي عَنِ الْخَبَرِ  
 فَصَدَقَتْهَا فَلَمَّا جَاءَ زَوْجَهَا قَالَتْ لَهُ اقْدِرْيَ مِنْ  
 ضَيْفِكَ هَذَا قَالَ نَعَمْ فَلَانَ بْنَ فَلَانَ لِلنَّسَبِ الَّذِي  
 انْتَسَبَهُ لَهُ عُرُوْةُ فَقَالَتْ كَلَّا وَاللَّهُ بَلْ هُوَ عُرُوْةُ بْنُ  
 حَزَّامَ ابْنِ عَمِيْ وَقَدْ كَتَبْتُكَ نَفْسَهُ حَيَاةً مِنْكَ ثُمَّ بَعْثَتُ  
 إِلَيْهِ فَدِعَاهُ وَعَاتَبَهُ عَلَى كَتِيمَانَهُ نَفْسَهُ أَيَّاهُ وَقَالَ لَهُ  
 بِالرَّحْبِ وَالسَّعَةِ نَشَدَّتْكَ اللَّهُ إِنْ رِمْتَ هَذَا الْمَكَانَ  
 أَبْدَأَ وَخَرَجَ وَتَرَكَهُ مَعَ عَفَرَاءَ يَتَحَدَّثَانِ فَوَاصَى خَادِمًا  
 لَهُ بِالاستِمَاعِ عَلَيْهِمَا وَاعْدَادَهُ مَا تَسْمِعُهُ مِنْهُمَا عَلَيْهِ  
 فَلَمَّا خَلُوا تَشَاكِيَا مَا وَجَدَهُ بَعْدَ الْفِرَاقِ فَطَالَتْ  
 الشُّكُورِيَّ وَهُوَ يَبْكِيُ احْرَقْ بَكَاهُ ثُمَّ اتَّهُ بِشَرَابٍ وَسَأَلَتْهُ

ان يشربه فقال والله ما دخل جوف حرام " قط

ولا ارتكبته مُنْذُ كنتُ ولو استحللتُ حراماً لكنْتُ

استحللته منك فلا تلهمه فلا تلهمه

مني وذهبت بعده فما أعيش وقد أجمل هذا الرجل

الكريم وأحسن وانا مستحي منه والله لا اقيم بعد

علمه مكانى وإذى عالم انى ارحل الى منيتي فبكت

وبكي وانصرف فلما جاء زوجها اخربته الخادم بما

دار ابينهما فقال يا عفراء امنعى ابن عمك من

الخروج فلا تلهمه فلا تلهمه

من ان يقيم بعد ما جرى بينكما فدعاه وقال له

يا اخي اتق اللہ في نفسك فقد عرفت خبرك وأنك

ان رحلت تلفت والله لا امنعك من الاجتماع معها

مسه آبداً ولثنا شئت لافارقنهما ولأنزلن عنها لك فجازاه

مسه لمسا خيرا واثنى عليه وقال إنتما كان الطمع فيها آفتى

مسه والآن قد يئسست وحيلت نفسى على الصبر فان

مسه اليأس يسلى ولى امور ولا بُدَّ لى من رجوعي اليها

فإن وجدت بي قوة على ذلك والا عدت اليكم

١- وَرُزْقُكُمْ حَتَّى يَقْضِيَ اللَّهُ مِنْ أَمْرِي مَا يَشَاءُ فَرِزُودَةُ  
 ٢- وَأَكْرَمُوهُ وَشَيْعَوْهُ فَانْصَرَفَ ثُلَّتَا رَحْلَةً عَنْهُمْ نُكَسَ بَعْدَ  
 صَلَاحَةٍ وَتِبَاسِكَهُ وَاصَابَهُ غُشَى وَخَنْقَانٌ فَكَانَ كُلُّهُ  
 أَغْيَى عَلَيْهِ الْقَيْمَى عَلَى وَجْهِهِ خَيَارٌ لِعَفَرَاءِ رَزْدَتَهُ اِيَاهُ  
 ٥- فَيَغْيِيقُ فَلَمْ يَرِلْ فِي طَرِيقَهِ حَتَّى مَاتَ قَبْلَ أَنْ يَصْلِ  
 إِلَى حَيَّهِ بَثْلَاثَ لِيَالٍ وَبَلَغَ عَفَرَاءَ خَبْرَ وَفَاتَهُ فَجَرَعَتْ  
 جَزْعًا شَدِيدًا فَمَاتَتْ بَعْدَ اِيَامٍ قَلَائلَ بَعْدَهُ \*

### قيس بن ذريح

كان قيس بن ذريح الكناني رضيع الحسين بن  
 علی بن ابی طالب رضی الله عنہما وکان منزل

قومه في ظاهر المدينة وكان هو وابوه من حاضرة

المدينة # فـعـرـقـيـسـ لـبعـضـ حاجـتـهـ بـخيـاتـ بـنـىـ كـعبـ

ابـنـ خـرـاعـةـ فـوـقـ عـلـىـ خـيـمـةـ مـنـهـاـ وـالـخـيـمـةـ خـلـوفـ

وـالـخـيـمـةـ خـيـمـةـ لـبـنـىـ بـنـتـ الـحـبـابـ الـكـعـبـيـةـ فـاستـسـقـىـ بـلـطـاهـ

ماـهـ فـسـقـتـهـ وـخـرـجـتـ إـلـيـهـ بـهـ وـكـانـتـ اـمـرـأـةـ مـدـيـدـةـ

لـلـدـرـدـرـةـ لـلـدـرـدـرـةـ

القِيَامَةُ شَهْلَاءُ حَلَّةُ الْمُنْتَظَرِ وَالْكَلَامُ فِلَّا رَأَاهَا وَقَعَتْ  
 فِي نَفْسِهِ وَشَرَبَ الْمَاءَ فَقَالَتْ لَهُ اتَّنْزِلْ فَتَتَبَرَّدُ عِنْدَنَا  
 قَالَ نَعَمْ فَنَزَلَ بِهِمْ وَجَاءَ أَبُوهَا فَخَرَّ لَهُ وَأَكْرَمَهُ فَانْصَرَفَ  
 قِيسٌ وَفِي قَلْبِهِ مِنْ لَبَنَى حَرًّا لَا يَطْفَأُ فَجَعَلَ يَنْطَعِقُ  
 بِالشِّعْرِ فِيهَا حَتَّى شَاعَ وَرُوَى ثُمَّ أَتَاهَا يَوْمًا آخَرَ  
 وَقَدْ اشْتَدَ وَجْهُهُ بِهَا فَسَلَمَ فَظَهَرَتْ لَهُ وَرَدَتْ سَلَامَةُ  
 وَقَعَتْ بِهِ فَشَكَّا إِلَيْهَا مَا يَجِدُ بِهَا وَمَا يَلْعَبُهُ مِنْ  
 حِبَّهَا وَشَكَّتْ إِلَيْهِ مِثْلَ ذَلِكَ فَأَطَالَتْ وَعَرَفَ كُلَّ وَاحِدٍ  
 مِنْهُمَا مَا لَهُ عِنْدَ صَاحِبِهِ فَانْصَرَفَ إِلَى أَبِيهِ وَاعْلَمَهُ  
 حَالَةٌ وَسَأْلَةٌ أَنْ يَرْزُجَ إِلَيْهَا فَأَبَيَ عَلَيْهِ وَقَالَ يَا بَنْيَ  
 عَلَيْكَ بِإِحْدَى بَنَاتِ عَمِّكَ فَهَنَّ أَحْقَ بَكَ وَكَانَ  
 ذَرِيعَ كَثِيرَ الْمَالِ مُوسِرًا فَأَحْبَبَ أَنْ لَا يَغْرِيَ أَبَنَهُ إِلَى  
 غَرِيبَةِ فَانْصَرَفَ قِيسٌ وَقَدْ سَاءَهُ مَا خَاطَبَهُ أَبُوهُ بِهِ  
 فَأَتَى أَمَّهُ فَشَكَّا ذَلِكَ إِلَيْهَا وَاسْتَعَانَ بِهَا عَلَى أَبِيهِ  
 فَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهَا مَا يَحْبُبُ فَأَتَى الحُسَيْنَ بْنَ عَلَى بْنِ  
 أَبِي طَالِبٍ وَابْنِ أَبِي عَتَيْقٍ فَشَكَّا إِلَيْهِمَا مَا بِهِ وَمَا  
 دَرَ عَلَيْهِ أَبُوهُ فَقَالَ لَهُ الْحُسَيْنُ أَنَا أَكْفِيكَ فِمْشِي مَعَهُ

إِلَى أَبِي لِبْنِي فَلِمَّا بَصَرَهُ اعْظَمَهُ وَوَثَبَ إِلَيْهِ وَقَالَ  
 لَهُ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ مَا جَاءَكَ أَلَا بَعْثَتَ إِلَيْهِ  
 فَأَتَيْتُكَ قَالَ إِنَّ الَّذِي جَئْتُ فِيهِ يُوجِبُ قَصْدَكَ  
 وَقَدْ جَئْتُكَ خَاطِبًا ابْنَتَكَ لِبْنَى لَقِيسَ بْنَ ذَرِيعَ فَقَالَ  
 يَا أَبْنَ رَسُولِ اللَّهِ مَا كُنَّا لَنَعْصِي لَكَ أَمْرًا وَمَا بَنَاهُ  
 عَنِ الْفَتَى رَغْبَةٌ وَلَكِنْ أَحَبَّ الْأَمْرَ إِلَيْنَا أَنْ يَخْطُبَهَا  
 ذَرِيعَ أَبُوهَا عَلَيْنَا وَانْ يَكُونَ ذَلِكَ عَنْ أَمْرِهِ فَإِنَّا  
 عَنْهَا نَخَافُ إِنْ لَمْ يَسْعُ أَبُوهَا فِي هَذَا أَنْ يَكُونَ عِزَارًا وَسَبَّةً  
 عَلَيْنَا فَأَتَى الْحَسَينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ذَرِيعًا وَقَوْمَهُ وَهُمْ  
 مُجَتَمِعُونَ فَقَامُوا إِلَيْهِ إِعْظَامًا لَهُ وَقَالُوا لَهُ مِثْلُ قَوْلِ<sup>٢٠</sup>  
 الْخَرَاعِيَّينَ فَقَالَ لِذَرِيعَ اقْسِمْتُ عَلَيْكَ إِلَّا خَطَبْتَ  
 لِبْنَى لِابْنِكَ قَيْسَ قَالَ السِّبْعَ وَالظَّاعَةَ لِأَمْرِكَ فَخَرَجَ  
 مَعَهُ فِي وَجْهِهِ مِنْ قَوْمَهُ حَتَّى أَتَوْ لِبْنَى فَخَطَبَهَا ذَرِيعَ  
 عَلَى ابْنَهُ إِلَى ابْنَهَا فَرَزَّجَهُ اِيَّاهَا فَرَثَقْتُ إِلَيْهِ بَعْدَ ذَلِكَ  
 فَأَقَامَتْ مَعَهُ مُدَّةً لَا يُنْكِرُ أَحَدٌ مِنْ صَاحِبَةِ شَيْئًا<sup>١٥</sup>  
 وَكَانَ أَبْرَ النَّاسَ بِأُمَّةٍ فَأَلْهَمَهُ لِبْنَى وَعَكْوَفَهُ عَلَيْهَا عَنْ  
 بَعْضِ ذَلِكَ فَوُجِدَتْ أَمْمَةً فِي نَفْسِهَا وَقَالَتْ لَقَدْ شَغَلتْ

هذه المرأة ابني عن بري ولم تر للكلام في ذلك  
 موضعا حتى مرض مرضا شديدا فلما برأ من علتة  
 قالت أمها لأبيه لقد خشيت أن يموت قيس وما  
 يترك خلفا وقد حرم الولد من هذه المرأة وانت  
 ذو مال فيصير مالك إلى الكلالة فزوجه بغيرها <sup>بسند</sup>  
 الله أن يرزقه ولدا والخت عليه في ذلك فأمهل  
 قيسا حتى إذا اجتمع قومه دعاه فقال يا قيس إنك  
 اعتللت هذه العلة فخفت عليك ولا ولد لك ولا لي <sup>١٢٤</sup>  
 سواك وهذه المرأة ليست بولود فتزوج أحدي بنات <sup>١٢٥</sup>  
 عيتك لعل الله أن يهب لك ولدا تقر به عينك <sup>١٢٦</sup>  
 وأعيننا فقال قيس لست متزوجا غيرها أبدا فقال <sup>بسند</sup>  
 له أبواه فان في مالي سعة فتسير بالاماء قال ولا  
 أسوءها بشيء أبدا والله قال أبواه فاني أقسم عليك <sup>١٢٧</sup>  
 إلا طلاقها فأبى فقال الموت والله على أسهل من <sup>بسند</sup>

ذلك <sup>بسند</sup> ولكنني أخيرك حصلت من ثلاثة من ثلاث خصال قال  
 وما هي قال تزوج أنت فلعل الله أن يرزقك ولدا  
 غيري قال فما في فضلة لذلك قال فدعوني ارحل

عنك بأهلى وأصنت ما كنت صانعا لومي في علتي  
 هذة قال ولا هذة قال فادع لبني عندك وأرتحل  
 عند فلعني أسلوها فاني ما احتج بعد ان تكون  
 نفسى طيبة انها في خيالى قال لا ارضى أو قتلقها <sup>صلوة</sup>  
 وحلف لا يكتن سقف بيت ابدا حتى يطلق لبني <sup>صلوة</sup>  
 فكان يخرج فيقف في حر الشمس ويجيء قيس فيقف  
 الى جانبة فيظله برائته ويصلى هو بحر الشمس حتى <sup>صلوة</sup>  
 يفيء الفيء فينصرف عنه ويدخل الى لبني فيعائقها  
 وتعاقبه ويبكي وتبكى معه وتقول له يا قيس لا تطبع  
 اباك فتھلک وتهلکني فيقول ما كنت لاطيع احدا  
 فيك ابدا فيقال انه مكث كذلك سنة وقيل انه اقام  
 على ذلك اربعين يوما ثم طلقها وهذا ليس بصحيح \*  
 وقيل ان قيس بن ذريح قال لربيد بن سليمان  
 شجرنى ابواى في لبني عشر سنين استاذن عليهما  
 فيرداى حتى طلقتها \* <sup>صلوة</sup>  
 فلما بانت لبني بطلاقه ايها وفرغ من الكلام  
 لم يلبث حتى استطير عقله وذهب به وحشه مثل

الجنون وتدّك لبني وحالها معه فأسف وجعل يبكي  
 ويُنشِّج آخر نشيج وبلغها الخبر فأرسلت إلى أبيها  
 ليحتملها بـ <sup>رسن</sup> وقيل بل أقامت حتى انقضت عدتها وقيس  
 يدخل عليها فأقبل أبوها بهوج على ناقة وبأبد  
<sup>رسن</sup> تحتمل أثاثها فلما رأى ذلك قيس أقبل على جاريتها  
 فقال ويحك ما دهانى فيكم فقالت لا تسألني وسل  
 لبني فذهب <sup>R</sup> ليعلم بخبايتها فيسألها فمنعه قومها  
 فأقبلت عليه امرأة من قومه فقالت له ما لك ويحك  
 تسأل كأنك جاحد أو تتجاهل هذه لبني ترتحل الليلة  
 أو غداً فسقط مغشياً عليه لا يعقل \*

إلا

### قابل شرّا

هو ثابت بن جابر القهْمي وتأبَّط شرّا لقب لقب  
 به ذكر الرواية انه كان رأى كيشا في التحرّة فاحتمله  
 تحت إبطه ثم جعل يبول عليه طول طریقه فلما قرب  
 من المي ثقلَ عليه الكبش فلم يُقْلِه فرمى به فادا

<sup>الله</sup>  
<sup>الله</sup>  
<sup>الله</sup>

هو الغول فقال له قومه ما تأبّطت يا ثابت قال  
 الغول قالوا لقد تأبّطت شرًا فسُمِيَ بذلك \* وقيل  
 بل قالت له أمّة كلّ اخوتك يأتيني بشيء اذا راح  
 غيرك فقال لها ساتيك الليلة بشيء ومضى فصاد  
 افاعي كثيرة من اكبر ما قدر عليه فلما راح اتى  
 بهن في جراب متّابطاً به فألقاه بين يديها ففتحته  
 فتساعين في بيتها فوثبت وخرجت فقال لها نساء  
 الحى ماذا اتاك به ثابت فقلت اتاني بأفاعي في  
 جراب وقلن وكيف حملها قالت تأبّطها قلن لقد  
 تأبّط شرًا فلرممه تأبّط شرًا \* وقيل انّ أمّة قالت له في ١٠  
من الكنية الا ترى غلامان الحى يجتنبون لأهليهم الكنية  
 فiero حون بها فقال أعطيني جرابك حتى اجتنى لك  
 فيه فأعطيته فملأه لها افاعي \* وكان تأبّط شرًا  
 عد اعدى ذي رجلين وذى ساقين وذى عينين وكان  
 اذا جاء لم تقم له قائمة فكان ينظر الى الظباء ١٥  
 فينتقي على نظرة اسمها ثم يجري خلفه فلا يفوته  
 حتى يأخذه فيذبحه بسيفه ثم يشويه فيأكله واتما

سُتْ تَابِطُ شَرًا لَا تَهْ فِيَنَا حُكَى لَقِيَ الْغُولُ فِي لِيلَةِ  
ظُلُمَاءَ فِي مَوْضِعٍ يَقَالُ لَهَا رَحَا بِطَانٍ فِي بَلَادِ هُدَيْلٍ  
فَأَخْدَتْ عَلَيْهِ الطَّرِيقَ فَلَمْ يَرِزِلْ بِهَا حَتَّى قُتِلَهَا  
وَبَاتْ عَلَيْهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ حَمْلَهَا تَحْتَ ابْطَهِ وَجَاهَ

بِهَا إِلَى اَحْبَابِهِ فَقَالُوا لَهُ لَقَدْ تَابَطَ شَرًا \* وَأَغَارَ نَاهِيَهُ  
تَابَطَ شَرًا وَمَعَهُ ابْنُ بَرَّاقَ الْفَهْمِيَّ عَلَى تَجْيِيلَةِ فَطَرَدا  
لَهُمْ نَعْمَانًا وَنَدَرَتْ بِهِمَا تَجْيِيلَةً فَخَرَجُتْ فِي أَثَارِهِمَا  
وَمَضَيَا هَلَالَيْنِ فِي جَبَالِ التَّشَرَّةِ وَرَكَباَ الْحَرْنَ وَعَارَضُتْهُمَا  
تَجْيِيلَةً فِي السَّهْلِ تَسْبِقُوهُمَا إِلَى الرَّوْهَنِ وَهُنَّ مَا يَعْبَرُونَ  
ابْنُ الْعَاصِرِ بِالظَّاهِرِ فَدَخَلُوا لَهُمَا فِي قَصْبَةِ الْعَيْنِ  
وَجَاهَهُمْ وَقَدْ بَلَغَ الْعَطْشَ مِنْهُمَا إِلَى الْعَيْنِ فَلَمَّا وَقَفَا  
عَلَيْهِمَا قَالَ تَابَطَ شَرًا لَابْنِ بَرَّاقِ أَقْلَ منَ الشَّرِبِ  
فَاتَّهَا لِيلَةُ طَرِيدٍ قَالَ وَمَا يَدْرِيكَ قَالَ وَالَّذِي أَعْدَوْتَ  
بَطَّيْرَةً أَتَى لَأَسْمَعَ وَجِيبَ قَلُوبِ الرِّجَالِ تَحْتَ قَدَمِيِّيِّ  
وَكَانَ مِنْ أَسْمَعِ الْعَرَبِ وَأَكَيْدُهُمْ فَقَالَ لَهُ ابْنُ بَرَّاقَ  
ذَلِكَ وَجِيبَ قَلْبِكَ فَقَالَ لَهُ تَابَطَ شَرًا وَاللَّهُ مَا وَجَبَ  
قَطْ وَلَا كَانَ وَجَابَا وَصَرَبَ بِيَدِهِ عَلَيْهِ وَأَصَانَخَ خَوَافِ

الارض يُستَبع ف قال والذى اعدو بطيره انى لاسع  
 وجيب قلوب الرجال ف قال له ابن براق فأننا انزل  
 قبلك فنزل فبرك وشرب وكان آكده القوم عند مجيلة  
 شِوكَةً فتركوه وهم في الظلمة ونزل ثابت فلما توسط  
 الماء وثبوا عليه فأخذوه واحرجوه من العين مكتوفا  
 وابن براق قريب منهم لا يطمعون فيه لما يعلمون  
 من عدوه فقال لهم ثابت انه من اصلف الناس  
 واسد هم عجبا بعده وسائلوه له استئسر معه فسيدي عوة  
 عجبه بعده الى ان يعود من بين ايديكم ولو ثلاثة  
 اطلاق اولها كالريح الهامة والثانى كالفرس الجوارد  
 والثالث يكتب فيه ويعتر فاذا رأيتم منه ذلك فخذوه  
 فانى احب ان يصير في ايديكم كما صرت اذ خالقى  
 قالوا فاعمل فصاح به تابط شررا انت اخى في الشدة  
 والرخام وقد وعدنى القوم ان يبنوا عليك وعلى  
 فاستئسر وواسنى بنفسك في الشدة كما كنت اخى في  
 الرخام فمحنك ابن براق وعلم انه قد كادهم وقال  
 مهلا يا ثابت ايستئسر من عنده هذا العدو ثم

١٣٠ عدا فعدا اول طلق مثل الريح كما وصف لهم

<sup>١٣٠</sup> والثاني كالفرس الجواد والثالث جعل يكتبوا ويعشر  
<sup>١٣١</sup> الله ويقع على وجهه فقال ثابت خذوه فعدوا <sup>بأجمعهم</sup> <sup>١٣٢</sup>  
 فلما ان نفسوا عنه شيئاً عدا تابط شرّا في كتابة  
 وعارضه ابن براق فقطع كتابة <sup>وأفتنا جميعاً</sup> \*

١٣٢

١٧ فلت

## نبذة من القرآن

سورة فاتحة الكتاب

مكية وأيها سبع آيات

بسم الله الرحمن الرحيم

١٤١ الحمد لله رب العالمين \* الرحمن الرحيم \*

١٤٢ مالك يوم الدين \* إياك نعبد وإياك نستعين \*

١٤٣ إهدنا الصراط المستقيم \* صراط الذين أنعمت

١٤٤ عليهم \* غير المغضوب عليهم ولا الضالين \*

\*<sup>٩</sup>

## من سورة القصص

مكية وهي ثمان وثمانون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَمَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبَيِّنِ \* نَتَلُو عَلَيْكَ  
 مِنْ نَبِيًّا مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ \* إِنَّ  
 فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيعَانًا يُسْتَضْعِفُ  
 طَائِفَةً مِنْهُمْ يُدَسِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيُسْتَخْبِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ  
 كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ \* وَثَرِيدُ إِنْ ثُمَّ عَلَى الَّذِينَ  
 أَسْتَضْعَفُوا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ \*  
 وَنَمِكِنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَتُرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودُهُمَا ١٠  
 مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْدُرُونَ \* وَأَوْحَيْنَا إِلَيْ أُمٌّ مُوسَى  
 إِنْ أَرْضُعِيهِ فَإِذَا حَفَّتْ عَلَيْهِ فَالْقِيَةُ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِ ١١  
 وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُوكُ إِلَيْكَ وَجَاعَلُوكُمْ مِنَ الْمُرْسَلِينَ \*  
 فَأَنْتَنَطَطْهُ إِنْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًا وَحَرَّنَا إِنْ فِرْعَوْنَ  
 وَهَامَانَ وَجُنُودُهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ \* وَقَالَتِ امْرَأَةٌ ١٥  
 فِرْعَوْنَ قُرْةُ عَيْنِ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُهُ عَسَى إِنْ يَنْفَعَنَا

أَوْ نَتَحِدُهُ وَلَدَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ \* وَاصْبَحَ فُؤَادُ أُمَّ  
 مُوسَى فَارِغاً إِنْ كَادَتْ لَتُنْبَدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَى  
 ثَلِيلِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ \* وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِيهُ  
 نَبَصَرْتُ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ \* وَحَرَّمْنَا  
 عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلِ فَقَالَتْ هَذِهِ أَدْلُكُمْ عَلَى أَهْلِ  
 هُنْوَنَاهُ تَلَاهُ بَيْتٌ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاعِحُونَ \* فَرَدَّدَنَاهُ إِلَى  
 أَهْلِهِ، أَمْمَةَ كُنْيَةَ قَرَرَ عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنْ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ  
 حَقٌّ وَلِكُنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ \* وَلَمَّا بَلَغَ أَشْدَدَهُ  
 سُوْنَى ١٣ وَأَسْتَوْى آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ تَجْزِي الْحُسَنَيْنَ \*  
 ١٤ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى جِينِ عَفْلَةِ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ  
 فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ  
 لِمَدْدُوْرِ فَاسْتَفَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ  
 عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ  
 الْشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ \* قَالَ رَبِّي طَلَمْتُ  
 نَفْسِي فَأَغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الْرَّحِيمُ \* قَالَ  
 رَبِّي بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَى فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْجُرَمِينَ \*  
 فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَكَّبُ فَإِذَا الَّذِي أَسْتَنْصَرَهُ

بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرُخُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغُوَّيْ مُبِينٌ \*  
 فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالْذِي هُوَ عَدُوُّ لَهُمَا قَالَ  
 يَا مُوسَى أَثْرِيدْ أَنْ تَقْتَلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ  
 إِنْ ثُرِيدْ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا ثُرِيدْ  
 إِنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ \* وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى  
 الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتِمُرُونَ بِكَ  
 لِيَقْتُلُوكَ فَأَخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاسِينَ \* فَخَرَجَ  
 مِنْهَا حَائِقًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّيْ حَسَنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ \*  
 وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلْقَاهُ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّيْ أَنْ يَهْدِيَنِي  
 سَوَاءُ السَّبِيلُ \* وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ ١٠  
 أَمْمَةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ \* وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ أُمَرَّاتِينَ  
 تَذَوَّدَانِ قَالَ مَا حَطَبُكُمَا قَاتَنَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُضْدِرَ  
 الْرِّعَاةَ وَأَبْوَنَا شَيْخَ كَبِيرَ \* فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّ إِلَى  
 الظَّلَلِ فَقَالَ رَبِّيْ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرُ \*  
 فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى أَسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي ١٥  
 يَدْعُوكَ لِيَحْرِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ  
 عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخْفَ جَهْوَتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ \*

قالت إِحْدَاهُنَا يَا أَبْيَتْ أَسْتَأْجِرُهُ إِنْ خَيْرٌ مِّنْ أَسْتَأْجِرْتَ  
 الْقَوْىُ الْأَمِينُ \* قَالَ إِتَى أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى  
 أَبْنَتَنِي هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِيْ جَمِيعَ فَإِنْ  
 أَتَمْمَتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشْقَى عَلَيْكَ

وَجَزَ ٥ سَتَّاحِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ \* قَالَ ذَلِكَ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيْمَانًا الْأَجْلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُذْوَانَ عَلَى  
 وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلُ \* فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ  
 وَسَارَ بِأَهْلِهِ آتَسَ مِنْ جَانِبِ الظُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ

أَمْكَثُوا إِنِّي آتَسْتُ نَارًا لَعَلَى أَتِيكُمْ مِنْهَا بَخْرَأُ أوْ

١٠ حَدْوَةٌ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَضَطَّلُونَ \* فَلَمَّا أَتَاهَا نُودَى

مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَمِينِ فِي الْبَقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنْ

الْتَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ \*

وَأَنَّ أَلْقِي عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَهَا تَهْتَزُ كَانَهَا جَانٌ وَلَّ

مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى أَقْبِلَ وَلَا تَخْفِ إِنِّي مِنْ

١٥ الْأَمِينِ \* أُسْلِكَ يَدَكَ فِي جَبِيلَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ

غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهَبِ قَدَّا إِنِّي

بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلِئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَرْمًا

أَفَايُسِيقِينَ \* قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ  
أَنْ يَقْتُلُونِي \* وَآخِي هَرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا  
فَارْسِلْنِي مَعِي رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِي \*  
قَالَ سَنَشْدَ عَصْدَكَ بِأَخِيكَ وَجَعْلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا  
يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا يَا يَاتِنَا أَنْتَمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الظَّالِمُونَ \*

١٩٣ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى يَا يَاتِنَا بَيْنَتِنَا قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا  
سِحْرٌ مُفْتَرٌ وَمَا سَيْعَنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ \*

وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ  
وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةً الْدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ \*

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ

غَيْرِي قَوْقَدٌ لِي يَا هَامَانُ عَلَى الظَّيْنِ فَاجْعَلْ لِي  
صَرْحًا لَعَلَى أَطْلَعْ إِلَيْهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظْنَنُهُ مِنَ  
الْكَادِيَنَ \* وَأَسْتَكْبَرْ هُوَ وَجْنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ  
الْحَقِّ وَظَاهَرُوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ \* فَأَخَذْنَاهُ

وَجْنُودَهُ فَنَبَدَّلَاهُمْ فِي آلِيمٍ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

١٩٤ الظَّالِمُونَ \* وَجَعْلَنَاهُمْ أَثْمَاءَ يَدُونَ إِلَيْهِ الْتَّارِ وَبِيَوْمِ  
الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ \* وَأَنْبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الْدُّنْيَا لَعْنَةً

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمُقْبُوحِينَ \* وَلَقَدْ آتَيْنَا  
مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى  
بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ \* سَمِعْنَسَمِع

٥٦

## سُورَةُ التَّكْوِيرِ

٤٨

مَكِيَّةٌ وَهِيَ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِرتَ \* وَإِذَا الْجُحُومُ أُنْكَدَرَتْ \*  
وَإِذَا الْجِبَالُ سُرِّرَتْ \* وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِلَتْ \* وَإِذَا  
الْوُحُوشُ حُشِرَتْ \* وَإِذَا الْبَحَارُ سُجِرَتْ \* وَإِذَا  
النُّفُوسُ زُوِجَتْ \* وَإِذَا الْمَوْدَةُ سُثِلَتْ \* بِأَيِّ ذَنْبٍ  
قُتِلَتْ \* وَإِذَا الْحُكْمُ نُشِرَتْ \* وَإِذَا السَّمَاءُ كُسْطِلتْ \*  
وَإِذَا الْجِئْمُ سُعِرَتْ \* وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْزَقَتْ \* عَلِمَتْ  
نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ \* فَلَا أُقْسِمُ بِالْخَتْنَى \* الْجَوَارِ  
الْكَتَنَى \* وَاللَّيْلُ إِذَا عَسْقَسَ \* وَالصَّبْحُ إِذَا تَنَفَّسَ \*  
إِنَّهُ لَقُولُ رَسُولِ كَرِيمٍ \* فِي قُوَّةٍ عِنْدَ فِي الْعِرْشِ سَمِعْنَسَمِع  
مَكِيَّنِ \* مُطَاعٍ ثُمَّ أَمِينِ \* وَمَا صَاحِبُكُمْ بِحَجْنُونِ \*

٢٠٦

وَلَقْدْ رَأَاهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينَ \* وَمَا هُوَ عَلَى الْعَيْنِ  
 يُضَنِّينِ \* وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ \* فَإِنَّ  
 تَذَهَّبُونَ \* إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ \* لِمَنْ شَاءَ  
 مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ \* وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ  
 بِثُ الْعَالَمِينَ \*

٥

## كتاب الأجر و ميّة نثار

بسم الله الرحمن الرحيم الكلام هو الملفظ  
 المركب المفيد بالوضع وأقسامه ثلاثة إسم و فعل  
 و حرف جاء لمعنى \* فالاسم يعرف بالخففين والتنوين  
 ودخول الألف واللام و حروف الحفص وهي من وإلى  
 وعن وعندي وفي ورب والباء والكاف واللام و حروف <sup>١٠</sup>  
 القسم وهي التاء والباء والتاء <sup>١١</sup> والفعل يعرف بقدْ  
 والسيئين و سوق و قاء التائيث الساكنة \* والحرف  
 ما لا يصلح معه دليل الاسم ولا دليل الفعل \*

باب الإعراب الاعراب هو تغيير أواخر الكلم

لاختلف العوامل الداخلية عليها لفظاً أو تقديراً  
 وأقسامه أربعة رفع ونصب وخفض وجزن فللاسماء  
 من ذلك الرفع والنصب والخفض ولا جزم فيها  
وللأفعال من ذلك الرفع والنصب والجزم ولا خفض  
 فيها \* باب معرفة علامات الإعراب للرفع اربع  
 علامات الضمة والواو والألف والثون فاما الضمة  
 فتكون علامه للرفع في اربعة مواضع في الاسم المفرد  
 وجمع التكسير وجمع المؤنث السالم والفعل المضارع  
 الذي لم يتصل بآخره شيء واما الواو فت تكون علامه  
 ١٠ للرفع في موضعين في جميع المذكر السالم وفي الأسماء  
 الخامسة وهي أبوك وأخوك وحموك وفوك وذو مال  
 واما الألف فت تكون علامه للرفع في تثنية الأسماء  
 خاصة واما الثون في يكون علامه للرفع في الفعل  
 المضارع اذا اتصل به ضمير تثنية او ضمير جميع  
 ١٥ او ضمير المؤنث المخاطبة \* وللنصب خمس علامات  
 الفتحة والألف والكسرة والياء وحذف التون فاما  
 الفتحة فت تكون علامه للنصب في ثلاثة مواضع في

الاسم المفرد وجمع التكسير وفي الفعل المضارع اذا دخل عليه ناصب ولم يتصل بآخره شيء واما الالف فتكون علامه للنصب في الأسماء الخمسة نحو رأيْتُ أباك وأخاك وما أشْبَه ذلك واما الكسرة ف تكون علامه للنصب في جميع المؤنث السالم واما الياء ف تكون علامه للنصب في الثنائيه والجمع واما حذف النون فيكون علامه للنصب في الافعال الخمسة التي رفعها بثبات النون \* وللخلفين ثلاث علامات الكسرة والياء والفتحه فاما الكسرة ف تكون علامه ل الخفض في ثلاثة مواضع في الاسم المفرد <sup>10</sup> المنصرف وفي جميع التكسير المنصرف وفي جميع المؤنث السالم واما الياء ف تكون علامه ل الخفض في ثلاثة مواضع في الأسماء الخمسة وفي الثنائيه والجمع واما الفتحه ف تكون علامه ل الخفض في الاسم الذي لا ينصرف ول الجزم علامتين السكون والحدف فاما السكون فيكون علامه ل الجزم في الفعل المضارع العجمي الآخر واما الحدف فيكون علامه ل الجزم في الفعل

**المضارع المعتدل الآخر وفي الأفعال التي رفعها بثبات**

النون \* فصل المعربات قسمان قسم يعرب بالحركات  
 وقسم يعرب بالحروف فالذى يعرب بالحركات أربعة  
 أنواع الاسم المفرد وجمع التكسير وجمع المؤنث  
<sup>٥</sup> السالم والفعل المضارع الذى لم يتصل بآخرة شيء  
 وكلها شرفة بالضمة وتنصب بالفتحة وتحفص بالكسرة  
 وتجم بالسكون وخرج عن ذلك ثلاثة اشياء جمع  
 المؤنث السالم ينصب بالكسرة والاسم الذى لا  
 ينصرف يخفض بالفتحة والفعل المضارع المعتدل الآخر  
<sup>١٠</sup> يجزم جذف آخرة \* والذى يعرب بالحروف أربعة أنواع  
 الثنينية وجمع المذكر السالم الاسماء الخمسة والأفعال  
 الخمسة وهى يفعلان وتفعلان ويقعّلُون وتفعلُون  
 وتفعلَّيْن فاما الثنينية فترفع بالالف وتنصب وتحفص  
 بالياء وأما جمع المذكر السالم فيرفع بالواو وينصب  
<sup>١٥</sup> ويُخفض بالياء وأما الاسماء الخمسة فترفع بالواو وتنصب  
 بالالف وتحفص بالياء وأما الأفعال الخمسة فترفع بالنون  
 وتنصب وتجم بحذفها \* باب الأفعال الأفعال ثلاثة

ماضٍ ومضارعٍ وأمْرٌ نحو ضَرَبَ وَيَضْرِبُ وَأَضْرِبْ فالماضي  
 مفتوح الآخر ابداً والامر مجزوم ابداً والمضارع ما  
 كان في اوله احدى الرؤائد الأربع أجمعها قوله  
أَنْتُ وهو مرفوع ابداً حتى يدخل عليه ناصب  
 او جازم \* فالتواصب عشرة وهي أن ولن وإذا  
 وكني ولام كَنِي ولام الْجَوَادِ حتى والجواب بالفاء والواو  
 وأو \* والجوازم ثمانية عشر وهي ثم ولما وألم وألمما  
 ولام الأمر والدعااء ولا في النهي والدعااء ولن وما  
 ومن ومهمما وإذاً ما وأي ومتى وأيّان وأين وأنى  
 وحيثما وكيفما وإذاً في الشعر خاصة \* بباب مرفوعات<sup>10</sup>  
 الأسماء المرفوعات سبعة الفاعل والمفعول الذي  
 لم يُسم فاعله والمبتدأ وخبره وأسم كأن وأحوالتها  
 وخبر إن وأحوالاتها والتابع للمرفوع وهو أربعة  
 أشياء النعت والعطف والتوكيد والبدل \* بباب  
 الفاعل الفاعل هو الاسم المرفوع المذكور قبله<sup>15</sup>  
 فعله وهو على قسمين ظاهر ومحض فالظاهر  
 نحو قوله أقام زيداً ويقوم زيداً وقام الزيدان ويقوم

الرَّيْدَانِ | وَقَامَ الْرَّيْدُونَ | وَيَقُومُ الْرَّيْدُونَ | وَقَامَ أَخُوكَ  
 وَيَقُومُ أَخُوكَ | وَالْمُضْمِرُ اثْنَا عَشَرَ حَوْ قُولُكَ | ضَرَبَتْ  
 وَضَرَبَتْنَا وَضَرَبَتْ وَضَرَبَتْنَا وَضَرَبَتْنَا وَضَرَبَتْنَ  
 وَضَرَبَ وَضَرَبَتْ وَضَرَبَنَا وَضَرَبَنَا \* بَابُ الْمَفْعُولِ

الذى لم يُسمَّ فاعلُه وهو الاسم المرفوع الذى  
 لم يُدْكِرْ معه فاعلُه فإنْ كان الفعل ماضياً ضمَّ اوله  
 وكسير ما قبل آخره وإنْ كان مضارعاً ضمَّ اوله  
 وفتح ما قبل آخره وهو على قسمين ظاهرٌ ومضمُرٌ  
 فالظاهر حرو قولك ضرب زيدٌ ويضرب زيداً وأكرم  
 عمرو ويكرم عمرو والمضمُر اثنا عشر حرو قولك ضربتْ  
 وضربتنا وضربتْ وضربتْنَا وضربتْنَا وضربتْنَ  
 وضربَ وضربَتْ وضربَنَا وضربَنَا \* بَابُ الْمُبْتَدَأِ  
 والخبر \* المبتدأ هو الاسم المرفوع العارى عن العوامل  
 اللفظية والخبر هو الاسم المرفوع المستند إليه حرو  
 قولك زيدٌ قائمٌ والرَّيْدَانِ قائمانِ والرَّيْدُونَ قائمونَ  
 والمبتدأ قسمانٌ ظاهرٌ ومضمُرٌ فالظاهر ما تقدم ذكره  
 والمضمُر اثنا عشر وهى أنا ونحن وأنت وأنتما

وَأَنْتُمْ وَأَنْتُنَّ وَهُوَ وَهِيَ وَهُنَا وَهُنْ حَوْلُكَ أَنَا  
 قَائِمٌ وَنَحْنُ قَائِمُونَ وَمَا أَشْبَهَ ذلِكَ \* والخَبَرُ قِسْمَانِ  
 مُفْرَدٌ وَغَيْرُ مُفْرَدٍ فَالْمُفْرَدُ مَا تَقْدَمَ ذِكْرُهُ وَغَيْرُ الْمُفْرَدِ  
 أَرْبَعَةُ أَشْيَاءُ الْجَاهْرَ وَالْجَهْرُ وَالظَّرْفُ وَالْفِعْلُ مَعَ  
 فَاعِلِيَّهُ وَالْمُبْتَدَأُ مَعَ خَبَرِهِ حَوْلُكَ زَيْدٌ فِي الْأَدَارَةِ  
 وَزَيْدٌ عِنْدَكَ وَزَيْدٌ قَامَ أَبُوْهُ وَزَيْدٌ جَارِيَّتُهُ ذَاهِبَةً \* بِلَّا

بَابُ الْعَوَامِلِ الدَّاخِلَةِ عَلَى الْمُبْتَدَأِ وَالخَبَرِ وَهِيَ  
 ثَلَاثَةُ أَشْيَاءُ كَانَ وَأَخْوَاتُهَا إِنَّ وَأَخْوَاتُهَا وَظَنِّنَتُ  
 وَأَخْوَاتُهَا فَإِنَّمَا كَانَ وَأَخْوَاتُهَا فَإِنَّهَا تَرْفَعُ الْاسْمَ  
 وَتَنْصُبُ الْخَبَرَ وَهِيَ كَانَ وَأَمْسَى وَأَصْبَحَ وَأَخْحَى وَظَلَّ<sup>10</sup>  
 وَبَاتَ وَصَارَ وَلَيْسَ وَمَا ذَالَ وَمَا آنْفَكَ وَمَا فَتَى وَمَا  
 بَرَحَ وَمَا دَامَ وَمَا تَصَرَّفَ مِنْهَا حَوْلُكَ كَانَ وَيُكْرُونُ وَكُنْ  
 وَأَصْبَحَ وَبَصْبَحَ وَأَصْبَحَ تَقُولُ كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا وَلَيْسَ عَمْرُو  
 شَاحِصًا وَمَا اشْبَهَ ذلِكَ \* وَإِنَّ وَأَخْوَاتُهَا فَإِنَّهَا  
 تَنْصُبُ الْاسْمَ وَتَرْفَعُ الْخَبَرَ وَهِيَ إِنَّ وَكَانَ وَلَكِنَّ<sup>15</sup>  
 وَلَيْتَ وَلَعَلَّ تَقُولُ إِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ وَلَيْتَ عَمْرًا شَاحِصًّا  
 وَمَا اشْبَهَ ذلِكَ وَمَعْنَى إِنَّ وَكَانَ لِلتَّوْكِيدِ وَكَانَ

للتَّشِيَّهِ وَلِكُنَّ لِلْسَّتِدْرَاكِ وَلَيْتَ لِلشَّتَّى وَلَعَلَّ  
لِلْمَتَرَجِّحِ وَالْتَّوْقِعِ \* وَإِمَّا ظَنَنْتُ وَأَخْرَاتُهَا فَانْهَا  
تَنْصِبُ الْإِسْمَ وَالْخَبَرَ عَلَى اتَّهَما مَفْعُولَانِ لَهَا وَهِيَ  
ظَنَنْتُ وَحْسِبْتُ وَخَلْتُ وَزَعْمَتُ وَرَأَيْتُ وَعَلِمْتُ وَوَجَدْتُ  
وَأَنْجَدْتُ وَجَعَلْتُ وَسَعَيْتُ قَوْلَ ظَنَنْتُ زَيْدًا قَائِمًا

وَخَلْتُ عَمْرًا شَاحِصًا وَمَا اشْبَهَ ذَلِكَ بِ \*\* بَابُ النَّعْتِ  
النَّعْتُ تَابِعٌ لِلْمَنْعُوتِ فِي رَفْعَةِ وَنَصِيَّهِ وَحَفْظِهِ وَتَعْرِيفِهِ  
وَتَنْكِيرِهِ تَقُولُ قَامَ زَيْدٌ الْعَاقِلُ وَرَأَيْتُ زَيْدًا الْعَاقِلَ  
وَمَرَرْتُ بِزَيْدٍ الْعَاقِلِ \*\* وَالْمَعْرَفَةُ حَمْسَةُ أَشْيَاءِ الْإِسْمِ  
الْمُضَمِّرُ نَحْوُ أَنَا وَأَنْتَ وَالْإِسْمُ الْعَلَمُ نَحْوُ زَيْدٍ وَمَكَّةَ  
وَالْإِسْمُ الْمُبَهَّمُ نَحْوُ هَذَا وَهُؤُلَاءِ وَالْإِسْمُ الَّذِي فِيهِ  
الْأَلْفُ وَاللَّامُ نَحْوُ الرَّجُلِ وَالْفَلَامِ وَمَا أُضِيقَ إِلَى وَاحِدٍ  
مِنْ هَذِهِ الْأَرْبَعَةِ \* وَالنِّكْرَةُ كُلُّ اسْمٍ شَائِعٍ فِي جِنْسِهِ  
لَا يُخْتَصُّ بِهِ وَاحِدٌ دُونَ آخَرَ وَتَقْرِيبُهُ كُلُّ مَا صَلَحَ  
دُخُولُ الْأَلْفِ وَاللَّامِ عَلَيْهِ نَحْوُ الرَّجُلِ وَالْقَرْسِ \*  
بَابُ الْعَطْفِ وَحُرُوفُ الْعَطْفِ عَشْرَةُ وَهِيَ الْوَاءُ وَالْفَاءُ  
وَثَمَ وَأَوْ وَإِمَّا وَبَلْ وَلَا وَلِكُنْ وَحَتَّى فِي بَعْضِ

المواضع فلان عَطَّفت بها على مرفوع رُفِعَت أو على منصوب نَصَبَت أو على مَخْفُوضٍ خَفَضَت أو على مَجْزُومٍ جَرَّمت تقول قَامَ زَيْدٌ وَعَمْرُو وَرَأَيْتَ زَيْدًا وَعَمْرًا وَمَرَرْتُ بِزَيْدٍ وَعَمْرِو وَزَيْدًا لَمْ يَقُمْ وَلَمْ يَقُعْدُ \*

باب التوكيد التوكيد قابع للموくだ في رفعه ونصيبه ٥

وَخَفْضِهِ وَتَعْرِيفِهِ وَتَنْكِيرِهِ ويكون بالفاظ معلومة وهي النفس والعين وكل وأجمع وتابع أجمع وهي أكتنع  
وأكتنع وأبصع تقول قَامَ زَيْدٌ نَفْسُهُ وَرَأَيْتُ الْقَوْمَ كُلَّهُمْ  
ومَرَرْتُ بِالْقَوْمِ أَجْمَعِينَ \* باب البَدْل اذا أُبْدِلَ اسْم

من اسم او فعل من فعل تبعه في جميع اعرابه وهو ١٠  
 على اربعة اقسام بدل الشيء من الشيء وببدل البعض  
 من الكل وببدل الاشتياط وببدل الغلط نحو قوله قام  
 زَيْدٌ أَخْرُوكْ وَأَكْلُتُ الرَّغِيفَ ثُلْثَتِهِ وَنَفَعْنَى زَيْدٌ عِلْمُهُ  
 وَرَأَيْتُ زَيْدًا الفَرَسَ أَرَدْتَ أَنْ تقول الفرس فغلطت  
 فأبدلت زَيْدًا منهُ \* باب منصوبات الأسماء المنصوبات ١٥

خمسة عشر وهي المفعول به والمصدر وظرف الزمان  
 وظرف السكان والحال والتبييز والمستثنى واسم لا

والمُنَادِي والمَفْعُولُ من أَجْلِهِ والمَفْعُولُ مَعَهُ وَخَبْرُ كَانَ  
 وَأَخْوَاتِهَا وَاسْمُ إِنَّ وَأَخْوَاتِهَا وَمَفْعُولًا ظَنِنتُ وَأَخْوَاتِهَا  
 وَالْتَابِعُ لِلْمَنْصُوبِ وَهُوَ أَرْبَعَةُ أَشْيَاوْ النَّعْتُ وَالْعَطْفُ  
 وَالتَّوْكِيدُ وَالْبَدْلُ \* بَابُ الْمَفْعُولِ يَهُ وَهُوَ الْاسْمُ  
 ٥ الْمَنْصُوبُ الَّذِي يَقْعُدُ بِهِ الْفِعْلُ نَحْوُ قَوْلُكَ ضَرَبْتُ  
 يَهِيدًا وَرَكِبْتُ الْفَرَسَ وَهُوَ قِسْمَانِ ظَاهِرٌ وَمُضَمَّنٌ فَالظَّاهِرُ  
 مَا تَقْدِمُ ذِكْرُهُ وَالْمُضَمَّنُ قِسْمَانِ مُتَّصِلٌ وَمُنْفَصِلٌ  
 فَالْمُتَّصِلُ اثْنَا عَشَرُ وَهِيَ ضَرَبَنِي وَضَرَبَنَا وَضَرَبَكَ  
 وَضَرَبَكُمَا وَضَرَبَكُمْ وَضَرَبَكُنَّ وَضَرَبَةٌ وَضَرَبَهَا  
 ١٠ وَضَرَبَهُمَا وَضَرَبَهُمْ وَضَرَبَهُنَّ وَالْمُنْفَصِلُ اثْنَا عَشَرُ  
 وَهِيَ إِيَّاَيَ وَإِيَّاَنَا وَإِيَّاَكَ وَإِيَّاَكِ وَإِيَّاَكُمَا وَإِيَّاَكُمْ  
 وَإِيَّاَكُنَّ وَإِيَّاهَا وَإِيَّاهُنَّ وَإِيَّاهُمَا وَإِيَّاهُنَّ \*  
 بَابُ الْمَصْدَرِ الْمَصْدُرُ هُوَ الْاسْمُ الْمَنْصُوبُ الَّذِي يَحْكِي  
 ثَالِثًا فِي تَصْرِيفِ الْفِعْلِ نَحْوُ قَوْلُكَ ضَرَبَ يَضْرِبُ ضَرِبًا  
 ١٥ وَهُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ لَفْظِيِّ وَمَعْنَوِيِّ فَإِنْ وَافَقَ لَفْظَ فِعْلِهِ  
 فَهُوَ لَفْظُهُ نَحْوُ جَلَسْتُ جُلُوسًا وَقَعْدْتُ قَعْدًا وَقَمَتْ  
 قَيَامًا وَإِنْ وَافَقَ مَعْنَى فِعْلِهِ دُونَ لَفْظِهِ فَهُوَ مَعْنَوِيُّ

نحو جَلَسْتُ قُعُودًا وَقُمْتُ وُقُوفًا وَمَا اشْبَهَ ذَلِكَ \* اذن  
 بابُ ظَرْفِ الزَّمَانِ وَظَرْفِ الْمَكَانِ ظَرْفُ الزَّمَانِ هُوَ  
 اسْمُ الزَّمَانِ المَنْصُوبُ بِتَقْدِيرٍ فِي نَحْوِ الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةَ  
 وَغُدُوَّةَ وَبَكْرَةَ وَسَحَراً وَغَدَّا وَعَنْتَمَةَ وَصَبَاحًا وَمَسَاءَ وَأَبَدًا  
 وَأَمَدًا وَجِينًا وَمَا اشْبَهَ ذَلِكَ \* ظَرْفُ الْمَكَانِ هُوَ اسْمُ<sup>5</sup>  
 الْمَكَانِ المَنْصُوبُ بِتَقْدِيرٍ فِي نَحْوِ أَمَامَ وَحَلْفَ وَقَدَّامَ  
 وَوَرَاءَ وَفَوْقَ وَتَحْتَ وَعِنْدَ وَمَعَ وَإِذَا وَتِلْقَاءَ وَحْدَاءَ  
 وَثَمَّ وَهُنَّا وَمَا اشْبَهَ ذَلِكَ \* بابُ الْحَالِ الْحَالُ هُوَ  
 الاسمُ المَنْصُوبُ الْمُفَسِّرُ لِمَا أَنْبَهَمْ مِنَ الْهَيَّاتِ نَحْوِ  
 قولك جَاءَ زَيْدٌ رَاكِبًا وَرَكِبْتُ الْفَرَسَ مُسْرَحًا وَلَقِيْتُ 10  
 عَبْدَ اللَّهِ رَاكِبًا وَمَا اشْبَهَ ذَلِكَ وَلَا يَكُونُ الْحَالُ إِلَّا  
 ذَكْرَةَ وَلَا يَكُونُ إِلَّا بَعْدَ تَبَامِ الْكَلَامِ وَلَا يَكُونُ  
 صَاحِبُهَا إِلَّا مَعْرِفَةً \* بابُ التَّبَيِّنِ التَّبَيِّنُ هُوَ الْاسْمُ  
 المَنْصُوبُ الْمُفَسِّرُ لِمَا أَنْبَهَمْ مِنَ الدُّوَائِتِ نَحْوِ قولك  
 تَصَبَّبَ زَيْدٌ عَرَقاً وَطَابَ مُحَمَّدٌ نَفْسًا وَتَفَقَّأَ بَكْرٌ 15  
 شَحَمًا وَأَشْتَرَيْتُ عِشْرِينَ غُلَامًا وَمَلَكْتُ تِسْعِينَ نَبْجَةً  
 وَزَيْدٌ أَكْرَمُ مِنْكَ أَبَا وَأَجْمَلُ مِنْكَ وَجْهًا وَلَا يَكُونُ

إِلَّا بَعْدَ تَقْمِيمِ الْكَلَامِ وَلَا يَكُونُ إِلَّا نَكِرَةً بَلْ بَابُ  
 الْإِسْتِشْنَاءِ وَحُرُوفُ الْإِسْتِشْنَاءِ ثَمَائِيَّةٌ وَهِيَ إِلَّا وَغَيْرُ  
 وَسُوَى وَسُوَى وَسَوَاءٌ وَخَلَا وَعَدَا وَحَاشَى فَالْمُسْتَشْنَى  
 بِلَا يُنَصَّبُ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ تَامًا مُوجَبًا نَحْوُ قُولُكَ  
 قَامَ الْقَوْمُ إِلَّا زَيْدًا وَخَرَجَ النَّاسُ إِلَّا عَمْرًا وَإِنْ  
 كَانَ الْكَلَامُ مَنْفِيًّا تَامًا جَازَ فِيهِ الْبَدْلُ وَالنَّصْبُ  
 عَلَى الْإِسْتِشْنَاءِ نَحْوُ قُولُكَ مَا قَامَ لَاحِدٌ إِلَّا زَيْدٌ  
 وَلَا زَيْدًا وَإِنْ كَانَ الْكَلَامُ نَاقِصًا كَانَ عَلَى حَسْبِ  
 الْعَوَامِلِ نَحْوُ قُولُكَ مَا قَامَ إِلَّا زَيْدٌ وَمَا رَأَيْتُ  
 إِلَّا زَيْدًا وَمَا مَرَرْتُ إِلَّا بِزَيْدٍ وَأَمَّا الْمُسْتَشْنَى بِغَيْرِ  
 وَسُوَى وَسَوَاءٌ فَجَرْوُرٌ لَا غَيْرُ وَالْمُسْتَشْنَى بَخَلَا وَعَدَا  
 وَحَاشَى يَجُوزُ نَصْبُهُ وَجَرْهُ نَحْوُ قُولُكَ قَامَ الْقَوْمُ خَلَا  
 زَيْدًا وَزَيْدٍ وَعَدَا عَمْرًا وَعَمْرٍ وَبَابُ لَا إِعْلَمُ أَنَّ لَا  
 قَنْصِبُ النَّكِيرَاتِ بِغَيْرِ تَنْوِينٍ إِذَا باشَرْتُ النَّكِيرَةَ وَلِمْ  
 ١٥ تَتَكَرَّرَ نَحْوُ لَا رَجُلَ فِي الدَّارِ يَانِ لَمْ تُبَاشِرْهَا وَجَبَ  
 الرَّفْعُ وَالْتَّنْوِينُ وَوَجَبَ تَكْرَارُ لَا نَحْوُ لَا فِي الدَّارِ رَجُلٌ  
 وَلَا اُمْرَأٌ وَلِمْ تَكَرَّرْتُ لَا جَازَ إِعْمَالُهَا وَإِلْغَاؤُهَا نَحْوُ

لَا رَجُلٌ فِي الدَّارِ وَلَا امْرَأٌ وَلَنْ شَتَّتْ قَلْتْ لَا رَجُلٌ  
 فِي الدَّارِ وَلَا امْرَأٌ \* بَابُ الْمُنَادَى الْمُنَادَى خَمْسَةُ  
 أَنْوَاعِ الْمُفَرَّدِ الْعَلَمُ وَالنَّكِرَةُ الْمَقْصُودَةُ وَالنَّكِرَةُ غَيْرُ  
 الْمَقْصُودَةِ وَالْمُضَافُ وَالْمُشَبَّهُ بِالْمُضَافِ فَأَمَّا الْمُفَرَّدُ  
 الْعَلَمُ وَالنَّكِرَةُ الْمَقْصُودَةُ فَيُبَيَّنُ عَلَى الضَّمِّ مِنْ غَيْرِ  
 تَنْوِينٍ نَحْوَ يَا زَيْدٌ وَيَا رَجُلٌ<sup>١</sup> وَالثَّلَاثَةُ الْبَاقِيَّةُ منصوبَةُ  
 لَا غَيْرُ \* بَابُ الْمَفْعُولِ مِنْ أَجْلِهِ وَهُوَ الاسمُ الْمَنْصُوبُ  
 الَّذِي يُذَكَّرُ بِيَانًا لِسَبَبِ وُقُوعِ الْفِعْلِ نَحْوَ قَوْلِكَ قَامَ  
 زَيْدٌ إِجْلَالًا لِعَمْرٍ وَقَصْدَتْكَ آتَيْنَاهُ مَعْرُوفِكَ \* بَابُ  
 الْمَفْعُولِ مَعَهُ وَهُوَ الاسمُ الْمَنْصُوبُ الَّذِي يُذَكَّرُ لِيَانِ<sup>١٥</sup>  
 مِنْ فَعْلِهِ مَعَهُ الْفِعْلُ نَحْوَ قَوْلِكَ جَاءَ الْأَمِيرُ وَالْجَيْشُ  
 وَأَسْتَوَى الْمَاءِ وَالْحَشَبَةَ \* وَأَمَّا خَبَرُ كَانَ وَأَخْواتِهَا  
 وَاسْمُ إِنَّ وَأَخْواتِهَا فَقَدْ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُمَا فِي الْمَرْفُوعَاتِ  
 وَكَذَلِكَ التَّوَابِعُ قَدْ تَقَدَّمَتْ هُنَاكَ \* بَابُ الْخَفْوَضَاتِ  
 الْأَسْمَاءُ الْخَفْوَضَاتُ ثَلَاثَةٌ خَفْوَضٌ بِالْحَرْفِ وَخَفْوَضٌ

<sup>١</sup> تُرِيدُ بِهِ رَجُلًا مُعَيَّنًا      <sup>٢</sup> وَهِيَ نَحْوُ يَا رَجُلًا تُرِيدُ بِهِ رَجُلًا

غَيْرَ مُعَيَّنٍ / وَيَا عَبْدَ اللَّهِ وَيَا طَالِعًا جَبَلًا

بالإضافةٍ وتابعٌ للحَفْظِ ثُمَّاً الحَفْظُ بالحَرْفِ فَهُوَ  
 مَا يُخَفِّضُ بِمِنْ وَإِلَى وَعَنْ وَعَلَى وَفِي وَرْبَ وَالبَاءِ  
 وَالكَافِ وَاللَامِ وَجُرْوِيِ الْقَسْمِ وَهِيَ الْوَاءُ وَالبَاءُ وَالنَّاءُ  
 وَبِوَاءِ رَبَّ وَبِمُدْ وَمُنْدُ وَأَمَّا مَا يُخَفِّضُ بِالإِضَافَةِ فَنَحْوُ  
 غُلَامُ زَيْدٍ وَهُوَ عَلَى قَسْمَيْنِ مَا يُقَدِّرُ بِاللَامِ وَمَا يُقَدِّرُ  
 بِمِنْ فَالذِي يُقَدِّرُ بِاللَامِ نَحْوُ غُلَامُ زَيْدٍ وَالذِي يُقَدِّرُ  
 بِمِنْ نَحْوُ ثَوْبَ حَزِّ وَبَابُ سَاجٍ وَخَاتَمُ حَدِيدٍ وَاللهُ  
 أَعْلَمُ \* لِلْأَمْرِ

---

# GLOSSAR || GLOSSARY.

---

## Abkürzungen || Abbreviations.

<b>A. H.</b>	= Jahr der Flucht    <i>Year of the Flight.</i> (beg. 16 VII. 622).	<b>imp.</b>	= Imperfect    <i>imperfect.</i>
<b>acc.</b>	= Accusativ    <i>accusative.</i>	<b>inf.</b>	= Infinitivus    <i>infinitive.</i>
<b>adv.</b>	= Adverbium    <i>adverb.</i>	<b>juss.</b>	= Jussivus    <i>jussive.</i>
<b>art.</b>	= Artikel    <i>article.</i>	<b>m.</b>	= Masculinum    <i>masculine.</i>
<b>c.d.acc.</b>	= mit zwei Accusativen    <i>with two accusatives.</i>	<b>NA</b>	= Nordarabisch <i>North-Arabian.</i>
<b>coll.</b>	= Collectivum    <i>collectivenoun.</i> (§ 86).	<b>n. pr.</b>	= nomen proprium    <i>propername.</i>
<b>conj.</b>	= Conjunction    <i>conjunction.</i>	<b>n. rel.</b>	= nomen relativum (§ 66).
<b>dem.</b>	= Deminutivum    <i>diminutive.</i> (§ 66).	<b>n. unit.</b>	= nomen unitatis (§ 78c).
<b>du.</b>	= Dual    <i>dual.</i>	<b>part.</b>	= Partikel    <i>particle</i> (§ 94—96).
<b>elat.</b>	= Elativum    <i>elative.</i> (§ 63 b).	<b>pass.</b>	= Passiv    <i>passive.</i>
<b>energ.</b>	= Energicus    <i>energetic mood</i> (§ 81).	<b>perf.</b>	= Perfect    <i>perfect.</i>
<b>f.</b>	= Femininum    <i>feminine.</i>	<b>pl.</b>	= Plural    <i>plural.</i>
<b>gen.</b>	= Genitiv    <i>genitive.</i>	<b>prep.</b>	= Preposition    <i>preposition.</i>
<b>Gramm.</b>	= Grammatischer terminus technicus    <i>grammatical technical term.</i>	<b>pron.</b>	= Pronomen    <i>pronoun.</i>
		<b>relat.</b>	= Relativum    <i>relative pronoun.</i> (§ 14).
		<b>SA</b>	= Süd-arabisch    <i>South-Arabian.</i>
		<b>sing.</b>	= Singular    <i>singular.</i>
		<b>suff.</b>	= Suffix    <i>suffix.</i>
		<b>trib.</b>	= Stamm    <i>tribe.</i>
		<b>voc.</b>	= Vocativ    <i>vocative.</i>

part. interrog. § 95a || whether?  
        — ؟ — ob — oder? || whether  
        — or?  
        — لَمْ — لَمَّا v. v. — لَمَّا v. v.  
        لَمْ warum nicht? || why  
        not?

أَلَا وَلَيْكَ أَلَا إِنْ wahrlich! ||  
verily!  
أَلَمْ لَمَّا — لَمَّا v. v. — لَمَّا v. v.  
آسَكَ Dorf in Ahwâz || village  
in Ahwâz.

**آـصـفـ** *n. pr. m.* Asaph.  
آـبـدـاـ *stets, immer, in Ewigkeit.*  
nach einer Negation je, jemals  
*|| always, forever, after a negat.*  
*= ever.*

**آـبـرـاهـيـمـ** *n. pr. m.* — Abraham.  
آـبـرـقـيـلـاـ *Stadt im südl.Babylonien.*  
*|| town in southern Babylonia*  
(erobert || taken || A. H. 14 =  
A. D. 635).

**آـبـرـزـ** *persischer König || a King of Persia.* (A. D. 590—628).

**آـبـطـ** *V c. acc. vel بـ unter die Achselhöhle thün || to put under the armpit.*

**آـتـكـطـ سـرـ** *n. pr. m.* eines vorislamischen Dichters || a pre-islamic poet.

**آـخـلـ** *Achselhöhle || armpit.*  
*اـدـلـ* *coll. f. Kamele || camels.*

**آـبـنـ** *v. بـنـى.*

**آـبـانـ** *n. pr. m.*

**آـبـوـ** *آـبـ (acc. آـبـ) (§ 90a) s. c. آـبـ (gen. آـبـتـ voc. آـبـتـ) Vater || father. — du. آـبـوانـ Eltern || parents. — pl. آـبـآـبـ Väter, Vorfahren || fathers, ancestors.*

**آـلـبـوـآـجـ** *Ortschaft bei Medina || village near Medina.*

**آـكـيـ** *imp. يـأـكـيـ nicht wollen, sich weigern || not to wish, to refuse.*  
— c. على Jmdm (etwas) verweigern, abschlagen || to refuse anyone anything.

**آـكـيـ** *imp. i, imperat. اـيـتـ فـ (§ 38 a n), c. acc. kommen, gehen zu || to come, come to.*  
— c. acc. pers. et بـ r. Jmdm etw. bringen || to bring a. to anyone. — c. على über Jmd. kommen (Jahre); gelangen zu || to come upon anyone (years); to come to, arrive at. — IV. c. d. acc. geben, ausstatten mit etwas, verleihen || to give, furnish with, confer upon.

**آـنـاثـ** *coll. Hausgeräth, Möbel. || household utensils, furniture.*  
**آـنـثـ** *pl. آـنـثـ Spur, Fussstapfe, Zeichen, Abzeichen || trace, footprint, mark, sign.*

**آـجـاـ** *Name e. Gebirgszugs in Centralarabien || name of a mountain-range in Central Arabia.*

**آـجـرـ** *imp. u, c. acc. belohnen; um Lohn dienen || to reward,*

*to serve for hire.* — X Jmdn  
dingen, um Lohn dingen || *to  
hire anyone.*

أَخْرُجْ لohn, Belohnung ||  
*wages, reward.*

بِتَابِ الْأَجْرِ وَمِيَةٍ so genannt  
nach dem Verfasser || *so called  
after the author* || Muhammed  
ibn Dâ'ûd es-Sanhâgî Ibn  
Ağurrûm († A. H. 723 = A.D.  
1323).

أَجْلُ Frist, Termin, Tod || *term,  
appointed time, death.*

مِنْ أَجْلِ لِأَجْلٍ wegen ||  
*because of.*

أَجْنَادِينِ Ort in Pa-  
lästina, wo die Muslime die  
Byzantiner schlugen || *village  
in Palestine, where the Mus-  
lims fought a decisive battle  
against the Byzantines.* (A. H.  
15 = A. D. 636).

إِحْدَى fem. أَحَدُ (§ 133) einer,  
eins, irgend einer || *one, any  
one.*

12. أَحَدَ عَشَرَ إِحْدَى عَشْرَةً

بِيَوْمِ الْأَحَدِ, الْأَحَدُ

|| *Sunday.*

وَاحِدٌ v. *one.*

أَحَدُ e. Berg nördlich von Medina,

bei dem Muhammed von den  
Mekkanern geschlagen wurde  
|| *a mountain to the north of Me-  
dina, near which Muhammed  
was defeated by the Meccans.*

أَخْذَ imp. u. inf. أَخْذُ nehmen,  
packen, erfassen, ergreifen,  
einfangen, festnehmen || *take,  
take hold of, seize, catch.* —  
c. ب etwas fassen || *to take  
hold of anything.*

أَخْذَ الْبَيْعَةَ لِهِ عَلَى النَّاسِ  
er nahm die Huldigung der  
Leute für ihn entgegen || *he  
took the oath of allegiance  
from the people for him.*

أَخْذَ حَقَّ اللَّهِ مِنْهُ er  
brachte die von Gott be-  
stimmte Strafe an ihm zur  
Ausführung || *he executed  
upon him the punishment de-  
creed by God.*

أَخْذَ عَيْنِهِ الْطَّرِيقَ Jmdm  
den Weg versperren || *to block  
up anyone's path.*

أَخْذَ نَحْوَهُ, أَخْذَ طَرِيقَ er  
schlug den Weg ein nach ...  
|| *he took the road to . . . —  
VIII c. d. acc. machen, für  
sich nehmen (als, zum) || to*

*make, constitute, take for one-self (as).*

آخر *V zurücktreten || to draw back, retreat.*

آخر *f. آخرة last, second.*

آخر *f. آخرة pl. der die, das Letzte, Ende; Auslaut, Endconsonant, Endradical || last, end, furthest end, final consonant or radical of a word.*

آخر *die jenseitige Welt || the other, next world.*

آخر *f. آخرى anderer || other.*

آخر *imp. u III c. كيئن in Bruderschaft mit einander verbinden || to unite together in brotherhood.*

آخر *g. c. آخر (acc. gen. آخر) (§ 90a, c). Bruder || brother.*

آخر *(§ 90 d) Schwester || sister.*

ادب *II inf. تأديب erziehen || to educate.*

ادب *أدب gute Erziehung, Bildung || good breeding, education.*

لِزَمْ لeder, bes. gegerbtes || leather, esp. tanned.

لَدَنْ von dunkler Gesichtsfarbe || dark-complexioned.

لِادَّهْ Wassergefäß aus Häuten || water-vessel made of skins.

لَدِي II ausliefern, übergeben || to deliver up, surrender.

لِادْ adv. mit folg. Verbum: da! || with following verb: lo! behold! — conj. da, weil; da, als || since, because, when.

لِادْ adv. mit folgendem Nomen: da (plötzlich)! || with following noun: there! (lo!)

لِادْ siehe! es war .. || lo! it was...

لِادْ da kam... eig. da (trat Verbindung ein) mit. || lo! there came.... (lit. there took place a connection) with. conj. c. perf. vel imp. vel juss. (§ 158a) als, da, wenn, wann

|| when; if. ما لِ اذْ c. juss. wann immer || whenever.

لِادْ adv. dann, in diesem Falle || then, in this case. — conj. c. subj. id.

لِادْ imp. a, c. لِ pers. et في r.

Jmdm etwas erlauben    <i>to give anyone permission to ...</i>	<b>أَذْنَى</b> <i>n. pr. f.</i>
— IV c. acc. pers. et بِ r. benachrichtigen, aufmerksam machen auf    <i>to inform, apprise anyone of.</i> — X c. في Jmdn um Erlaubniss bitten zu ...    <i>to ask of anyone permission to ...</i> — c. على Jmdn um Erlaubniss bitten, ihn zu besuchen    <i>to ask of anyone permission to visit him.</i>	<b>أَذْنَدَ</b> <i>n. pr. trib. (SA).</i>
	<b>أَذْنَادُ</b> <i>coll. — n. rel.</i> <b>أَذْنَادُ</b> <i>praep. (inf. III) gegenüber.</i>
	<b>أَسْتَرَّ</b> <i>opposite.</i>
	<b>أَسْنَدَ</b> <i>n. pr. trib. (NA.)</i>
	<b>أَسْتَرَّ</b> binden, gefangen nehmen    <i>to bind, take prisoner.</i> — X sich gefangen nehmen lassen    <i>to submit to be taken prisoner.</i>
	<b>أَسْفَقَ</b> <i>imp. a sehr trauern    to grieve much.</i>
	<b>سَمَوَ</b> <i>v. اسم</i>
	<b>أَسْمَاءَ</b> <i>n. pr. f.</i>
	<b>أَسْمَاءَ</b> V sich trösten, sich ein Beispiel nehmen    <i>to be consoled, to take example by.</i>
	<b>ذَاتُ الْأَصَادَرِ</b> Name einer Quelle    <i>name of a well.</i>
	<b>إِضْطَخَرُ</b> Stadt im südwestlichen Persien, in der Nähe von Schiraz    <i>city in south-western Persia near Shiraz.</i>
	<b>اصل</b> X ausrotten, vernichten    <i>to extirpate, eradicate.</i>
	<b>أَفْقَى</b> Horizon.    <i>horizon.</i>
	<b>مَأْفَوْنُونُ</b> dummm, eitel    <i>stupid, vain.</i>
آذان pl. أَذْنَانُ Ohr    <i>ear.</i>	
آذانُ Ruf zum Gebet    <i>call to prayer.</i>	
مُؤَذِّنُ Gebetsrufer    <i>one who chants the call to prayer, the Muezzin.</i>	
مَارِبُ Distrikt in Südarabien    <i>a district in Southern Arabia.</i>	
أَرْبَكَانُ Stadt im südl. Ahwâz    <i>town in southern Ahwâz.</i>	
تَوَارِيَخُ pl. تَأْرِيَخٌ Chronik, Geschichtswerk; Aera, Zeitrechnung    <i>chronicle, history; era.</i>	
أَلْأَرْدُنُ Jordan, Jordandistrict.	
أَرْضٌ Erde; Land, Boden, Gegend    <i>earth, land, ground, region.</i>	
أَرْضَةٌ Holzwurm    <i>wood-fretter.</i>	

وَكَدْ v. اکد.

أَكَافِ Eselssattel || *ass's saddle.*

أَكَلْ imp. u essen || *to eat.*

أَلْ (§ 13 d) der Artikel || *the article.*

أَنْ لَا = لَا (§ 100) dass nicht ||  
that not; nach أَقْسَمَ = dass  
|| after أَقْسَمَ = that.  
لِغَلَّا conj. § 100.

إِلَّا (§ 151) ausser, wenn  
nicht; mit vorhergehender  
Negation: nur, bis; beim  
Schwur: nur || *except; unless;*  
*if not; with preceding negative:* *only, till; (in an oath: only).*

أَلَّذِينَ pl. m. f. أَلَّذِي f. pl.f. أَلَّوَانِي pron. relat. (§ 14a,  
§ 154—155) derjenige welcher  
|| *who; that, which.*

أَلْفَ imp. a. c. acc. in Freundschaft verbunden sein mit ...  
|| *to be united in friendship with ...*

أَلْفُ Freundschaft || *friendship.*

أَلْفُمْ أَلْفُمْ tausend ||  
*thousand.*

أَلْفُ (§ 1 a) Name des Buchstaben l || *name of the letter l.*

أَلْأَلْفُ وَاللَّامْ (§ 79 b, 118)

Gramm. Artikel || *the article.*

أَمْوَالَهُمْ قُلُوبُهُمْ (§ 142) de-  
ren Herzen durch Güte ge-  
wonnen wurden; Bezeichnung  
gewisser arab. Häuptlinge, die  
vom Propheten durch Geld  
zum Islam bekehrt worden ||  
*they, whose hearts were gain-  
ed by beneficence; certain  
Arabian chiefs, who were  
converted to Islam by the  
Prophet by bribes.*

أَنْتَبُجُونْ Art Aloeholz || *a kind  
of aloes-wood.*

إِلَهٌ ein Gott || *god.*

أَلَّهُ ex أَلْ et لَهُ (§ 5 n.a.)

Gott, Allah || *God, Allah.*

أَلَّهُمْ o Gott! || o God!  
إِلَى prep. gegen, in der Richtung  
nach, nach, zu; gegenüber;  
für; bis, bis zu || *to, towards,*  
*in the direction of; opposite;*  
*for; until, till.*

أَلَامْ إِلَيْكَ du hast zu be-  
fehlen || *it is for thee to  
command.*

إِلَى أَنْ bis || *until.*  
أَلَيْهِ Steiss, Hinterer || *buttocks.*

﴿ م ﴿ part. interrog. oder || or, cfr. I.  
 ﴿ م ﴾ imp. u. c. acc. sich nach etwas  
 richten, die Richtung ein-  
 schlagen nach || to direct one's  
 course by, to go in the di-  
 rection of.

﴿ م ﴾ pl. أَمْهَاتٌ (§ 90g) Mu-  
 ter; pl. weibliche Vorfahren  
 || mother; pl. female ancestors.

﴿ م ﴾ Religionsgemeinde;  
 Volk, Schaar, Haufen || religi-  
 ous community, people; num-  
 ber of people.

﴿ م ﴾ præp. vor || before.

﴿ م ﴾ pl. إِمَامٌ Vorsteher,  
 Anführer (bes. im religiösen  
 Sinne) || Imam, chief, leader  
 (esp. in a religious sense).

﴿ م ﴾ part. c. seq. فَ was . . . be-  
 trifft || as to, as regards.

﴿ م ﴾ oder || or.

﴿ م ﴾ eine Zeit lang || for a time.

﴿ م ﴾ imp. u c. acc. befehlen, heissen  
 || to order, command. — c. بـ  
 etw. befehlen, kommen lassen;  
 einen Befehl ertheilen wegen ||  
 to command anything; to order  
 to be brought; to give an order

respecting. — c. acc. pers. et  
 بـ r. Jmdm. etwas befehlen  
 || to order anyone to do any-  
 thing. — c. بـ pers. et بـ r.  
 befehlen, dass Jmdm. etwas  
 gegeben werde || to command  
 that anything should be given  
 to anyone. — II zum Befehls-  
 haber ernennen || to appoint  
 as commander. — VIII be-  
 fehlen || to command. — c. بـ  
 sich berathschlagen über oder  
 gegen Jmdn. || to take counsel,  
 deliberate about or against.

﴿ م ﴾ pl. إِمْرَةٌ Befehl, Macht;  
 Imperativ; Sache, Angelegen-  
 heit, Geschäft || command,  
 power; imperative mood; thing,  
 affair, business. — عنْ إِمْرَةٍ  
 von ihm aus || from him.

﴿ م ﴾ إِمَارَةٌ Regierung || govern-  
 ment.

﴿ م ﴾ دَارُ إِلَامَةٍ Regierungsge-  
 bäude, Palast || Government  
 house, palace.

﴿ م ﴾ pl. إِمَرَّاءٌ Befehlshaber,  
 Fürst, Statthalter || command-  
 er, prince, governor.

﴿ م ﴾ إِمَيرُ الْمُؤْمِنِينَ Fürst der

Gläubigen = Chalife || Prince  
of the True Believers, Caliph.

أَمْيَنْ **gestern** || yesterday.  
بِالْأَمْسِ **gestern, am gestri-**  
**gen, vorigen Tag** || yesterday,  
**on the previous day.**

أَمِنْ **imp. a** in Sicherheit sein,  
sich für sicher halten || to be  
in safety, to think oneself  
safe. — **c. acc.** Jmdm trauen,  
|| to trust anyone — **IV** glau-  
ben, (religiös) sicher machen  
|| to believe, (in a religious  
sense) to make safe.

أَمَانٌ Sicherheit, Gnade ||  
security, quarter.

أَمَانَةٌ anvertrautes Gut ||  
a trust committed to one.

أَمِينٌ zuverlässig, treu ||  
trustworthy, true, faithful.  
أَمِنَةٌ n. pr. f.

مُؤْمِنٌ Gläubiger || believer.  
أَمَّةٌ pl. إِمَامٌ Sklavin, Magd ||  
slave-girl, maid.

أَمِيَّةٌ n. pr. m. Stammvater der  
Omayyaden || ancestor of the  
dynasty of the Omayyads.

بَنُو أَمِيَّةٌ Omayyaden || the  
Omayyads (cfr. Appendix I).

أَنْ conj. (§ 100, 148 b c), dass ||  
that.

لَانْ § 100.  
أَنْ part. (96 d, 147, 148 a) dass  
|| that.

ذَلِكَ (§ 148 b n.) das ge-  
schah, weil || that was be-  
cause.

كَ v. كَانْ

لَانْ v. لِ

إِنْ conj. (§ 159—160) wenn, wenn  
auch || if, even though.

إِنْ كَانَ هَذَا وَإِلَّا wenn das  
geschieht (so ist's gut), und  
wenn nicht — || if this happens  
(well and good), and if not  
— (cfr. § 160 c, n.).

فَإِنْ wenn nun || if, now.

لَيْسُونْ wahrlich wenn || ver-  
ily, if.

= (إِنْكَا) إِنْ p. 133, 2.

إِنْ negation. p. 134, 4; 138, 3.

إِنْ part. (§ 96 d, 147) siehe!  
wahrlich! fürwahr! (oft kaum  
zu übersetzen) || lo! verily!  
(often to be left untranslated).

فَإِنْ conj. denn || for.  
أَنَا pron. ich || I.

**آلَّاْنْبَارُ** Stadt im nördl. Babylonien || town in northern Babylonia.

**آنْتُ** f. آنْتَ du || thou.

**آنْتُمَا** du. ihr Beide || ye two.

**آنْتُمْ** f. آنْتَ ihr || ye.

**آنْتُ** II weiblich machen, die Weiber nachahmen || to make feminine, to imitate women.

**آنْتِيُّ** Gramm. das Femininum || the feminine gender.

**آنْتِيَّةٌ** f. مُؤْنَثٌ feminin || of the feminine gender.

**آنْسِى** imp. a. c. بـ intim werden mit || to become intimate with. — IV bemerken || to perceive.

**آنْسِى** coll. Menschengeschlecht, die Menschen || human beings, mankind.

**آنَّامْ** et آنسَانٌ pl. آنسَانٌ Mensch || human being, man.

**آنَّامْ** coll. (§ 90 h) Menschen, Leute || human beings, people. indef. = Einige || some.

**آنْفُ** آنف Nase || nose.

**آنِفًا** آنفًا eben, soeben || just now.

**آنَّما** part. nur, aber || only, but.

**آنُوْشَرُوانُ** n. pr. m. e. persischēn Königs || a King of Persia. (A. D. 531—579).

**آنَّى** imp. i herankommen, reif werden || to approach, to become mature, ripe.

**آنَّو** pl. آنِيَّةٌ Gefäß || vessel.

**آنَّى** conj. wo? || where?

**آنَّهُونَ** coll., pl. آهُلُونَ (§ 133) Angehörige, Familie, Leute, Einwohner || kinsmen, family, people, inhabitants.

**آنَّهُلُ** كِيَّسٌ Familienangehörige || members of a family.

**آنَّهُلُ** آلمَفَلَحَرَةٌ ruhmredige Leute || vainglorious people.

**آنَّهُلُ** آهُلُ النَّارِ im Höllenfeuer befindlich, des Höllenfeuers würdig || people who are in hell, who are worthy of hell.

**آنَّاهُوازُ** آلاهُواز District östlich vom unteren Tigris bis zu dem persischen Gebirge; auch die Hauptstadt desselben || district east of the lower Tigris up to the Persian mountains; also the capital of this district.

**أَوْ** conj. oder || or. — c. subj.

(§ 100) oder, wenn nicht, ausser  
dass, bis || or, if not, unless.

**أُوْسَى** n. pr. trib. (SA) (Medina) —

n. rel. أُوْسِىٌّ.

**آفَةٌ** Unglück || misfortune.

**آل** Familie, Angehörige || family,  
kinsfolk.

**أَوْلَى** f. أَوْلَى Erster (mit folgen-  
dem Genetiv oder als Adjec-  
tiv; determ. auch: Anfang),  
Früherer; Anfangsconsonant  
|| first, (with following geni-  
tive or as adjective; de-  
term. also: beginning), earlier;  
first consonant of a word.

**ذِلِكَ** v. أَوْلَعَكَ

**ذَوْ** v. أَوْلُو

**III** gastfreudlich auf-  
nehmen || to show hospitality to.

**أُتْ** das heisst, das will sagen,  
nämlich || that is, that is to

**أَيْ** say, namely.

**أَيْ** pron. interrog. et relat. (§ 14c)

welcher? || which, what; indef.

welcher auch || whichever.

**أَيْمَا** indef. welcher auch,  
|| whoever, whichever.

**إِيَّا** (§ 54) Accusativzeichen || sign  
of accusative.

Brünnow, Arab. Gloss.

**إِيَّاكَ** أَنْ hüte dich davor

dass . . . || beware thou of . . .

**آيَاتٍ** pl. آيَاتٍ et آيَاتٍ Koranvers;

Zeichen, Wunder || verse of  
the Korân; sign, miracle.

**إِيَّاكُشِ** n. pr. m.

**أَيْنَ** part. wo? || where? —

**إِلَى** أَيْنَ wohin? || whither? —

**مِنْ** أَيْنَ woher? || whence? —

**إِبْنَ هُوَ عَنْ** was hat er mit  
... zu thun? || what has he to do  
with . . .? — conj. c. juss. § 160.

**الآنَ** nun, jetzt || now, at the  
present time.

**أَيْانَ** conj. wann || when. — c. juss.

§ 160.

**أَيْضًا** part. ebenfalls, ebenso,  
wiederum || also, too, likewise,  
again.

**أَيْهَا** Ausrufungspartikel || inter-  
jection, vocative particle.

**بـ** praep. (§ 95 b), in, an, mit,  
durch, vermittelst (Verbin-  
dung, Begleitung und Mittel);  
um (Preis); wegen; mit Verben  
bezeichnet es das feste An-  
haften der Handlung am Ob-  
ject (§ 115) || in, at, by, with,  
through, by means of (connec-

tion, accompaniment and instrument); for (price); because of; with verbs it denotes that the action expressed by the verb is closely connected with the object (§ 115). — إِذَا هُوَ بـ da war .... || lo! he was .... — مَا هُدَى بـ er ist nicht .... || he is not .... — عَلَى بـ (her) zu mir mit ihm! bringt ihn mir her || bring him here to me!

قَبْلـ — بـ, بـعْدـ — بـ  
—, vor —, um so und so viel Zeit || after —, before — by so much time.

بـ Schwurpartikel, bei || particle of asseveration, by.  
بـما أَعْمَثْ عَلَى (ich schwöre) bei der Gnade die du mir erwiesen hast || (I swear) by the favour which thou hast shown to me. p. 133, 16.

بـ Name des Buchstaben, der Präposition und Schwurpartikel || name of the letter, of the preposition and particle of asseveration.

بـابـيلـون römisches Kastell in Kairo || Roman fort in Cairo (Babylon).

بـئر f., pl. بـئر آبـ (آبـا) Cisterne, Brunnen || cistern, well.

بـاشْ Stärke, Tapferkeit || strength, courage.

بـوثْ Unglück || misfortune, calamity.

بـشـ § 51.

بـشـ دُو بـشـ n. pr. m. e. sagenhaften Königs von Himjar || a legendary king of Himyar.

بـشـ أَبْنَعْ Verstärkung zu || corroborative to || أَجْمَعْ.

بـجـيـلـة n. pr. trib. (SA).

بـخـدـلـ n. pr. m. بـخـارـ pl. بـخـرـ Meer || sea, ocean.

أَلْبـخـرـيـنـ Gegend an der Ostküste Arabiens || region on the east coast of Arabia.

بـخـيـرـةـ n. pr. m. بـخـيـلـ geizig || niggardly, stingy.

بـدـ مـ لـ لا بـدـ مـ es ist kein Ausweg von || there is no getting out of.

إـنـ كـانـ لـا بـدـ مـنـ ذـلـكـ wenn es gar nicht anders geht || if there be no other way of doing it.

**بَدَأَ** *imp. a., c.* ب den Anfang machen mit || *to begin with.*  
 — *VIII c. acc. pers. et* ب r. mit einer Sache Jmdm gegenüber den Anfang machen, unternehmen || *to begin doing anything with regard to anyone, to anticipate, to begin, to undertake.*

**مُنْتَدَأً** (§ 139 sqq.) Subject eines Nominalatzes || *subject of a nominal sentence.*

**بَدَأَرَ** *imp. u., c. acc.* zuvorkommen || *to anticipate, get ahead of.*

— *III eilen* || *to make haste.*

**بَدْرٌ** *n. pr. m.*, Brunnen zwischen Mekka und Medina || *well between Mecca and Medina.*

**بَدَلَ** *IV c. acc. et مِنْ* etw. an die Stelle von etwas anderem setzen, substituieren || *to put one thing in the place of another, to substitute.*

**بَدْلٌ** Gramm. Permutativum, Substitution || *permutative, substitution.*

**بَدَنَهُ** Körper, || *body.*

**بَدَنَةٌ** *pl.* Kamel das zum Opfer bestimmst ist || *a camel intended for sacrifice.*

**بَكَّا** *imp. u., c.* ب Jmdm einfallen || *to occur to anyone.* —

**بَرَّ** *IV c. acc. vel.* ب hervortreten lassen, entdecken, zeigen || *to make to come forth, to make appear, to discover, show.*

**بَذَلَ** *imp. u vel i, inf.* ب freigebig sein, spenden, verschwenden || *to give freely, bountifully, to lavish.*

**بَرَّ** *Festland* || *land (opp. to sea).*

**بَرَّ** Pietät (gegen Eltern) || *dutiful feeling and behaviour towards one's parents, filial piety.*

**بَرَّ** *elat. c.* ب pietätvollst gegen ... || *more, most, dutiful towards ...*

**بَرَّ** *imp. a vel u.* بَرَّ *imp. a. c.* بَرَّ genesen von || *to be cured, recover from.* — *V c.* بَرَّ sich lossagen von || *to renounce.*

**بَرَّ** *pl.* بَرَّ *c.* بَرَّ frei, los von || *free, quit of.*

**الْبَرَاجِمُ** *n. pr. trib.* (NA)

**بَرَحَ** *imp. a., c. neg.* nicht aufhören zu ... || *not to cease to ...*

**بَرَحُ** *elat.* schwer, arg (comp. et superl.) || *more, most, severe.*

برد *V* sich erfrischen || *to refresh oneself.*  
 بُرْدَه *pl.* بُرْدَه *weites Gewand* || *wide garment.*  
 بُرْدَة ساتteledecke || *saddle-cloth.*  
 بُرْدُونٌ Klepper, Reisepferd || *horse for travelling, jade.*  
 بَرَزَ *imp. u. c.* إِلَى zu Jmdm hervorkommen || *to come out to anyone.*  
 أَبْرَشَ gesprenkelt || *piebald.*  
 بَرْصَه Aussatz || *leprosy.*  
 أَبْرُصَ aussätzig || *leprous.*  
 لَأَبْرُصَ *n. pr. m.*  
 بَرَاقٌ *n. pr. m.*  
 بَرَكَ *imp. u* niederknien || *to kneel down.* — *III* segnen || *to bless.*  
 مُبَارَكٌ heilig || *holy, blessed.*  
 بُرْكَ Feigling || *coward.*  
 بُرْنس *II* sich mit einem Burnus bekleiden || *to cloth oneself with a burnus.*  
 بَرَانِس *pl.* بُرْنس langer Mantel, besonders von den Pietisten getragen || *a long cloak, worn especially by the Pietists.*  
 بُرْهَانٌ Beweis, Zeichen || *proof, sign.*

بَسْوَمٌ *n. pr. f.*  
 بَسْتَانٌ Garten, Baumgarten || *garden, orchard.*  
 بَسَطَ *imp. u* ausbreiten, herrichten, belegen || *to spread out, extend, prepare.*  
 بَسِيمٌ *V* lächeln || *to smile.*  
 بَشَّاشٌ freundlich || *pleasant.*  
 بَشَرٌ *II c. acc. pers. et r.* جمهور *Jmdm etw. als frohe Botschaft ankündigen* || *to announce to anyone the glad tidings, that.*  
 — *III c. acc.* in unmittelbarer Berühring stehen mit, unmittelbar neben . . . . . stehen, leiten, besorgen || *to stand in juxtaposition with . . . . . to conduct, manage.*  
 — *IV* froh sein, sich freuen, guten Muthes sein || *to be glad, rejoice, to be of good cheer.* — *X c. ب* sich über eine frohe Botschaft freuen || *to rejoice at glad tidings.*  
 بَشَرٌ *sing. et coll.* Mensch, Menschen || *human being, men.*  
 بَشَارَه *frohe Botschaft, Ankündigung einer fr. B.* || *glad tidings, announcement of glad tidings.*

**بَشِيرٌ** Bote, bes. Träger einer frohen Botschaft || *mes-*

*senger, envoy, esp. bearer of glad tidings.* — *n. pr. m.*

**بَصَرٌ** *imp. u. بَصَرٌ imp. a. c.* بِ erblicken, anschauen, merken auf || *to look at, perceive, pay attention to.*

**بَصَرٌ** *Blick* || *look, glance.*

**بَصِيرَةٌ** *pl. بَصِيرَاتٍ* Beweis || *proof.*

**الْبَصْرَةُ** Name e. Stadt nahe an der Euphratmündung || *name of a city near the mouth of the Euphrates.*

**أَجْمَعٌ** *zu* **أَجْمَعٌ** Verstärkung zu **أَجْمَعٌ** || *corroborative to أَجْمَعٌ.*

**بِضْعَةٌ** *f.* **بِضْعَةٌ** unbestimmtes Zahlwort gew. = irgend eine Zahl von 3 bis 9 || *indefinite noun of number, usually = any number from 3 to 9.*

**بَطَوْ** *imp. u* zu spät kommen || *to come too late.* — *IV Jmdn auf-* halten || *to detain.* — *X meinen,* dass Jmd zu langsam ist oder dass etwas zu spät kommt || *to think that anyone is too*

*slow or that something comes too late.*

**بَطْحَانٌ** weites Bett eines Wildbaches || *wide bed of a water-course.* — *c. art. id. bei Mecca* || *id. near Mecca.*

**بَطَشٌ** *imp. i. c.* بِ mit Gewalt angreifen, packen || *to take hold of forcibly, seize.*

**بَطْلٌ** *IV ungültig machen, für ungültig erklären; abschaffen* || *to annul, cancel, abolish.*

**بَطَّالٌ** *pl. آَبَطَالٌ* tapfer, Krieger || *courageous, warrior.*

**بَاطِلٌ** eitel, nichtig, falsch, unrecht || *vain, worthless, false, wrong.*

**بَطْنٌ** *X einen vollen Bauch haben* || *to have a full stomach.*

**بَطْنٌ** Bauch; Grund (eines Thals); Unterabtheilung eines Stammes || *belly; bottom (of a valley), subdivision of a tribe.*

**بَاطِنٌ** unterster Theil, Inneres || *lower part; interior, inside.*

**بَعْثٌ** *imp. a. c.* إِلَى *pers. et acc.* *vel* بِ *r. schicken* || *to send.* — *c. إِلَى* *zu Jmdm schicken;* (Soldaten) ausschicken gegen

*to send to, to send out (soldiers) against.* — *pass.* gesandt werden, den Ruf als Propheten bekommen || *to be sent, to receive a call as a prophet.*

**بَعْثٌ** pl. **بَعْثُوْتٌ** Militärdienst; Truppen || *military service; troops.* — c. على id. gegen || *id. against.*

**مَبْعَثٌ** Sendung (e. Propheten) || *the mission, call (of a Prophet).*

**بَعْدٌ** imp. u vel **بَعِيدٌ** imp. a fern sein || *to be distant, far off.*

— IV entfernen, Entfernung eintreten lassen || *to remove, cause to be distant.*

**بَعْدُ** adv. hernach, mit vorhergehendem Negativ: noch || *afterwards, after this; with preceding negative — yet.*

**أَمَّا بَعْدُ** was das Weitere anbelangt; in Briefen Uebergangsformel von der Einleitung zu dem eigentlichen Inhalt || *as to what comes afterwards; in letters a formula of transition from the introduction to the subject of the communication.*

**بَعْدَ** praepl. nach (hinter), nach dem Weggang, nach dem Tode von . . . . . || *after, after the death of.*

**بَعْدَ أَنْ** nachdem || *after that.*

**بَعْدِ مِنْ** nach; nach dem Tode von || *after, after the death of.*

**مِنْ بَعْدِ مَا** **بَعْدَ مَا** conj. nachdem || *after that.*

**بَعِيدٌ** elat. **أَبْعَدٌ** fern; ferne stehend || *distant, far off.*

**بَعْيَرٌ** Kamel || *camel.*

**بَعْضٌ** c. gen. vel **مِنْ** (§ 133) Theil, Stück; etwas; Einer, Einige von . . . || *portion, piece; some; one of . . .*

**بَعْضٌ — بَعْضٌ** einander || *one another.*

**مَا أَبْغَضَهُ إِلَيْ** IV **بغض** (§ 52) wie verhasst ist es mir || *how hateful it is to me.* — VI einander hassen || *to hate one another.*

**بَعْلَهُ f.** **بَعْلُ** Maulthier || *mule.* VII c. **لِ** pers. erforderlich sein für || *to be necessary to.* — VIII wünschen, suchen,

nachgehen, zuerlangensuchen    to wish, desire, seek, to go after, to try to get.	<b>بَكِيرٌ</b> <i>n. pr. m.</i>
بَقَرٌ <i>imp. u. aufschlitzen</i>    to slit open.	<b>بَكَّى</b> <i>imp. i., inf. بَكَّا</i> weinen    to weep. — <i>IV</i> weinen machen    to cause to weep.
بَقَرٌ <i>coll. Kühe</i>    <i>cows.</i>	<b>بَلْ</b> <i>part. aber, vielmehr, nein, sondern</i>    <i>but, moreover, nay, on the contrary.</i>
بُقْعَةٌ Tiefland, tiefliegender Landstrich    <i>lowland, low-lying district.</i>	<b>بَلْدَةٌ</b> <i>pl. بَلْدَاتٍ</i> Land, Ort- schaft, Stadt    <i>land, village, town.</i> — <i>Plur. coll. بَلْدَاتٌ</i> Land    <i>country.</i>
أَلْبَقِيقُ <i>n. pr. Begräbnissort in Medina</i>    <i>burying-ground in Medina.</i>	<b>بَلَغَ</b> <i>imp. u., c. acc. erreichen, zu Jmdm gelangen (e. <b>Kunde</b>), zu Ohren kommen; den Höhe- punkt erreichen</i>    <i>to reach, arrive at, come to one's know- ledge; to reach the highest point.</i> — <i>II</i> erreichen machen    to cause to reach, attain to.
بَقِيقٌ <i>imp. a., inf. بَقَاءً</i> ( $\S\ 117$ ) bleiben, übrig sein, am Leben bleiben    <i>to remain, remain over, remain alive.</i> — <i>IV</i> übrig lassen    <i>to leave, leave over.</i>	<b>بِلْقِيسُ</b> <i>n. pr. f. Königin von Saba</i>    <i>queen of Sheba.</i>
بَقِيقٌ Rest, das Uebrige    <i>rest, remainder.</i>	<b>بَلَّا</b> <i>imp. u. prüfen</i>    <i>to prove, test.</i>
بَكْرٌ <i>n. pr. m.; n. pr. trib. (NA).</i> أَمْوَالُ بَكْرٍ بُنْ أَبِي قَحَافَةَ <i>n. pr. m. der erste Chalife</i>    <i>the first Caliph; (AH. 11—13</i> = AD. 632—634).	<b>بَلَّةٌ</b> Prüfung    trial.
بَكْرٌ Jungfrau    <i>virgin.</i>	<b>لَهُ عِنْدِي بَلَّةٌ حَسَنٌ</b> ioh bin ihm e. Wohlthat schuldig    <i>I owe him a favour.</i>
بُكْرَةٌ der frühe Morgen    <i>the early morning.</i>	<b>بَلْ</b> <i>part. freilich, doch gewiss</i>    <i>of course, but certainly.</i>
	<b>بِمَا يَمْ</b> (ex <b>بِمَا</b> ) womit?    <i>wherewith?</i>
	<b>بُكْيَانٌ</b> , <b>بِنَاءً</b> <i>imp. i., inf. بَنَى</i>

bauen, erbauen || *to build.* —  
*c. acc. et على Gramm.* indeclinabel machen, als ind. behandeln durch Anfügen oder Abschneiden eines Endvocals.  
 || *to make indeclinable, treat as indeclinable by affixing or cutting off a final vowel.* — **VIII**  
*c. ب die Ehe vollziehen mit || to consummate marriage with.*  
**بَوْنَ أَبْنَاءٌ** pl. **أَبْنَاءٌ** (§ 90b) (§ 90b)  
 (bes. in Stammesnamen || *esp. in tribal names*) Sohn || *son;*  
**بُنْ** § 6f § 84. — *pl. c. suff.*  
 1. sing. **بَنِيَّةٌ** (§ 82b). — *demin.*  
**بُنِيَّةٌ** (§ 66, § 82 a n).  
**ابْنُ ثَلَاثَ سِنِينَ** (§ 133)  
 drei Jahre alt || *three years old.*  
**بَنَاتٌ** pl. **بِنْتَ رَبِّنَةٌ** (§ 90i)  
 Tochter || *daughter.*  
**مَسْهُوتٌ** *partic. pass.* erstaut, bestürzt || *amazed, confounded.*  
**بِهِم VII** unbestimmt, zweifelhaft sein || *to be indefinite, doubtful.*  
**مُبْحَثٌ** Gramm. Demonstrativum || *demonstrative pronoun.*  
**أَبْوَابٌ** pl. **بَابٌ** Thor, Thüre; Kapitel, Abschnitt || *gate, door; chapter, section.*

**بَالَّ** med. و harnen || *to urinate.*  
**بَاتَ** med. ي werden || *to become.*  
 — *c. على die Nacht über bleiben bei || to stay over night with.*  
**بَيْوْتُ**, **أَبْيَاتٌ** pl. **بَيْتُ** Gebäude, Haus, Zimmer || *building, house, room.*  
**بَيْتَ اللَّهِ = أَبْيَثُ** der Tempel zu Mecca || *the Temple in Mecca.*  
**قَدْمٌ v. بَيْتُ الْمَقْدِيرِ**.  
**بَيْضَةٌ** eiserner Helm || *iron helmet.*  
**بَيْاضٌ** Weisse, weisse Farbe || *whiteness, white colour.*  
**بَيْضَاءٌ f. أَبْيَضُ** Weiss || *white.*  
**بَاعٌ** med. **III** c. . acc. vel **لِ** huldigen (dem Chalifen oder dessen Stellvertreter). || *to swear allegiance to (the Caliph or his representative).*  
 — *c. acc. pers. et على r. Jmdm einen Eid leisten in Bezug auf eine Sache, etwas zu thun, den Huldigungseid unter einer Bedingung, auf Grund eines Vorbehalt leisten || to swear an oath to anyone respecting . . . , or to do a thing,*

*to swear the oath of allegiance under a condition, or reservation.* — VI kaufen u. verkaufen, handeln || *to buy and sell, barter.* — c. على e. Bündniss mit einander machen wegen etw. || *to make a covenant with one another respecting.*

**كَيْعَةٌ** (= inf. III) Huldigung; Unterwerfung || *act of swearing allegiance to, homage; submission.*

**بَكَانٌ** med. ى getrennt werden || *to become separated.* — IV klar sein, einleuchten || *to be clear, evident.* — X klar, deutlich sein || *to be clear, evident.*

**بَيْنَ** praepl. zwischen, unter || *between, among.*

**مِنْ كَيْنِ** aus der Zahl . . . , || *from among.*

**بَيْنَ يَدَيْ** eig. zwischen den Händen von . . . = vor || *lit. between the hands of = before . . .*

**مِنْ كَيْنِ أَيْدِيكُمْ** von euch weg || *away from you.*

**كَيْتَا** conj. mit Nominalssatz: während || *with a nominal sentence: while, whilst.*

**كَيْكَانٌ** inf. Erklärung, Darlegung; Explicativ || *explanation, exposition; explicative.*

**كَيْرِنٌ** klar, deutlich || *clear, evident.*

**كَيْتَكَ** Zeugniss, Beweis || *proof, evidence.*

**كَيْمِيَّنٌ** klar, deutlich || *clear, evident.*

**كَيْنُونُ** Name einer Burg in Südarabien || *name of a castle in Southern Arabia.*

**ثَ** Schwurpartikel: bei || *particle of asseveration: by.*

**تَ تَأَ** Name des Buchstabens und der Schwurpartikel ت || *name of the letter ت, and of the particle ت.*

**تَابُوتٌ** m. Sarg || *coffin.*

**تَبَّ** X gut eingerichtet sein, in guter Ordnung sein || *to be well arranged, in good order.*

**تَبَعَ** imp. a, c. acc. folgen, nachfolgen || *to follow, follow after.* — IV c. d. acc. Jmdm etw. nachfolgen lassen, ihn verfolgen mit || *to make anything follow anyone, to pursue him with . . .* — VI aufeinander folgen || *to follow one after*

- the other.* — **VIII** *c. acc. fol-*  
*gen, verfolgen, suchen nach*  
 || *to follow, pursue, search after.*
- تَابِعٌ pl. تَوَابِعُ Gramm. Ap-  
 position || apposition.
- تَبْنَى Titel der Könige von Jemen ||  
 title of the Kings of Yemen.
- تَبُوكُ Ort halbwegs zwischen  
 Medina und Jerusalem || vil-  
 lage half-way between Medina  
 and Jerusalem.
- تِجَارَةٌ Handel || trade, commerce.
- تَحْتَ praepl. unter, unterhalb ||  
 under, underneath, beneath.  
 مِنْ تَحْتٍ id.
- كَانَتْ تَحْتَ sie war mit  
 ihm verheirathet || she was  
 married to him.
- تَحْكُومٌ Grenze, Bezirk || boundary,  
 district.
- تَدْمُرٌ Tadmor, Palmyra in Syrien ||  
 Tadmor, Palmyra in Syria.
- تَرْبُّ Altersgenosse || companion  
 of the same age.
- تَرْجُمَانٌ Dolmetscher || inter-  
 preter.
- تَرْكٌ imp. u., inf. تَرَكٌ hinter-  
 lassen, verlassen, lassen, zu-  
 rücklassen, sein lassen, auf-
- geben; zu etwas machen  
 und in demselben Zustand  
 lassen || to leave behind, to  
 leave, let, to give up, to leave  
 alone; to make anything to  
 be . . . and to leave it so. —  
**III** lassen, sein lassen || to  
 leave, let alone.
- تِسْعَةٌ fem. تِسْعَةً neun || nine.
- تِسْعَةُ عَشَرَةَ تِسْعَةً neunzehn || nine-  
 teen.
- تِسْعَمَائَةٌ تِسْعَمَائَةً neunhundert ||  
 nine hundred.
- تِسْعُونَ تِسْعُونَ neunzig || ninety.
- تَغْلِبٌ n. pr. trib. (NA). — n. rel.  
 تَغْلِيْسٌ.
- تَلِفٌ تَلِفٌ imp. a. zu Grunde gehen,  
 sterben || to perish, die.
- تِلْكٌ v. تِلْكٌ ذلك.
- تَلَأَ imp. u. c. acc. r. et على pers.  
 hersagen, erzählen || to recite,  
 relate.
- تَمَّ impf. i., inf. تَمَّاً تَمَّ vollendet,  
 vollständig sein || to be com-  
 pleted. — **IV** vollenden, zu  
 Ende führen, voll machen ||  
 to complete, accomplish.
- تَامٌ تَامٌ vollendet, vollständig ||  
 complete.

تَسْمَةٌ Ende || end.

تَيْمَمٌ n. pr. trib. (NA). — n. rel.

تَيْمِيْمٌ.

تَمْرٌ coll. Datteln || dates.

وَهُمْ v. تَيْمَمَةٌ.

نَامَةٌ Name des Küstenstrichs von Südwestarabien || name of the coast region of South-western Arabia.

نَابٌ med. وَ مِنْ bereuen, reuig zurückkehren || to repent, to return repentant.

نَوْيَةٌ Reue || repentance.

تَاجٌ pl. تِيجَانٌ Krone, Diadem || crown, diadem.

نَيْمٌ n. pr. m.

مُنْيَمٌ liebeskrank, Sklave der Liebe || love-sick, slave of love.

كَلْأٌ Blutrache || blood-revenge.

ثَبَاتٌ imp. u., inf. ثَبَاتٌ feststehen, bleiben || to stand fast, be established, to remain. — IV feststellen, bestätigen, fest machen || to establish, appoint, to confirm, to make fast.

ثَبَاتٌ n. pr. m.

مُشَبَّثٌ festgestellt, feststehend || established, fixed.

تَخْيَيْئٌ elat. أَنْجَحْنُ dick, hart, schwer || thick, hard, heavy.

تَعْلَمَةٌ n. pr. m.; n. pr. trib.

= أَنْتَغَلَيْشَ = Abû Ishâk Ahmed ibn Muhammed (+ A. H. 427 = A. D. 1035/6).

تَقْبَتْ imp. u durchbohren || to perforate.

تَقْبَثٌ inf. Loch, Höhlung || hole, cavity.

تَعْفَفٌ III inf. تَعْفَفُ sich mit Jmdm messen, ihn in Klugheit zu überbieten suchen || to vie with anyone, strive to surpass him in sagacity.

تَقْيِيفٌ n. pr. trib. (NA) (Tâ'if) n. rel. تَقْفَى.

تَقْلُلٌ imp. u schwer sein (v. Gewicht) || to be heavy (of a weight). — c. عَلَى schwer sein (v. Gewicht) für || to be heavy on. — II et IV caus.

تَقْلُلٌ Schwere || weight.

تَقْيِيلٌ schwer, schwer krank || heavy, very ill.

تَكَلَّمَ imp. a, c. acc. pers. ein Kind durch den Tod verlieren, (von einer Mutter) || to be bereft of a child (of a mother). تَلَاثٌ f. تَلَاثٌ drei || three.

ثَلَاثٌ	dreimal, während dreier Tage    <i>thrice, during three days.</i>	to praise, extol. — X eine Ausnahme machen    <i>to make an exception, to except.</i>
ثَلَاثَ عَشْرَةً	ثَلَاثَةَ عَشَرَ dreizehn    <i>thirteen.</i>	أَنْسَاءٌ شُنْقُورٌ pl. ♀ Windung    <i>curve, winding.</i>
ثَلَاثُ مِائَةٌ	drei hundert    <i>three hundred.</i>	فِي أَنْسَاءِ الظَّرِيقِ unterwegs    <i>on the way.</i>
ثَلَاثُونَ	dreissig    <i>thirty.</i>	كَسَاءٌ Lob, Ruf    <i>praise, fame.</i>
كَبُوْمُ الثَّلَاثَاءِ	Diens- tag    <i>Tuesday.</i>	إِثْنَانِ إِثْنَانِ f. زَوْلَهُ زَوْلَهُ zwei    <i>two.</i>
ثُلُثٌ	Drittel    <i>a third.</i>	إِثْنَا عَشَرَ، إِثْنَانِ عَشْرَةً zwölf    <i>twelve.</i>
ثَالِثٌ	dritter    <i>third. —</i>	كَبُوْمُ آلَّا ثَنَيْنِ Montag    <i>Monday.</i>
ثَالِثَةٌ	p. 86,11 der dritte Tag    <i>the third day.</i>	ثَانٌ zweiter    <i>second.</i>
ثُمَّ	adv. hernach, hierauf    <i>then, thereupon.</i>	آلَّا ثَانَيَةً zum zweiten Male    <i>the second time.</i>
ثُمَّ	adv. dort    <i>there.</i>	ثَنَيْةً Gramm. Dual    <i>dual.</i>
ثَمُودٌ	N. eines alten Volkes, das nach der Sage von Gott vernichtet wurde    <i>n. of an ancient people, who were according to legend destroyed by God.</i>	إِسْتَثْنَى (§ 151) Gramm. Ausnahme    <i>exception.</i>
ثَمَانِيَّةٌ	fem. acht    <i>eight.</i>	مُسْتَثْنَى Gramm. ausgenommen, das Ausgenommene    <i>excepted, what is excepted.</i>
ثَمَانِيَّةٌ عَشَرَ	achtzehn    <i>eighteen.</i>	ثَوْبٌ Kleid    <i>garment.</i>
ثَمَانِيَّةٌ عَشَرَ	achtzig    <i>eighty.</i>	ثَازٌ med. وُ aufspringen, springen    <i>to jump up, spring; c. على gegen Jmdn    against anyone.</i>
ثَمَيْيَنْ	kostbar    <i>valuable.</i>	آلْجَابِيَّةُ Ortschaft südlich von
ثَنِيٌّ	IV c. عَلَى loben, preisen	

Damascus    village to the south of Damascus.	
جَبَّةٌ grosser Rock    large garment.	
جَبَدٌ imp. i an sich ziehen    to draw, pull towards one.	
جَبَرٌ V sich übermüthig betragen    to behave proudly, overbearingly.	
جَبَّازٌ gewaltthätig    tyrannical.	
جَابِرٌ n. pr. m.	
جَبْرِيلٌ n. pr. m. Gabriel.	
جَبَلٌ pl. جَبَالٌ Berg    mountain.	
جَبَلُ الْجَبَلُ Persien und Medien    Persia and Media.	
جَبَّةٌ n. pr. n.	
جَبَى imp. i, c. acc. die Kopfsteuer erheben von    to collect the poll-tax from.	
جَنَّةٌ Körper    body.	
جَحْوَدٌ inf. I Verneinung    negation.	
جَحْدَرٌ n. pr. m.	
جَحْدَمٌ n. pr. m.	
جَحَّيْمٌ Feuer; Höllenfeuer    fire; hell-fire.	
جَدَّ imp. i vel u sich anstrengen    to exert oneself. — II er-	

neuern, neu machen    to renew, make new.	
جَدٌ Eifer, Anstrengung    zeal, strenuousness, exertion.	
جَدْرٌ Mauer    wall. — c. art. die Mauer um die Ka'ba    the wall around the Ka'ba.	
جَدْرِيٌّ Pocken    small-pox.	
جَذْبٌ III c. acc. mit Jmdm im Ziehen wetteifern    to strive with anyone in pulling. — VIII an sich ziehen, packen    to draw towards one, pull, seize.	
جَذَّعٌ n. pr. m.	
جَذَّامٌ n. pr. trib. (SA). — n. rel. جَذَّامِيٌّ	
جَذِيمَةٌ n. pr. m.	
جَذِيدُونٌ Einer der mit Elephantiasis behaftet ist    one who is smitten with elephantiasis.	
جَذْوَةٌ brennendes Scheit    firebrand.	
جَرٌ imp. u ziehen, schleppen    to draw, draw along, drag. — Gramm. in den Genetiv setzen    to put in the genitive case.	
جَرٌ Genetivcasus    genitive.	
جَارٌ ein Wort, durch welches ein Nomen in den Genetiv gesetzt wird = Präposition	

*a word, by which a noun is put in the genitive = preposition.*

مُخْرُوذٌ **مَخْرُوذٌ** ein durch eine Präposition in den Genetiv gesetztes Nomen || *a noun which is put in the genitive by a preposition.*

جِرَابٌ **جِرَابٌ** Sack, Reise-Sack || *sack, travelling-bag.*

جَرَحٌ **جَرَحٌ** imp. *a* verwunden || *to wound.*

أَلْكِبْرَاءُ **أَلْكِبْرَاءُ** n. pr. m.

جَرَعٌ **جَرَعٌ** V schlucken, schlürfen || *to swallow, sip.*

جَرَمٌ **جَرَمٌ** IV sündigen || *to commit a sin.*

جُرْهُمُ **جُرْهُمُ** n. pr. trib. (Mekka).

جَرَى **جَرَى** imp. *i* laufen; fliessen; geschehen; in Umlauf sein || *to run; flow; to happen, take place; to be current.* — IV caus.

جَوَادٌ **جَوَادٌ** pl. **جَارِيَةٌ** Mädchen, Sclavin; schnell laufend (Planet) || *girl, slave-girl; swiftly running (planet).*

مَسْجَرَى **مسْجَرَى** Lauf, Bahn || *course.*

جَزْرٌ **جزْرٌ** f., pl. **جَزْرٌ** Schlachtkamelin

|| *a she-camel intended for slaughter.*

أَلْكَنْجِيرَةُ **أَلْكَنْجِيرَةُ** das obere Mesopotamien

أَلْكَنْجِيرَةُ **أَلْكَنْجِيرَةُ** Upper Mesopotamia.

عَلَى جَزْرٍ **على جَزْرٍ** imp. *a*, inf. **جَزْرٌ**, c. **جَزْرٌ** traurig sein, trauern über || *to be sad, mournful about.*

جَزْمٌ **جزْمٌ** imp. *i* Gramm. vocallos machen, (Ende des Worts) apocopieren || *to cut off, to make a letter of the end of a word quiescent, vowelless.*

جَزْمٌ **جزْمٌ** (§ 8c) inf. Gramm. Abschneiden; Vocallosigkeit der Verbalendung (im Jussiv und Imperativ) || *cutting off; state of quiescence, of being without a vowel (of the final consonant in the jussive and imperative).*

جَوَازٌ **جَوَازٌ** pl. **جَارِيَةٌ** Gramm. etwas was die Vocallosigkeit des Wortendes bewirkt || *a word which causes the final consonant of a word to be quiescent.*

مَاجْزُونٌ **ماجْزُونٌ** Gramm. apocopiert || *apocopated, having the final vowel cut off.*

جَرَى **جَرَى** imp. *i*, c. d. acc. belohnen || *to recompense, reward.* — III **جَارِيَةٌ حَيْرًا** er bat, dass Gott

ihn belohnen möchte || *he prayed that God might reward him.* — *IV* belohnen || *to reward.*

**جُرْيَةٌ** Bodensteuer der freien Nicht-Muslime || *ground tax of free non-Muslims.*

**جَسَّاسٌ** *n. pr. m.*

**جَسَدٌ** Körper || *body.*

**جَسْرٌ** Brücke || *bridge.*

**جَسْمٌ** Körper || *body.*

**مُجَاهِشٌ** *n. pr. m.*

**جَعْدٌ** gekräuseltes Haar habend || *having curly hair.*

**الْحَفْرَانَةُ** Brunnen zwischen Tâ'if und Mekka || *a well between Tâ'if and Mecca.*

**جَعْلٌ** *imp. a* hinsetzen, stellen; widmen; beginnen || *to place, put, set; to devote; to begin.* — *c. impf.* (§ 99 n. a.) er fing an zu . . . || *he began to.* — *c. d. acc.* machen zu etwas || *to make anything to be . . .* — *c. acc. et. لِ* geben, verleihen || *to give, present with.* — *c. acc. et. مِنْ* machen aus etwas || *to make of something.* — *c. عَلَى* auflegen (Abgaben) || *to impose (tribute).*

**جَفَّ** *II* trocknen || *to dry, make dry.*

**جَفْوُنٌ** *pl.* Schwertscheide || *scabbard.*

**جَفْنَةٌ** *n. pr. m.*

**جَفَا** *imp. u* dick, grob sein || *to be thick, coarse.*

**جَافٍ** grob || *rough.*

**جَلَّ** *imp. i* gewaltig, erhaben sein || *to be mighty, exalted (cfr. غَرَّ) — IV c. acc. Jmdm Ehre erweisen || to show honour to anyone.*

**جَلْلٌ** *أَجَلٌ elat., pl.* die Meisten || *the most.*

**جَلْدٌ** *VIII* mit einander kämpfen || *to fight with one another.*

**جَلْدٌ** Haut, Fell || *skin, hide.*

**جَلْوَمَنٌ** *inf.* sitzen, sich setzen || *to sit down, seat oneself, sit.*

**مَجَالِسٌ** *pl.* Sitzplatz, Sitzung, Rath, Sitzungs-saal, Audienzsaal || *seat, session, council; council-chamber, audience-chamber.*

**جَلْفٌ** roh || *rude.*

**جَلَّا** *imp. u* *IV* aus-, wegtreiben || *to drive forth, expel.*

**جَلْوَلَةٌ** District im Nord-Osten

von Bagdad || *district to the north-east of Bagdad.* — Schlacht von || *battle of A. H.* 16 = A. D. 637.

**جَمَادِي** Name des 5. und 6. Monats || *name of the fifth and sixth months.*

**جَمْع** *imp. a* versammeln, zusammenbringen, vereinigen, umfassen || *to bring together, assemble, unite, comprise.* — *c. acc. et على* versammeln zu... || *to assemble for ...* — *c. d.* كُبُّينَ beide zusammen vor sich kommen lassen || *to summon both together to one's presence.* — *II* versammeln, zusammenbringen || *to collect, bring together.* — *IV* **جَمْع رَأْيَة** *vel على* **جَمْع** **رَأْيَة** *vel على* **جَمْع** **رَأْيَة** *vel على* seinen Entschluss auf etwas richten, beschließen || *to resolve, determine upon ...* — *V c.* **إِلَى** = *VIII c.* **إِلَى**. — *VIII* geordnet werden || *to become arranged.* — *c. ب* *vel على* **جَمْع** **مَعَ** sich versammeln, zusammenkommen, sich vereinigen mit || *to be assembled,*

*come together, unite with.* — *c. على* einig werden über etwas, übereinkommen || *to be agreed, decide upon.*

**جَمْعٌ** *pl.* **جَمْعٌ** Schar, Bande || *multitude, number of people, troop.* — Gramm. Plural || *plural.*

**جَمْع التَّنْسِير** (§§ 75, 87.-89) gebrochener Plural || *broken plural.*

**الْجَمْعُ السَّالِمُ** (§§ 75, 76, 81 d, 82 b, 83) der äussere (gesunde) Plural || *the outer (sound) plural.*

**جَمْعَة** Vereinigung || *union.* **الْجَمْعَةُ، يَوْمُ الْجَمْعَةِ** Freitag || *Friday.*

**جَمَاعَة** Anzahl, Menge, Versammlung, Gemeinschaft || *number, multitude, assembly, community.*

**جَمِيعٌ** alle, Gesammtheit || *all, totality.*

**جَمِيعًا** zusammen, insgesamt || *together, all together.*

**بِالْجَمِيعِ** alle || *all.* — **بِالْجَمِيعِ مِنْ** insgesamt || *all together.*

**جَمِيعًا** inf. VIII Verbindung || *union, connection.*

- [جمل] *IV* schön, gut handeln  
 || *to act handsomely, well.*  
**خُمْلَة** Gesamtheit, Gefolge || *totality, sum, retinue, suite.*  
**جَمَالٌ** Schönheit, Eleganz  
 || *beauty, elegance.*  
**جَبِيلٌ** *elat.* schön || *beautiful.*  
**جِنْ** coll. Dämonen || *demons.*  
**جِنِيٌّ** zu den Dämonen gehörig, Dämon || *belonging to, of, the demons, demon.*  
**جَنُونٌ** Verrücktheit || *insanity.*  
**جَانٌ** Dämon, Schlange || *demon, serpent.*  
**مَجْنُونٌ** von Dämonen besessen, verrückt || *possessed by demons, insane.*  
**جِنَانٌ pl. جِنَانٌ** Baumgarten || *orchard.*  
**أَلْجَنَةٌ** Paradies || *Paradise.*  
**جِنْبٌ II c. d. acc.** Jmdn von e. Anderen entfernen, beseitigen || *to remove anyone from another, put him aside.*  
**عَنْ جِنْبٍ** von ferne || *from afar.*  
**جَوَانِبٌ pl. جَوَانِبٌ** Seite; Gegend || *side; region.*  
 Brünnow, Arab. Gloss.

- في جانب إلى جانب zur Seite von || *at the side of.*  
**جَنَاحٌ pl. أَجْنِحَةٌ** Flügel; Arm  
 || *wing; arm.*  
**جَنَادٌ pl. جَنُودٌ** Heer; Heerhaufe, Truppenkörper || *army, body of troops.*  
**جَنْدٌ n. pr. m.**  
**جِنْسٌ** Genus, Gattung || *genus, species, kind.*  
**جِنِيٌّ VIII** einsammeln || *to gather.*  
**جِهَادٌ III inf.** *c. acc.* **جِهَادٌ** bekämpfen, bes. den heiligen Krieg gegen Ungläubige führen || *to fight with, esp. to wage war against unbelievers.*  
 — *IV* anspornen || *to incite, urge on.*  
**جِيلٌ V c. r.** sich ausrüsten, rüsten zu etwas || *to equip, prepare oneself for.*  
**جَاهِلَةٌ imp. a** unwissend sein || *to be ignorant.* — *VI* sich unwissend stellen || *to feign ignorance.*  
**جَاهِلَةٌ** Zustand der Unwissenheit, Heidentum || *condition of ignorance, time of paganism* (§ 65 b).  
**جَابٌ med. و IV c. acc. pers.**

antworten || to answer. — c. ب r. eine zustimmende Antwort geben, Jmdm etw. zusagen || to give a favourable answer, to grant a request. — c. acc. pers. et علی r. Antwort, Gehör geben, einwilligen, Jmdm etwas zusagen || to give answer, ear to, to consent, comply with anyone's request.

جواب Antwort || answer. —

Gramm. Nachsatz || apodosis. الْجَوَابُ بِالْعَاءِ وَأَنْوَاعُهُ cfr. et c. subj. (§ 100).

جاء med. و freigebig sein || to be generous.

جاءَ يَنْقُصُهُ in den letzten Zügen sein || to be at the last gasp.

جود inf. I Wohlthun, Freigebigkeit || beneficence, generosity.

جوار السُّرْعَةِ schnell Rennpferd || swift race-horse.

جار med. VI einander benachbart sein || to be neighbours to one another.

جوار inf. III Schutz || protection.

جائز med. و, c. acc. vorbeigehen, passieren, hinausgehen über ||

to go past, pass, go by; to exceed. — c. علی zulässig, erlaubt sein || to be permitted, allowable. — IV c. acc. reichlich beschenken || to give rich presents to. — VI gegenseitig das Maass überschreiten || to exceed the proper bounds toward one another.

جائع med. و hungrig sein || to be hungry.

مجاعةٌ مَجَاجَةٌ Hungersnoth || famine.

جوف Bauch, Inneres, Centrum || belly, inside, centre.

جوهرٌ جُوهَرٌ pl. Edelstein || jewel.

جاءَ med. ای kommen, herankommen; vorkommen || to come, to come on; to occur. — c. acc. vel علی kommen zu (c. علی mehr = hineingehen zu). — (auch v. e. Nachricht) || to come to (c. ای rather = to go into. — (also of a report). — c. ب bringen (auch eine Nachricht) || to bring (also of news). — c. ف kommen wegen || to come for, about.

جيوب بُصُونَاتٍ Busen, Busen des Kleides || bosom, bosom of a garment.

**جِرْفَتُ** Stadt in Kermân || town  
in Kermân.

**جِيُوشُ** pl. **جِيُوشٌ** Heer || army.  
**حَبٌّ** IV lieben, wünschen,  
mögen || to love, desire, wish.

**حُبٌّ** Liebe || love. — c. gen.  
vel acc. Liebe zu . . . || love  
for . . .

**أَحَبَّ الْأَمْرَ** elat. **أَحَبَّ**  
إِلَيْنَا das Liebste wäre uns ||  
we should like best . . .

**الْمُخَبَّبُ** n. pr. m.

**حِبَّرٌ** pl. **حِبَّرَةٌ** Art schönes wei-  
tes Gewand || a kind of wide  
and handsome garment.

**حَبَسَ** imp. i., inf. **حَبَسٌ** ge-  
fangen nehmen, einsperren || to  
take prisoner, imprison. — c.  
acc. r. et **عَلَى** pers. Etwas für  
Jmdn behalten, es auf ihn  
beschränken || to keep any-  
thing for anyone, to restrict  
it to him. — VIII zurück-  
halten || to detain.

**حَبَسْ** Gefängniss || prison.  
**الْكَبَشَةُ** coll. Abessinier || Abes-  
sinians.

**حَبْلٌ** Seil || rope.

**حَبْلٌ أَعْنَاقِيَّ** Muskel zwi-  
schen dem Hals und dem

Schulterblatt || muscle between  
the neck and the shoulder-blade.

**حَتْفٌ** Tod || death.

**مَاتَ حَتْفَ أَنْفِهِ** er starb  
eines natürlichen Todes || he  
died a natural death.

**حَتَّىٰ** conj. c. perf. (§ 152 n. c.)

bis, sodass, mit dem Zwecke  
dass; bisweilen mit „schliess-  
lich“ zu übersetzen || until; so  
that; in order that; sometimes  
to be translated “finally”. — c.  
subj. (§ 100) damit, um zu... ||  
that, in order to . . .

**حَجَّ** imp. u die Pilgerreise nach  
Mekka machen || to make the  
pilgrimage to Mecca.

**حَاجَ** بالnas er war An-  
führer der Pilgerfahrt || he  
led the Pilgrimage.

**حَاجٌّ** inf. Pilgerfahrt || pil-  
grimage to Mecca.

**حِجَّةٌ** pl. **حِجَّاجٌ** eine Pil-  
gerreise nach Mekka; Jahr ||  
a pilgrimage to Mecca; year.

**دُوْ** **أَلْحِجَّةُ** der zwölften  
Monat || the twelfth month.

**حَجَّةٌ** guter Grund, Ent-  
schuldigungsgrund || good  
reason, ground of excuse.

**مکہ حجاج** sing. et coll. Mekka-Pilger || Pilgrim to Mecca.

**حاج** n. pr. m.

**الْحَاجِجُ بْنُ يَوْسفَ** Statthalter des Abdûlmalik und des Welîd über 'Irâk || viceroy of Abdûlmalik and Welîd over 'Irâk (A. H. 75—95 = A. D. 694—714).

**حِجَابٌ** Vorhang, Schleier || curtain, veil.

**حَاجِبٌ** Kammerherr; Augenbraue || chamberlain; eye-brow. — n. pr. m.

**حَاجِرٌ** Busen, Schutz || bosom, protection.

**حَاجِرٌ** (sing. etiam coll.) pl. **حِجَارَةٌ** Stein || stone. — c. art. der schwarze Stein von Mekka || the Black Stone of Mecca.

**حَاجِرَةٌ** Gemach, Zimmer || apartment, room.

**حَاجِزٌ** imp. u vel i, c. acc. hindern, abhalten || to withhold, restrain. — c. **يَيْنَ** auseinanderhalten, trennen || to separate.

**أَلْحَاجِجُ** Gebiet, in welchem Mekka und Medina liegen ||

province in which Mecca and Medina are situated.

**حَدَّ** imp. u festsetzen, bestimmen || to fix, determine.

**حَدْوُدٌ** pl. **حَدْوُودٌ** Gesetz, Strafgesetz, gesetzliche Strafe || law, ordinance, legal punishment.

**حَدِيدٌ** Eisen || iron.

**حَدَّادٌ** Schmied || smith, blacksmith.

**حَدَثٌ** imp. u geschehen || to happen, take place. — II c. acc. pers. et **قُنْ** r. benachrichtigen, erzählen || to inform, relate, tell. — IV geschehen machen, einführen || to make to be, originate. — V reden, sich unterhalten || to talk together, converse. — VI sich unterhalten, ein Gespräch führen mit einander || to converse with one another.

**أَحْدَاثٌ** pl. **حَدَثٌ** Ge-schehniss, Neuerung || occurrence, innovation.

**حَدِيدَةٌ** Geschichte, Erzählung, Bericht; mündliche Ueberlieferung von Aussprüchen des Propheten, Tradition

|| story, tale, relation; oral tradition of the Prophet's sayings, tradition.

**أَخْدُوْثَةُ** pl. أَخْدُوْبَثُ Geschichte, Erzählung, eitles Märchen || story, tale, vain legend.

حَدَرٌ imp. u, inf. حَدُرٌ herunterlaufen lassen || to let flow or run down.

حَدَقٌ IV c. بِ umringen || to surround.

حَذَرٌ imp. a, c. acc. sich in Acht nehmen vor, fürchten || to be on one's guard against, to fear.

حَذَفٌ imp. i, inf. حَذْفٌ ausslassen, weglassen || to leave out, omit.

حَذِيقَةٌ n. pr. m.

حَذَنَا imp. u Maass für e. Schuh nehmen, Sandalensohlen ausschneiden || to take measure for a shoe, to cut out sandals.

حَذَاءُ praep. (inf. III) gegenüber || opposite.

حَرٌ Hitze, Brand || heat, burning, fire.

أَحَرٌ elat. heißer, heisstest || hotter, hottest.

حَرَّةٌ Steinwüste || stony desert.

أَلْحَرَّةُ Wüste östlich von Medina || desert to the east of Medina.—Schlacht von Harra || battle of Harra A. H. 63 = A. D. 682.

حَرِيرٌ Seide || silk.

حَرُورَةٌ e. Dorf bei Kûfa || a village near Kûfa.

أَلْحَرُورَةُ Name der Châwârig || name of the Ch. حَرَبٌ III inf. مُحَارَكَه bekriegen, Krieg führen || to war against, wage war.

حَرْبٌ Krieg, Schlacht || war, battle.

حَرْبٌ n. pr. m. آلُ حَرْبٍ = die Nachkommen des || the descendants of || Harb ibn Umayya, cfr. Appendix I.

مِنْحَرَابٌ Gebetsniche, Platz des Vorbetens || niche in a mosque, towards which the worshippers turn their faces in praying, place of the Imam.

(أَلْحَرَثُ ) أَلْحَارِثٌ n. pr. m. — n. pr. trib.

**حارثة** *n. pr. m.*

**بنو حارثة** *Familie in Medina, die in der Schlacht von Harra die Verräther spielten || family in Medina, who acted as traitors in the battle of Harra.*

**حرس** *coll. Leibgarde || body-guard.*

**حرس** *pl. Wächter, Aufseher || guard, overseer.*

**حرض** *II c. acc. et على anspornen zu, aufreizen gegen || to incite, to urge on against ...*

**حرف** *imp. u vel. i verändern || to alter.*

**حرف** *pl. حروف* *Gramm.*

Buchstabe, Consonant *|| letter,*

*consonant* (opp. حركة). — id.

**حرف جاء لمعنى** *(§ 94—*

96) Partikel, (die gebraucht wird, um (den Nominibus und Verbis) einen bestimmten Sinn zu geben) *|| particle, (which is used to give (to the nouns and verbs) a particular meaning).*

**حرق** *II verbrennen || to burn up.*

*— IV brennen, verbrennen, versengen || to burn,*

*singe. — VIII verbrannt werden || to be burned.*

**حرق** *Brand || burning.*

**محرق** *n. pr. m.*

**حرك** *II bewegen, schütteln || to set in motion, move, shake.*

**حركة** *Bewegung || motion.*

— Gramm. Vocal *|| vowel* (opp. حرف).

**حرمة** *imp. u, c. على für Jmdn unerlaubt, gesetzlich verwehrt sein || to be forbidden to, unlawful for (in a legal sense).*

**حرمة** *imp. i, حرم imp. a, c. d. acc. Jmdm etwas verweigern, vorenthalten || to refuse anyone anything, deny. — pass. c.*

**من** *pers. Jmdm vorenthalten sein || to be denied to anyone.*

— *II für ungesetzlich, unerlaubt erklären || to declare to be forbidden, unlawful. — c. على pers. et acc. r. Jmdm etwas verbieten, ihn von etw. abhalten || to forbid anyone anything, withhold him from it.*

**حرمة** *heiliges Gebiet, Tempelbezirk von Mekka || sacred territory, district of the temple of Mecca.*

**حرمة** *Heiliges || sacred*

*thing.* — *pl.* حَرَامٌ Weib, Frau || woman, wife. — *pl.* حُرْمَاتٌ die heiligen Stätten, die Ka'ba etc. || *the holy places, the Ka'ba etc.*

حرام Verbotenes; heilig || forbidden thing; sacred.

الشَّهْرُ الْكَرَامُ der heilige Monat || *the sacred month* (Dū-l-Hiğga).

الْكَعْدُونُ der erste Monat || *the first month.*

حرّ imp. u abschneiden || *to cut off.* — VIII id.

حِزَامٌ n. pr. m.

حَازِمٌ elat. klug, vorsichtig, entschlossen || intelligent, prudent, firm.

حزن imp. a, inf. حَزَنْ bekümmert, betrübt sein, sich bekümmern || *to be troubled, distressed, sad; to distress oneself.* — IV bekümmern || *to trouble, distress.*

حَرْثٌ harter Wüstenboden, der höher liegt als der Sand || *hard ground in the desert, which lies higher than the sand.*

حزين bekümmert || distressed.

حَسْنٌ IV c. ب etw. bemerken, gewahr werden || *to perceive, be aware of.*

حَسَانٌ n. pr. m. حَسِبَ imp. i, c. acc. für etwas halten || *to think anything to be.*

حَسَبْ نَفْلَةٌ حَسَبْ nach Maassgabe, gemäss || *according to.* حَسَرَ imp. u vel. i wegnehmen, abnehmen || *to take away, remove.*

حسن IV schön machen; schön handeln; können || *to make beautiful; to do, act well, to be able to do.*

حسنة Schönheit || *beauty.* حَسَنٌ elat. حَسَنٌ schön, gut || *beautiful, good.*

الْكَحْسَنُ n. pr. m. الْمُحْسَنُونُ n. pr. m.

حَشْوَدٌ pl. حَشْوَدٌ حَشْدٌ Armee, Rekrut || army, recruit.

حَشَرَ imp. u vel i versammeln, zusammenbringen || *to assemble, bring together.*

حَشْمٌ coll. Begleiter, Diener || followers, servants.

حَاشِيٌّ part. ausser || except.

**حَصْبٌ** *imp. i vel u mit kleinen Steinen bewerfen || to pelt with small stones.*

**حَصْبَاتٌ** *Kieselsteine || pebbles.*

**حَصَرٌ** *imp. u vel i einschliessen || to shut in. — III belagern || to besiege.*

**حَصْنٌ** *IV (gesetzlich) heirathen || to marry (legally). — V sich verschanzen || to entrench, fortify oneself.*

**حَصْنُونَ** *pl. Festung, Burg || fortress, castle.*

**حَصْنٌ** *n. pr. m.*

**حَصَمِينَ** *n. pr. m.*

**حَصَا** *IV aufzählen || to enumerate.*

**حَصَّى** *coll. kleine Steine, Kiesel || small stones, pebbles.*

**حَفَّ** *imp. u, c. acc. et على aufreizen gegen || to incite against.*

**حَضَرٌ** *imp. u da sein, gegenwärtig sein || to be there, be present. — c. acc. gegenwärtig sein*

*bei . . .; an Jmdn herantreten (vom Tode) || to be present with or at . . .; to approach anyone (of death).*

*— IV herbeibringen, vor sich kommen lassen, hervorbrin-*

*gen || to bring, to cause to be brought before one, to bring forth. — VIII c. acc. an Jmdn herantreten (vom Tode) || to approach anyone (of death). — pass. dem Tode nahe sein || to be at the point of death.*

**حَاضِرَةٌ** *Gebiet um eine Stadt || district, region around a town (opp. بَارِدَيَةٌ).*

**حَاضِرَةٌ** *Amme || nurse.*

**حَظٌّ** *Glück || good fortune.*

**حَفَرٌ** *imp. i graben || to dig, dig out. — VIII für sich graben || to dig for oneself.*

**حَافَرٌ** *Klaue || hoof.*

**حَفْصٌ** *n. pr. m.*

**حَفْصَةٌ** *n. pr. f.*

**حَفَظٌ** *imp. a in Obacht nehmen, hüten || to take care of, guard.*

*— VIII c. بِ r. Acht geben auf || to pay attention to, regard.*

**حَفْيٌ** *V c. بِ Jmdm Ehre, Freundlichkeit erweisen || to show anyone honour or kindness.*

**حَقٌّ** *Wahrheit, Gewissheit, Gebühr, Recht, Bestimmtes ||*

*truth, certainty, due, right, appointed portion.*

بِحَقِّ اللَّهِ so wahr Gott lebt || as God liveth!

بِالْحَقِّ p. 132, 5. indem wir die Wahrheit reden || speaking the truth.

بِعَيْرِ الْحَقِّ p. 136, 13, ohne Berechtigung || without right, unjustly.

حَقِيقَّاً elat. ein Recht habend || having a right. — c. بِ الرُّوْدُجِ (einer Sache), passend || worthy of, suitable.

حَفَّةٌ Büchse || box.

حَفَنَ imp. u, vel i zurückhalten, schonen || to keep back, to spare, save.

حَكْمٌ imp. u, c. بِهِ pers. entscheiden zwischen || to decide between. — c. فِي ein Urtheil abgeben über, entscheiden über || to give judgment about, decide concerning. — II als Schiedsrichter einsetzen || to appoint as an arbitrator. — III c. acc. et إِلَى Jmdn vor den Richter fordern || to summon anyone before a judge. — VIII beschliessen, bestimmen || to decide, ordain.

حُكْمٌ Weisheit, Urtheil, Richterspruch, Schiedsspruch.

|| wisdom, judgment, decision.

حُكْمَةٌ Weisheit || wisdom.

حُكْمَيْ رichter, Schiedsrichter || judge, arbitrator, umpire.

حُكْمَوْمَةٌ Richterspruch || judicial decision.

أَلْحُكْمُ n. pr. m. — n. pr. trib.

— n. rel. حَكْمِيٌّ.

حَكَى imp. i erzählen || to relate.

حَلَّ imp. u lösen || to loose, unbind. — imp. i erlaubt sein || to be permitted, lawful. — IV für erlaubt erklären, erlauben; absteigen machen || to declare to be lawful, to permit; to make to alight. — X c. acc. für erlaubt ansehen || to regard as lawful, permitted.

مَحَلٌ Absteigeort || place of alighting.

أَحَدَهُ مَحَلٌ فُلَانٌ er gab ihm die gleiche Stellung wie || he gave him the same position as.

حَلَّ pl. حَلَلٌ Art schönes, weites

Gewand || *kind of wide and handsome garment.*

حلب **V** fliessen, zufliessen ||  
to flow, flow to.

حَلْقَه' **imp. i. c.** ب schwören ||  
to swear. — **III c. acc. e.**  
Bund eingehen mit || to make  
a covenant with.

حَلِيفُ Bundesgenosse ||  
confederate.

حَكَنَه' **imp. i. inf.** تَحْلَقٌ rasiren ||  
to shave. — **II** rasiren,  
scheeren || to shave, shear.

حَلِيمٌ **elat.** أَحْلَمُ sanftmüthig,  
gnädig || forbearing, clement.

حَلِيمَه' **n. pr. f.**

حَلْوَه' **f.** حَلْوَه' süß, angenehm ||  
sweet, pleasant.

حَلْوَه' **Süssigkeit** || sweetness.

حَيْدَه' **imp. a** loben, preisen || to  
praise, extol.

حَمْدٌ **Lob, Dank, Preis** ||  
praise, thanks.

حَمَّادٌ **n. pr. m.** Muhammed  
(der Gepriesene) || the  
praised one.

حَمَارٌ **Esel** || ass.

حَمْرَانٌ **n. pr. m.**

أَحْمَرٌ **n. pr. trib.; n. rel.** أَحْمَرٌ

حُمَيْرَه' Himjar, Volk in Südara-  
bien || *Himyar, a people of  
Southern Arabia.*

حَكْتُ الْحِمَيْرِيَّه' Schrift der  
Himjariten || writing, char-  
acter of the Himyarites.

حَمْضٌ Homs (Emesa), Stadt in  
Syrien || a town in Syria.

حَمْلٌ **imp. i, inf.** auf-  
laden, tragen; davontragen;  
auf sich nehmen; erhalten;  
bewegen || to take up, bear,  
carry; to carry off, to take  
upon oneself; to receive; to  
move. — **c. acc. pers. et** عَلَى  
**r.** aufsitzen machen, lassen;  
zu etw. bringen, bewegen, an-  
treiben, anspornen zu || to  
mount anyone on, cause him  
to mount; to bring anyone to  
anything, to urge, incite, move  
to. — **c. عَلَى e.** Attacke machen  
gegen, angreifen || to attack,  
charge upon. — **c. ب** schwanger  
werden mit || to become  
pregnant with. — **VIII** auf-  
laden, tragen, wegtragen ||  
to take up, bear, carry, to  
carry away.

**حَامِلٌ** f. schwanger || pregnant.

**حُمْلَانٌ** coll. Kamele, die zum Tragen von Geschenken etc. bestimmt sind || camels intended to carry presents etc.

**حَمْلٌ** n. pr. m.

**حَمْوٌ** s. c. (§ 90 a) Schwieger-vater || father-in-law.

**حَمْيٌ** imp. a heiss werden; zornig werden || to become hot; to become angry.

**حَرْيَةٌ** Sorge um Wahrung des Rechts, Indignation || care for the defence of right, indignation.

**حَامٌ** pl. Beschützer, || defender.

**عَلَى حَامِيَةٍ** zur Vertheidigung || in defence.

**حَنْيَى** Hunein, Thal und Ort bei Mekka || valley and hamlet near Mecca.

**حَنْظَلَةٌ** n. pr. m.; Gefährte des Propheten, getötet in der Schlacht von Ohod, dessen Leichnam von den Engeln gewaschen wurde || a companion of the Prophet,

killed in the battle of Ohod, whose body was said to have been washed by angels.

**خَيْفٌ** n. pr. m.

**خَنِيقَةٌ** n. pr. trib. (NA).

**أَبُو حَنِيقَةَ الْدِيَنْوَرِيَّ** Ge-schichtsschreiber || historian († A. H. 282 vel 290 = A. D. 895 vel 903).

**أَلْخَنْفُ بْنُ قَيْسٍ** Oberhaupt des Stammes Temîm in Basra || chief of the tribe of Temîm in Basra.

**أَلْكَنْفَا** n. pr. e. Pferdes || n. of a horse.

**حَنَقٌ** Aerger, Wuth || anger, rage.

**حَنْوٌ** Thalbiegung || bend of a valley.

**حَاجٌ** med. و VIII c. إلى be-dürfen, nöthig haben || to want, have need of.

**كَاجُونٌ** Sache, Angelegenheit || thing, affair.—c. ب Bedürfniss nach, Bedürfniss; das, was jemand bedarf || want, need, desire for; what one has need of.

**أَحْوَجٌ** elat. bedürftiger || more in need of.

**أَخْوَذُ** Augen habend, in denen das Schwarze und das Weisse stark hervortreten || *having eyes in which the black and the white are strongly marked.*

**حَوْزَانُ** Gebungsgegend südlich von Damascus || *mountainous district to the south of Damascus.*

**حَوَارِبُنِ, حَوَارِبُنِ** Ortschaft in d. Nähe von Palmyra || *village near Palmyra.*

**حَازُ** med. و **حَازَ** VII sich abwenden, abziehen || *to turn away, go away.*

**حَاطُ** med. و IV c. ب r., herumgehen, umzingeln; erforschen, wissen || *to go around, surround, to comprehend, know.*

**حَيْطَانُ** pl. **حَائِطُ** Wand Mauer || *wall.*

**حَالُ** med. و vorbeigehen, über Jmdn kommen || *to pass by, pass over one.* — c. **بَيْنَ** zwischen kommen || *to come between.* — II umwenden || *to turn around.* — c. acc. et **إِلَى** etw. einem Andern übergeben || *to hand over anything to anyone.* — c. acc. et **عَنْ**

et **إِلَى** etw. aus einer Sprache in eine andre übersetzen || *to translate anything from one language into another.* — V c. **إِلَى** sich wegwenden, wegbegeben zu || *to turn away, go away to ...* — VIII c. ب Mittel suchen zu . . . to seek means to . . . — c. **فِي** Scharf-sinn, List anwenden um zu . . . || *to exercise ingenuity, cunning, in order to.* — c. **عَلَى** e. List anwenden gegen || *to practice artifice against.*

**حَوْلُ** Jahr || *year.*

**حَوْلُ** praep. ringsum || *around.*

**حَالُ** Zustand, Lage, Sachlage || *condition, position, condition of affairs.* — Gramm. (§ 113b, 157) Zustandsnomen oder Satz || *noun or sentence denoting a state.*

**حَيْلَةُ** List || *wile, subtlety.*

**حَوْلُ** schielend || *squinting.*

**حَيْلَةُ** imp. يَكْتُشِي vel يَكْتُشِي (§ 49c) leben || *to live.* — IV ins Leben bringen, am Leben bewahren || *to bring to life; to keep alive.* — X (§ 49c) c.

**حَمِنْ** sich schämen, scheuen vor || to be ashamed of, shy of. — c. ١ sich schämen wegen || to be ashamed of oneself because of. — c. acc. am Leben lassen || to let live, spare.

**حَيْلَى** lebendig, lebend; Stamm || living, alive; tribe.

**حَيَّا** Scham, sich schämen || shame, shyness, being ashamed of oneself.

**حَيْوَةُ** Leben, Lebensdauer || life, lifetime.

**حَيْثُ** conj. wo, wohin || where, whither.

**حَيْثُمَا** conj. wo immer || wherever. — c. juss. (§ 160).

**حَأْرَ** med. ٢ imp. a verwirrt sein || to be perplexed.

**أَلْجَيْرَةُ** Stadt am Euphrat, unweit Babylon || a town on the Euphrates, not far from Babylon.

**أَلْجَيْزَارُ** Ort in Syrien || place in Syria.

**حَبْيَسْ** e. Art Kuchenteig aus Datteln und Butter || a kind of cake-dough made of dates and butter.

**حَاصٌ** med. ٣

**مَحِيمِشُ** Zufahrtsort || place of refuge.

**حَيْنٌ** Zeit || time.

**حَيْنٌ** adv. zu einer Zeit, eine Weile || at one time, for a time.

**حَيْنٌ** conj. zur Zeit als, als, da; wenn || at the time that, when; if.

**حَيْوَةُ** n. pr. m.

**حَبَّاتُ** n. pr. m.

**حَبْرٌ** IV c. d. acc. vel c. acc. pers. et ٣ r. benachrichtigen, erzählen || to tell, inform, relate. — VIII prüfen, erproben || to prove, test.

**حَبَّارٌ** pl. **أَحْبَارٌ** Kunde, Nachricht, Geschichte, Angelegenheit || story, account, tale, report, history; affair. — Gramm. (§ 139 sqq.) Prädikat eines Nominalatzes || predicate of a nominal sentence.

**حَبْرٌ إِنْ** § 147 a. **حَبْرٌ**

**حَبْرٌ** imp. i Brot machen, backen || to make bread, bake.

**حَبْرٌ** Brotladen, Brot || bread, loaf.

**خِيَّابَةٌ** Zelt || tent.

**خَتْمٌ** imp. i, inf. خُتْمٌ besiegeln,  
versiegeln || to seal, seal up.

**خَاتَمٌ** Siegel, Siegelring ||  
seal, signet-ring. — c. art.  
— Staatsiegel || State Seal.

**خَيْرِيَّةٌ** n. pr. m. et f.

**حَدَّ** imp. u, inf. حَدَّ graben, eine  
Grube machen || to dig, dig  
a trench.

**حَدِيقَةٌ** n. pr. f.

**حَدَّعَ** imp. a betrügen || to deceive.

**حَدِيقَةٌ, حَدْعَةٌ** خَدِيقَةٌ Betrug ||  
deception.

**حَكَمٌ** Dienerschaft || servants.

**حَادِمٌ** m. et f. Diener ||  
servant.

**حَدْمَةٌ** Dienst, Dienstver-  
richtung || service, perform-  
ance of service.

**حَذَلَ** imp. u, c. acc. im Stich  
lassen, verlassen || to desert,  
leave anyone.

**حَزَّ** imp. i sich niederwerfen,  
fallen || to throw oneself down,  
fall down.

**الْخَرْبِيَّةُ** ein Ort in der Nähe  
von Baṣra || a village near  
Baṣra.

**خَرْجٌ** imp. u, inf. خُرُوجٌ heraus-  
gehen, hervorgehn, ausziehen,  
abreisen, aufbrechen, aus-  
gehen (ins Publikum), auftre-  
ten (e. Prophet) || to go out,  
go forth, depart, to go away;  
to come, come out (into public);  
to appear (a prophet). — c.  
عَنْ austreten aus, eine Aus-  
nahme machen von || to de-  
part (from a rule), to be an  
exception to. — c. على vel  
إلى ausziehen gegen || to go  
forth against. — c. بِ r. et  
إلى pers. hinausbringen zu ||  
to bring out to. — IV her-  
vorziehen, herausführen, her-  
ausbringen, herausgeben, aus-  
treiben || to draw out, bring  
out, give up, draw forth, drive  
out. — X herausholen || to  
bring out.

**خَرَاجٌ** Steuer eines Sclaven,  
Kopfsteuer freier Nichtmusli-  
men || tax on a slave, poll-  
tax of free non-Muslims.

**خَارِجٌ** praepl. ausserhalb ||  
outside of.

**خَارِجًا مِنْ, خَارِجًا عَنْ**

**خَارِجَةٌ** *n. pr. m.*

**خَارِجِيٌّ** *pl., sing.* **خَوَارِجٌ** *Name einer Sekte im frühen Islâm, die die freie Wählbarkeit des Chalifen behaupteten* || *name of a sect in early Islâm, who held the doctrine that the Caliph must be elected.*

**خَرَزٌ** *n. unit.* **خَرَزَةٌ** *kleine Muschel, Edelstein* || *small shell, precious stone.*

**خُراسَانُ** *Provinz des nördl.-östl. Persien* || *province of North-eastern Persia.*

**خَرْطٌ** *VIII* das Schwert aus der Scheide ziehen || *to draw a sword from its scabbard.*

**خَرْقٌ** *VII* ein Loch bekommen, sich spalten || *to be perforated, cleft.*

**خَزْرٌ** *Seide* || *silk.*

**أَلْخَازِرُ** *Fluss bei Arbela* || *river near Arbela.*

**خَرْجٌ** *n. pr. trib. (SA) (Medina).* **خَرْعٌ** *VII c.* **عَنْ** sich trennen von || *to separate oneself from.*

**خَرْعَاعَةٌ** *n. pr. trib. (SA).*

**خَرْعَاعِيٌّ** *n. rel.*

**خَزِيمَةٌ** *n. pr.m.; n. pr. trib. (NA).*

**مَخْزُونٌ** *n. pr. trib. (NA).*

**مَخْزُومٌ** *n. rel.*

**خَزَانَةٌ** *pl.* **خَزَانَةٌ** *Magazin, Arsenal* || *magazine, arsenal.*

**خَازِنٌ** *Schatzmeister* || *treasurer.*

**خَشَبٌ** *coll. Holz, Gebälk* || *wood, timbers.*

**خَشَبَةٌ** *Holzposten* || *wood, wooden post.*

**خَشِيشٌ** *rauh, grob* || *rough, coarse.*

**خَشِيشٌ** *imp. a* fürchten || *to fear, be afraid of.*

**خَصٌّ** *VIII* speciell bezeichnet werden || *to be particularized.*

**خَاصٌّ** *c.* **خَاصٌّ** *elat.* **خَاصٌّ** *besonders intim mit* || *especially intimate with.*

**خَاصَّةٌ** *vornehmlich, besonders* || *particularly, especially.*

**خَصْلَةٌ** *pl.* **خَصْلَلٌ** *Ding, Sache* || *thing.*

**خُصْرَةٌ** *Grün, Gemüsepflanzen* || *verdure, vegetables.*

**خُضْرَى** *dunkelgrün* || *dark green.*

**خَضْعٌ** *imp. a* sich beugen, (den Kopf) hängen lassen || *to bow down, let (the head) hang.*

**خُتٌّ** Schrift, Schriftart || *writing, mode of writing, written characters.*

**خُطٌّي** imp. a sündigen || *to sin, commit a sin.*

**خُطَّبٌ** imp. u. c. acc. pers. Jmdm eine Ansprache, Predigt halten; freien, zur Ehe begehrn, um (e. Frau) anhalten || *to make a speech, allocution to, to give a sermon; to woo, demand in marriage (a woman). — c. acc. et إلى vel على من um (e. Frau) anhalten bei . . . || to demand a woman in marriage of . . . — c. acc. et لـ um sie anhalten für || to demand her in marriage for. — c. acc., c. على et c. إلى um sie anhalten für — bei || to demand her in marriage of . . . for. — III c. acc. pers. et بـ r. anreden, sagen zu || to address anyone, to say to.*

**خُطْبٌ** Sache, Angelegenheit || *affair.*

**خُطْبَةٌ** inf. I das Anhalten um e. Frau, Freien || *wooing,*

*demanding a woman in marriage.*

**خُطْبَةٌ** Anrede, Predigt || *allocution, speech, sermon.*

**الْخَطَابُ** n. pr. m.

**مُخَاطَبٌ** angeredet; addressed, spoken to. — Gramm. zweite Person || *second person.*

**خُطْرٌ** Wette, Einsatz || *wager, stake.*

**الْخَطَارُ** n. pr. e. Pferdes || *n. of a horse.*

**خَفَّ** imp. i leicht sein || *to be light. — IV es leicht haben, wenig Gepäck haben || to be lightly burdened or encumbered.*

**خَفِيفٌ** leicht; karg || *light; scant.*

**خَفْقٌ** imp. i Gramm. in den Genitiv setzen || *to put in the genitive case.*

**خَفْضٌ** (§ 76—77) Gramm. Genitivcasus || *genitive case.*

**مَخْفُوضٌ** pl. مَخْفُوضَاتٌ Gramm. ein Wort das im Genitiv steht || *a noun standing in the genitive case.*

**خَفْقَانٌ** imp. i vel u., inf. zittern, aufgeregt sein (v. Her-

zen) || to tremble, palpitate (heart).

**خل** IV c. ب r. unterlassen, seine Pflicht nicht thun in einer Sache || to neglect, not do one's duty in a matter.

**خالد** n. pr. m.

**خالد بن أبي طالب** berühmter Feldherr. und Eroberer unter den beiden ersten Califen || celebrated general and conqueror under the two first Caliphs.

**خوبید** n. pr. m.

**خلص** imp. u, c. ل kommen zu || to come to. — II frei ziehen lassen, hineinlassen || to let go free, to let in.

**خلط** VIII in Verwirrung sein || to be in confusion.

**خلع** imp. a, inf. خلع c. acc. sich lossagen vom Gehorsam, Treue gegen einen Fürsten ablegen || to repudiate, to revolt from, throw off allegiance to. — c. acc. et عن r. abziehen, ausziehen, absetzen, aus dem Amt entfernen || to pull off, pull out, to depose, remove from office. — VII c. من abdanken

Brünnow, Arab. Gloss.

|| to abdicate. — VIII herausziehen, entfernen || to pull out, remove.

**خلف** II zurücklassen, hinterlassen || to leave behind. — خلف على كذا er liess ihn in solchem Zustande || he left him in such and such a state.

— III inf. **خلاف** c. acc. Jmdm widersprechen, gegen Jmdn handeln, Widerstand leisten, abfallen || to contradict, act in opposition to, to oppose, to revolt. — V c. عن zurückbleiben von, wegbleiben von || to keep back from, stay away from. — VIII wechseln (Schläge) || to exchange (blows). — c. إلى hin- und hergehen zu, wiederholt besuchen || to go to and fro to, visit repeatedly. — c. في r. verschieden, verschiedener Meinung, uneinig sein über, wegen || to differ, differ in opinion from, to disagree with regard to, to be at variance regarding. — c. على sich widersetzen || to oppose, resist.

— X c. على zum Nachfolger, Chalifen ernennen über || to

*appoint as successor, Caliph over. — pass. nachfolgen als Chalife || to succeed as Caliph.*

**خلف** pl. **حُلُوفٌ** d. Hintere || *the hind part.*

**حَيْ حُلُوفٌ** ein Stamm, dessen Männer gerade abwesend sind || *a tribe of which the men are absent.*

**خلف** *praep.* hinter — her, hinten nach || *behind, after.*

**مِنْ حَلْفِ** *id.*

**خلف** Nachkomme || *successor, progeny.*

**خلافٌ** inf. *III q. v.* — Gegentheil || *the opposite of anything.*

**خلافة** Chalifat, Regierung eines Chalifen || *Caliphate, reign of a Caliph.*

**خلفاء** pl. **خَلِيفَةً** Chalife || *Caliph.*

**اختلاف** inf. *VIII Abwechslung, Verschiedenheit || change, alternation, difference.*

**خلق** imp. *u* erschaffen, bilden || *to create, form.* — *II mit*

**خُلُوقٌ** (einem Parfüm aus Safran) parfümiren || *to anoint*

**خَلْوَةٌ** *with the perfume called*

**— IV** (e. Kleid) abtragen || *to wear out (a garment).*

**خلفٌ** coll. Leute || *people.*

**أَخْلَقٌ** pl. **خُلُقٌ** Naturanlage, geistige Eigenschaft, Character || *natural parts, mental characteristics, character.*

**حَلَا** imp. *u* (*§ 117*) leer sein, vergangen sein (v. d. Zeit), allein sein || *to be empty, to be past (of time), to be alone.* — *II c.* **عَنْ** von Jmdm lassen, ihn allein lassen || *to desist from, to leave alone, abandon.* — *c. لِ pers. et عَنْ r. Jmdm* etw. frei lassen || *to leave anything free to anyone.*

**—** **حَلَى سَبِيلَهُ** er liess ihn frei gehen || *he let him go free.* — *IV* leer, einsam machen || *to make empty, lonely.*

**حالٍ** leer || *empty.*

**حَلَا** part. ausser || *except.*

**خمر VIII** durchsäuert, gar werden || *to become fermented.*

**خُمُرٌ** gegohrenes Getränk, Wein || *fermented drink, wine.*

خِمَأْ **Frauenschleier** || *a woman's veil.*

خِمْسَةُ **f.** خِمْسَةٌ **fünf** || *five.*

خِمْسَةُ كِشَرٍ **fünfzehn** || *fifteen.*

خِمْسَةُ مِائَةٍ **fünfhundert** || *five hundred.*

خِمْسُونَ **fünfzig** || *fifty.*

يَوْمُ الْخَمِيسِ **Donnerstag** || *Thursday.*

خِنْثٌ **II** weiberähnlich, weich machen || *to make effeminate, soft.*

خِنْجِيرٌ **Dolchmesser** || *dagger.*

خِنْدِقٌ **Graben** || *ditch.*

بَوْمَ الْخَنْدِقِ **eine siegreiche Schlacht Muhammeds gegen die Kuraischen, in der die Truppen des Ersteren hinter einem um die Stadt Medina gelegenen Graben verschanzt waren** || *a victorious battle of Muhammed against the Kuraisites, in which the troops of the former were intrenched behind a ditch which ran around the city of Medina.*

خِنْسَ **imp. u vel i** *rückwärts gehen* || *to go backwards.*

خِانَشُ **(pl. v.)** الْخُنَسُ **(pl. v.)** **die Planeten (eig. die Rückwärtsgehenden) || the Planets (i. e. the retrograding).**

الْأَخْنَسُ **n. pr. m.** **Name e. Schlosses bei Hira || name of a castle near Hira.**

خَاصٌ **med.** **durchwaten** || *to wade through.*

خَافَ **(pro خُوفٍ)** **med. (§ 42 d, 44) imp. a** fürchten, sich fürchten || *to fear, be afraid.*

**— c. acc. vel مِنْ** sich fürchten vor || *to be afraid of.* — **c. على** für Jmdn fürchten || *to fear for.* — **IV c. acc.** Furcht einflössen || *to frighten.*

خَوْفٌ **Furcht** || *fear.*

خَوْلٌ **coll. (et sing.)** Sklaven, Diener, Anhänger || *slaves, servants, dependents.*

أَخْوَالٌ **pl.** خَالٌ **Onkel** mütterlicherseits || *maternal uncle.*

خَالَةٌ **Tante** mütterlicherseits || *maternal aunt.*

خِيْرٌ **e. Stadt nördlich von Medina, von Juden bewohnt, die von Muhammed belagert und erobert wurde** || *a town to*

*the north of Medina, inhabited by Jews, which was besieged and taken by Muhammed.*

خار *med. ی II c. d. acc. Jmdm* etw. zur Wahl stellen || *to give anyone a choice.* — *VIII wählen, für sich auswählen || to choose, choose for oneself.* — *c. acc. et علی Jmdm den Vorzug über einen Anderen geben || to choose anyone in preference to another.*

خیر *(elat. id. (§ 63 b n)) gut, Gutes, Wohlfahrt; mit folg. Genitiv = der, das Beste || good, prosperity; with foll. genitive = the best.*

المختار *n. pr. m.* خيط *Faden || thread.*

حال *med. ی imp. a (1. pers. sing. إِحْالُ أَحَالُ ) meinen || to think, imagine, suppose.*

خييل *coll. Pferde; Reiterei || horses, cavalry.*

خيال *Traumgesicht || dream-vision.*

خيالة *Traumgesicht || dream-vision.*

نَخْيَيلُ *(inf. II) pl.*

نَخَابِيلُ Phantasmagorie ||

phantasmagoria.

خَيْمَةٌ pl. خَيْمَاتٍ Zelt || tent.

دُثْلَى n. pr. trib.; n. rel. دُثْلَى pl. دَاهْبَةً Last-, Reithier ||

beast of burden, animal for riding.

دِبَّاج Brocat || brocade.

بر IV rückwärts gehen, sich zurückziehen || *to go backwards, retreat.*

دُجَّر، دُجَّرْ Hintertheil || hinderpart.

دَاهْشَنْ n. pr. e. Pferdes || n. of a horse.

دُخُولُ c. acc. vel علی vel فی (§ 107) hineingehen in, eintreten, einziehen in; anbrechen (e. Jahr) || *to come on, to enter, enter into, go into; to begin (of a year).* — *c. ب vel علی hineingehen zu (s. Frau) || to go in to (one's wife).* — *c. علی über einen kommen, eintreten bei, hinzutreten zu || to come upon, come in to anyone.* — *Gramm. vortreten vor || to be prefixed to.* — *c. علی pers. et acc. r. in (das Land) Jmids einfallen ||*

*to invade (anyone's country).*  
— *IV c. d. acc.* hineinbringen  
in . . . || *to bring in, insert*  
*in . . . — c. acc.* et عَلَى vel  
إِلَى hineinführen zu || *to bring*  
*anyone in to.*

داخُلُّ innerhalb, innen be-  
findlich || *inside of, within.*

دُرْجَةً coll. (n. unit. درجات) Perlen ||  
pearls.

دُرْجَةً imp. a wegstossen, abwenden  
z. B. die Strafe || *to push*  
*away, avert (a punishment).*

دُرْجَةً pl. درع Panzer || *coat of*  
*mail.*

درک IV erreichen, erfassen ||  
*to reach, overtake, attain,*  
*come upon, seize.*

استِدْرَأَكَ زURÜCKNAHME,  
EINSCHRÄNKUNG || *retraction,*  
*restriction.*

مُدْرَكَةً n. pr. trib. (NA).  
دارِعَةً n. pr. trib. (NA).

درَّهم Drachme, Silberstück ||  
*drachma, piece of silver.*

درَّى imp. i wissen || *to know.* —  
*III* schmeicheln, umzustim-  
men suchen || *to flatter, en-*  
*deavour to bring round (to one's*  
*own opinion).* — *IV c. acc.*

Jmdn wissen machen, anzeigen  
|| *to make anyone to know,*  
*notify.*

دَسْتُ مَيْسَانَ District im südl.  
Babylonien || *district in south-*  
*ern Babylonia — (erobert ||*  
*conquered A. H. 14 = A. D.*  
*635).*

دَعَا imp. u (§ 116) rufen, einladen,  
berufen, herbeirufen, herbei-  
rufen lassen, auffordern, nen-  
nen || *to call, call in, to cause*  
*to be called in, to invite, sum-*  
*mon, to name.* — c. دَعَى an-  
rufen, nach Jmdm oder etwas,  
schicken, kommen lassen ||  
*to call upon; to send for any-*  
*one, or anything, to cause to be*  
*brought.* — c. acc. et إِلَى Jmdn  
antreiben, verleiten zu, ein-  
laden, auffordern zu || *to urge,*  
*call upon, induce, invite, exhort*  
*to.* — c. لَّ vel إِلَى beten für  
Jmdn, ihn im öffentlichen  
Gebet als Herrscher nennen,  
oder anerkennen, seine Partei  
ergreifen || *to pray for anyone,*  
*to name or acknowledge him*  
*as sovereign in the public*  
*prayers, to side with him.* —  
دَعَا إِلَى تَقْسِيمَهُ er forderte

auf, dass man ihn als Chalifen anerkenne || *he demanded to be acknowledged as Caliph.* — **VIII** beanspruchen, behaupten || *to claim, assert.*

**دُعَاءً** Bitte || *prayer, request.*

**دَعْوَى** f. Beanspruchen || *claim, claiming.*

**دَفْقٌ** X in gute Verfassung kommen || *to become rightly arranged, be in good order.*

**دَفْعَةً** imp. a, inf. دَفْعَةً stossen, zurückweisen || *to push, repulse, reject.* — c. acc. r. et إلى pers. Jmdm etwas übergeben, ausliefern || *to give, deliver up to.* — c. عنْ vertheidigen || *to defend.* — c. acc. pers. et عنْ r. Jmdm etw. nicht glauben wollen, es ihm gegenüber läugnen || *not to believe something said by anyone, to deny it to his face.* — III c. acc. widersprechen || *to contradict.*

**دَفْنَةً** imp. i, inf. دَفْنَةً begraben || *to bury.*

**مَدْفَنٌ** Begräbnissplatz || *place of burial.*

**دَلَّلَ** imp. u, c. acc. et على Jmdn hinführen zu, ihm den Weg zeigen zu . . ., Jmdn weisen,

führen zu etwas; Beweis erbringen für || *to direct, indicate lead, guide to . . ., to adduce as proof for . . .*

**دَلَّلَ بِسُبْحَةٍ** durch einen trifftigen Grund einen Beweis liefern || *to prove by means of a valid argument.*

**دَلِيلٌ** Zeichen, Kennzeichen || *sign, indication.* — c. على Führer, Wegweiser zu || *guide, one who guides to.*

**دَلَّا** IV c. ب vorbringen (einen Rechtsgrund vor Gericht) || *to adduce (a plea in court).*

**دَمَّةً** pl. دَمَّاتٍ Blut || *blood.*

**دِمَشْقُ** Damascus.

**دَنَّا** imp. u, c. مِنْ nahe kommen || *to approach, come near to.* — IV c. acc. et مِنْ nahe bringen || *to bring near.*

**دَانٌ** f. دُنْيَا pl. دُنْيَاتٍ näher, am nächsten, pl. die nächsten Theile || *nearer, nearest; pl. the nearest parts.*

**الْدُّنْيَا** f. Welt; irdische Dinge; irdischer Besitz || *world; earthly things; earthly possessions.*

**دَعْرٌ** Zeit; Zeitalter || *time, age.*

دَهْرًا **دَهْرًا** eine Zeit lang. || *for a time.*

**دهن** **III** sanftmütig behandeln und zu überlisten suchen || *to treat with gentleness and to endeavour to beguile.*

**دَهْكى** **imp. a, c. acc. Jmdm** zustossen, geschehen || *to befall anyone, happen to him.*

**دُوْدُ** **n. unit. دُوْدَةٌ** Wurm || *worm.*  
**دَاؤُدُ** **(Dâ'ûdu)** **n. pr. m.** David.

**دَازَ** **med. و** herumgehen || *to go around.* — **كَيْنَ** von e. Unterhaltung zwischen zwei Leuten || *said of a conversation between two persons.*  
**IV** sich drehen machen, fliegen machen || *to make to fly.*

**دَازَ** **pl. دِيَكَازُ، دُورُ** Wohnstätte, Wohnraum, Haus, Hof, Gehöfte; Paradies, Himmel || *dwelling, house, mansion, court; Paradise, Heaven.*

**دَائِرَةٌ** **دَائِرَةٌ** Unglück, Niederlage || *misfortune, defeat.*

**دُولُ** **دُولُ** etwas was abwechselnd genommen wird || *a thing taken by turns.*

**دَوْلَةٌ** **Dynastie** || *dynasty.*

**آَلَدَوْلَابُ** Dorf in Ahwâz || *a village in Ahwâz.*

**دَامَ** **med. و** bleiben, dauern || *to continue, stay* (§ 110). —

**مَا دَامَ** so lange als er bleibt || *as long as he remains.* —

**III** etwas immer fort thun || *to continue, keep on doing.*

**دُوْمَةٌ آَلْجَنْدَلِ** Kastell im nördlichen Central-Arabien || *fortress in Northern Central Arabia.*

**دُونَ** **praep.** herwärts, unterhalb, vor, geringer als, näher zu, mit Ausschluss von, ohne ausser || *on this side of, below, before, less than, nearer to, with the exception of, without, except, besides, to the exclusion of.*

**دُونَهُ** p. 73, 12 = ehe er zu ihm gelangt || *before he gets to him.*

**لَا هُوَ دُونَ رَجُلٍ يُرْعَتُ** p. 116, 14 er ist nicht etwa ein Mann, gegen den man e. Abneigung haben könnte || *he is not exactly a man, towards whom one would have an aversion.*

دون = مِنْ دُونِ

دیک Hahn || cock.

دانَ med. c. بِ einer Religion angehören || to follow a religion. — c. لِ gehorchen, unterthan werden || to obey, become subject to.

ذئْتُ Schuld || debt.

آدُجَانٌ pl. Religion, Religiousform; Gericht || religion, form of religion; judgment. دِينَارٌ (§ 90 k) Denar, Goldstück || denarius, gold-piece.

دِينَوَرْتِیٌّ aus der Stadt Dīnawar im nördl. Persien || of the town D. in Northern Persia.

دِيَوَانٌ pl. دَوَادِينْ Register, Steuerregister, Verwaltungs-acten, Liste der Militärflichtigen || register, tax register, government list, list of those subject to military service.

ذَا pron. (§ 13 a) dies || this.

ذَا (§ 15) was? || what?

ذَاشٌ v. ذَاهِثٌ.

ذَاكٌ pron. (§ 13 c) jener || that.

ذَوَقٌ n. pr. m.

ذَبَحٌ imp. a, inf. ذَبَحٌ tödten, schlachten, in Stücke schnei-

den || to kill, slaughter, cut in pieces. — II id.

ذُبَيْتَانُ n. pr. trib. (NA); n. rel. ذُبَيْتَانِيٌّ

ذُرْيَةٌ Nachkommenschaft || offspring.

ذَرِبَحٌ n. pr. m.

ذَرْعٌ Macht, Stärke || might, power.

ذَرَاعٌ Elle || ell, cubit.

ذَكَرٌ imp. u. denken an, sich erinnern, erwähnen, nennen, aussprechen, erzählen || to remember, think of, mention, name, relate. — Vsich erinnern, denken an, sich ermahnen lassen || to remember, think of, to be admonished. — VI c. acc. mit einander besprechen || to confer with one another about. — VIII sich erinnern, in sich gehen || to remember, reflect.

ذَكْرٌ inf. I Erwähnung, Erinnerung, Warnung, Erzählung || mention, recollection, reminding, warning, tale, story.

ذَكْرٌ f. Andenken || memory, remembrance.

**مَذْكُورٌ** berühmt, der Nennung werth || celebrated, worthy to be mentioned.

**مُذَكَّرٌ** masculin || of the masculine gender.

ذلٰ IV demüthigen, zu Boden drücken || to humble, abase, crush to earth. — V c. لِي sich unterwerfen, sich demüthigen, sich gefügig zeigen || to submit, humble oneself, to be submissive.

**كَلِيلٌ** pl. أَذِلَّةٌ gedemüthigt || humbled.

**أُولَئِكَ تِلْكُ** f. pl. تِلْكٌ pron. (§ 18c) jener, jenes; der, die, das || that, those.

**كَذِيلَكٌ** so, auf diese Weise, ebenso, in gleicher Weise || thus, in this wise, in like manner.

**كَمْ** imp. u tadeln, rügen || to blame, censure.

**أَدَمَّمِيْمٌ** elat. أَدَمَّمٌ tadelnwerth || deserving blame.

ذمر V aufgeregt, mit sich selbst unzufrieden sein || to be excited, discontented with oneself. ذنب Vergehen || crime, wrong-doing, sin.

**ذَنْبٌ** Schwanz || tail.

**ذَهَبَ** med. a, inf. ذَهَابٌ fortgehen, weggehen, sich betragen || to go, go away, to conduct oneself. — c. ب wegnehmen, wegtragen || to take away, carry away. — c. سِيَسِيدٌ sich in Selbstbewunderung ergehen || to indulge in self-admiration. — c. إِلَى r. einer Ansicht, Handlungsweise folgen || to follow an opinion, belief, mode of conduct, to be of opinion.

**ذَهَبَتْ مُثَلاً** (§ 138) es ging in ein Sprichwort über || it passed into a proverb.

**ذَهَبَتْ** Gold || gold.

**مَذْهَبٌ** Gang, Handlungsweise || course, manner of acting. — c. عَنْ Ausweg von, Abgehen von || way of getting out of, escape from.

**ذَهَلٌ** n. pr. trib.

**ذَاهِثٌ** f. ذَاهِثٌ pl. ذُو وَلْوَهٌ gen. acc. ذَاهِثٌ f. ذَاهِثٌ pl. ذُو وَلْوَهٌ (§ 90 l, 133) c. gen. Inhaber, Besitzer von . . ., einer von . . . || owner, possessor of . . ., one of . . . ذَوَاتٌ pl. ذَاهِثٌ Wesen, in-

nere, wesentliche Eigenschaft, Sache von . . .    <i>peculiar</i>	أَرْبَابٌ pl. أَرْبَابٌ Herr, Gott    Lord; God.
نَّاتِحٌ <i>med.</i> وَtreiben (Vieh), zurück-treiben    <i>to drive (cattle); to drive away, back.</i>	رَبٌّ (§ 12 c). رُبٌّ mancher    <i>many a.</i> وَأُرْبَتٌ ein mit رُبٌ gleich bedeutendes وَ    <i>a وَ having the same meaning as رُبٌ.</i>
ذَاعَ <i>med.</i> يَذْعَى sich verbreiten, bekannt werden    <i>to spread, become known.</i>	رَبِيعٌ imp. a e. Profit machen    to make a profit. رِبَاعٌ n. pr. m.
رَأْمٌ <i>pl.</i> رَؤُومٌ <i>et f.</i> Kopf    head.	رَبَطٌ imp. i vel u binden, festbinden    <i>to bind, bind fast.</i>
رَئِيسٌ <i>Anführer, Häuptling</i>    <i>leader, chief.</i>	رَبَطَ عَلَى قُلْبِهِ (Gott) hat sein Herz gestärkt, mit Geduld befestigt    <i>God has strengthened his heart, made it firm with patience.</i>
رَأَى <i>imp.</i> رَيْرَى (§ 49 b) sehen, erblicken, ansehen, der Meinung sein, glauben, ratheп, für richtig halten, meinen    to see, look at, perceive, to be of opinion, to judge, think right. — <i>c. d. acc.</i> Jmdn für etw. ansehen, finden    <i>find, think anyone to be (something).</i> — <i>IV c. d. acc.</i> أَرَى zeigen    <i>to show.</i>	أَرْبَعَةٌ f. vier    <i>four.</i> أَرْبَعُونَ vierzig    <i>forty.</i> يَوْمُ الْأَرْبَعَاءُ, الْأَرْبَعَاءُ Mittwoch    <i>Wednesday.</i>
رَأْيٌ <i>inf.</i> Meinung, Ansicht, Einsicht, Rath, Entschluss, richtige Einsicht, Lehre    <i>opinion, insight, advice, decision, right view, doctrine.</i>	رَبِيعٌ Name des dritten und vierten Monats    <i>name of the third and fourth months.</i> رَبِيعَةً n. pr. m.; n. pr. trib. (NA).
رَأْيَاتٌ <i>pl.</i> رَأْيَاتٌ Fahne    <i>flag.</i>	أَبْوَرَبِيعَةً n. pr. m. رِبَا II aufziehen, erziehen    <i>to bring up, educate.</i>

**رَجَّ** *imp. u bewegen, erschüttern || to shake, convulse.*

**رَجْبٌ** *der 7. Monat || the 7th month.*

**رَجَاجِهُ** *Armee, die hin- und herwogt, hastig bewegt ist || army that sways to and fro, is in a state of violent commotion.*

**رِجْسٌ** *schmutzig || dirty.*

**رَجَعٌ** *imp. i., inf. رَجُوعٌ umkehren, zurückkehren; antworten || to turn back, return; to give answer. — IV zurückführen || to bring back.*

**رَجْعَةٌ** *Rückkehr || return. رَجْلٌ V vom Pferde absteigen || to dismount from one's horse.*

**رَجْلٌ** *f., pl. أَرْجُلٌ Fuss, Bein || foot, leg.*

**رَجَالٌ** *pl. رِجَالٌ Mann || man.*

**رَاجِلٌ** *Fusssoldat || foot-soldier.*

**رَجَالَةٌ** *coll. Fusssoldaten || foot-soldiers.*

**رَجِيمٌ** *gesteinigt; verflucht || stoned, accursed.*

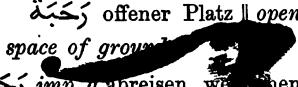
**رَجَا** *imp. u hoffen, erhoffen || to hope, hope for. — V id.*

— VIII c. لِ erhoffen || to hope for.

**رَجْبٌ** Hoffnung || hope. — n. pr. m.

**رُخْبٌ** Geräumigkeit || amleness. **رُخْبَانِيَّ** willkommen! || welcome!

**رَجَبَةٌ** offener Platz || open space of ground.

**رَكْلٌ**  imp. u abreisen, wegziehen || to go, journey away. — VIII abreisen, aufbrechen || to depart, start on a journey.

**رَحْلٌ** Kamelsattel || camel's saddle.

**رَوَاحِلُ** pl. رَاحِلَةٌ Reitkamelin || female riding camel.

**رَحِيلٌ** Abreise, Reisen, Reise || departure, travelling, journey.

**مُرَّحَّلٌ** (Stoff) mit Figuren von Kamelsätteln geziert || (cloth) ornamented with figures of a camel's saddle.

**رَحْمٌ** *imp. a., c. acc. pers. Mitleid mit Jmdm haben || to have pity on anyone.*

**رَحْمٌ** Verwandtschaft || relationship.

**رَحْمَةٌ** Barmherzigkeit || pity, compassion.

**رَحِيمٌ** barmherzig, gnädig || compassionate, merciful.

**أَلْرَّحْمَنُ** der Erbarmer, d.  
h. Gott || the Compassionate  
i. e. God.

**f.** Mühle || mill.

**رَحْيَى الْكَحْرُوبِ** die Mühle  
des Kampfs, Kampfgewühl;  
Unglück || the mill of battle,  
the thick of the fight; mis-  
fortune.

**رَحْكَا بَطَانَ** Name e. Ort-  
schaft || name of a place.

**رَحْخُو** imp. u., vel **رَخِيْ** imp. a schlaff  
sein || to be lax. — IV schlaff  
machen, hängen lassen || to  
make lax, to let hang down. —  
VI nachlassen, loslassen; nach-  
lässig sein || to leave off, desist  
from; to be remiss.

**رَحْخَادُ** Freiheit von Sorge,  
Glück || freedom from care,  
happiness.

**رَحْخَادُ** sanft (vom Wind) ||  
gentle, soft (of wind).

**رَدْ** imp. u., inf. **رَدْ**, **رَدَدْ** c. acc.  
zurückbringen, zurückschik-  
ken, zurückweisen, zurück-

treiben, zurückverlegen, zu-  
rückgeben, erwidern || to bring  
back, send back, turn back,  
repulse, refuse, to move back,  
to give back, to answer. — c.  
acc. pers. et **بِ** r. Jmdn mit  
etwas wegziehen, ihn mit  
der gewährten Bitte entlassen,  
ihm etwas gewähren || to send  
anyone away with, to dismiss  
him having granted his request,  
to grant. — c. acc. pers. et  
**عَنْ** r. Jmdn von etwas ab-  
bringen, abwenden || to turn  
anyone away from, make him  
desist from. — c. acc. r. et  
**إِلَى** pers. Jmdm etw. zurück-  
geben || to give back, return  
to. — c. acc. r. et **عَلَى** pers.  
Jmdm etwas zurückgeben,  
ihm etwas (e. Wort) wieder-  
holen, ihm zur Antwort geben  
|| to give a thing back to  
anyone, to repeat (a word)  
to anyone, to give as answer.  
— VIII sich zurückwenden,  
sich wenden, vom Glauben ab-  
fallen || to turn back, to turn,  
to apostatize.

**قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَ إِلَيْكَ طَرْفُكَ**  
bevor dein [auf einen Gegen-

stand geworfener] Blick wieder zu dir zurückgekehrt ist || before thy glance [cast upon an object] has returned to thee.

**رَدْوٌ** Helfer; Unterstützung || aider; help, support.

رجع VIII zurückgehalten werden || to be restrained.

**رَدْأَوْ** Oberkleid || outer garment.

**رِزْقٌ** imp. u., c. d. acc. beschenken, ausstatten mit || to give, grant, endow with. — X um Unterhalt, Gaben bitten || to ask for means of subsistence, gifts.

**رِزْقٌ** Lebensunterhalt, Nahrung, Unterhalt; Vortheil || sustenance, food, means of subsistence; advantage.

**رَاسِبٌ** n. pr. trib. (SA). — n. rel.

**رَاسِيٌّ**.

**إِلَى** IV c. acc. vel ب r. et إِلَى pers. schicken || to send.

**أَرْسَالُ** pl. **أَرْسَالُ** pl. einzelne Abtheilung || a single company.

**رَسَائِلُ** pl. **رَسَائِلُ** pl. Brief, Staatsbrief || letter, letter of state.

**رَسُّولٌ** pl. **رَسُّولٌ** pl. Bote, Ge-

sandter, Apostel || messenger, envoy, apostle.

**رَسُولٌ** = مُرْسَلٌ.

**رَصَدٌ** sing. et coll. Wache, Aufpasser || watch, guard, spy.

رجع II besetzen, einlegen || to set (jewels).

رجع IV e. Kind säugen || to give suck, nurse.

**رَضِيعٌ** Milchbruder || fosterbrother.

**مَرَاضِعٌ** pl. **مَرْضَعَةٌ**, **مَرْضِعٌ** Säugeamme || wet-nurse.

**رَضِيٌّ** imp. a, inf. **رَضِيَّةً**, c. acc. **رَضِيَّةً** vel ب zufrieden sein, sich zufrieden geben, Gefallen haben an || to be content, acquiesce in, be pleased with.

**رَضِيَّةً** Gott hab' ihn selig! || may God be pleased with him, grant him salvation!

**رِضْوَانٌ** Wohlgefallen, Gunst || favour, approval.

رجع VIII in Zittern gerathen || to tremble, quake.

**رَعَى** imp. a hüten || to guard, tend.

**رَعَاءٌ** pl. **رَعَاءٌ** pl. Hirte || herdsman, shepherd.

**رَعِيَّةٌ** pl. (sing. coll.)

Unterthanen || subjects, people.

**رَغْبَةٌ** imp. a, inf. c. في رَغْبَةٍ heftig begehrn || to desire eagerly. — c. عن das heftige Begehrn nach etwas aufgeben, etwas verabscheuen, eine Abneigung haben gegen || to cease desiring eagerly, to abstain from, to have an aversion towards. — II c. acc. pers. et في r. Jmdn auf Etw. begierig machen || to make anyone eager after, desirous for.

**رَغْفَى** Fladen, Brotlaib || cake, loaf.

**رَجَعَ** imp. a emporheben, erheben (Stimme); abheben, aufheben, wegthun || to raise up, exalt; raise (voice); to take up, lift, take away, put away, remove. — Gramm. in den Nominativ oder Indicativ setzen || to put in the nominative case or the indicative mood. — VIII sich erheben, emporschwingen; aufgehen, hoch, kostbar sein; weit vorgerückt sein (vom Tage) || to rise, rise up, soar aloft; to go up, to be high,

valuable; to be advanced (said of a day).

**رَفْعٌ** Gramm. Nominativcasus u. Indicativ des Verbums. || the nominative case of nouns and indicative mood of verbs.

**رَفْعُواْتٌ** pl. Gramm. was im رفع steht || a noun in the nominative or a verb in the indicative.

**رَقَّ** imp. i schwach, schwachen Muthe werden || to become weak, weak-hearted. — c. ل sich Jmdes erbarmen || to have pity on.

**رَقَبٌ** V ausschauen, ausspähen, sich in Acht nehmen || to look about, around, to take care.

**رَقَدَ** imp. u schlafen || to sleep.

**رَقْدَةٌ** Schlaf || sleep.

**رَقْدَمٌ** n. pr. m. أَرْقَمٌ n. pr. m.

**رَقْعَةٌ** imp. a flicken || to mend, patch.

II id.

**رَقْعَةٌ** Flicken, Einsatzstück || patching, patch.

**أَرْقَمٌ** n. pr. m.

**رَقِيقَةٌ** n. pr. f. Tochter Muhammeds || daughter of Muhammad.

**ركب** *imp. a.* besteigen, reiten, aufsitzen, auf einem Reithier sitzen; eintreten in, sich begieben auf || *to mount a horse, ride, to sit upon a horse; to enter into, upon.* — *c.* إلى *reiten nach* || *to ride to.* — *VIII = I.*

**ركب** *coll. Reithiere* || *animals for riding.*

**ركبان** *pl. راكب* Reiter || horsemen.

**مرکب** zusammengesetzt || composed (of two or more words).

**مرکز** *pl. مراكز* Standort, Stellung (v. Truppen) || *station, position (of troops).*

**ركض** *imp. u.* gallopiren || *to urge on, make to gallop.*

**ركعة** einmalige Beugung beim Gebet (jedes Gebet ist mit einer bestimmten Anzahl von Körperbeugungen verbunden) || *a single act of bowing in prayer. (For every prayer there is appointed a certain fixed number of bowings).*

**رُمْكَنْ** Ecke, Winkel || *corner, angle.* — *c. art.* Ecke der Ka'ba, wo

sich der schwarze Stein befindet || *corner of the Ka'ba, in which is inserted the Black Stone.*

**رُوكْهُ** Wassergefäß aus Leder || *water-vessel made of leather.* **رَكَيْةٌ** *pl. رَكَيَّاتٍ* Cisterne, in welcher Wasser ist || *cistern containing water.*

**رُمَّاحٌ** *pl. رِمَّاحٌ* Lanze || *spear.*

**رُمَادَةٌ** Verderben || *destruction.*

**رَمَضَانٌ** der 9. (Fasten-)Monat || *the ninth (fasting-)month.*

**رُكْشٌ** letzter Lebensfunke, letzter Athemzug || *last spark of life, last breath.*

**أَرْمَيْلَةٌ** Name e. Ortes bei Nahrawân || *name of a place near Nahrawân.*

**رمى** *imp. i., c. acc. pers. et r.* werfen, bewerfen, mit Pfeil oder Lanze schiessen auf || *to throw, throw at, pelt, to shoot an arrow at, throw a lance at.* — *c. ب* etw. wegwerfen, von sich werfen || *to throw away.* — *pass. c. ب* *r.* Jmdm dargeboten werden || *to be offered, thrown in anyone's way.*

رَجَّعَ V taumeln || to reel, stagger.  
رَهْبٌ inf. Furcht || fear.

مِنْ آلَرَهْبٍ p. 135, 16 von  
der Furcht hinweg || away  
from fear.

رَهْبَةٌ Staubwolke || cloud of dust.

رَهْبَةٌ Stamm bes. nähere Ver-  
wandte, Familie || tribe, esp.  
near kinsfolk, family.

مَرْجُ رَاهِطٍ Ebene im Osten von  
Damascus || plain to the east  
of Damascus.

رَهْنٌ VI e. Wette mit einander  
eingehen || to lay a wager  
with one another.

رَهْنٌ Pfand || pledge.  
رَاثٌ med. و stallen, misten || to  
dung.

رَأَحٌ med. و am Abend zurück-  
kehren || to return at night-  
fall. — c. بِ a. A. zurück-  
bringen || to bring back at  
nightfall.

رِيَاحٌ (pro دِرْجٍ f., pl. دِرْجٌ)  
Wind || wind.

رَوْحٌ n. pr. m.

رَادٌ med. و IV c. acc. wollen, wün-  
schen, hinstreben auf, zu; wo-  
hin wollen, (gehen) wollen; mei-  
nen || to wish, want, intend; to

want to go anywhere; to mean.

— VIII suchen, aussuchen ||  
to seek after, seek out.

رَائِدٌ pl. رُؤُودٌ Kundschafter,  
der nach e. Lagerplatz aus-  
geschickt wird || scout sent  
out to find a camping-place.

مُرَادٌ n. pr. trib. (SA); n. rel.  
مُرَادٌ

رَوْعَةٌ Furcht, Schreck || fear,  
fright.

رَأَعَ med. و sich drehen, nach  
rechts und links wenden || to  
turn away, turn this way and  
that.

رِوَايَةٌ Zelt || tent.

رَأَمٌ med. و, c. acc. nach etw.  
streben || to seek after, desire.

آلَّشُونُ die Römer, Byzantiner ||  
Romans, Greeks of the Byzan-  
tine empire. — n. rel. رُومَىٰ

الْأَرْشُومِيَّةٌ die griechische  
Sprache || the Greek language.  
روى imp. i überliefern, berich-  
ten, vortragen || to transmit,  
relate (of a tradition), to  
recite.

رِوَايَةٌ Ueberlieferung, Nach-  
richt || tradition, report.

**رَأِيْدٌ** pl. رَأِيْدٌ Ueberlieferer,  
Einer der mündliche Ueber-  
lieferungen weiter erzählt || a  
relater of traditions, traditionist.

**رَوْيٌ** imp. a den Durst löschen ||  
to quench one's thirst.

**رَوْيٌ** durstlöschen (vom  
Wasser) || quenching thirst  
(water).

**رَأِيْشٌ** Rai (Rhagæ, Teheran).

**رَأِيْشَانُ** n. pr. m.

**رَأِيْمٌ** med. ى. acc. weggehen von,  
verlassen || to go away from,  
leave.

**رَأِيْدَةٌ** n. pr. m.

**رَأِيْنَكَاءٌ** n. pr. f. = Zenobia.

**رَبِّوُرٌ** heilige Schrift, Psalter ||  
Holy Writ, Scripture; the  
Book of Psalms.

**رَأِيْسَرٌ** n. pr. m.

**رَأِيْسَرُ بْنُ أَعْوَامٍ** Genosse  
Muhammeds || a companion  
of Muhammed.

**رَبِّيْرِيٌّ** der Parthei des Ab-  
dallah ibn ez-Zubair zuge-  
hörig || belonging to the party  
of Abdallah ibn ez-Zubair.

**رَجَاجٌ** n. unit. زُجَاجَةٌ Glas,  
Brünnow, Arab. Gloss.

Glasstücke || glass, pieces of  
glass.

**رَجَرٌ** imp. u Jmdn anfahren,  
einen Verweis ertheilen || to  
chide, reprove, reprimand,  
rebuke.

**رَحَفٌ** imp. a, c. على marschiren  
auf || to march against.

**رَحَامٌ** Gedränge || crowd, crush.

**رَأِيْدَةٌ** n. pr. m.

**أَرْجُو زُرْعَةً** n. pr. m.

**أَلْأَرْدَقُ** (der Blaue || blue). — n.  
pr. m.

**أَزَارِقَةٌ** pl. أَزَارِقَةٌ e. Sekte  
der Hawârig || a sect of the  
Hawârig.

**رَغَرَانٌ** Safran || saffron.

**رَعَمٌ** imp. u behaupten || to assert.  
— c. d. acc. Jmdn für etw.  
halten || to think anyone to be.

**رَعِيمٌ** pl. رَعِيمَه Sprecher,  
Häuptling || spokesman, chief-  
tain.

**رَفَّ** imp. u, c. acc. et إلى eine  
Braut ins Haus ihres Mannes  
geleiten || to conduct a bride  
to the house or tent of her  
husband.

**رَفَرٌ** n. pr. m.

**زقـ** Schlauch || skin, wine-skin.

**زقـقـ** pl. **زقـقـةـ** Gasse || by-street, lane.

**زكـكـةـ** Almosen, Armensteuer || alms, poor-rate.

**زـلـفـ** IV nahe bringen || to bring near, cause to approach.

**زـمـعـ** IV c. عـلـىـ sich entschliessen, entschlossen sein etwas zu thun || to determine, resolve upon doing.

**زـمـعـةـ** n. pr. m.

**زـمـنـ** Zeit; Regierungszeit || time; reign.

**زـمـانـ** Zeit, Zeitalter || time, age. — **زـمـاناـنـاـ** eine Zeit lang || for a time.

**زـبـيـاعـ** n. pr. m.

**أـلـرـنـدـقـةـ** Manichæismus; Freidenkerei, Communismus || *Manicheism; free-thinking, communism.*

**زـنـيـ** Ehebruch || adultery.

**زـهـدـ** imp. a sich enthalten, verabscheuen || to abstain from, shun, abhor. — II c. acc. pers. et فـ r. Jmdm etwas verleiden || to cause anyone to be disgusted with, abhor.

**زـهـدـ** Mässigkeit, Abstinenz || temperance, abstinence.

**زـاهـدـ** elat. **زـاهـدـ** mässig, leidenschaftslos || temperate, without passions.

**زـهـرـةـ** n. pr. trib. (N.A.).

**زـهـيـرـ** n. pr. m.

**زـهـقـ** imp. a sich als nichts erweisen || to come to nought.

**زـهـوـقـ** sich nichtig erweisend || coming to nought, vain.

**زـهـاـنـ** imp. u emporschiessen, schen gedeihen, schönen Wuchs erreichen || to shoot up, thrive well, attuin full growth.

**زـهـاءـ** Anzahl || number.

**أـلـزـوـبـعـةـ** Name eines Unholds || name of a demon.

**زـاجـ** med. و II c. d. acc., vel c. acc. et بـ vel منـ verheiraten mit || to marry anyone to. — mit dem Körper verbinden (bei der Auferstehung) || to unite with the body (at the resurrection). — V c. acc. heiraten || to marry.

**زـوـجـ** Gatte, Gattin || husband, spouse, wife, consort.

**زـوـجـةـ** Gemahlin || wife. **زـادـ** med. و II c. d. acc. Jmdn mit

Reisevorrath versehen; Jhdmd  
etw. mit auf die Reise geben ||

*to furnish with provisions for  
a journey; to give anyone  
anything to take with him on  
a journey.*

رَأَدْ Reisevorrath || *provisions  
for a journey.*

زَارَ med. و, c. acc. besuchen || *to visit.*

زَالَ med. و, imp. a, inf. زَالَ

1 p. ذُلتْ (§ 44, 99 n. a, 110)  
c. acc. aufhören (etwas zu  
sein oder irgendwo zu blei-  
ben, bes. negativ) || *to cease  
being anything or remaining  
anywhere (esp. in a negative  
sense).* — سَا زَالَ بِ عَنْ  
weggehen von, verlassen ||  
*to go away from, to leave.* —  
IV entfernen, wegtreiben || *to  
remove, drive away.*

زَوَال inf. I. — Mittag oder  
Nachmittag || *noon, afternoon.*

زَوَى (ex تَرَبَّى) V  
sich im Aeusseren nach etwas  
richten, sich kleiden || *to  
assume the guise of, to dress  
oneself as.*

زَيْ ا Aussehen, Kleidung ||  
*outward appearance, dress.*

زَاوِيَةً pl. رَوَائِيَا Ecke, Winkel

|| corner, angle.

زَادَ med. ي vel c. d. acc.  
mehr geben, zufügen || *to give  
more, add to.* — VIII zu-  
nehmen || *to increase.*

زَيْدٌ n. pr. m.

زَيْدٌ n. pr. m.

زَائِدٌ pl. زَوَادٌ Gramm.

Zusatz-, nicht wurzelhafter  
Consonant || *increment, con-  
sonant which does not belong  
to the root of a word* (§ 16 a).

مَزِيدٌ inf. Zunahme || *in-  
crease.*

يَزِيدٌ n. pr. m.

يَزِيدُ بْنُ مَعَاوِيَةً der zweite  
omajjadische Chalife || *the  
second Omayyad Caliph.* (A. H.  
60–64 = A. D. 679–683).

زان med. ي II Jmdm etwas  
als schön vorstellen || *to make  
a thing seem good or beautiful  
to anyone.*

زَيْنَبٌ n. pr. f.

ـ part. des Futurums || prefix  
of the future tense (§ 99 a, n. b).

سَابِاتُ Dorf in der Nähe d. alten  
Ctesiphon || *village near the  
ancient Ctesiphon.*

سَاجُورْ سَاجُورْ Stadt im westl. Persien ||  
town in western Persia.

سَاجْ Teckholz || teak.

سَائِرْ übrig, alle || remaining,  
rest, all.

سُوَالْ مَسَالْ imp. a, inf. c. acc.  
fragen, befragen, sich erbitten;  
anbetteln || to ask, demand,  
question; to beg alms of. —  
c. d. acc. Jmdn um etwas  
bitten || to ask, beg anyone  
for, to: — c. acc. pers. et  
r. Jmdn nach etw. fragen ||  
to ask anyone about, ask after.

سَبَّ imp. u schmähen || to revile.  
— VI einander schmähen ||  
to revile one another.

سُبَّةْ Schmach, Schande ||  
disgrace, shame.

سَبَبْ Ursache, Grund,  
Veranlassung || cause, ground,  
reason, occasion.

بِسَبَبْ wegen || because of.

سَبَا Saba, Stadt und District in  
Südarabien || Sheba, town and  
district in Southern Arabia.

سَبَّتْ (بَوْمُ الْسَّبَّتْ) Sabbath,  
Sonnabend || Sabbath, Saturday.

سُبْكَانَ آللَّهِ das Lob Gottes  
(erkläre ich) || Glory to God!

سَبْعَةْ f. سَبْعَةْ sieben || seven.  
سَبْعَةْ عَشْرَةْ siebzehn || se-  
venteen.

سَبْعِيَّةْ siebenhundert ||  
seven hundred.

سَبْعُونَ siebzig || seventy.  
سَبْعَةْ pl. سَبْعَةْ Raubthier || beast  
of prey.

سَبَقْ imp. i, inf. سَبَقْ c. acc.  
Jmdm zuvorkommen, im Ren-  
nen siegen, voran sein || to  
get ahead of any one, to win  
a race, to be ahead.

سَبَقَةْ Vorrang || prece-  
dence.

سَيْلَ m. vel. f. Weg, richtiger  
Weg || way, right way.

مَا لَهُ إِلَيْهَا سَيْلَ er hat  
keine Möglichkeit zu ihr zu  
gelangen, sie zu erlangen ||  
there is no possibility of his  
getting to her, obtaining her.

سَبَىْ imp. i gefangen weg-  
schleppen || to carry away as  
prisoner.

سَنْجَى coll. Kriegsgefangene  
|| prisoners of war.

**سَتْ** f. سِتٌّ sechs || six.

سِتْمَائَةٌ sechshundert || six hundred.

سِتُّونَ sechzig || sixty.

**سَتَّرَ** imp. u vel i verstecken || to hide, conceal. — VIII reflex.

أَسْتَارٌ pl. سِتَّرَ Gardine || curtain.

**سَجَدَ** imp. u, c. لِّ, sich niederwerfen vor, anbeten (προσκυνεῖν) || to prostrate oneself before, worship (προσκυνεῖν).

سَجْدَةٌ Prosternation || prostration.

مَسْجِدٌ Moschee || mosque.

**سَجَرَ** imp. u füllen, überfüllen || to fill, fill to overflowing — IIid.

سِجْنٌ Gefängniss || prison.

سَجَانٌ Gefängnisswärter || gaoler.

سِحْرٌ Zauber, Zauberei || enchantment, magic.

سَكْرٌ die Zeit vor Tagesanbruch || the time just before day-break.

**سَخْرَ** II unterwerfen || to subdue.

**سَدَّ** imp. u verstopfen, sperren || to stop up, obstruct.

سُدَّةٌ Vorhalle || vestibule.

**سَرَّ** imp. u, c. acc. erfreuen, Freude machen || to rejoice, give pleasure to, please. — pass. c. بِ sich erfreuen an || to take pleasure with. — IV geheimhalten || to keep secret.

أَسْرَارٌ pl. سِرَّ Geheimniss || secret. — سِرَّاً im Geheimen || secretly.

سُرْرَةٌ Nabel || navel.

سَرِيرٌ Thron, Lager || throne, couch.

**سَرَّاجٌ** IV satteln || to saddle.

سَرِّاجٌ Sattel || saddle.  
عَبْدُهُ ابْنُ أَبِي سَرِّاجٍ  
(اللَّهُ بْنُ سَعْدٍ بْنُ أَبِي سَرِّاجٍ).

سَرُّخُونَ n. pr. m.

سَرِّادُقٌ Zelt || tent.

**سَرَعَ** IV eilig sein, in Eile sein || to hurry, hasten. — c. فِي es schnell machen mit || to be quick with regard to.

سَرِيعٌ elat. أَسْرَعٌ schnell, behende || quick, swift.

**سرى** IV c. بـ bei Nacht reisen  
lassen || to cause to travel by  
night.

**الستراة** Gebirge zwischen Mekka  
und Yemen || mountains be-  
tween Mecca and Yemen.

**سَعْدٌ** n. pr. m.; n. pr. trib. (N.A.).  
سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَاصٍ be-  
rühmter Feldherr des Chalifen  
Omar || celebrated general of  
the Caliph Omar.

**سَاعِدٌ** pl. سَوَاعِدٌ Vorderarm ||  
fore-arm.

**سَاعِدٌ** n. pr. trib.

**سَعِيدٌ** n. pr. m.

**سَعِيدٌ** n. pr. m.

**أَبُو الْحَسَنِ عَلِيٌّ** الْمَسْعُورِيُّ  
(بْنُ الْمُحَسِّنِينَ) n. pr. m. Ver-  
fasser mehrerer historischer  
Werke || author of various  
historical works († A. H. 345  
vel 846 = A. D. 956 vel 957).

**سَعْرٌ** imp. a anzünden || to light,  
set fire to. — II id.

**سعف** IV c. acc. pers. et بـ r. Jmdn in einer Sache unter-  
stützen, die von ihm ge-  
wünschte Sache ausführen ||  
to aid anyone to do anything,  
to accomplish what he desires.

**سَعَى** imp. a laufen || to run. —  
c. فـ sich anstrengen zu ||  
to strive to. — VI herum-  
gehen, herumlaufen || to go,  
run about.

**سفر** IV c. acc. et عَنْ etwas,  
was vor einer Sache ist, ent-  
fernen (auch ohne Object) ||  
to remove something which is  
in front of another thing, to  
uncover (also without an object).

**سِفْرٌ** pl. أَسْفَارٌ سِفْرٌ Buch ||  
book.

**سَفَرٌ** Reise || journey.

**سَفَكٌ** imp. u vergießen || to  
pour out, shed.

**سُفْلٌ** elat. f. أَسْفَلٌ سَافِلٌ niedrig elat. unterer || low  
elat. lower, under.

**سُفِيَانٌ** n. pr. m.

**أَبُو سُفِيَانَ** Vater des  
Chalifen Mu'âwiya I. || father  
of the Caliph Mu'âwiya I.

**سَقَطَ** imp. u fallen, niederfallen  
|| to fall, fall down. — VI in  
einzelnen Stücken nach und  
nach herunter fallen || to fall  
down in consecutive portions,  
piece by piece.

**سَقْفٌ** Dach || *roof, ceiling.*

**سَقِيقَةٌ** Theil einer Strasse der mit einem Dache überdeckt ist || *portion of a street covered by a roof.*

**سَقَى** *imp. i. c. d. acc.* zu trinken geben, (Heerde) tränken || *to give to drink, to water (a herd).* — *IV c. d. acc., ein-schenken* || *to pour out wine or water for, serve to.* — *VIII Wasser ziehen* || *to draw water.* — *X um einen Trunk bitten* || *to ask for a drink.*

**سِكَّةٌ** Strasse || *street.*

**سَكَرٌ** *imp. a* betrunken werden, sein || *to be, become drunk.*

**سَكْرُانْ** betrunken || *drunk.*

— *n. pr. m.*

**سَكَاسُكُ** *n. pr. trib., pl.* (SA); *n. rel.* **سَكْسَكِيٌّ**

**سَكَنَ** *imp. u inf.* **سَكُونٌ** ruhig, beruhigt werden; wohnen, bewohnen || *to become quiet; to dwell, inhabit.*

**سَكُونٌ** (§ 3 c) Vocallosigkeit, das Zeichen — || *state of being without a vowel, the sign —.*

**سَاكِنٌ** Bewohner; Gramm.

ruhend, vocallos (Consonant)

|| *inhabitant; quiescent, without a vowel* (opp. حَرَكَةٌ).

**سُكِينَةٌ** *n. pr. f.*

**مَسِكِنٌ** *n. pr.* Ort in Babylonien || *village in Babylon.*

**مِسْكِينٌ** arm || *poor, needy.*

**سَلٌ** *VIII* (e. Schwert) ziehen || *to draw (a sword).*

**سَلَبَ** *imp. u, c. d. a.* Jmdm etw. gewaltsam abnehmen || *to take away from anyone by force, to strip him of.*

**سِلَاحٌ** Waffe, Waffen || *arm, weapon, weapons.*

**سَلِيمَعٌ** *n. pr. trib.*

**سِنِحِينٌ** Name einer Burg in Süd-Arabien || *name of a castle in Southern Arabia.*

**سَلَخَ** *imp. a* vel *u* abhäuten, abrinden || *to skin, flay, peel.*

**سَطْلٌ** *II* zum Herrscher machen, einsetzen || *to appoint as ruler.*

**سُلْطَانٌ** Macht, Gewalt, Herrschaft, Regierung; Vollmacht; (plausible) Entschuldigung || *might, authority,*

*rule, government, reign, power;  
plausible excuse, plea.*

سلك *imp. u* betreten, entlang  
reisen || *to enter, travel along*  
*in. — c. acc. obj. et* فِي loc.  
*vel c. acc. obj. et* بِ instr.  
hinein- oder durchgehen ma-  
chen, durchbohren, hinein-  
thun || *to make to go in or*  
*through, insert, pierce through.*

سلام *imp. a* sicher, unversehrt,  
gesund sein || *to be safe, un-*  
*harmed, sound. — II c. acc.*

*r. et* أَلِي *pers. übergeben* || *to*  
*deliver to. — c.* عَلَى *grüssen,*  
*begrüßen; Wohlfahrt, Heil*  
*spenden* || *to greet; to grant*  
*safety, prosperity to. — IV*  
*ausliefern; verlassen* || *to de-*  
*liver up; to desert. — c.* لِلَّهِ  
*sich Gott ergeben erklären;*  
*Muslim werden* || *to declare*  
*oneself resigned to God; to*  
*become a Moslem.*

سلام *Gruss; Unversehrt-*  
*heit, Wohlfahrt, Heil* || *greet-*  
*ing; immunity, welfare, safety,*  
*peace.*

سلامة *Sicherheit* || *safety.*

اسلام *(inf. IV) die Religion*  
*des Islâm, das Zeitalter des*

Islâm || *religion of Islam,*  
*the age of Islam.*

اسلامی *dem Islâm an-*  
*gehörig* || *Islamitic.*

مسلم *Moslem* || *Moslem. —*  
*n. pr. m.*

مسلم بْن عَقِيل بْن أَبِي طَالِبٍ *cf. Appendix I.*

مسیحیة *n. pr. m.* ein  
falscher Prophet zur Zeit des  
Abû Bekr || *a false prophet in*  
*the reign of Abû Bekr.*

مسیح *n. pr. trib. (NA)* —  
*n. rel.*

اسلامی *n. pr. m.*

سُلَمی Name e. Gebirgs-  
zuges in Centralarabien || *name*  
*of a mountain-range in Cen-*  
*tral Arabia.*

سلمان *n. pr. m.*

سلیمان *n. pr. m. Salomo* ||  
*Solomon.*

سَلَام *imp. u* vergessen || *to forget.*  
— IV caus.

سَلَی *Ortschaft in Ahwâz* || *vil-*  
*lage in Ahwâz.*

سم *imp. u* Gift in etwas thun;  
vergiften || *to put poison*  
*into, poison.*

**سَمْ** <sup>٢</sup> Gift || poison.

**سَمَاحَةٌ** <sup>inf.</sup> Munifenz || munificence.

**أَسْمَرُ** bräunlich || brownish.

**سَمْعٌ** <sup>imp. a., inf.</sup> سَمْعٌ c. acc. hören || to hear. — c. acc. r. et من pers. von Jmdm etw. hören || to hear a thing from anyone. — c. ب von etw. hören || to hear about a thing. — c. إلى Jmdm zuhören || to listen to anyone. — c. d. acc. hören, dass Jmd etw. ist || to hear that anyone is anything. — VIII horchen || to listen. — c. على horchen auf, belauschen || to hearken, listen to.

**السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ** „Hören ist Gehorchen“ || “to hear is to obey”.

**سَمَاعٌ** Kunde vom Hörensagen || hearsay report.

**أَسْمَعُ** elat. mit dem schärfsten Gehör begabt || gifted with the sharpest sense of hearing.

**سَمَكٌ** coll. Fische || fish.

**سَمْلَقَةٌ** n. pr. m.

**أَسْمَنُ** elat. fett || fat.

**سَمَا** II c. d. acc. vel c. acc. et ب nennen, benennen || to call, name, mention. — II c. acc. et إلى Jmdn einem Anderen zusagen || to promise anyone to another.

**اسْمَاءٌ** pl. Name || name. — Gramm. Nomen, Substantiv; Subject eines Nominalatzes || noun, substantive; subject of a nominal sentence (§ 139).

**بَسْمٌ** § 6f.

**اسْمُ كَانَ** (§ 110) Subject von كَانَ || the subject of the verb كَانَ.

**سَمَاءٌ** Himmel || heaven, sky.

**سِنٌ** f. Zahn; Alter (Lebensalter), Mannesalter || tooth; age, mature age.

**سُنَّةٌ** pl. Anordnung, Verordnung, Tradition || ordinance, institution, tradition.

**سِيَانٌ** Lanze || spear. — n.

**أَسْنَتْ** elat. älterer, ältester || elder, eldest.

**سِندٌ** IV stützen, die Richtig-

keit eines Ausspruchs von Muhammed durch Anführung einer ununterbrochenen Reihe von Gewährsmännern belegen || *to support, prop up; to authenticate a traditional saying of Muhammed by adding an unbroken series of persons who have handed it down one from another.* — c. acc. *et لِلَّى* etw. anlehnen, stützen gegen || *to lean, prop up a thing against.* — Gramm. anlehnen an (vom Anlehnen des Subjects eines Nominalatzes an sein Prädicat) || *to put the subject of a nominal sentence into syntactical connexion with its predicate.* — c. acc. *et عَلَى* anlehnen gegen etw. || *to prop, lean up against anything.* — VI c. *إِلَى* sich stützen, lehnen auf || *to prop oneself up, lean against.*

شَنْدَةٌ *gestützt, Name der himyaritischen Schrift || prop-up, name of the Himyaritic written character.*

سُنْتَةٌ pl. سُنْوَنَ (§ 76 b, 90 m)  
Jahr || *year.*

سُنْيٌ<sup>ةٌ</sup> hoch, vorzüglich || *high, exalted, excellent.*

سُنْدَلٌ sandiger Boden der Wüste || *sandy soil of the desert.*

سُهْلًا § 113 e.

سُقَيْلُ الْ مُكَانٌ der Stern Canopus || *the star Canopus.*

أَسْهَلُ عَكَى elat. c. leichter für || *easier for.*

سُفْنٌ Pfeil || *arrow.*

سَهَّا imp. u zerstreut sein, geistes-abwesend sein, nicht Acht geben || *to be absent-minded, not to pay attention to.*

سَآءَ med. و schlecht sein || *to be bad, evil.* — c. acc. Jmdm Leid anthun, ihn schmerzen || *to give pain to.* — IV schlecht machen || *to make bad, evil.*

سُوءٌ Böses, Schädigung, Schaden, böse Absicht || *evil, wickedness, injury; evil intention.*

سُؤْلَةٌ لَكَ Schande sei Dir! || *shame upon thee!*

سُبْيَةٌ bös, schlecht || *bad, evil.*

سَاحَةٌ *med.* و herumwandern ||  
to wander about.

سَادٌ *med.* و IX schwarz sein ||  
to be black.

سَوْدَةٌ *n. pr. f.*

الْسَّوَادُ Babylonien || Baby-  
lonia.

سَيِّدٌ Herr, Gebieter, Häupt-  
ling || lord, master, chieftain.

سَوْدَاءٌ *f.* f. سَوْدَاءٌ schwarz,  
dunkelfarbig || black, dark-  
coloured.

الْأَسْوَدُ بْنُ كَعْبٍ الْعَنْسِيُّ  
e. falscher Prophet in Süd-  
arabien || a false Prophet in  
Southern Arabia.

أَبُو الْأَسْوَدٍ *n. pr. m.*

الْأَسَاوِدَةُ *pl.* Hausgeräth ||  
house-utensils.

سَارٌ *med.* و V, c. على einsteigen  
bei ... || to ascend to, climb  
up to ...

سُورَةٌ Sure, Kapitel des  
Korân || surah, chapter of the  
Korân.

سَوَافِرٌ *pl.* سَوَافِرٌ Armband ||  
bracelet.

سَوْطٌ Peitsche || whip, scourge.

سَاعَةٌ Stunde, Weile || hour,  
while. — السَّاعَةُ (§ 118 a)  
jetzt, sofort || now, at once,  
this instant.

سَوْقٌ (§ 99 a, n. b) Futurpartikel  
|| prefix of the future tense.

سَاقٌ *med.* و treiben (Vieh u. dgl.)  
|| to drive (cattle etc.). — c. إلى  
pers. et acc. r. übergeben, ein-  
händigen, zustellen || to de-  
liver, hand over, give to.

الْأَسْوَاقُ *pl.* سَوقٌ Markt,  
Gasse; Jahrmarkt || market,  
street; fair.

سَاقٌ *f.* Schenkel (bes.  
Unterschenkel), Wade || leg,  
shank, esp. shin, calf of leg.

سَوَى II eben machen || to  
make even, smooth. — VIII  
gleichmässig sein, gleich sein.  
|| to be uniform, equal. —  
p. 133, 9: aufrecht stehen =  
stark werden || to stand upright  
= to become strong.

سَوَى, سَوَى *praep.* ausser,  
neben, ein Anderer als ||  
except, besides, another than.

سَوَادٌ *Gleichheit;* ausser ||  
equality; except.

**شَكْمٌ** سَوَاءُ الْتَّبِيِّلِ der rich-tige (ebene) Weg || *the even, true way.*

**سَازٌ** med. يَسْأَرُ, reisen, ziehen || *to go, travel, proceed, go on;* — *II weggehen machen, entfernen || to cause to go away, remove.*

**سَيْرَةٌ** Lebenswandel, Benehmen || *course of life, conduct.*

**سَيَارَةٌ** coll. Reisegesellschaft; herumziehend || *company of travellers; roving about.*

**سَيِّرٌ** inf. I Reisen, Ziehen; Reise || *travelling, journey.*

**سَيِّرَةٌ** Wegdistanz || *space traversed in journeying.*

**سَيْفٌ, أَسْيَافٌ** pl. سَيْفٌ Schwert, Säbel || *sword, sabre.*  
سَيْفٌ Fluth, Ueberschwemmung || *flood, torrent, deluge.*

**سَيِّنٌ** Name des Buchstabens مَسْيَنٌ und der Futurpartikel مَسْ || *name of the letter and of the future-prefix.*

**شَأْنَةٌ** Schaf || *a sheep.*

**شَكْمٌ** الْشَّامُ Syrien; Damascus || *Syria; Damascus.*

**شَبَّتْ** II inf. شَبَّتْ c. e. Anspielung auf die Geliebte am Anfang eines Gedichtes machen || *to allude to a sweetheart at the beginning of a poem.*

**شَبِّيْهٌ** شَبِّيْهٌ n. pr. m. شَبْرٌ Spanne || *span.*

**شَبَّهَ** II ähnlich machen c. acc. et بَ شَبَّهَ vergleichen || *to cause to resemble, liken, compare.* — IV c. acc. ähneln, ähnlich sein, gleichen || *to resemble, be like, similar to.* — V c. بَ شَبَّهَ zu werden streben, nachahmen || *to seek to resemble, imitate.*

**شَكَّلَ** (مَالِكٌ) الْأَشْتَرُ n. pr. m.

**شَتَمَ** imp. i vel u schimpfen, schmähen || *to revile, abuse.*

**شَجَرَةٌ** شَجَرَةٌ n. unit. Baum, Strauch || *tree, shrub.*

**شَجَعَ** أَشْجَعٌ n. pr. trib. (NA).

**شَحَطَ** V besudelt sein || *to be smeared, soiled.*

**شَحْمٌ** شَحْمٌ Fett || *fat.*

**شَخْصٌ** *imp. a.* die Augen auf etwas richten, hinstreben, direct reisen, weg-, fortgehen, -reisen || *to gaze fixedly at; to go forth, travel, go away.*

**شَدَّ** *imp. u.* schnüren, binden; stark machen || *to tie, bind fast; strengthen.* — *c.* على (i. e. السُّرْجَ) satteln || *to saddle.* — *c. e.* Angriff machen auf, auf Jmdn losstürzen || *to make an attack upon, to rush upon.* — *VIII* heftig, stark werden || *to become vehement, strong.*

**شِدَّةٌ** Heftigkeit, Unglück || *vehement, misfortune.*

**شَدِيدٌ** *elat.* أَشَدٌ stark; heftig, thatkräftig, mächtig || *strong, vehement, great, energetic, powerful.*

**أَشْدَى** das kräftige Mannesalter || *period of manhood, manly strength.*

**أَسْدَقُ** weite Mundwinkel habend; beredt || *wide in the corners of the mouth; eloquent.*

**شَرٌّ** Böses, Unheil, Krieg || *evil,*

*woe, war.* — schlimm, schlecht || *bad, evil.* (*elat.* id. § 63 b n.).

**شُرْبٌ** *imp. a., inf.* شُرْبٌ trinken || *to drink.*

**شُرْبَةٌ** Getränk; Medizin || *drink; medicine.*

**شَرَابٌ** starkes Getränk, Wein || *strong drink, wine.*

**شُرْبَعٌ** *n. pr. m.*

**شُرْكَيْلُ** *n. pr. m.* p. 98, 10 = 109, 15.

**شُرَذْمَةٌ** kleiner Haufen Leute || *small number of people.*

**شَرَطٌ** *imp. i et u., c. acc. r. et* ل pers. bedingen, als Bedingung auferlegen || *to impose as a condition upon, to stipulate.*

**شُرُوطٌ** *pl.* شُرُوطٌ Bedingung || *stipulation, condition.*

**شَرْطَةٌ**, **شَرْطَنَةٌ** Leibgarde || *body-guard.*

**شَرْطِيٌّ** Soldat der Leibgarde || *soldier of the body-guard.*

**شَرْعٌ** *imp. a., c. فِ* hineingehen in || *to go into.*

**شَرْفٌ** *IV* hoch sein, emporragen || *to be high, prominent.*

— c. علىَ sich Jmdm zeigen;  
auf etw. herabschauen, etw.  
anblicken, angesichts von  
Jmdm kommen || *to show one-  
self to; to look down upon, to  
look at, to come within view of.*

أشْرَافٌ pl. شَرِيفٌ edel,  
adlig, angesehen || *high-born,  
noble, eminent.*

شَرِيقٌ n. pr. m.

شرك VIII c. في Theil haben  
an || *to have a share in.*

مشْرِكٌ partic. IV Götzen-  
diener, Heide || *idolater,  
heathen.*

شَرِيٌ VIII kaufen, erhandeln  
um || *to buy, purchase.*

شَاطِئٌ Rand, Thalseite || *side of  
a valley.*

شُطُرْ شُطْرٌ Hälften || *half.*

شُبَّهٌ n. pr. m.

شَعْبَانُ der achte Monat || *the  
eighth month.*

الأشْعَثُ n. pr. m.

شَعْرٌ imp. u wissen || *to know.*

شَعْرٌ Gedicht, Dichtung,  
Verse || *poem; verses.*

شَعْرٌ nom. unit. شَعْرَةٌ Haar  
|| *hair.*

شَعَارٌ Losung || *watchword,*

شَعِيرٌ Gerste || *barley.*

شَاعِرٌ Dichter || *poet.*

أَشْعَرُ f. شَعْرَاءً stark be-  
haart || *hairy.*

أَشْعَرُ n. pr. trib. (SA); n.  
rel. أَشْعَرِيٌّ

شعل IV anzünden || *to set fire  
to, light.*

شَغَلٌ imp. a, c. acc. et عَنْ (§ 116).  
abhalten von, beanspruchen  
zu Ungunsten von || *to occupy,  
divert from.* — VIII c. ب  
beschäftigt sein, sich be-  
schäftigen mit || *to busy  
oneself, be occupied, with.*

مَشَاغِلٌ pl. مَشْغُولٌ be-  
schäftigt || *occupied.*

شَفَةٌ Lippe || *lip.*

شَفَقٌ imp. i heilen || *to heal.*

شَقٌّ imp. u spalten || *to split,  
cleave.* — c. علىَ hart behandeln,  
hart sein gegen || *to treat  
harshly, be hard upon.* — III  
inf. شَقَاقٌ c. acc. Jmdm zu-  
widerhandeln, befeinden || *to  
oppose, act inimically to-  
wards.*

**شَقِّىٌّ** *unglücklich || unfortunate.*  
**شَكٌّ** *Zweifel || doubt.*

**شَكَرٌ** *imp. u. danken, dankbar sein || to thank, be thankful.*  
**شَكَا** *imp. u. c. إِلَى pers. et acc. r. Jmdm eine Sache klagen || to complain to anyone of. — VI c. acc. mit einander klagen über || to lament with one another about. — VIII krank sein || to be ill.*

**شُكُورٍ** *f. Klage || complaint, lamentation.*

**أَبْو شَمَرٍ** *n. pr. m.*  
**شَمْسٌ** *Sonne || sun.*

**شَمْعٌ** *coll. Kerzen, Wachs || wax-candles.*

**شَمَلٌ** *VIII sich einhüllen || to wrap oneself in. — c. كُلَّ die Kleidung über etwas schlagen || to wrap one's garments around anything.*

**شَمْلَةٌ** *Art Hemd, grosses Umschlagtuch || kind of shirt, large wrapper.*

**شِيَالٌ** *links || left, left hand.  
 اِشْتِيمَالٌ inf. VIII Um-fassen || comprising.*

**شَنَّاڑٌ** *Schimpf, Schande || shame, disgrace.*

**شُنُوفٌ pl. شُنْفٌ** *Ohrgehänge || earring, pendant.*

**شَيْدَهٌ** *imp. a gegenwärtig sein, Zeugniss ablegen || to be present, to give testimony, testify. — c. ب etwas bezeugen || to testify to. — c. على Zeugniss ablegen gegen..., sich überzeugen, wie es steht mit..., || to testify against...; to convince oneself with regard to... — c. acc. bei Jmdm sein, gegenwärtig sein bei || to be with anyone; to be present at. — III c. acc. sehen, Augenzeuge werden, zugegen sein bei || to see, be an eye-witness of, to be present at. — IV c. d. acc. Jmdn. Zeuge einer Sache werden lassen || to make anyone a witness to anything.*

**شَهَادَةٌ** *Zeugniss || testimony.  
 شَهِيدٌ pl. شَاهِيدٌ* *Zeuge || witness.*

**شَكَرٌ** *imp. a bekannt, berühmt machen || to make known, celebrated.*

شُهُورٌ pl. شُهُورٌ آسْتُرٌ pl. شُهُورٌ	Monat    month.	شَوَّال der 10te Monat    the 10th month.
شَقِيقٌ imp. a et i tief seufzen    to sigh deeply.		شَوَّى imp. i braten    to roast.
أَشْكَلٌ f. شَهْلَةٌ mit blau-schwarzen Augen    having dark-blue eyes.		شَاءَ med. ى, imp. a wollen, wünschen    to will, wish.
شَهَا II c. acc. et بِ machen nach    to cause to desire eagerly.		شَيْءٌ ۖ أَسْبَيَّاً pl. شَيْءٌ Sache, Ding, Etwas; c. neg. Nichts    thing, something; c. neg. nothing.
شَارٌ med. و IV, c. على Jmdm einen guten Rath geben    to give anyone good advice. — c. على pers. et بِ r. Jmdm den Rath geben, zu    to advise anyone to. — VI c. في sich berathen über...    to take counsel, deliberate about... — X c. acc. pers. et في r. Jmdn um Rath fragen wegen e. Sache    to ask anyone's advice about.		شَيْئَانٌ ۖ شَيْئَانٌ n. pr. trib. (NA). — n. rel. شَيْئَانٌ شَيْئَانٌ Greis, Ältester, Häuptling    old man; elder, chief.
شَارَةٌ Erscheinung, Aussehen    outward appearance.		شَاد med. ى II bepflastern, hoch bauen    to plaster over, build high.
شَافٌ med. و Vc. تَنْخُوا ausschauen nach, begehrn    to look out for, to desire.		شَيْطَانٌ pl. شَيْطَانٌ Teufel, Satan    devil, Satan.
شَوكَةٌ (eig. Dorn) Tapferkeit, Kraft    (lit. thorn) courage, strength.		شَاعَ med. ى bekannt, verbreitet werden, ruchbar werden    to become known, spread, divulged. — II c. acc. e. Gast bei seiner Abreise das Geleit geben    to go forth with a guest on the occasion of his departure, to escort.
		شِيَعَةٌ pl. شِيَعَةٌ Partei, Sekte    party, sect.

**شَائِعٌ** *c.* **فِي شَائِعٍ** allgemein, allgemein zukommend || *general, common to.*

**شِيمَةٌ** *pl.* **شِيمَةٍ** Characteranlage, angeborene Sitte || *nature, character, innate disposition, habit.*

**صَبَّ** *imp. u., inf.* **صَبَّ** ausgiessen, giessen || *to pour, pour out.* — *V* fliessen, überfliessen || *to flow, overflow.*

**صَبْع** *IV* Morgen werden, früh aufstehen, in den frühen Morgen eintreten || *to enter upon the time of the early morning, to rise early.* — *c. acc.* (§ 110) früh, bald etwas werden, dann überh. werden, sein || *to become anything early, soon; to be, become.* — *VIII* einen Frühtrunk nehmen || *to take an early drink.*

**صَبْعَخُ** Tagesanbruch || *day-break.*

**صَبَاحٌ** früher Morgen || *early morning.*

**صَبَكَةٌ** Tagesanbruch, Morgen || *day-break, morning.*

**صَبَرَ** *imp. i.* geduldig sein, ausstehen, standhaft sein || *to*

Brünnow, Arab. Gloss.

*be patient, enduring; to stand fast.* — *c. ل Jmdm Stand halten* || *to hold one's ground against.*

**صَبْرٌ** Geduld || *patience.*

**صَبْرًا** *قُتِلَ صَبْرًا* er wurde getötet, nachdem er gefangen war || *he was killed after having been taken prisoner* (§ 113 n. c.).

**صَبْعَةٌ** farbiges Kleid || *dyed garment.*

**صَبِيَّاً** *pl.* **صَبِيَّاً** Knabe, Jüngling || *boy, youth.*

**صَبَحَ** *elat.* **صَبَحَ** richtig, korrekt, wahr || *right, correct, true.* — *Gramm.* mit starkem Radical || *having strong radicals* (§ 39 sqq.).

**صَاحِبٌ** *imp. a., c. acc.* Genosse sein, begleiten || *to be a companion, to accompany.* — *X c. acc.* Jmdn zum Genossen machen, zu seiner Seite hinüberzuziehen suchen || *to take as a companion; to seek to bring anyone over to one's side.*

**صَحَابَةٌ** (quasiplural von **صَاحِبٍ**) Genossen des Pro-

pheten || *Companions of the Prophet.*

أَصْحَابٌ pl. صَاحِبُونَ (§ 133)

ein Mensch, zu dem man in einer nahen Beziehung steht: Genosse, Gefährte, Anhänger, Freund; Herr, Gebieter; Mann, Besitzer von . . ., ergeben (einer Sache) || *a man to whom one stands in close relation: companion, adherent; friend; lord, master, man, owner of . . ., possessor of, addicted to.*

أَصْحَابُ الْبُرَايِّينَ Pietisten

|| *Pietists.*

أَصْحَابُ الْمُجَدِّدِيْثِ die Traditionisten || *traditionists.*

صَاحِبُ الْكَالِ Nomen, von dem ein Zustandssatz abhängt || *a noun upon which a sentence denoting a state is dependent* (§ 157).

صَاحِبُ مَكْيَسٍ Zöllner || *tax-gatherer.*

صَحرٌ IV in die Wüste, ins flache Land hinaus kommen || *to come out into the desert, into the plain.*

صَخْرٌ Wüste || *desert.*

صَحْفٌ pl. صَحْفَةٌ Blatt (e.

Buches), Brief || *leaf of a book, epistle, letter.*

صَحْفٌ pl. صَحْفَةٌ Co-dex, Abschrift, Koranexemplar || *manuscript, codex, copy of the Koran.*

صَلْعَنْ Teller, Schüssel; Hofraum, Hof || *plate, dish; court, court-yard.*

صَلْعَانْ imp. u nüchtern werden || *to become sober.*

صَخْرٌ grosser Stein || *big stone.* —

صَخْرُ بْنُ حَرْبٍ — n. pr. m. —

v. Appendix I.

صَدَّ imp. u wegkehren, abspenstig machen, wegtreiben von || *to turn away from, alienate, to drive away from.*

صَدَّرْ imp. u hinaufsteigen (vom Tränkplatz); zurückkehren || *to come up, ascend (from a watering-place); to return.*

صَدْرٌ pl. صَدْرَوْنَ Brust, vorderster Theil, Ehrenplatz || *breast, front part, place of honour.*

صَدَّرْ دَفَعَ فِي er verwarf sein Zeugniss || *he rejected his testimony.*

**صَدْقَةٌ** Gramm. (§ 109)

Infinitiv || *infinitive.*

صدع **VII** bersten, gespalten werden || *to split, become cleft, cracked.*

صدق **imp. u** die Wahrheit reden || *to speak the truth.* — c. acc. pers. et عن r. Jmdn die Wahrheit sagen über ... || *to tell anyone the truth about ...* — **II** beglaubigen, für wahr erklären || *to corroborate, declare to be true.*

صدق **inf. I** Wahrhaftigkeit || *truth, veracity.*

صَدِيقٌ Wahrheitsredner; Beiname des Chalifen Abū Bekr || *one who speaks the truth; cognomen of the Caliph Abū Bekr.*

صرخ **imp. u** zusammenschnüren, packen || *to tie together, tie up.*

صرخ **pl. صُرَّةً** pl. Geldpacket, Beutel || *purse.*

صرخ Prunkgemach; Thurm || *state-room; tower.*

صرخ **imp. u** laut rufen, schreien, um Hülfe rufen || *to call out, call loudly, to call for help.* —

X Jmdn um Hülfe anrufen || *to call to anyone for help.*

صراط Weg || *way, road.*

صرخ imp. a niederwerfen, auf den Boden werfen || *to throw down, on the ground.*

صرف imp. i, inf. صَرْفٌ wegwenden, entfernen, absetzen || *to turn away, remove, depose.*

— c. acc. et بِ eine Geldsorte statt einer andern geben, wechseln || *to give one coin in exchange for another, change.* — **V** Gramm. flectirt werden || *to be inflected.* — **VII** c. إلى sich abwenden nach, zurückkehren zu || *to turn away to, to return to ..* — c. عن weggehen von, sich abwenden von, ablassen, abziehen || *to go or turn away from, to leave, to go away.*

— Gramm. vollständig als Triptoton flectirt werden || *to be completely inflected (as triptote) (§ 77 a).*

الاسْمُ آلَى لَا يَنْصَرِفُ Gramm. Diptoton || *diptote* (§ 77 b).

تصريف Gramm. Flexion

(Paradigma) || inflexion (paradigm).

اسم مُنصرف Gramm.

Triptoton || triptote (§ 77 a).  
صَرَامَةٌ Tapferkeit, Kraft || courage, vigor, strength.

صَرِيبٌ n. pr. trib.; n. rel.  
جِرْوَاح Name einer Burg in Süd-arabien || name of a castle in Southern Arabia.

مُضْعَنْ n. pr. m.

صَعْدَة imp. a. c. acc. besteigen, hinaufsteigen || to ascend, go up. — IV caus.

صَغِيرٌ imp. u klein sein; mit Schimpf bedeckt sein || to be small; to be covered with ignominy.

صَغِيرٌ elat. أَصْغَرٌ klein, jung || small, little, young.

صَفَّ imp. u in e. Reihe aufstellen || to place in a row. — VI, VIII sich reihen, in Reihen stellen || to stand, place themselves in rows, ranks.

صَفْوَنْ pl. صَفْوَنْ Reihe; Schlachtreihe || row; line of battle.

صَفَرْ der zweite Monat || the second month.

أَبُو صَفْرَةٍ n. pr. m.

أَصْفَرٌ gelb || yellow.

صَفُورِيَّةٌ Sepphoris, Ort in Galilee || village in Galilee.

صَفَّيْنْ Ortschaft am Mittleren Euphrat || village on the Middle Euphrates.

مُصْطَفَى n. pr. m. (= erwählt || = chosen).

صَلَكَّ imp. i kreuzigen, kreuzigen lassen || to crucify, cause to be crucified.

صَلَتْ IV (das Schwert) ziehen || to draw (one's sword).

صَلَحَ imp. u vel a gut, fromm sein; gut, passend, richtig sein || to be good, pious; to be good, right, suitable. — III c. acc. pers. (et عَلَى r.) Frieden machen mit (unter der Bedingung) || to make peace with (on condition of). — IV Frieden machen || to make peace. — c. acc. pers. Jmdm Gedeihen geben || to make to thrive, grant prosperity to. — c. مِنْ in bessern Stand setzen || to put in better order, condition. — VIII mit einander Frieden machen || to make peace with one another.

**صلع** Frieden, Uebereinkunft mit || *peace, agreement with.* — **صلحًا** (§ 109 n) durch Uebergabe, Capitulation || *by surrender, capitulation.*

**صلحٌ** inf. rechter Zustand, Gesundheit || *good condition, health.*

### صلع § 11.

**صلفٌ** elat. **أَصْلَفُ** renommatisch, stolz || *boastful, proud.*

**بَنُو الْمُضْطَلِقِ** n. pr. trib. Stamm, der von Muhammed besiegt wurde || *a tribe conquered by Muhammed (SA).*

**صلا** II beten, den Gottesdienst verrichten. — c. ب vorbeten || *to pray, perform one's devotions; to lead... in prayer.* — c. على segnen; beten über (e. Todten) || *to bless; to pray over (a dead person).*

**صلوةٌ، صلاةٌ** Gottesdienst, Gebet || *divine service, prayer.*

**صلدةٌ الْمُتَرْقِيمُ** verkürztes Gebet desjenigen, der sich während einer Reise irgendwo aufhält || *shortened prayer*

of one who stops anywhere during a journey (cfr. قصر).

**مصلى** Ort des Gebets || *place of prayer.*

**صلبيٌّ** imp. a gebrannt werden, leiden || *to be burned, to suffer.* — VIII sich erwärmen || *to warm oneself.*

**صمٌّ** elat. **صَمَّاءٌ** taub || *deaf.*

**صنعٌ** imp. a thun, machen, anfertigen || *to do, make, fabricate, construct.*

**صَنْيَادِيلٌ** pl. **مَصَانِعٌ** Burg || castle.

**شَعْنَوٌ** grosse Stadt in Yemen || *a large town in Yemen.*

**صَنَاعَةٌ** pl. **أَصْنَاعٌ** Götzenbild || *idol.*

**صبٌّ** med. II c. acc. Jmdm Recht geben, seine volle Zustimmung ertheilen || *to declare anyone to be in the right, to give him one's full assent.* — IV c. acc. pers. treffen, über Jmdn kommen || *to hit, smite, to befall, come upon.* — c. acc. vel ب r. erreichen, erlangen; begehen, Jmdm zu Theil werden || *to attain to, obtain; to commit, to have happen to*

one. — *pass.* getötet werden  
|| to be killed.  
**صَوْتٌ** Stimme, Lärm || voice,  
noise.  
**صَاحِبٌ** med. و صاح IV horchen || to listen.  
**صُورَةٌ** Figur, Gestalt || figure, form.  
**صُوفٌ** Wolle || wool.  
**صَاحِبٌ** med. i, inf. صَيَّابٌ schreien,  
laut rufen || to cry out, shout.  
— c. ب Jmdm zurufen ||  
to call out to anyone. — c.  
عَلَى laut tadeln || to scold.  
**صَارَ** med. i, imp. i, a jagen, er-  
jagen, erbeuteten || to hunt,  
chase, catch.  
**صَارَ** med. i, c. acc. etwas wer-  
den, sein || to become, to be.  
(§ 110). — c. ل in den Besitz  
Jmdes gelangen || to come  
into anyone's possession. —  
c. إِلَى kommen, gehen zu...  
bis zu || to come, go to ...,  
as far as. — c. فِي kommen in,  
gelangen in. || to come into,  
get into. — c. مَعَ Partei  
ergreifen für || to side  
with. — II Jmdn werden  
lassen, sein lassen, bringen  
lassen || to make to become,  
to make to be, to make to bring.

**صَيَّافِلْهَةٌ** pl. Schwert-  
feger || sword-smith, one who  
polishes swords.

**ضَاجِعٌ** VIII auf der Seite liegen  
|| to lie on one's side.

**ضَاحِكٌ** imp. a lachen || to laugh.  
**أَلْضَاحَكُ** n. pr. m.

**الْضَّاحِكُ بْنُ قَيْسٍ الْقُبْرِي**  
Gouverneur von Damascus ||  
governor of Damascus.

**ضَحَا** IV in den Morgen ein-  
treten; werden || to enter upon  
the morning, to become.

**ضَرَّ** VIII nöthigen, bedrängen ||  
to force, constrain, oppress.

**ضَرِيرٌ** blind || blind.  
**ضَرَبَ** imp. i schlagen, abschla-  
gen; besprengen; aufschlagen  
(e. Zelt, Vorhang) || to beat,  
strike, smite, strike off; to  
sprinkle; to pitch (a tent), put  
up (a curtain). —  
(§ 17 n. b) Jmdm den Kopf  
abschlagen || to cut off any-  
one's head. — c. عَلَى pers. et  
acc. r. auferlegen || to im-  
pose upon. — c. عَلَى et  
auf etwas schlagen mit || to

*beat anything with, to strike upon anything with.* — ضَرَبَ  $\overset{\text{بِهِ}}{\overset{\text{أَلْأَرْضَ}}{\text{er}}} \text{warf ihn zu Boden} \parallel \text{he threw him on the ground.}$  — VI einander schlagen || *to strike one another.* — VIII in Bestürzung, Verwirrung gerathen, bestürzt, aufgeregt werden, einander schlagen || *to be agitated, disordered, confused, to strike one another.* — c. على sich empören gegen || *to rebel, mutiny against.*

ضربُ inf. I. — Art, Sorte || species, kind.

ضربةً n. unit. einmaliges Schlagen, Hieb || *a single act of striking, blow.*

ضرط II fecit ut crepitum ventris emitteret.

ضرغ Euter || *udder.*

مضارع Gramm. Imperfectum || imperfect tense.

ضعفَ imp. u schwach sein || to be weak. — X für schwach halten und unterdrücken || to look upon as weak and to oppress.

ضعفٌ pl. ضُعْفٌ das Doppelte || *the double number.* ضعيفٌ pl. ضُعْفَةً schwach || weak.

ضلَّ imp. i irren || to err. — IV irren machen, verführen || to make to err, seduce.

ضمَّ imp. u, inf. ضَمَّ, c. acc. et إِلَيْهِ begeben, zugesellen || to conjoin with, associate with. — ضَمَّة إِلَيْهِ p. 135, 16 er zog ihn zu sich zurück, zog ihn an sich || he drew it back to himself, drew it unto himself. — Gramm. c. acc. mit dem Vokal ضَمَّةً versetzen || to pronounce or write a consonant with the vowel ضَمَّةً. — VII c. على zugesetzt werden || to be attached, joined to.

ضمَّة Gramm. der Vokal — || the vowel — (§ 3 a).

ضمير مُضْمِر، ضَمِير Gramm. Pronomen || pronoun.

مضمار Trainir-Zeit eines Pferdes || time during which a horse is trained for a race.

**ضَنِيْنٌ** c. عَنْ zurückhaltend,  
geizend—with || keeping back,  
niggardly with.

**مُضْتَىً** abgemagert || lean, emaciated.

**ضَاعَ** med. يَعْتَرُفُ untergehen, verloren gehen || to perish, be lost.

**ضَيْعَةٌ** pl. ضَيَاعٌ Landgut || estate, country-seat.

**ضَافٌ** med. يَأْتِي c. acc. et. إلى Gramm. ein Nomen im stat. constr. an seinen Genetiv anlehnen || to annex a noun in the construct state to its genitive.

**ضَيْفٌ** Gast || guest.

**ضَيْافَةٌ** Bewirthung || entertaining a guest.

**إِضَافَةٌ** Gramm. Annexion, Verbindung eines Status construct. mit einem Genetiv || annexion, joining a noun in the construct state to a genitive.

**ضَاقَ** med. يَكُونُ eng sein || to be narrow.

**ضَاقَ ذِرْقًا** بـ r., in die Enge kommen mit einer Sache, in Noth gerathen durch sie ||

to be driven to straits by, to get into difficulty through.

**ضَيْقٌ** Enge, Noth || straitness, distress, misery.

**طَلَاطِلٌ** senken || to lower, hold down.

**أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ** الطَّبَرِيُّ

(جَرِيدَةً) berühmter Geschichtsschreiber || celebrated historian (A. H. 224–310 = A. D. 839–923).

**طَبَرِيَّةٌ** Tiberias.

**طَكَّ** imp. a. c. acc. obj. et بـ materiae auf etw. drücken || to press upon.

**طَلَحَنَ** imp. a mahlen || to grind (corn).

**طِرْبَالٌ** hohe Mauer || high wall.

**طَرَحَ** imp. a werfen, hinwerfen || to throw, throw down.

**طَرَدَ** imp. u. inf. طَرُدْ wegtreiben, jagen || to drive away, hunt.

**طَرَفٌ** V e. plötzlichen Einfall machen || to make a sudden attack.

**طَرْفٌ** Blick, Blicken || look, glance.

**أَطْرَافُ** pl. طَرَفُ Theil, Ende, Spitze; Gegend || portion, end, point, extremity; district, region.

فِي الْأَطْرَافِ وَالْجَوَابِ in allen Gegenden zerstreut || scattered about in different regions.

طَرَّةً n. pr. m. e. vorislam. Dichters || a preislam. poet.

مُطْرَفٌ Beiname e. Mannes (der Elegante) || nickname of a man (the elegant one).

طَرَقْ imp. u bei Nacht zu Jmdm kommen || to come to anyone by night.

يَطْرَقُ عَلَيْهَا بَابَهَا er klopfte bei ihr an || he knocked at her door.

طَرِيقٌ Weg || way, road.

طَرِيقَةٌ Weg, Handlungsweise || way, manner of acting.

طَسْمٌ Vorzeichen der 28ten Sûre || Signature of the 28th Surah.

طَعْمٌ imp. a speisen, essen || to feed upon, eat. — IV speisen, bewirthen || to feed, give to eat, entertain.

طَعَامٌ Speise, Speisung, Mahl, Gericht || food, dish, meal.

مَطْعَمٌ Essen || eating, food.

مُطْعَمٌ n. pr. m.

طَعَنْ imp. u vel a schlagen, Jmdm einen Hieb, Stich versetzen, verwunden, erdolchen || to strike, smite, to give a blow or thrust, to wound, to stab. — pass. etiam = er wurde von der Pest überfallen || he was attacked by the plague. — VIII sich einander Lanzenstiche geben || to give one another spear-thrusts.

طَعْنَةٌ Hieb, Stich || blow, thrust.

طَاعُونٌ Seuche, Pest || epidemic, plague.

طَاغِيَةٌ Tyrann || tyrant.

طَفِيقٌ imp. a ausgelöscht werden || to be extinguished. — IV auslöschen || to extinguish.

طَبَّبَ imp. u, inf. طَبَّبَ c. acc. suchen, aufsuchen, nachgehen, folgen, verfolgen, verlangen nach, begehrn || to seek, search for, follow, pursue, look up,

**desire, wish.** — c. مِنْ Jmdn um etwas bitten || to ask anyone for. — طَلَبَ دَمَّةً طَلَبَ يَشَارِيَةً einen Ermordeten zu rächen suchen || to seek to avenge the blood of a murdered man. — III c. acc. et بِ von Jmdm etwas fordern || to demand anything from anyone.

**طلبَةً** Begehr, Wunsch || desire, wish.

**أَبُو طَالِبٍ** n. pr. m. Onkel des Propheten || the uncle of the Prophet.

**طَنَكَةً** n. pr. m. e. Genosse Muhammeds || a Companion of Muhammed.

**طَلَعَ** imp. u aufstehen, aufgeben (v. d. Sonne) || to rise up, rise (of the sun). — c. acc. besteigen, aufsteigen auf || to ascend, climb up on. — VIII c. إلى hinaufsteigen zu || to ascend to. — c. على zuschauen, sehen || to look at, see.

**طَلَقَ** II c. acc. sich scheiden (von s. Frau) || to divorce (one's

wife). — IV befreien, frei gehn lassen || to liberate, set free. — VII weggehen, fortgehen, abreisen || to go away, depart.

**طَلْقٌ** offen, freundlich || of open countenance, pleasant.

**طَلْقٌ أَطْلَاقٌ** pl. طَلْقٌ der einzelne Lauf (beim Wettkauf) || a single heat (in a race).

**طَلَاقٌ** = inf. II Scheidung von einer Frau || divorce (from a wife).

**طَمَعَ** imp. a, inf. طَمَعَةً c. في r. heftig begehren, Lust haben nach, nach etwas trachten, streben || to desire eagerly, covet, strive after.

**إِطْمَانٌ** (§ 28 n.) ruhig, beruhigt werden || to become at rest, tranquil. — c. إلى beruhigt werden, indem man auf etw. vertraut || to become at rest by trusting to anything.

**طَهَرَ** imp. u rein sein || to be clean.

**طَاهِرٌ** n. pr. m.

**مَطَهِّرٌ** ledernes Wassergefäß (zur Abwaschung) ||

*water-vessel made of leather  
(for ablutions).*

طَوْرٌ Zeit, Maass, Grenze, Lage ||  
time, measure, limit, condition.

طُورٌ Berg || mountain.

طَاعَ med. و, c. لـ gehorchen, will-fährig sein || to obey, comply with. — IV c. acc. gehorchen  
|| to obey.

طَاعَةً Gehorsam, Unterwürfigkeit || obedience, submission.

مُطَبِّعٌ n. pr. m.

طَافَ med. و, c. بـ um etw. herumgehen || to go around anything.

آلَطَائِفُ Stadt südlich v. Mekka || town to the South of Mecca.

طَائِفَةً Theil, Abtheilung, Schar || portion, division, part, multitude.

أَطْوَاقٌ pl. طَوقٌ Halskette || necklace.

طَاقَهُ c. بـ Macht, Möglichkeit etwas auszurichten || might, power, ability to do anything.

طَالَ med. و lang sein, zu lang sein, lange dauernd || to be long, to be too long, to last long. — قدْ طَالَها es ist schon lange, dass || it is already a long time that. — III inf. مُطَوْلَهُ c. acc. Jmdm gegenüber zögern, ihn lange hinhalten || to delay, defer with anyone. — IV es lange machen, lange bei etwas verweilen, lange Zeit etwas thun || to make long, to remain a long time at, to go on doing for a long time.

طُولٌ Länge, Ausdehnung der Länge oder der Zeit nach, Höhe (der Statur) || length, extent in point of length or time, height (in stature).

طُولَهُ conj. so lange als || as long as.

طَوْبِيلٌ lang || long.

طَوى imp. i falten, verbergen; (eine Cisterne) einfassen, zu mauern || to fold, conceal; to wall in (a cistern).

طَيْيَهُ n. pr. trib. (SA).

طَابَ med. يـ fröhlich, froh sein,

gut, herrlich sein, angenehm sein || *to be joyful, good, splendid, pleasant.* — II parfümiren || *to perfume.*

**طَيِّبٌ** in guter Verfassung, zufrieden, glücklich || *in good condition, content, happy.*

**الْطَّيِّبُ** n. pr. m.

**طَارٌ** med. ى fliegen || *to fly.* — X pass. zum Wegfliegen gebracht werden, in Verwirrung gerathen || *to be made to fly away, to be flurried.*

**طَيْرٌ** pl. **طَيْرُوں** (sing. etiam coll.) Vogel || *bird.*

**طَائِرٌ** Omen, Glück || *omen, luck.*

**طِينٌ** Lehm || *clay.*

**أُوقِدْ لِي عَنِ الْطَّيْبِينَ** p. 136, 11 brenne mir Lehm zu Ziegeln || *burn clay into bricks for me.*

**ظَهِيرٌ** pl. **أَظَاهِيرٌ** Pflegevater oder -mutter || *foster-father or foster-mother.*

**ظِبَابٌ** f. **ظِبَابَةٌ** pl. **ظِبَابَاتٍ** Gazelle || *gazelle.*

**ظَبَابَانٌ** n. pr. m.

**ظَرْفٌ** Gramm. adverbielle Orts-

oder Zeitbestimmung || *an adverb of time or place.*

**ظَفَرٌ** imp. a siegen || *to conquer.*

**ظَلَّ** imp. a werden || *to become.*

— IV c. acc. et مِنْ beschatten, bedecken, beschirmen vor || *to shade, cover, protect from.*

**ظِلٌّ** Schatten || *shade, shadow.*

**ظَلَمٌ** imp. i ungerecht behandeln, schädigen, ungerecht sein; Unrecht thun, Uebles thun || *to treat unjustly, to injure; to be unjust, do evil.*

**ظُلْمَةٌ** Dunkelheit, Finsterniss || *darkness, obscurity.*

**ظُلْمَاءٌ** f. (sine m.) finster || *dark, obscure.*

**ظَنٌّ** imp. u meinen || *to think, suppose.* — c. d. acc. Jmdn für etw. halten || *to take anyone to be.*

**ظَنَّةٌ** Vermuthung, Verdacht || *conjecture, suspicion.*

**ظُلْمَةٌ** imp. a, inf. **ظُلْمُورٌ** sich zeigen, an den Tag kommen, erscheinen, auftreten || *to appear, come to light, to make its appearance.* — c. لـ Jmdm

erscheinen, zu Jmdm herauskommen || *to appear to, come out to anyone.* — IV erscheinen lassen, zeigen; vorgeben, auftreten lassen, anfangen etw. zu thun, mit etw. öffentlich hervortreten || *to make to appear, to show; to pretend, to begin doing a thing, to come out publicly with.*

طَهْرٌ Rücken, oberer Theil || *back, upper portion.*

عَلَى الظَّاهِرِ auf dem Landwege || *by land.*

طَاهِيرٌ Helfer || *aider, helper.*

ظَاهِرٌ äusserer || *exterior.* — Gramm. nomen substantivum (opp. مُضْمِنٌ, ضَمِيرٌ) || *noun substantive.* — في ظَاهِرٍ ausserhalb || *outside of.*

كَعَادٌ Name eines alten Volkes, das nach der Sage von Gott vernichtet wurde || *name of an ancient people, who were according to legend destroyed by God.*

عَبَّاسَةٌ Mantel || *mantle, cloak.*

عَبَدَ imp. u dienen, anbeten, verehren || *to worship, pray to, adore.*

عَبْدٌ عَبَادٌ pl. عَبَادٌ Slave, Diener, Knecht || *slave, servant.*

عَبَادَةٌ Anbetung || *worship.*

عَبْدَارٌ Christ || *Christian.*

عَبْدُ رَبِّيهِ n. pr. m.

إِبْنُ عَبْدِ رَبِّيهِ Geschichtschreiber || *historian* (+ 328 = A. D. 940).

عَبْدُ الرَّحْمَنِ n. pr. m.

عَبْدُ الْعَزِيزِ n. pr. m.

عَبْدُ اللَّهِ n. pr. m. (Verehrer Allahs) || *worshipper of Allah.*

أَبُو بَكْرٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبْرَاهِيمْ Gegenchalife in Mecca || *opposition Caliph in Mecca* (A. H. 64—73 = A. D. 688—692).

عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ Vetter 'Alis' || *cousin of 'Ali.*

عَبْدُ الْمُطَّلِبِ n. pr. m. Grossvater des Propheten || *grandfather of the Prophet.*

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ n. pr. m. der fünfte omajjadische Chalife || *fifth Omayyad Caliph* (A. H. 65—86 = A. D. 684—705).

عَبْدُ مَنَافٍ n. pr. trib. (NA).

**عَبِيدٌ** *n. pr. m.*  
**أَبُو عَبِيدٍ** *n. pr. m.*  
**عَبِيدُّ الْلَّهِ بْنُ زَيْدٍ** Statthalter  
 von || governor of || Basra (A.H.  
 55—60 = A. D. 674—679),  
 Irák (A.H. 60—64=679—684).  
 —† A. H. 67 = A. D. 686.  
**عَبِيدَةٌ** *n. pr. m.*  
**أَبُو عَبِيدَةَ بْنَ الْجَراحَ** v. p. 52, 7.  
**عَبَادٌ** *n. pr. m.*  
**عَبِيسٌ** *n. pr. trib. (NA); n. rel.*  
**عَبِيسِيٌّ**  
**عَبِيسِيُّ** *n. pr. m.*  
**الْعَبَامُ**, عَبَامٌ *n. pr. m.*  
**عَتَبٌ** *III c. acc. pers. et* عَلَى *r.*  
 Jmdn tadeln wegen || to blame  
 anyone for.  
**عَثْبَةٌ** *n. pr. m.*  
**عَنْقٌ** *IV freilassen* || to set free.  
**عِنْقٌ** Adel, hoher Rang ||  
 nobility, high rank.  
**عَتِيقٌ** befreit, edel, alt || free,  
 noble, old. — *n. pr. m.*  
**مُحَمَّدٌ = ابْنُ أَبِي عَتِيقٍ**  
**ابْنُ عَبِيدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي**  
**بَكْرٍ الْقَدِيرِيِّ**. Schulter, Ort an der  
 Schulter wo das Schwertge-

henk aufliegt || shoulder, part  
 of the shoulder on which the  
 sword-belt is hung.  
**عَنْتَكَةٌ** die erste Nachtwache ||  
 first watch of the night.  
**عَشَرَ** *imp. u stolpern, straucheln* ||  
 to stumble, trip.  
**عَمَانٌ** *n. pr. m.*  
**عَمَانُ بْنُ عَفَانَ** der dritte  
 Chalife || the third Caliph. (A.H.  
 24—35 = A. D. 644—655).  
**عَمَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ أَبِي**  
**سُفْيَانَ** Vetter des Cha-  
 lifen Jesid, Statthalter von  
 Medina || cousin of the Caliph  
 Yezid, governor of Medina.  
**عَجِيبٌ** *imp. i, inf. عَجِيبٌ* c.  
**عَجِيبٌ مِنْ** sich über etwas wundern  
 || to be astonished at. — c.  
**عَجِيبٌ** stolz sein auf || to be proud  
 of. — *IV c. acc. in Bewun-  
 derung setzen* || to astonish,  
 fill with admiration.  
**عَجِيبَةٌ** *wunderbar, er-  
 staunlich* || wonderful, astonish-  
 ing.  
**عَجِيَّاتُ** *pl. عَجِيَّةٌ* *Wunder-  
 derding, Wunder* || wonderful  
 thing, marvel.  
**عَجَّلَةٌ** Eile || haste, hurry.

**عَجَبُونَ** *coll. Barbaren, bes. Perser || barbarians, esp. Persians.*

**عَجَنْتَ** *imp. i kneten || to knead.*

**عَجِينَ** *Brotteig || dough.*

**عَدٌ** *IV bereit machen, bereiten || to make ready, prepare. — X c. لِ vel بِ sich fertig machen, sich vorbereiten für . . . oder mit || to make oneself ready, to prepare oneself for or with.*

**عَدَّ** *Zahl || number.*

**عَدَّةٌ** *Menge, Zahl, Anzahl || number, multitude. — Von einer Witwe oder Geschiedenen: der Zeitraum nach dem Tode ihres Mannes oder ihrer Scheidung, vor dessen Ablaufen sie nicht wieder heiraten darf || of a widow or divorced woman: the period after her husband's death or her divorce, before the expiration of which she may not marry again.*

**عَدَّةٌ** *pl. عَدَّةٌ* *Ausrüstung, Kriegsgeräth || accoutrement, implements of war.*

**عَدَّ** *n. pr. trib. (NA).*

**عَدَّمٌ** *n. pr. m.*

**عَدَلَ** *imp. i, c. acc. gleichwerthig*

sein, Jmdm gewachsen sein  
|| to be of equal value with,  
to be the equal of. — c. إِلَى  
zurückkehren zu, abbiegen  
nach || to return to, to turn  
aside towards. — VIII eben,  
mittelmässig gross sein || to  
be of medium stature.

**عَدَمٌ** *IV arm machen; arm werden  
|| to make poor; to become poor.*

**عَدِيدٌ** *arm || poor, needy.*

**عَدَنَانٌ** *n. pr. trib. (NA).*

**عَدَا** *imp. u, inf. عَدْوًا laufen || to run. — inf. عَدْوَانٍ c. على ungerecht sein gegen || to be unjust towards. — V c. acc. überschreiten, hinausgehen über || to go beyond, exceed. — VIII c. على feindselig handeln gegen || to act inimically against.*

**عَدَا** *part. ausser || except.*

**عَدُوٌ** *(sing. et coll.) pl. أَعْدَادٌ*

*Feind || enemy.*

**عَدِيٌ** *n. pr. m. — n. pr.  
trib.; n. rel. عَدِيٰ*

**أَعْدَى** *der am Besten laufen kann || one who excels in running.*

**عذب** II peinigen, strafen || to  
punish, torture.

**عَذَابٌ** Peinigung, Strafe ||  
punishment, torture.

**عذر** VIII c. إلی sich Jmdm gegenüber  
über entschuldigen || to excuse  
oneself to.

**عُذْرَةٌ** n. pr. trib. (SA). —  
n. rel. عُذْرٍ.

**عَذَلٌ** imp. u vel i tadeln || to  
blame.

**عرب** IV inf. عَارِبٌ Gramm.  
Nomina und Verba mittelst  
der Endungen ئ - ؔ - ئ - ؔ<sup>ئ</sup>  
flectiren || to inflect, decline,  
nouns and verbs by means of  
the endings ئ - ؔ - ئ - ؔ<sup>ئ</sup>.

**الْعَرَبُ** coll. Araber || the  
Arabs.

**الْعَرَبِيَّةُ** die arabische Spra-  
che || the Arabic language.

**أَعْرَابٌ** Beduine || Bedouin.

**مُعْرَبَاتٌ** Gramm. flectir-  
bare Wörter || words capable  
of being inflected, declined.

**أَعْرَجٌ** Berg südlich von Medina  
|| mountain to the South of  
Medina.

**أَعْرَجٌ** lahm || lame.

**عَرْشٌ** Thron, Thronsessel mit  
Baldachin || throne, a canopied  
throne.

**الْعَرْشُ** GottesThron || God's  
throne.

**عَرَضٌ** imp. i. c. ل pers. in die  
Quere kommen, passieren || to  
come across one, occur, happen.  
— c. acc. r. et على pers. Jmdm  
etwas darbieten, antragen ||  
to offer to anyone, propose. —

**III c. acc.** Jmdm gegenüber  
einhergehn (wird gesagt, wenn  
Einer einen Weg nimmt und  
der Andere einen anderen,  
aber so dass sie beide zu-  
sammentreffen) || to go along  
opposite anyone (said of two  
persons, who take opposite sides  
of the way, but so that they  
both meet in the end). —

**V** entgegentreten || to ad-  
vance, come towards. — **VIII**  
c. acc. entgegengehen, an-  
greifen || to go towards, attack.

**عَرْضٌ** Breite, Ausdehnung  
der Breite nach || breadth,  
extent with regard to breadth.

**عَرْضَةٌ** eine passende, wür-  
dige Sache für || something  
that is worthy of, suitable for.

**عَرْضٌ** Zufall, Ereigniss ||  
accident, occurrence.

**عَرْقُ** Cypressen || cypresses.

**عَرَفٌ** imp. i kennen, erkennen,  
erfahren, wissen || to know,  
recognize, perceive, experience.  
— II c. acc. et ب Jmdn mit  
etw. bekannt machen || to  
acquaint anyone with.

**أَعْرَافٌ** pl. عَرْفٌ Kamm auf  
dem Kopfe eines Vogels ||  
comb on the head of a bird.

**عَرْفَةُ** Berg bei Mecca, wel-  
cher am 9ten Du-l-hiğga von  
den Pilgern besucht wird ||  
mountain near Mecca, visited  
by the Pilgrims on the 9th of  
Du-l-hiğga.

**عَرِيفٌ** Oberster, Fürst ||  
chief, prince.

**تَعْرِيفٌ** inf. II Gramm.  
Determination durch den  
Artikel etc. || determination of  
a noun by means of the article  
etc. (§ 79).

**مَعْرِفَةٌ** Kenntniss, das Er-  
kennen || knowledge, perception.  
— Gramm. determinirtes No-  
men, determinirt || determinate,  
determinate noun. (§ 79).

Brünnow, Arab. Gloss.

**مَعْرُوفٌ** partic. pass. Wohl-  
that, Geschenk || benefit, gift.

**عَرْقٌ** Schweiss || sweat, perspiration.

**الْعِرَاقُ** Name der Landschaft,  
die im Alterthum Babyloni-  
en hiess || name of the dis-  
trict corresponding to ancient  
Babylonia.

= **الْعِرَاقَانِ** = Kûfa et Basra.

**عَرْجٌ** Damm (e. Stromes) || dam  
(of a stream).

**سَيْلُ الْعَرْجِ** Dammbruch  
in Südarabien, wodurch die  
Einwohner veranlasst wurden,  
nach dem Norden auszu-  
wandern || the bursting of a  
dyke in South-Arabia, which  
caused the inhabitants to  
emigrate to the north.

**عَرْوَةٌ** n. pr. m.

**عَرِيٌّ** imp. a, c. عَنْ nackt sein,  
frei sein von etwas || to be  
naked, denuded, free, exempt  
from.

**عَزٌّ** imp. i stark, mächtig sein  
(oft parenthetisch nach اللَّهُ =  
er ist mächtig) || to be strong,  
mighty (often parenthetically  
after اللَّهُ = he is mighty).

أَعْزَّ بُرْ عَزِيزٌ *elat.* stark, mächtig  
 || *strong, mighty.* — أَعْزَّ *c.* c. عَلَى.  
 werthvoller, theurer für Jmdn  
 || *more valuable, dearer to.*

أَلْعَرَى Name einer Göttin  
 der vorislamitischen Araber,  
 bes. der Kuraischiten || *name*  
*of a goddess of the pre-*  
*islamic Arabs, esp. of the*  
*Kuraishites.*

عَزَّل imp. i, inf. عَزَّلُ c. acc. et  
 عَنْ absetzen || *to depose, re-*  
*move from an office.* — VIII  
 c. acc. sich entfernen von ||  
*to withdraw from.*

عَزَّزَه imp. i, inf. عَزَّزَه, c. عَلَى be-  
 schliessen, sich entschliessen  
 zu etwas || *to decide, resolve*  
*upon.* — c. عَلَى pers. et بِ  
 r. Jmdn beschwören etwas  
 zu thun || *to adjure anyone*  
*to do something.*

عَسْكَسَ dunkel werden || *to be-*  
*come obscured.*

عَسْكَرُ d. Lager aufschlagen || *to*  
*encamp.*

عَسَارِكُرُ pl. عَسَارِكُرُ Heerhaufe,  
 Heer, Heerlager, pl. Truppen  
 || *army, camp, pl. troops.*

مَخْسَرٌ Heerlager || *camp*  
 of an army.

عَسَى part. vielleicht || *perhaps.*  
 عَشَرَةً f. عَشَرَةً zehn || *ten.*

عَشَرَةً، عَشَرَةً in Composition  
 (11—19) (§ 91).

عَشْرُونَ zwanzig || *twenty.*  
 عَشْرُونَ pl. عَشَرُونَ eine Ka-  
 melin die zehn Monate träch-  
 tig ist || *a she-camel that has*  
*been pregnant ten months.*

عَشِيرَةً Stamm, Stammge-  
 nossen || *tribe, kinsfolk.*

عَاشُورَاءُ Fest am zehnten  
 Tag des Monats Muharram;  
 urspr. das jüdische Versöh-  
 nungsfest || *festival on the*  
*tenth day of the month Mu-*  
*harram; orig. the Jewish Feast*  
*of Atonement.*

مَعْشَرٌ Versammlung, Ge-  
 sammtheit || *assembly, totali-*  
*ty.*

عَصْبٌ II c. acc. Jmdm e. Tur-  
 ban, Kopfbinde anlegen || *to*  
*put a fillet or turban round*  
*anyone's head.*

عَصْرٌ Vesperzeit, etwa 2 Stunden  
 vor Sonnenuntergang; Zeit-

**alter** || late afternoon, about two hours before sunset; generation, age.

عَصَمًا Stock, Stab || stick, staff.

عَصَى imp. i, inf. عَصِيَّاً c. acc. widerstehen, nicht gehorchen || to rebel against, disobey. — c. acc. r. et ل pers. Jmdm gegenüber in einer Sache ungehorsam sein, ihm etwas verweigern || to be disobedient to anyone with regard to, to refuse him anything.

(الْعَاصِي) أَلْعَاصِي n. pr. m.

أَبُو أَلْعَاصِي n. pr. m.

عَصْدٌ Arm, spec. Oberarm || arm, esp. the upper arm.

عَصَادَةٌ Thürpfosten || doorpost.

عَطَشٌ imp. a, inf. عَطَشٌ durstig werden, sein || to be (become) thirsty.

عَكَفَ imp. i, c. acc. Jmdn wohlgesinnt machen, günstig stimmen || to make to be favourably inclined. — c. على Jmdm zugethan sein || to be favourably inclined towards anyone. — c. على et ب Gramm.

anlehn an, copuliren mit || to annex to, copulate.

عَطْفٌ Gramm. Copulativum || copulative.

عَطْلٌ II allein, ohne Hirten, lassen || to leave alone, without a shepherd.

عَطَا IV c. d. acc. Jmdm etw. geben, beschenken || to give presents to, to give a thing to anyone.

عَظَمٌ imp. u gross, mächtig werden || to become great, mighty.

— c. على Jmdm sehr lästig sein || to be very disagreeable to, to annoy. — II ehren, preisen || to honour, venerate, extol. — IV c. acc. ehren, ehrfurchtsvoll behandeln || to honour, treat with honour.

عَظِيمٌ elat. عَظِيمٌ gross, herrlich, gewaltig || great, mighty, glorious.

عَقَّفَ imp. i keusch sein || to be chaste.

عَقَانٌ n. pr. m. عَقَرَاءٌ n. pr. f.

عَفَّيرٌ vel عَفَّيرٌ (?) Name eines Vogels || name of a bird.

يَعْقُورُ id.

**عَفْرِيْتٌ** böser, geschickter Dämon || *evil, clever demon.*

**عَفَا** *imp. u. c. عن pers.* Jmdm verzeihen || *to forgive, pardon.*

**عقب II** zurückkehren || *to go back, return.* — *IV intrans.*

Nachkommenschaft hinterlassen || *to leave offspring.* — *VIII auf einem Reithier abwechselnd reiten* || *to ride upon an animal in turns.*

**عَقْبَةٌ** Nachkommenschaft || *offspring.*

**عَقْبَةٌ** Anstieg eines Berges, Pass || *mountain-road, pass.*

**عَقْبَةٌ** *n. pr. m.*

**عَقْبَانٌ** eine Art Adler, Seeadler || *species of eagle, sea-eagle.*

**عُقوبةٌ** Strafe || *punishment.*

**عَاقِبَةٌ** Folge, Belohnung, Ausgang, Strafe || *consequence, reward, end, punishment.*

**عَهْدٌ** Bündniss || *alliance, treaty.*

**عَقْلٌ** *imp. i vel قِيلٌ imp. a* bei Verstand, Besinnung sein || *to be of sound mind, to be conscious.*

**عَقْلٌ** Verstandeskraft, Ver-

nünft, Klugheit || *understanding, reason, intelligence.*

**عَاقِلٌ** verständig || *intelligent.*

**عَقَالٌ** *n. pr. m.*

**عَقِيلٌ** *n. pr. m.*

**عَقِيلٌ** *n. pr. trib. (NA).*

**عَكَّ** *n. pr. trib. (NA).*

**عَكَا** Acco, St. Jean d'Acre.

**عَكَاظٌ** berühmter Jahrmarktsort bei Mekka || *place near Mecca, where a celebrated yearly fair was held.*

**عَكْفٌ** *imp. u vel i, inf.*

Jmdn zurückhalten, abhalten || *to hold anyone back, debar him.* — *inf. على* *c. an etw. haften, ausschliesslich zugethan sein* || *to adhere, be devoted to.* — *VIII sich in der Moschee aufhalten um Gottesdienst zu verrichten* || *to remain in the mosque for the purpose of performing religious services.*

**عَلٌ** *VIII krank sein* || *to be ill.*

**عَلَّةٌ** Krankheit || *illness.*

**مُعْتَلٌ** ( $\S\ 39$ ) schwach-radic-alig || *having a weak radical.*

**عَلْجٌ** *III etwas behandeln, sich*

mit etwas anstrengen || to treat, manage, labour at, exercise skill upon.

عَلْجٌ Barbar || barbarian.

عَلْوَقَةٌ pl. Futter || fodder.

عَلْقَمَةٌ n. pr. m.

عَلِمَ imp. a, inf. عِلْمٌ erkennen, wissen, kennen, einsehen || to perceive, know. — c. بِ um etwas wissen || to be aware of. — c. d. acc. Jmdn als etw. kennen || to know anyone as. — IV c. d. acc. Jmdn mit etw. bekannt machen, ihn davon benachrichtigen || to make known to, notify to.

عَلِمٌ inf. I Wissen, Könen; Wissenschaft || knowledge, science.

عَلْمٌ Zeichen, etwas wodurch ein Ding kenntlich, erkennbar ist; Eigename || sign, something whereby a thing can be recognized; proper name.

عَلَامَةٌ pl. san. Zeichen, Kennzeichen || sign, token, badge.

عَلَمٌ pl. elat. عَلَمَاتٌ elat. عَالِمٌ

wissend; Gelehrter || knowing, having knowledge of; a learned man.

عَالَمٌ Geschöpf || creature. —

pl. آَلُعَالَمُونُ die Geschöpfe, die Welten, Universum || the created beings, the worlds, universe.

عَالْمُونَ مَعْلُومٌ bekannt || known, well-known.

عَالَىٰ imp. u hoch sein || to be high, elevated. — c. علىَ sich überheben, stolz, übermüthig sein gegen || to be proud, behave proudly, insolently to. — c. acc. aufsteigen auf || to mount upon.

عَالَىٰ بِالسُّوْطِ er schlug mit der Geisel auf ihn || he struck him with the whip. — VI hoch erhaben sein, bes. von Gott || to be exalted, esp. of God. (§ 98 b). — imperat. تعالَ وَهُولَانٌ || now then! come on!

عَالِيٰ elat. أَعْلَى laut || loud.

عَالِيٰ elat. أَعْلَى fem. علىٰ hoch, laut (elat. oberer) || high, loud, (elat. upper). — n. pr. m.

عَالِيٰ بْنُ أَبِي طَالِبٍ Schwiegersohn Muhammeds, d. vierte Chalife || Muhammed's son-

*in-law, the fourth Caliph* (A. H.  
35–40 = A. D. 655–660).

عَلَى *praep.* über, auf Grund von,  
auf, bei, an; gegen (contra),  
auch v. e. Schuld; zu; nach,  
gemäß, nach; auf Grund von,  
wegen; auf Grund von, durch ||  
*over, upon, on; on the basis,*  
*ground of; at, by, against; to,*  
*towards, against (also of*  
*a debt); according to, in*  
*accordance with, because of,*  
*through, by.*

عَلَى أَنْ auf Grund dessen  
dass; weil || *on the ground*  
*that; because.*

عَلَى أَنْ unter der Bedin-  
gung dass .... || *on the con-  
dition that ...*

عَلَى سُرُوطٍ unter gewissen  
Bedingungen || *on certain con-  
ditions.*

لَا تَكُنْ إِلَّا عَلَى sei nur im  
Zustande von ... || *be only*  
*in the condition of ...*

عَلَى ذَلِكِ so || *thus.*

عَلَيْكَ الْسَّلَامُ Heil (sei) dir!  
|| *Hail to thee!*

عَلَيْكَ بِ dir kommt zu;

nimm! || *thou hast the right*  
to . . .; take! . . .

لَكَ عَلَيَّ أَنْ mir liegt es  
ob dir gegenüber dass . . . ||  
*I owe it to thee to ...*

لَيْسَتْ عَلَيْهِ عَجَلَةً er  
hat keine Eile || *he has no*  
*need to hurry.*

إِنَّا عَلَى شَيْءٍ wir befinden  
uns in . . . || *we are in ...*

عَلَى آسْتِحْيَاةٍ p. 134, 15  
voller Scham || *shame-faced.*

عَلَى الْحَقِّ im Recht || *in*  
*the right.*

هُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ es zer-  
fällt in zwei Abtheilungen ||  
*it forms two divisions.*

عَلَى حِينٍ zur Zeit von . . .  
|| *at the time of . . .*

هِيَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ sie ist  
drei Tagereisen entfernt || *it*  
*is three days journey distant.*

بِ عَلَى بِهِ .

عَلَى مَا = عَلَامٌ

عَلَيْهِ الْسَّلَامُ = عَمٌ (§ 11).

عَم imp. u allgemein, umfassend  
werden, sein; überhand nehmen  
|| *to be (become) universal,*  
*comprehensive; to increase.*

**عَمِّ** Onkel von der väterlichen Seite || *uncle on the father's side.*

**عَمَّةٌ** Schwester des Vaters, Tante || *father's sister, aunt on the father's side.*

**عِمَامَةٌ** Turban || *turban.*

**عَامَّةٌ** die Allgemeinheit, das Volk, Gesamtheit || *the commonality, the people, totality.*  
**عَمَدَ** *imp. i., c. إِلَى* sich begeben nach . . . . , sich an etwas machen, etwas hernehmen || *to betake oneself to, go to, have recourse to, to take.*

**عُمْر٨** den bei der Pilgerfahrt vorgeschriebenen Gang um die Ka'ba machen || *to make the prescribed circuit around the Ka'ba during the pilgrimage.*

**عَمَرُو** *n. pr. m. (§ 90 n).*

**عَمَرُو بْنُ سَعِيدٍ الْأَشْدَقُ** Vetter Abdulmaliks || *cousin of the Caliph Abdulmalik.*

**عَمَرُو بْنُ الْعَاصِ** der Eroberer Egyptens || *the conqueror of Egypt. († A. H. 43 = A. D. 663).*

**عَمَرٌ** *n. pr. m.*

**عَمَرُ بْنُ الْكَطَّاب** der zweite Chalife || *the second Caliph. (A. H. 13–24 = A. D. 634–644).*

**عَمَيْرٌ** *n. pr. m.*

**عَامِرٌ** *n. pr. m.*

**عَمْرٌ** *n. pr. m.*

**عُمْقٌ** Tiefe, Distanz in die Tiefe || *depth, depth at which anything lies.*

**عِمَلٌ** *imp. a* machen, anfertigen, herrichten || *to make, do, perform, construct. — c. على* sich vornehmen, beschliessen zu thun || *to resolve, decide to do.*

— *IV inf. إِعْمَالٌ* Gramm. machen, dass ein Wort auf ein anderes eine Rection ausübt || *to make one word govern another word syntactically.* —

X gebrauchen || *to use. — c. acc. et في* Jmdn zu etwas verwenden || *to employ anyone for. — c. acc. et على* zum Statthalter machen über || *to make anyone governor over.*

**أَعْمَالٌ pl. عَمَلٌ** Arbeit, Handlung, Werk, That, Hand-

werk; Territorium, Provinz,  
Statthalterschaft || *work, deed,  
action, handicraft; territory,  
province, vice-royalty.*

**عَامِلٌ** pl. **عُمَّالٌ** Angestellter,  
Statthalter || *governor, vice-  
roy.* — Gramm. pl.  
ein Wort das auf ein anderes  
eine Rection ausübt || *a word  
that governs another syntacti-  
cally.*

**عُمَانُ** Oman, Provinz des süd-  
östlichen Arabien || *province  
in South-eastern Arabia.*

**عَيْنٌ** imp. a blind werden, sein ||  
to be (become) *blind.*

**عَمْيَانٌ** f. **عَمْيَانٌ** blind || *blind.*  
**عُمُوامُش** Ortschaft in Palestina ||  
*village in Palestine* || = Em-  
maus.

**عَنْ** *praep.* von — weg, über, in  
Betreff, nach (nach Aussage  
von) || *from, away from, about,  
concerning, according to.*

**عَنْ يَمِينٍ** auf der rechten  
Hand || *on the right hand.*

**عَنْ أَمْرِهِ** p. 124, 7 von ihm  
aus || *coming from him.*

**عَنْبَرٌ** Ambra || *ambergris.*

**أَعْتَبُرُ** n. pr. trib. (NA).

**عِنْدَ** *praep.* bei (franz. *chez*);  
neben, mit, in Gegenwart von,  
bei, in der Meinung von ||  
*at, near, with, in, in the pres-  
ence, in the opinion of.*

**عِنْدَ ذَلِكَ** unter diesen Um-  
ständen, hierbei || *under these  
circumstances, then.*

**مِنْ عِنْدِ** von Seiten (franz.  
de *chez*) || *from.*

**مِنْ عِنْدِهِ** von seiner Gegen-  
wart weg || *from his presence.*

**فِي عِنْدِكَ** p. 135, 4 so  
geschieht das aus deinem ei-  
genen Antriebe, so sollst du  
das aus freien Stücken thun ||  
*then that shall be of thine own  
free-will, thou shalt do it of  
thine own accord.*

**مَا عِنْدَكَ** was meinst du? ||  
*what do you think?*

**عَيْنَيْزَةٌ** Stadt in Central-Arabien ||  
*town in Central Arabia.*

**عَنْشٌ** n. pr. trib. (SA; Yemen).  
*n. rel.* **عَنْسِيٌّ**.

**عَمَانَقَةٌ** III inf. **عَمَانَقَةٌ** umhalsen,  
umarmen (auch vom Hand-  
gemenge) || *to embrace (also  
of men fighting).*

**أَعْنَاقٌ** pl. **عُنْقٌ** Hals  
|| neck.

**عَنْسٍ** imp. i meinen, von etwas sprechen || to mean, speak of.

**مَفْنِيٌّ** Sinn, Bedeutung || sense, meaning.

**مَعْنَوِيٌّ** der Bedeutung, dem Sinne nach || according to the sense, meaning.

**كَيْهَدٌ** imp. a, c. **إِلَى** Jmdm e. Auftrag geben, ihn zum Nachfolger ernennen || to enjoin anyone, appoint him successor. — VI c. **عَلَى** mit einander ein Bündniss schliessen um etw. zu thun || to make a covenant with one another to do a thing.

**عَهْدٌ** pl. **عَهْدُوْنَ** Versprechen, Vertrag || promise, covenant.

**عَاجٌ** med. و IX krumm sein || to be crooked, curved.

**عَادَ** med. و zurückkehren, etwas wiederthun || to return, to repeat, do again (§ 110). — IV c. **عَلَى** pers. et acc. r. Jmdm etw. wiederholen, Jmdm (e. Sache) wieder vorbringen, zurückbringen, ihm etwas hinterbringen || to bring a thing

back to anyone, to report it to him.

**عُودٌ** Aloëholz || aloes-wood.

**عَادَةٌ** Gewohnheit, gewöhnliche Handlungsweise || habit, custom, wont, ordinary manner of acting.

**عَالَادٌ** med. و Zuflucht nehmen || to seek refuge. — X c. بِ pers. et r. um Schutz suchen, bitten, voretw.; sagen: **أَعُوذُ بِاللَّهِ** „ich nehme meine Zuflucht zu Gott (vor)“ || to seek, ask for protection from, to say “I seek protection with God (from)“.

**عَارٌ** med. و II verschütten (e. Brunnen) || to dry up, stop up (a well).

**أَعْيُزُ** einäugig || one-eyed.

**عَوْسَجَةٌ** n. pr. m.

**عَوْفٌ** n. pr. m.

**عَامٌ** pl. **أَعْوَامٌ** Jahr || year.

**عَانٌ** med. و IV, c. acc. et **عَلَى** unterstützen gegen || to aid against. — X sich helfen, aufhelfen || to help, help one's self. — c. acc. um Hilfe bitten || to ask for help. — c.

X cf  
JSC

**ب** عَلَى pers. et r. Jmdn um  
Hilfe bitten gegen || to ask  
anyone's help against.

**مُعَاوِيَةً** n. pr. m. et n. pr. trib.

مُعَاوِيَةً بْنُ أَبِي سُفْيَانَ der erste omajjadische Chalife || the first Omayyad Caliph. (A. H. 40—60 = A. D. 660—679) cfr. Appendix I.

مُعَاوِيَةً بْنُ يَزِيدَ dritter omajjadischer Chalife || third Omayyad Caliph (A. H. 64 = A. D. 683).

**عَارٍ** Schande, Schmach || shame, disgrace.

**عَرْبٌ** Karavane || caravan.

**عَائِشٌ** med. ى leben || to live.

عَيْشٌ Leben || life.

**عَائِشَةً** n. pr. f.

**عِيَالٌ** Familie || family.

**عَيَّانٌ** med. ى III inf. mit eigenen Augen sehen || to see with one's own eyes.

أَعْيُنٌ f., pl. أَعْيُنٌ Auge; selbst || eye; self. — pl.

جَيْوَنٌ Quelle || well, spring.

عَيْنَ أَبَاغَ Ort am mittleren Euphrat || a place on the middle Euphrates.

**عَيْنُ آنَبَرٍ** Ortschaft bei Anbâr || village near Anbâr.

مُعَيَّنٌ spezialisiert, bestimmt || particularised, determined.

عَيْيَنَةً n. pr. m.

**الْعَبْرَاءَ** n. pr. f. e. Stute || n. of a mare.

**عَدَرٌ** imp. i vel u treulos handeln || to act perfidiously.

**عَدَماً** imp. u (am Morgen) gehen || to go (in the morning). — c. على (am M.) gehen zu || to go to (in the m.). — V frühstückten, einen Imbiss nehmen || to breakfast, take an early meal.

**عَدَدٌ** der morgige Tag || the morrow.

مِنْ غَدِي، غَدَّاً morgen || to-morrow.

مِنْ آلَقْدِي، بِآلَقْدَةِ am folgenden Tage || the next day.

**عَدَّاهُ** früher Morgen || early morning. — p. 76, 7 = صَلَّاهُ آلَقْدَةِ.

**عَدَوَةٌ** der frühe Morgen || the early morning.

**عَرَّ** imp. u betrügen || to deceive. غَرَّةً Unachtsamkeit, Augen-

blick der U. || negligence, moment of n.

غُرْسَةٌ Anbruch, Anfang (e. Monats) || first, beginning (of a month).

غَرَبَ imp. u untergehen (v. d. Sonne) || to go down, set (of the sun).

غَرِيبٌ fremd, Fremdling || strange, stranger.

مَغْرِبٌ Westen || the West. غرا II bestreichen, beschmieren || to daub, smear.

أَلْغَرَيْانْ zwei Gebäude von Hirâ || two buildings in Hirâ. غرا imp. u, c. acc. einen Beutezug, Kriegszug machen gegen, plündern || to make a raid upon, warlike expedition against, to plunder. — IV c. d. acc. (ein Heer) gegen Jmdn ausschicken || to send (troops) out against anyone.

غَرَّةٌ Beutezug, Kriegszug || raid, warlike expedition.

غَسَانٌ n. pr. trib. (SA). (Syria) n. rel. غَسَانِيٌّ.

غَسْلٌ imp. i, inf. غَسْلٌ waschen || to wash.

غَسِيلٌ gewaschen || washed.

غَشِيشٌ imp. a, c. acc. plötzlich über Jmdn kommen || to come suddenly upon. — c. على bedecken || to cover.

غَشِيشَةٌ (§ 104 b) er wurde ohnmächtig || he fainted, swooned.

غَشْمَةٌ inf. Ohnmacht || faintness, swoon.

غَوَائِشٌ pl. غَوَائِشَةٌ Satteldecke || saddle-cover.

غَصَقَ imp. u vel a vollgestopft sein || to be choked up with.

غَصْرٌ frisch || fresh.

غَضِيبٌ imp. a zornig werden, zürnen || to be (become) angry.

— c. على Jmdm zürnen || to be angry with.

غَضْبٌ Zorn || anger, wrath.

غَضِيبٌ zornig || angry. غَطَّطَ imp. i schnarchen, schwer atmen || to snore, breathe heavily.

غَطَّافَانْ n. pr. trib. (NA).

غَطَّافٌ Deckel || cover, lid.

غَفَرَ imp. i, c. لِ Jmdm vergeben, verzeihen || to pardon, forgive.

غَفُورٌ Verzeiher, Vergeber || forgiving, one who forgives.

غَفَلَةٌ Nichtaufpassen, Unacht-

samkeit | *heedlessness, inadvertence.*

غَلَّةٌ pl. غَلَّاتٌ Unterkleid || under-garment.

غَلَّتْ imp. i. c. acc. überwinden, besiegen || *to overcome, conquer.*  
— c. على sich etw. bemächtigen || *to take possession of.*  
— c. acc. pers. et على r. Jmdm etw. mit Gewalt abnehmen, berauben || *to take from anyone by force, to rob of . . . — V c. على Macht gewinnen über, sich bemächtigen || to gain the mastery over, take possession of.*

أَغْلَبْ elat. أَغْلَبْ siegend, überwiegend || *conquering, predominant.*

غَالِبْ n. pr. trib. (NA).  
غَلَّسْ Dunkel der Nacht, wenn die Morgendämmerung beginnt || *obscurity of night, just before daybreak.*

غَلَطْ imp. a irren, sich irren || *to err.*

غَلَطْ Irrthum || *error.*  
خَرُّ IV grob, rauh machen; grob sein || *to make rough, harsh; rough.*

غَطَّةٌ Rauheit, Härte ||

roughness, harshness.

غلق II et IV verriegeln, schließen || *to bolt, lock.*

عَلَامٌ pl. عَلَامَاتٌ Jüngling, Knafe, Knappe, Slave || *youth, page, slave.*

غَلُوْةٌ Pfeilschussweite || *distance of a bow-shot.*

عَالٌ hoch, theuer, von hohem Preise || *high, dear, high-priced.*

غَمَدْ Schwertscheide || *scabbard.*

غَمَسْ imp. i eintauchen || *to dip in.*

أَغْمَى عَلَيْهِ غَمَسْ IV pass. er fiel in Ohnmacht || *he swooned.* (§ 104 b).

غَنَمْ coll. Schafe || *sheep.*

غَنَمَاتُ pl. غَنَمَاتٌ Beute || *spoil, plunder.*

غَنِيَّةٌ imp. a, c. كُنْ reich sein, etwas entbehren können || *to be rich, not to have need of.*  
II singen || *to sing. — IV reich machen || to make rich.*  
— c. acc. et على r. machen, dass Jmd etwas entbehren kann; ihn dessen überheben || *to make anyone not to have need of, to relieve him of . . .*

**غَنَّا** Reichthum || wealth,  
freedom from want.

**عَدْهُ فِيهِ غَنَّا** er hat  
darin Grund, es entbehren  
zu können || he has in that a  
reason for doing without it.

**غِنَّا** Gesang, Kunst des  
Gesangs || song, art of singing.

**غَنِيٌّ** reich || rich, wealthy.  
**أَغَانٍ** pl. **أُغْنِيَةً**, **أُغْنِيَّةً**  
Gesang, Melodie ||  
song, melody.

**كِتَابٌ أَلْفَاغَانِيٌّ** ein Werk  
des || a work by || Abû-l-Farâg  
‘Alî ibnù-l-Husein el-Isfahânî  
(A. H. 284—356 = A. D.  
897—976).

**مُغَنٌّ** Sänger || singer.

**غَاثٌ** med و X, c. acc. et  
Jmdn zur Hilfe rufen gegen ||  
to demand aid of anyone  
against.

**غار** med و IV, c. e. Raub-  
zug machen gegen || to make a  
raid upon. — VI gegen ein-  
ander Raubzüge machen || to  
make raids upon one another.

**مَعَازٌ** Ort bis wohin e. Raub-

zug gemacht wird || place to  
which a raid is made.

**غُولٌ** Dämon || demon, ghoul.  
**غايَةٌ** Ziel || goal.

**غَوِّيٌّ** irrend, vom rechten Wege  
abirrend || erring, deviating  
from the true path.

**غَابٌ** med. ى abwesend sein ||  
to be absent.

**غَيْبٌ** Verborgenes || conceal-  
ed, secret.

**غار** med II, inf. تَغْيِيرٌ, c. acc.  
et مِنْ ändern, verändern in ||  
to change, alter to.

**غَيْرٌ** (§ 133) Anderssein (als)  
ausser, ein anderer, etwas  
anderes als, kein, (privativ,  
vor Subst.): nicht, Un —,  
In — || other than, another  
than, except, beside; not; before  
nouns: not, un-, in-.

**لا غَيْرُ** nicht anders || not  
otherwise.

**غَيْرُهُ** منْ غَيْرٍ, بِغَيْرٍ  
without.

**غَيْرَةٌ** Indignation || indig-  
nation.

**آلْمَغِيرَةُ** n. pr. m.

**غاظ** *med.* ی **VIII**, *c.* منْ  
sich ärgern, in Zorn gerathen  
über || to be angry, enraged  
against.

**غَيْلَة** auf hinterlistige Weise,  
unvorhergesehen || *in an artful,*  
*deceitful manner, unawares.*

**ف** *conj.* (§ 152) dann, da,  
und; so, sodass, denn; leitet  
meist ein neues Subiect ein ||  
*then, and, so that, for; usually*  
*introduces a new subject.* —  
im Nachsatz || *in apodosi*  
(§ 161). — *c. subj.* (§ 100)  
so dass || *so that.*

**فَان** denn || *for* (§ 152).

**فَاء** Name des Buchstaben und der  
Conjunction ف || *name of the*  
*letter and the conjunction.* ف.

**فُؤاد** Herz || heart.

**فَتَرَى** *imp. a., c. neg.* aufhören  
|| *to cease to.*

**فَتَشَعَّ** *imp. a.* öffnen; einnehmen  
(e. Stadt), erobern || *to open;*  
*to take (a town), conquer.* —  
Gramm. mit **فَتَحَة** versehen  
(e. Consonanten) || *to write or*  
*pronounce a consonant with the*  
*vowel a.* — *c. acc. r. et عَلَى pers.*  
Jmdm etwas öffnen = Jmdm

den Sieg verleihen über . . .  
|| *to open to anyone* = *to*  
*grant him the victory over . . .*  
— VII sich öffnen || *to be*  
*opened.*

**فُتوح** *pl.* فَتْحَة Sieg, Er-  
oberung || *victory, conquest.*  
**فَتَحَة** der Vocal ل || *the*  
*vowel ل* (§ 3 a).

**فَاتِحَة** Beginn, Anfang ||  
*beginning, opening.*

**مَفَاتِيح** *pl.* مَفَاتِح Schlüssel  
|| *key.*

**فَتَشَن** II durchsuchen || *to search*  
*through.*

**فُتَّاك** *pl.* فَاتِحَة Meuchelmörder ||  
*assassin.*

**فِتَنَة** *pl.* فِتَنَة Aufstand, Bürger-  
krieg || *rebellion, civil war.*

**فَتَا** *imp. u IV, c. acc. pers. et*  
*r. Jmdm Aufschluss geben*  
*über || to explain, give counsel*  
*to about.*

**فَتَيَانٌ** *du.* فَتَيَانٌ Junger Mann, Ritter || *young*  
*man; knight.*

**فُتُوقَة** jugendliches Beneh-  
men, Leichtsinn || *youthful*  
*behaviour, levity.*

**فرقَةٌ** *n. pr. m.*

**فَجَرَ** *imp. u* sich vergehen,  
Schändlichkeiten treiben || *to transgress, commit disgraceful deeds.*

**أَلْفِجَارُ** Name verschiedener  
Schlachten || *name of various battles* (p. 34—35).

**فَخَرٌ** *III* sich gegen Jmdn brüsten, prahlen || *to give oneself airs toward anyone, boast.*

**فَرَّ** *imp. i, inf.* **فَوَّارٌ** fliehen || *to flee.*

**فَرَحٌ** *imp. a, c. بِ r.* sich freuen über || *to be glad, rejoice at.*

**فَرِدٌ** *VII* allein sein, abseits gehen || *to be alone, go apart.*

**مُفْرِزٌ** Gramm. Einzelwort; Singular || *single word; singular.*

**فَرَسٌ** Pferd, bes. von edler Rasse || *horse, esp. of pure breed.*

**فَرَاسَةٌ** Klugheit, gute Intuition || *cleverness, insight, intuition.*

**فَارِسٌ** *pl.* **فَارِسَانٌ** Reiter || *horseman.*

**فَارِسٌ** Persien || *Persia.* — *n. rel.* **فَارِسِيٌّ**

**الْفَارِسِيَّةُ** die persische Sprache || *the Persian language.*

**فَرَاسَخُ** *pl.* **فَرْسَخٌ** Parasange, Meile || *parasang, about four miles.*

**فُرْشٌ** *pl.* **فَرْشٌ** Teppich || *carpet.*

**فَرَضَ** *imp. i* festsetzen, vorschreiben || *to appoint, prescribe.* — *VIII c. acc. r. et عَلَى pers. Jmdm etw. als Pflicht auferlegen || to make anything obligatory upon anyone.*

**فَرْضٌ** *pl.* **فَرْضٌ** Gesetz, Gebot || *law, decree.*

**فَرَعَوْنُ** Pharaoh || *Pharaoh.*

**فَرَغَ** *imp. u, c. مِنْ* leer sein, fertig sein mit etwas || *to be empty, to get through with, finish.*

**فَارِغٌ** leer (leer von Verstand) || *empty, void (of intellect).*

**فَرَقَ** *imp. u, c. كَبِيْرَ* trennen, scheiden || *to separate, distinguish.* — *II auseinandergehen lassen || to make to disperse.* — *c. acc. r. et عَنْ pers. machen, dass Jmd etwas verlässt || to make*

*anyone leave ... — III inf.*  
**فِرَاقٌ**, مُفَارَقَةً, c. acc. sich trennen von; getrennt sein || to separate oneself from; to be separated. — V sich zerstreuen || to be dispersed. — VIII sich theilen, spalten || to be divided, split.

**فِرَقَةٌ** Theil, Partei || portion, party.

**فِرَاقٌ** inf. III Trennung || separation.

**فَرِيقٌ** Partei, Theil || party, portion.

**فَارِقٌ** Einer der zwischen Wahrem und Falschem unterscheidet || one who makes a distinction between what is true and what is false.

**أَلْفُرْقَدَانِ** zwei Sterne um den Pol || two stars near the Pole.

**فَرِي** VIII eine Lüge schmieden || to concoct a lie.

**فَرَازَةٌ** n. pr. trib. (NA).

**فَرَعٌ** imp. a, c. مُنْ erschrecken, sich fürchten vor || to be frightened, afraid of, to fear. — c. إِلى erschrocken hinfliehen zu || to fly to in fright.

**فَسَدٌ** imp. u schlecht, verdorben werden || to become evil, corrupt. — IV Böses thun || to do evil.

**فَسَادٌ** böses Thun, Unthat || evil-doing.

**فَسْرُ** II erklären || to explain.

**فَسْطَاطٌ** Zelt || tent.

**فَسْقٌ** imp. u ungesetzliche Handlungen begehen || to commit unlawful acts.

**فَسْقٌ** inf. böse, unmoralische Handlungsweise || evil, immoral conduct, transgression.

**فَشَا** IV c. acc. et إِلَى offenkundig machen, verrathen || to reveal, divulge, spread.

**فَصِيمَعٌ** elat. أَفْصَمَحُ beredt || eloquent.

**فَصِلٌ** VII getrennt werden, weggehen || to be separated, to go away.

**فَصِلٌ** Abschnitt || section.

**فَصِيلٌ** junges, eben entwöhntes Kamel || young camel just weaned.

**فَنْفَصِيلٌ** getrennt || separate, distinct.

**فَضَّة** Silber || *silver*.

**فَضَحَ** *imp. a. c. acc. et مِنْ*, Einen beschämen vor Jmdm, blamiren vor Jmdm || *to put anyone to shame, disgrace him in the eyes of*.

**فَضْلٌ** *V c. بِ r. ein Hauskleid tragen* || *to wear a house-garment.*

**فَضْلٌ** Vorzüglichkeit, Freigebigkeit || *excellence, liberality.*

**فَضْلَةٌ** Ueberfluss || *superfluity.* — ما في فَضْلَةِ لِذِكْرٍ p. 125, 17 es ist in mir kein Ueberfluss dazu = ich kann es nicht mehr thun || *I cannot do it any more.*

**فَاضِلٌ** *elat. فَاضِلٌ* vorzüglich || *excellent.*

**أَمْفَضُلٌ** *n. pr. m.*

**فَاطِمَةٌ** *n. pr. f.* Tochter Muhammeds || *daughter of Muhammad.*

**فَعَلَ** *imp. a* thun, machen, handeln || *to do, act, make.*

**فَعَالٌ** *pl. فَعَالٌ* That, Handlung, Handlungsweise || *deed,*

Brünnow, Arab. Gloss.

*action, manner of acting.* —

**Gramm.** Verbum; *pl. auch Verbalformen* || *verb; pl. also verbal forms.*

**فَاعِلٌ** *Gramm.* Agens, Subject eines Verbalsatzes || *subject of a verbal sentence* (§ 125 sqq.).

**مَفْعُولٌ** *Gramm.* Object eines Verbalsatzes || *object of a verbal sentence.*

**أَلْمَفْعُولُ بِهِ** (§ 105 sqq.) *Gramm.* das directe Object eines Verbums || *the direct object of a verb.*

**أَلْمَفْعُولُ مِنْ أَجْلِهِ** (§ 113 d) *Gramm.* Accusativ des Beweggrundes || *accusative of motive.*

**أَلْمَفْعُولُ مَعَهُ** (§ 112) *Gramm.* Accusativ der Begleitung || *accusative of accompaniment.*

**أَلْمَفْعُولُ تَلِيَ لَمْ يُسْتَمِّ** *فَاعِلٌ* (§ 137 a) *Gramm.*

**أَفَاعٌ pl. أَفَاعٌ** Viper || *viper.*

**فَتَأً** *V platzten, bersten* || *to burst, burst open.*

**فَقْد** *V c. acc. vermissen, nach Jmdm fragen* || *to miss, to inquire after.*

**فَقِيرٌ** c. لِ bedürftig nach,  
nöthig habend || *needy, having  
need of.*

**فَقْمٌ** VI grosse Dimensionen  
annehmen, an Grösse oder  
Ausdehnung zunehmen || *to  
become great, formidable.*

**فَكٌّ** VII c. مِنْ sich befreien,  
los werden, aufhören || *to  
free oneself, get rid of, to  
cease.* — c. neg. nicht auf-  
hören zu || *not to cease to.*

**فَكَرٌّ** imp. u vel i, c. فِي nachdenken  
über || *to think about.*

**فَكْرٌ** Nachdenken über, sich  
in Gedanken beschäftigen mit  
|| *thinking about, occupying  
one's mind with.*

**فَوَاكِهَةٌ** pl. فَوَاكِهَاتٌ Baumfrucht ||  
*fruit of a tree.*

**فَلَّ** imp. u stumpf machen, zu  
Schanden werden lassen || *to  
make dull, blunt, to defeat,  
confound.*

**فَلَّتٌ** IV entkommen || *to escape.*

**فَلَحٌ** IV gedeihen || *to prosper.*

**فَلْسٌ** Kupfermünze, Heller ||  
*copper coin = half a farthing.*  
فِلَسْطِينٌ Palästina || *Palestine.*

**فُلَانٌ** der und der || *such and  
such a one, so and so.*

**فَمٌ** s. c. فَأَ acc. gen. فِي (§ 90 o)  
Mund || *mouth.*

**فَنَاءٌ** Vergänglichkeit || *perish-  
ableness, transitoriness.*

**فَهْرٌ** n. pr. trib. (SA); etiam =  
فُهْرِيٌّ (NA). — n. rel. فُهْرِيٌّ.  
فُهْرِيَّةٌ n. pr. m.

**فَهْلَمٌ** imp. a verstehen, merken ||  
*to understand, perceive.* — V  
verstehen; zu verstehen, gut  
aufzufassen streben || *to under-  
stand, to endeavour to under-  
stand, comprehend.*

**فَهْلَمٌ** n. pr. m.; n. pr. trib.  
(SA); n. rel. فَهْلِيٌّ.

**فَائَ** med. و vorbeigehen, ent-  
gehen || *to pass by, elapse.* —  
c. acc. Jmdm entgehen, über  
ihn hinausgehen || *to escape  
from, outgo, pass by.*

**فَوَاجٌ** pl. أَفْوَاجٌ Menge, Schaar ||  
*number, multitude.*

**فَوْزٌ** gegenwärtiger Augenblick ||  
*present moment.*

**فَوْهَةٌ** مِنْ فَوْهَةٌ im Augenblick,  
sofort || *at once.*

**فَاقٌ** *med.* و *IV* wieder zu sich kommen, genesen || *to come to oneself, recover.*

**فَوقَنْ** *praep.* oberhalb, über || *over, above.*

**مِنْ فَوقَنْ** von oberhalb || *from above.*

**فُوّةٌ** (§ 90 o) Mund || *mouth.*

**فِي** *praep.* in, an, bei, unter, in Begleitung von, auf (Weg); im Verhältniss, Vergleich zu; über, in Bezug auf, wegen, in der Zahl von || *in, into, at, on, with, among, in the company of, on (a way); relatively to, in comparison with, about, with regard to, because of, to the number of.*

**فَأَتَى** *med.* ي zurückkehren || *to return.*

**فَيْرُوْز** Nachmittagsschatten || *afternoon shade.*

**فَادَ** *med.* ي *IV* nützen || *to benefit.*

**مُغِيدٌ** einen vollständigen Sinn gebend || *giving a complete sense.*

**فَيْرُوْزُ** *n. pr. m.*

**فَاضَ** *med.* ي fliessen; entfliehen

(Seele) || *to flow; to depart (soul).*

**فِيلٌ** *pl.* **فِيلَةٌ** Elefant || *elephant.*

**عَامٌ أَغْنِيَلِ** A. D. 570. In diesem Jahre zog Abraha, König von Yemen, gegen Mecca; in seinem Heere war ein Elefant || *In this year Abraha, king of Yemen, invaded Mecca, having in his army an elephant.*

**فَابْجُوشٌ** *n. pr. m.*

**فَارٌ** Pech || *pitch.*

**دُوْ فَارٌ** Brunnen bei Kûfa || a well near Kûfa.— Schlacht von || *battle of* || *circa A. D. 606.*

**قُنْدَةٌ** Zelt || *tent.*

**قَبْحٌ** *imp. a* zum Abscheu machen || *to make anything an abomination.* — II *id.*

**قُبْحٌ** Abscheulichkeit || *abominableness.*

**أَقْبَحُ** *elat.* schlecht, abscheulich || *evil, abominable.*

**قُنْدَادٌ** *n. pr. m.* eines persischen Königs || *a king of Persia.* A. D. 488—531.

**قَبْرٌ** Grab || *grave.*

**أَبْوَ قُبَيْسٍ** Berg bei Mekka ||  
mountain near Mecca.

**قِبْصَةٌ** n. pr. m.

**قَبَصَ** imp. i packen, nehmen ||  
to seize, take.

**قَبَصَهُ اللَّهُ** Gott nahm ihn  
zu sich || God took him unto  
himself. — pass. sterben ||  
to die.

**قُبْضَةٌ** Handvoll || handful.

**قِبْطِيٌّ** Kopte || Copt.

**قَبِيلٌ** imp. a annehmen; gehor-  
chen || to accept; to obey. —  
*III* gegenüber etw. sein || to  
be opposite to. — *IV* heran-  
kommen, des Weges kommen;  
beginnen || to come, come  
along, come towards; to be-  
gin. — c. على auf Jmdn zu-  
gehen || to go up to anyone.  
— c. ب bringen || to bring.  
— X c. acc. gegenüber sein,  
entgegengehen || to be op-  
posite to; to march against.

**قَبْلَ** praep. vor (zeitlich),  
bevor || before, ere. — مِنْ قَبْلِ  
id.

**مِنْ قَبْلِ** adv. vorher, früher  
|| before, sooner.

**بِ قَبْلٍ** Entgegenstehen,  
Widerstandskraft gegen || op-  
posing, power of resistance to.

**قَبْلَ** praep. in Gegenwart  
von, bei, im Bereich von ||  
in presence of, within the  
competence of.

**مِنْ قَبْلِ** praep. von, von  
Seiten || from.

**قِبْلَةٌ** Richtung, nach der  
man sich während des Gebets  
wendet || direction towards  
which one turns during prayer.

**قَبْلُ** inf. I Annehmen,  
günstige Annahme || accept-  
ance, favourable reception.

**قَابِلٌ** das nächste Jahr ||  
|| the next year.

**مِنْ قَابِلٍ** id.

**قَبَّادٌ** pl. **أَقْبَادٌ** Männerrock,  
weiter Rock || man's coat,  
wide garment.

**قَبَّاءٌ** Ortschaft im Süden von  
Medina || village to the south  
of Medina.

**قَتَيْبَةٌ** n. pr. m.

**أَبُو مُحَمَّدٍ قَبْدُ** إِلَيْهِ بْنُ قُتَيْبَةَ  
**اللَّهُ بْنُ مُسْلِمٍ** Geschichts-  
schreiber || *historian* (A. H.  
213–276 = A. D. 828–885).

قتَّلَ *imp. u.*, *inf.* قَتَّلْ to kill, execute.  
— *III inf.* قَتَّال c. acc.  
Jmdn bekämpfen, kämpfen ||  
to combat, fight anyone. —  
c. كُنْ kämpfen, indem man  
den Feind von Jmdm ab-  
wehrt, beschirmen || to fight  
the enemy and repel him from  
anyone, to shield. — *VIII* mit  
einander kämpfen || to fight  
with one another.

قتَّيلَ pl. قَتَّلَى getötet ||  
killed.

قتَّلةَ pl. قَاتِلَ قاتلَ Mörder ||  
murderer.

مقْتَلٌ Tödtung || a killing.

مقاتلَ Streiter, Soldat ||  
fighter, soldier.

**أَبُو قُحَافَةَ** n. pr. m.  
**فَحَمٌ** IV c. acc. et على Jmdn  
hineinführen, hineinlassen  
gegen || to introduce, let any-  
one in against. — *VIII c. acc.*  
et على sich hineindrängen

in ... gegen ... || to push  
oneself into ... against ...

قدْ part. (§§ 98 e, 99 d., n. b.)

قدْ Trinkgefäß || drinking-cup.

قدر imp. i (§ 99 n. a) können ||

to be able. — c. على über  
etw. Macht haben, können;  
im Stande sein, etwas zu thun  
|| to have power over, power  
to do anything; to be able to. —

*II* Jmdm ein bestimmtes  
Maass, bestimmte Fähigkeiten  
zutheilen; supponiren || to  
apportion to anyone a fixed  
measure of anything, to give  
ability, power to; to mean or  
make anything to be under-  
stood or supplied. — *IV c. acc.*  
et على Jmdn mächtiger ma-  
chen als ... || to make more  
powerful than.

قدر Anzahl, Menge, Maass

|| number, amount; measure.

قدْ Macht, Allmacht ||  
might, power, omnipotence.

تقْدِيرٌ virtuelle Ergänzung,  
Supposition || virtual, implied  
meaning, implication, supply-  
ing.

تقْدِيرٌ virtuell, gedacht ||  
virtually, by implication.

**مَقْدَارٌ** Maass, Competenz,  
Anzahl || measure, competence,  
number.

**الْقَادِسِيَّةُ** Ortschaft unweit von  
Kûfa || village near Kûfa.

**مَقْدِيسٌ** Heilgthum || sanctuary.

**بَيْتُ الْمُقْدِسِ** (rel) **بَيْتُ الْمُكَبَّلِ** (alm.)  
**الْبَيْتُ الْمُكَبَّلُ = الْمُقَدَّسُ** das heilige Haus) Heilgthum,  
Tempel in Jerusalem, Jerusalem || (the sacred house),  
sanctuary, Temple in Jerusalem, Jerusalem.

**قَدْمٌ** imp. a, inf. **قُدُومٌ** c.acc. vel **أَتَى** vel **عَلَى** kommen,  
herankommen, gelangen zu || to come, come on, advance, to arrive at.— II ernennen, vorschlagen, zum Anführer machen; vorangehen machen, aussenden; zuerst thun || to appoint, propose; to appoint as a leader; to make to go on, send out; to do first.— V vorangehen, gegen etwas hinschreiten || to precede, go before, advance towards.

**فَدَمٌ** f. Fuß || foot.

**قُدَّامٌ** praep. vor || before, ere.

**قَدْمَاءُ** pl. قَدِيمٌ alt, früher dagewesen || old, ancient, former.

**مُقَدَّمٌ** Vorhut e. Armee || vanguard of an army.

**قَرَزْتُ** (قَرِزْتُ) imp. a vel (قَرِزْتُ) قَرَزْتُ imp. i verharren || to become settled, to stay, continue. — **قَرَّتُ** sein Auge wurde kühl, i. e. er wurde froh || his eye became cool, i. e. he was glad. — IV c. acc. pers. et على r. festmachen, bestätigen in || to establish, confirm in. — c. ل pers. et ب r. Jmdm etw. zugeben, eingestehen || to confess, admit a thing to anyone. — X feststehen, stehen || to stand fast, be established.

**قُرْةُ عَيْنٍ** كühlung = Erfrischung des Auges = Freude || coolness = refreshment of the eye = joy.

**قَوَارِبٌ** pl. قَارُورَةٌ Glasstück || piece of glass.

**قَرَأً** imp. a lesen, lesen können ||

*to read, be able to read. — c. على pers. et acc. r. Jmdm etw. vorlesen || to read aloud to anyone.*

**قرآن** Korân oder ein Stück desselben || *the Korân, or a portion of it.*

**قاري** pl. قارئون Koranleser, Bezeichnung einer Klasse besonders frommer Leute || *Reader of the Korân, designation of a class of particularly pious people.*

**قرب** imp. u. c. من nahe sein, nahe kommen, sich nähern || *to be near, come near, approach. — II denom. darbringen (Opfer) || to offer up (a sacrifice). — III c. acc. nahe sein an || to be near to.*

**قُرْبَةٌ** Nähe || *proximity.*

**قربة** pl. قربات Wasser-schlauch (gew. aus einem Ziegenfell bestehend) || *water-skin (usually made of a goat's skin).*

**قرابة** Blutsverwandtschaft, Verwandtschaft, Verwandte || *blood-relationship, relations.*

**من** c. أقرب elat. قریب nahe, nahestehend, in der Nähe von, sich nähernd; verwandt mit || *near, approaching to; related to.*

**تَقْرِيبٌ** inf. II nothwendi-gige Folge || *necessary con-sequence.*

**قرد** Affe || *monkey.*

**قرْزَل** e. grosses Pferd || *a large horse.*

**قریش** Stamm Kuraisch, Kuraischiten || *the tribe of Kuraish, Kuraishites. — n. rel.*

**قرط** pl. قرطاً Ohrring || *ear-ring. مَقَادِعٌ* pl. Peitsche || *whip.*

**قرون** pl. قرون Stirnseite; ver-gangene Menschengeschlech-ter || *side of forehead, temple; former generations of men.*

**مُنْتَرٌ** n. pr. m. قرية pl. قريات Ortschaft || *village. قسْطَأَ* imp. i ungerecht handeln || *to act unjustly.*

**قسَط** n. pr. trib. (NA). قسم imp. i vertheilen || *to divide, distribute. — IV schwören ||*

قرآن

قرآن

| **لَا أَفْسِمُ** p. 187, 13  
ich schwöre || I swear. — c. على

**pers. et لا** r. Jmdn beschwören etw. zu thun || to adjure anyone to do a thing.

**أَقْسَامٌ** pl. قسم Theil, Abtheilung || part, portion, section, division.

**قَسْمٌ** Schwur || oath.

**الْقَاسِمُ** n. pr. m.

**قصّ** imp. u schneiden, abschneiden || to cut, cut off. — c. acc. r. et على pers. Jmdm etw. erzählen || to tell, relate to anyone. — c. acc. Jmdm folgen || to follow anyone (= قص آخرة seine Spur abschneiden || to cut off his footsteps). — III inf. قصاص Gleicher mit Gleichen vergelten || to retaliate with like for like.

**قصصٌ** pl. قصص Erzählung, Hergang einer Sache || story, tale, narrative.

**قصصٌ** id.

**قصبٌ** coll. Rohr, Schilf || reeds, canes.

**قصبةٌ** das Innere eines

(Brunnens) || the shaft, interior (of a well).

**قصاصٌ** Schlächter, Scharfrichter || butcher, executioner.

**الْقُصَيْبَاتُ** Ort in Central-Arabien || place in Central Arabia.

**قصّ** imp. i, inf. قصّ a. acc. auf Jmdn losgehen, suchen, aufsuchen, sich hinbegeben zu, beabsichtigen (besonders) || to make for, go towards; to seek, seek with a purpose, to intend, purpose, mean particularly.

**قصر** imp. u kürzen (das Gebet während einer Reise, indem man nur die Hälfte der vorgeschriebenen Verbeugungen macht) || to shorten (one's prayers during a journey, by performing only one half of the prescribed bowings). — VI sich verkürzen, zusammenziehen || to make oneself short, contract. — تَقَاصِرَتْ نَفْسُهُ sich gering vorkommen || to seem mean to oneself.

**قصورٌ** pl. قصور Schloss, Castell || palace, castle, fortress.

**قصیر** kurz || short. — n.  
pr. m.

**قصعة** Platte, Schüssel || plate,  
dish.

**أَصْصى** Ahnherr des Stammes  
Kuraiseh || ancestor of the  
Kuraish tribe.

**أَقْصى** elat. entferntester  
Theil, Ende || the remotest por-  
tion, end.

**قصة** Bergpass in Central-Ara-  
bien || mountain-pass in  
Central Arabia.

**قضى** VII sich herunterlassen,  
-stürzen (vom Vogel) || to  
drop, dart down (of a bird).

**قضيب** Stab || rod, stick.

**قصاعدة** n. pr. trib. (SA).

**قضى** imp. i beschliessen, fest-  
setzen, richten, als Richter  
sitzen, vollziehen; eine Frist,  
Termin vollenden || to de-  
termine, decide, to judge, sit  
in judgment; to execute, per-  
form; to fulfil a term. — c.  
على tödten, erschlagen || to  
kill. — VII fertig, zu Ende  
sein || to be finished, be at  
an end.

**قصبة** Sache, Ereigniss ||  
affair, event.

**قاضي** Richter || judge.  
**قطك** jemals, c. neg. niemals, nie ||  
ever, c. neg. never.

**قطران**, **قطران** Theer || tar.  
**قطري** n. pr. m.

**قطع** imp. a abhauen, schneiden,  
durchschneiden; entscheiden,  
beschliessen; passiren || to  
cut, cut off, cut through; to  
decide, determine; to pass  
through. — V bequeath, com-  
mand, order, prescribe, encom-  
pass, besetzen, beauftragen, be-  
stellen || he commanded them  
to furnish troops. — V zer-  
schnitten, zerhauen werden ||  
to be cut, hacked to pieces.

**قطائف** pl. قطيفة Decke ||  
coverlet.

**قطام** n. pr. f.

**قعد** imp. u, inf. قعد sich setzen,  
sitzen, unthätig sein || to seat  
oneself, to sit; to be in a  
state of inaction. — c. ل au-  
lauern || to lie in wait for.

**دُو آلتغدّرة** der elfte Monat  
|| the eleventh month.

**مُقْعَدٌ** Krüppel || *cripple.*

**قُعَيْتِقَاعٌ** Berg bei Mekka ||  
mountain near Mecca.

**قَنَّا** Hinterkopf, Nacken || *back part of the head and neck.*

**قَلْ** IV c. wenig machen,  
verringern || *to make little, diminish.* — c. acc. tragen  
können || *to be able to carry.*

**قَلَاثٌ** pl. قَلَاثٌ wenig, ge-  
ring || *little, few, small.*

**قَلْبٌ** II umkehren, verändern  
|| *to turn over, change.* —  
VII c. إِلَى zurückkehren zu  
|| *to return to.*

**قُلُوبٌ** pl. قُلُوبٌ Herz ||  
heart.

**قَلْدٌ** II c. d. acc. Jmdn mit  
e. Amte bekleiden || *to invest anyone with an office.*

**قَمْطَرٌ** zusammenbinden(Schlauch);  
versammelt sein || *to tie up, bind (a water-skin); to be assembled.*

**قَنْسُرِينُ** Stadt im nördl. Syrien,  
südl. von Aleppo || *town in Northern Syria, to the south of Aleppo (= Chalcis).*

**قَنَا** VIII für sich erwerben, an-  
kaufen || *to buy, acquire.*

**قَهْرٌ** imp. a., inf. قَهْرٌ unter-  
jochen || *to subjugate.*

**قَادَ** med. و, c. acc. führen, An-  
führer, Häuptling sein über ||  
*to lead, guide; to be a leader, chief, over.*

**قَائِدٌ** Führer (eines Blinden)  
|| *leader, guide (of a blind man).*

**قَالَ** med. و sagen, sprechen, er-  
zählen, hersagen, oft = fragen  
|| *to say, speak, tell, relate; recite, often = to ask.* — c.  
ل nennen || *to call, name (§ 146).*

**قَالَ لَهُ أَذِنِي يُقْالُ لَهُ** p. 36, 1  
von dem gesagt wird || *of whom is said.*

**قَالَ لَهُ بِالرَّحْبَ وَالسَّعَةِ**  
er hiess ihn willkommen || *he bade him welcome.*

**قَوْلٌ** Rede, das Gesagte,  
Wort, Ausdruck, Redensart ||  
*speech, word, spoken word, expression.*

**قَامَ** med. و, inf. قَيَامٌ aufstehen,  
sich aufmachen, sich aufstellen,

sich erheben, stehen || to stand up, to get up, to rise, arise, to place oneself, to stand. — c. لَمْ تَقُمْ لَهُ قَائِمَةً widerstehen || to withstand. — c. لَمْ يَكُنْ لَّهُ قَوْمٌ es konnte ihm nichts widerstehen || nothing was able to withstand him. — c. لَمْ يَرْجِعْ إِلَيْهِ السَّمَاءُ sich erheben und auf Jmdn losgehen (um ihn zu begrüßen) || to rise and go towards anyone (in order to salute him). — IV feststellen, aufrecht erhalten; zur Durchführung bringen, leiten, in rechte Verfassung bringen; sich stellen, hintreten, verweilen, bleiben, leben, wohnen || to establish, maintain; to accomplish, perform, execute, conduct, to put into good order; to place oneself, to stand, stay, remain, dwell. — c. acc. während (einer Zeit) bleiben || to remain (during). — c. كَمْ bei einer Sache bleiben (fortfahren etw. zu thun); belagern || to keep on with, continue doing; to beleaguer, besiege. — X aufrecht stehen, recht wandeln, in rechte Verfassung

kommen || to stand upright, to become in a right state, to walk uprightly.

قَوْمٌ coll. Lente, Angehörige, Volk || people, kinsfolk. — indef. Einige || some.

قَائِمَةً Statur, Wuchs, Gestalt || stature, build, form.

قيمة Werth || value.

قيام inf. I Feststehen, Ausdauer, Wachsein; seine Andacht verrichten || standing fast, endurance, being awake; performance of one's devotions.

قيامة Auferstehung || resurrection from the dead.

قَيْسَرٌ Anführer || leader.

قَاتِلٌ Heft des Schwertes || sword-hilt.

مقام Platz || place.

مقام Bleiben, Verweilen; Ort, Zeit des Verweilens || staying, abiding; place, time of staying in a place.

مستقيمة gerade || straight.

قونس Provinz im nördl. Persien || province in Northern Persia.

**قویٰ** *imp. a. stark sein || to be strong.* — *c. عَلَى stark genug sein für || to be strong enough for.* — *II stark machen || to make strong.* — *V c. عَلَى stark werden, erstarken gegen || to become strong, acquire strength against.*

**قوّةٌ** (*c.* قُوَّةً) *Kraft, Stärke, Macht || strength, might, power.*

**قویٰ** (*c.* قَوْيَ) *stark, kräftig || strong, powerful.*

**قام** *med. ی V sich erbrechen || to vomit.*

**قیئسٌ** *n. pr. m.*

**قیئسٌ** (بُنْ) *عَيْلَانٌ, قَيْسَيْشٌ*  
*n. pr. trib. (Syria) Haupt-*  
*stamm der Nordaraber || chief*  
*tribe of the Northern Arabs.*

**القَيْسِيَّةُ** *die Partei der Nord-Araber (vom Stamm Kais genannt) || the party of the North-Arabians (so called from the tribe of Kais).*

**قیساریَّةٌ** *Stadt an der Küste von Palästina || town on the coast of Palestine (= Caesarea) erobert || taken A. H. 17 = A. D. 638.*

**قیصرٌ** *Cæsar, Bezeichnung der römischen Kaiser || designation of the Roman Emperors.*

**قال** *med. ی IV c. d. acc. Jmdm etw. verzeihen || to forgive anyone anything.*

**قیلُّ** *Häuptling, König || chieftain, king || (in Yemen).*

**قیئنَةٌ** *Sklavin, Dienerin || maid-servant, slave-girl.*

**ك** *(§ 95 f., § 145 b) — (eig. Subst.) Gleichheit, Maass, gleichwie, wie || (orig. a substantive) similitude, measure, like, as.*

**كانَ** *(§ 147) (es ist) als ob ... || (it is) as if. — كَانَما — id.*

**ذلِكَ** *v. کَذِلِكَ*

**كما** *v. کَمَا*

**ك** *suff. 2 sing. m. — ک suff. 2 sing. f (§ 12 b).*

**کَرْزُونٌ** *Stadt im südwestlichen Persien || town in South-western Persia.*

**کافٌ** *Name des Buchstabens und der Vergleichungspartikel ک name of the letter and of the particle of comparison ک.*

**کبرٌ** *II inf. تَكْبِيرٌ ausrufen*

„Gott ist der Grösste“ || to call out „God is the greatest

One“ (= **أَكْبَرُ اللَّهُ**). — V sich gross machen, stolz sein || to magnify oneself, be proud. — X sich stolz benehmen || to act proudly.

**كَبِيرٌ** elat. أَكْبَرُ gross, alt; Oberhaupt || great, big, old; head, chief.

**كَبَشٌ** Widder || ram.

**كَبْشَةٌ** ائْنَ أَبِي n. pr. m. كَبَش imp. u straucheln, stolpern || to stumble, trip.

**كَتَبَ** imp. u schreiben, schreiben können || to write, be able to write. — c. إِلَيْهِ pers. (et c. acc. vel بِ r.) schreiben an . . || to write to . . . — III c. acc. schreiben an . . . || to write to . . .

**كُتُبٌ** pl. كِتَابٌ Schriftstück, Brief, Buch; Offenbarungsschrift, der Korân; Inschrift || document, letter,

book; revealed writing, the Korân; inscription.

**كِتابَةٌ** Kanzleramt || secretaryship.

**كَاتِبٌ** Kanzler || secretary. **أَجْمَعٌ** Verstärkung zu **أَكْتَعَنْ** corroborative to **أَجْمَعٌ**.

**كَتَفٌ** imp. i Jmdm die Hände hinter dem Rücken binden || to bind anyone's hands behind his back.

**كِتْفٌ** كَتْف Schulter || shoulder.

**كِتَافٌ** Band, Fessel || thong, fetter.

**كَتْمٌ** imp. u, inf. كِتْمَانٌ geheim halten, verbergen || to conceal, keep secret. — c. d. acc. vor Jmdm etwas verbergen || to conceal from.

**كَثْرٌ** imp. u viel sein, viel werden || to be, become much, many, abundant. — c. عَلَى sich vermehren gegen || to multiply against. — III gerne viel haben wollen, Jmdn zu überbieten suchen || to desire much of anything, to seek to surpass anyone.

**كَثِيرٌ** *elat.* أَكْثَرُ viel, reichlich, zahlreich (oft mehr substantivisch appositionell) || *much, many, abundant, numerous (often used as a substantive in apposition)* (§ 120c.).

— أَكْثَرُهُمُ ال Meisten von ihnen || *the most of them.*

**در** *VII* dunkel werden || *to become obscured.*

**أَكْيَدُرُ** *(dem. de.) n. pr. m.* **كم** *III inf.* مُكَادِمَةً *beissen* || *to bite.*

**كَذَا** so, so und so || *so, thus; such and such.*

**كَذَبَ** *imp. i* lügen || *to lie, tell lies.* — *II* als Lügner erklären || *to declare to be a liar.*

**كَرَّ** *imp. u* zurückkehren || *to return.* — *c. على* von Neuem angreifen || *to make a fresh attack upon.* — *II inf.* تَكَارَى *c. acc. pers. et بـ r.* Jmdm etw. wiederholen || *to repeat anything to anyone..* — *V* wiederholt werden || *to be repeated.*

**كُرْكَلَة** Ortschaft bei Kûfa || *village near Kûfa.*

**كَرَادِيسُ** *coll., pl.* كُرْدُوش Abtheilung, Schwadron (cohors) || *division, squadron.*

**كُرْزُ** بْنُ حَابِيْرَ آلِفِهِرِيْ (Kurz) e. Beduine, der ein Beutezug gegen Medina ausführte || *a Bedouin, who made a raid upon Medina* (A. H. 2 = A. D. 623).

**كَرْبَزُ** *n. pr. m.*

**كُرْسِيٌّ** Stuhl, Thron, Thronsessel || *seat, chair, throne.*

**كَرْكَانُ** (*sic legendum est*) Ort im westl. Persien || *town in Western Persia.*

**كرم** *IV c. acc. pers. et بـ r.* Jmdm Ehre erweisen, mit Ehren aufnehmen, beeihren, beschenken mit || *to show honour to, to receive with honour, to honour, make presents to.*

**كَرْمَة** Liberalität, Freigebigkeit || *liberality, generosity.*

**كَرْمٌ** *elat.* أَكْرَمٌ edel, hochansehnlich, edelgesinnt || *noble, of noble character.*

**كُوْتَمَانْ** Provinz im südwestl. Persien; auch die Hauptstadt derselben || *province of South-western Persia; also the capital of the same.*

**كَرْهَة** *imp. a* nicht gern haben, etwas lieber nicht thun || *not to like, dislike, rather not do a thing.*

**كَسَرَ** *imp. i* zerbrechen || *to break.*  
Gramm. mit dem Vokal <sup>ء</sup> versehen || *to write or pronounce a consonant with the vowel ئ.* — *II* zerbrechen || *to break in pieces.* — *V* zerbrochen werden || *to be broken.*

**كَسْرَة** (§ 3 a) der Vokal <sup>ء</sup> || *the vowel ئ.*

**كِسْرَى** Titel der persischen Könige || *title of the kings of Persia* = Chosroes.

**كَسَا** *imp. u* bekleiden, Kleid schenken || *to clothe, present a garment to.*

**كَسْوَةٌ** (*etiam coll.*) Kleid || *garment, clothes.*

**كَشْطَةٌ** *imp. i.* abstreifen (Haut) || *to strip off (a hide).*

**كَشَفَ** *imp. i, c.* كُنْ abdecken, entblößen || *to uncover, lay bare.* — *VII* aufgedeckt, weggenommen werden || *to be uncovered, taken away.*

**كَعْبَةٌ** *n. pr. m.* — *n. pr. trib.* (NA). — *n. rel.* كَعْبَيْهِ آلُوكَعْبَةُ die Ka'ba, Tempel zu

Mekka || *the Ka'ba, the Temple of Mecca.*

**كَفَّ** *imp. u, inf. c.* كُنْ sich zurückhalten || *to refrain, hold back.*

**كَفَا** *III c. acc. pers. et* كَفَا *r.* Jmdm etw. vergelten || *to recompense anyone for.* — *VI* gleich sein, einander die Wage halten || *to be like, to be equally matched.*

**كَفُوْءٌ** ebenbürtig, ebenbürtige Partie || *equal, of equal birth or rank.*

**كَفْرَةٌ** *imp. u* undankbar sein, verleugnen || *to be ungrateful, to deny.*

**كَفْرٌ** Unglauben || *unbelief.*  
**كَفَلَ** *imp. u* besorgen, pflegen || *to take care of, tend.*

**كَفْنٌ** pl. **كَفَّنَاتٍ** weisses Leintuch ||  
white linen cloth.

**كَفِيٌّ** imp. i. c. d. acc. etwas an  
Jmdes Stelle thun, Jmdm  
etwas besorgen || to do any-  
thing in anyone's stead, to do  
anything for anyone.

**كُلٌّ** (§ 119 b) Gesammtheit, das  
Ganze; vor determ. Subst.:  
alle; vor indeterm. Subst.:  
jeder || totality, the whole; be-  
fore a determinate noun: all;  
before an indeterminate noun:  
each, every.

**كُلَّمًا** (§ 159—160) conj. je-  
desmal dass, so oft || as often  
as, whenever.

**كَلَّةٌ** Schleier, Vorhang gegen  
Mücken || mosquito-curtain.

**كَلَّا لَهُ** die Verwandten, Ver-  
wandtschaft || relations.

**مُكَلَّلٌ** besetzt, geziert ||  
ornamented.

**كَلَّا** part. keineswegs no wise,  
on no account.

**كَلْبٌ** Hund || dog.

**كَلْبٌ** n. pr. trib. Haupt-  
stamm der Südaraber in Syrien

|| chief tribe of the Southern  
Arabs in Syria; n. rel. **كَلْبِيٌّ**.

**كَلَابٌ** n. pr. trib. (NA). —

n. rel. **كَلَابِيٌّ**

**كُلَيْبٌ** n. pr. m.

**كُلُشُومٌ** n. pr. m.

**أُمُّ كُلُشُومٍ** n. pr. f. Tochter

Muhammeds || daughter of  
Muhammed.

**كَلَدَةٌ** n. pr. m.

**كُلْسٌ** Kalk || lime.

**ذُو أَكْلَانِعٍ** n. pr. m. Name e. süd-  
arabischen Fürsten || name of  
a prince of Southern Arabia.

**إِبْنُ ذِي أَكْلَانِعٍ** n. pr. m.  
cfr. p. 98, 10 = 109, 15.

**كَلْمٌ** II c. acc. pers. anreden,  
mit Jmdm reden || to speak  
to, converse with. — V. c. acc.  
sprechen, reden, Reden halten  
zu, mit einander reden || to  
speak, talk, make speeches to,  
converse with one another.

**كَلْمَةٌ** pl. **كَلَمَمٌ** Gramm. Wort  
|| word (= λέξις).

**كَلَمَمٌ** Reden, Rede, (Rede-  
weise) speaking, speech, mode

*of expression.* — Gramm.  
 Satz || (= λόγος) sentence.  
**كم** *adv.* wie viel? || *how much?*  
**بكم** um wie viel? || *for how much?*  
**ما كم** (ما) + (ك) (§ 148 c) wie || *as, just as.*  
**كما** suff. 2 pers. dual (§ 12 b).  
**كماء** n. unit. **كماءة** Trüffel || *truffle.*  
**كمل II** vollzählig machen || *to make complete.* — VI vollkommen werden, zur Vollendung gelangen || *to be complete, perfect, attain to perfection.*  
**كمال** Vollkommenheit, Vollständigkeit || *completeness, perfection.*  
**كامل pl.** كَامِل vollständig, ganz || *complete, whole.*  
**كعيت** Hinterhalt || *ambush.*  
**كت** imp. u bedecken || *to cover.*  
**كتانة** n. pr. trib. (NA). —  
**كتاني** n. rel.  
**كتندة** n. pr. trib. (SA). — n. rel.  
**كتندي**.  
**أكتواب** (أكتندة) (?) p. 81,  
 13: e. Theil von Kûfa || *a part of, Kûfa.*  
 Brünnow, Arab. Gloss.

**كتست** imp. i vel u sich verbergen || *to conceal oneself.*

**الكتنس** (sing. كتنس) die sich verbergenden (untergehenden) = die Planeten || *the planets (they who conceal themselves = set).*

**كتناسة** Kehrichthaufen; || dust-heap. — c. art. Name e. Quartiers in Kûfa || *name of a part of Kûfa.*

**كتنة** Quantität || *quantity.*

**كتنى** imp. i, c. acc. pers. et ب r. Jmdm einen Ehrennamen (كتنية) geben || *to give a name of honour to anyone.*

**كتنية** Ehrenname, gebildet mit dem Namen des Sohnes u. vorgesetztem „Vater“ resp. „Mutter“ || *name of honour, consisting of the name of a son, with “father” or “mother” prefixed.*

**كتوة** Fensteröffnung || *window.*

**كاد** (= كود) imp. a nahe daran sein etwas zu thun; mit folgendem Imperfect: fast hätte er... || *to be on the point of*

*doing anything; with following  
imperfect — he almost ...*

کار *med. u II einwickeln, zusammenwickeln, -winden || to wrap up, wind up, together.*

کورہ *pl. کورہ Provinz || province.*

الکوفہ *Stadt in der Nähe des alten Babylon || a city near the site of ancient Babylon.*

گان *med. و sein, existiren, geschehen, werden, stattfinden. Bisweilen ist das Perfect dieses*

*Verbums mit unsrem Präsens zu übersetzen || to be, exist, become, happen, occur, take place. The perfect has often the force of our present. — c. imp. (§ 99 c, n. b, c), pflegen zu ... || to be in the habit of, (he used to ..). — c. perf. = plus-quamperfectum. (§ 98 f, § 99 n.*

*b.). — c. acc. (§ 110) etwas sein || to be something. — c. ب*

*etwas an Jmdm sein || to be on, in connection with (cfr. § 144). — c. ل angehören, Um-*

*schreibung für „haben“ || to belong to, circumlocution for the verb “to have”. — c. ل pers.*

*et acc. r. Jmdm etwas sein || to be something to someone. —*

گان *عَلَى etwas gewohnt sein || to be accustomed to. —*

*رَأْيِهِ عَلَى er war seiner Meinung, folgte seiner Ansicht || he was of his opinion, held his view. — c. مِن gehören zu, Einer sein von || to belong to, to be one of... — c. ل und subj. können, im Stande sein zu || to be able to.*

مکانی *Ort, Stelle, Ort oder Lage, in der sich Jmd befindet || place, position in which anyone is. — مَكَانِی wer ich bin || who I am. (p. 121, 6).*

*گئیماں کجی conj. (§ 100) damit || that, so that.*

لام کی *= ل conj.*

کار *med. ی, c. acc. überlisten, betrügen || to circumvent, deceive. — c. عَلَى überlisten || to overreach, outwit.*

اکید *elat. am listigsten || most able to circumvent, artful.*

مکید *List, Betrug || deceit, guile.*

كــيف *adv.* wie? || *how?* — *conj.* (§ 159—160) wie, wie auch || *however, however.*

كــيــمــا *conj.* wie auch immer || *however, in whatever manner* (§ 159—160).

ــ لــ part. der Bekräftigung, „für-wahr“ || *particle of assevera-tion = truly* (§ 95 g, § 147 b). — *c. energ.* § 102.

ــ لــئــنــا wahrlich wenn || *truly if.*

ــ لــ conj. c. *subj.* damit || *that, so that* (§ 100). — nach einer Negation || *after a negative* || لــمــ آلــلــجــمــوــدــ . — *c. juss.* (لــمــ آلــأــمــرــ) = *imperativus* (§ 101 a); wenn auf Gott be-zogen bed. es e. Bitte || *when it refers to God it expresses a wish (= لــمــ آلــدــعــا)*.

ــ لــ praep. für, zu, gegen, auf Rechnung von; bezeichnet manchmal den reflexiven Da-tiv; Richtung nach (zu); be-zeichnet die Angehörigkeit (= Dativ), umschreibt den Genetiv (§ 130) und d. Ac-cusativ (§ 131—2), bezeichnet den Acc. nach e. تــمــيــزــ or

ــ حــاـلــ; bezeichnet den (Zweck, Grund) um — willen, wegen, in Folge von || *for, to against, at the cost of; denotes sometimes the reflexive dative; direction towards; indicates the dative, and circumscribes the genitive* (§ 130) *and the accusative* (§ 131—2), *expresses the accusative after a تــمــيــزــ* or حــاـلــ; because of, on ac-count of, in consequence of.

— Bei Zeitbestimmungen: in, bei, zu || *in dates, at, on, in:* z. B. || *e. g.* || لــلــيــتــةــ

ــ بــقــيــتــ مــنــ رــجــبــ als noch eine Nacht vom (Monat) Re-geb übrig war || *e. g. when one night remained of the month Regeb* (§ 117).

ــ مــاـ لــىــ وــلــكــ was habe ich mit dir zu thun? || *what have I to do with thee!*

ــ أــنــتــ دــوــلــاـدــ du bist der Mann dafür || *thou art the man for it.*

ــ لــانــ (§ 147) weil || *because.*

ــ لــ conj. nicht || *not.* — *c. imp.* § 150 b. — *c. perf.* § 98 d, § 150 c. — *c. juss.* prohibiti-v

§ 101 b (لَا فِي الْنَّهْيِ). — c. energ.

§ 102. — c. acc. § 111. — Auf Gott bezogen, bedeutet es keine Negation, sondern eine Bitte, das etwas nicht geschehe (لَا أَكُدْعَى) || when it refers to God, it expresses a wish that something may not occur. — p. 137, 13: c. لا أَقْسِمُ = ich schwöre || I swear.

لَا يَلْكُنْ praep. c. gen. ohne || without. وَلَكِنْ, لِكِنْ, لَكِنْ conj. jedoch, aber, sondern || but, though, however.

وَلَكِنْ, لِكِنْ, لَكِنْ part. id. (§ 147).

لَا مُنْ Name des Buchstaben ل und der Partikeln ل, ل, ل || name of the letter and particles ل, ل, ل.

لِ = لَمْ أَلَمْ conj. c. juss. (§ 101 a).

لِ = لَمْ أَبْخُودْ conj. c. subj. nach einer Negation || after a negation.

لِ = لَمْ أَكُدْعَى c. juss. (§ 101 a).

لِ = لَمْ كُنْ conj. c. subj. (§ 100). مَلَائِكَةً pl. Engel || angel.

لُؤْلُؤَةً n. pr. m. (Perle || pearl.)

لَأْم VIII c. عَلَى sich anschließen an, sich versammeln zu || to join, to assemble together to. — X die Panzer anziehen, sich bewaffnen || to put on armour, arm one's self.

لُوْيٌ n. pr. trib. (NA).

لَيْثٌ imp. a verweilen, zögern || to remain, tarry. — c. neg. et حَتَّى nicht lange dauern, bis.... || not to be long, before....

لَيْبِيدٌ n. pr. m. e. vorislamischen Dichters || a pre-islamic poet.

لَيْسَ imp. a, c. acc. anziehen (Kleid) || to put on, clothe oneself with. — IV c. d. acc. bekleiden mit || to clothe with.

لِبْسٌ Kleidung || clothing, dress.

لِبَاسٌ id.

مَلْبِسٌ id.

لَبَنٌ Milch || milk.

لَبَنَةً coll. (n. unit. Backstein, Platten || bricks, slabs.

**لُبْنَىٰ** *n. pr. f.*

لِشَامٍ *V* sich mit dem لِشَامٍ be-decken || *to muffle one's mouth.*

لِشَامٍ Mundtuch || *muffler for the mouth.*

**لَجْةٌ** See || *sea, lake.*

**مُذْجِمٌ** *n. pr. m.*

**الْكَحْوُنُ** Legio, Ortschaft in Pa-lästina || *village in Palestine.*

**لَعْ** *IV c.* عَلَىٰ pers. et فِي r. Jmdn heftig zu e. Sache drängen, auf ihn eindringen || *to importune, urge anyone to do anything.*

**لَعْقَ** *imp. a. c. acc.* erreichen, gelangen zu, einholen || *to reach, arrive at, overtake.* — بِ einholen; sich begeben zu, gelangen zu; das Alter von ... erreichen || *to overtake, to betake oneself to; to reach; to reach the age of.*

**لَحْمٌ** Fleisch || *flesh, meat.*

**لَحْيَانُ** Einer, der Sprachfehler macht || *one who is guilty of solecisms.*

**لِحْيَةٌ** Kinnbart || *beard.*

**بَنُو لِحْيَانَ** *n. pr. trib. (NA),*

Stamm, der Anhänger Muham-meds ermordet hatte und gegen den Letzterer einen erfolglosen Kriegszug machte || *tribe, who had murdered some followers of Muhammed, and against whom the latter made an unsuccessful expedition.*

**لَحْمٌ** *n. pr. trib. (SA).*

**لَدْ** *V* sich verwirrt nach rechts und links wenden || *to turn to the right and left in perplexity.*

**لَرْجَمٌ** *imp. a. c. acc.* an Jmdm haften, haften bleiben, bleiben in . . . . . , bleiben bei || *to cleave to, adhere, stick to, remain in, stay by.*

**لِسَانٌ** Zunge, Dialekt, Sprache || *tongue, language, dialect.*

**عَلَىٰ لِسَانِ** nach dem Aus-spruch von . . . || *according to the saying of.*

**لَصْقٌ** *VIII c.* بِ hangen an etwas || *to be attached to, cleave to.*

**لَطْفٌ** *IV* sanft, liebevoll be-handeln; Höflichkeit erweisen || *to treat kindly, in a loving manner; to show courtesy to.*

**لَطِيفٌ** gütig || *kind.*

**لَطَمَ** *imp. i., c. acc. Jmdm* eine Ohrfeige geben, schlagen || *to box the ears of; to strike, slap.*

**لَطْمَةٌ** Ohrfeige || *box on the ears.*

**لَعِبَ** *imp. a.* spielen || *to play.*  
— *c.* بِ mit etw. spielen || *to play with anything.*

**لَعْلَى** *part. (§ 147)* vielleicht || *perhaps.*

**لَعْنَى** *imp. a.* verfluchen || *to curse.*  
**لَعْنَةٌ** Fluch || *curse.*

**لَغَا** *IV inf.* Gramm. die Rection eines Wortes auf ein anderes aufheben || *to annul the syntactical government exerted by one word upon another.*

**لَفَتَ** *VIII* sich wenden || *to turn round.*

**لَفْظٌ** *pl.* آلَّاتُ الْفُظُولِ Ausdruck, Lautgruppe, Wort (als Lautgruppe betrachtet) || *expression, group of phonetic sounds, word (regarded as a group of phonetic sounds).*

**لَفْظًا** dem Wortlaut nach,

dem Lautcomplexe nach || *literally, phonetically.*

**لَفْظٌ** <sup>؟</sup> dem Wortlaute nach, lautlich ausgedrückt || *literally, verbally expressed.*

**لَقْبٌ** *II c. acc. pers. et بِ Jmdn* mit einem Spitznamen nennen, zubenennen, einen Beinamen geben || *to give a nickname, surname to.*

**لَقْبٌ** Spitzname, Beiname || *nickname, surname.*

**لَقْطَى** *VIII* sammeln, auflesen, aufnehmen || *to collect, gather, to take up.*

**لَقِيَ** *imp. a., c. acc. Jmdn* antreffen, finden, Jmdm begegnen, erfahren || *to meet, find, reach, to experience.* — *IV c. acc. et فِي* werfen in, hinein-thun in || *to cast into, to put into.* — *c. acc. et عَلَى* werfen auf; hineinwerfen || *to throw, cast, throw down, upon.* — *c. acc. et إِلَى* werfen, übergeben || *to throw to, hand over to.* — *V* entgegenkommen, begegnen || *to come forth to meet, to meet.* — *VIII c. بِ* zusammenstossen, sich begegnen

|| to meet together. — X sich werfen, liegen || to throw oneself down, to lie.

لِتُقَاءٌ *تُلْقَاءٌ* praep. gegen — hin, gegenüber || towards, opposite.

لَمْ c. juss. (§ 101 c, § 150 a) negirt das Perfect || negatives the perfect.

أَلَمْ id. interrog.

لَمْ IV c. ب kommen zu, besuchen, bes. heimlich, versteckt || to come to, to visit, esp. secretly, covertly.

لِمَّا pl. لِمَّا Seitenlocken || side-locks of hair.

لَمَّا conj. c. perf. nachdem, als || after that, when.

لَمَّا conj. c. juss. (§ 101 c) noch nicht || not yet.

أَلَّا id. interrog.

لَمَسْ VIII suchen, zu finden, erlangen suchen || to seek, try to find, get.

أَلْمَتَّقِسْ n. pr. m. e. vorislam. Dichters || a pre-islam. poet.

لَنْ conj. c. subj. (§ 100) negirt das Futurum || negatives the future.

لَبْ IV anzünden || to ignite, light.

لَبَثْ imp. a die Zunge heraus-hängen lassen || to let the tongue hang out.

لَهَا IV c. acc. et عَنْ abhalten von, in Anspruch nehmen mit Ausschluss von etw. Anderem || to keep from, occupy anyone so as to divert him from something else.

مَلَاهٍ مِنْهُ pl. مَلَاهٍ musicalisches Instrument || musical instrument.

لَوْ wenn (hypothetisch) leitet eine Bedingung ein, von der man annimmt, dass sie nicht eintritt || if, introduces a hypothetical conditional sentence.

كُولَا wenn nicht || if not.

كُولَا أَنْ wenn es nicht wäre, dass || if it were not that ...

أَلْوَاحٌ أَلْوَاحٌ pl. لَوْجَةٌ Brett, Tafel || board, slab.

لَمَّا med. و tadeln || to reproach, blame.

لَانْ med. و II färben, bunt machen || to colour, variegate.

**أَلْوَانٌ** *al-wān* Farbe; Art || colour; kind, species.

**لُوَاءٌ** *lūā* Banner, Standarte || banner, standard.

**كَيْثٌ** *kiθ* part. (§ 147) *utinam*, wäre doch || would that.

**كَيْسٌ** *kiṣ* (§ 50, 110, 144) nicht sein, nicht existiren || *not to be, not to exist.* — c. لَّا nicht sein etwas || *not to be something.* — c. acc. id. — c. لَّا umschreibt „nicht haben“ || *circumlocution for “not to have”.*

**كَيْسٌ لَّكَ** es kommt dir nicht zu || *it is not for thee, thou must not.*

**لِيفٌ** *līf* Fasern von Dattelpalmen || *fibres of the date-palm.*

**كَيْلٌ** *ki'l* n. unit. **كَيْنَةٌ** *ki'nah* pl. (§ 90 p) Nacht || *night.*

**كَيْنَةٌ** bei Nacht || *at night.*

**كَيْنَةٌ** § 125.

**مِنْ أَلَيْلٍ** in derselben Nacht || *in the same night.*

**أَلَيْلَةٌ** diese (heute) Nacht || *to-night.*

**مَا** interrog. was? || what? (§ 15) — mit der IV-Form des Ver-

bums = Admirativform || *with the IV-form of verbs = form of admiration* (§ 52). — ما ذَا was denn? || *what then?* (§ 15).

**كَمْ** pron. relat. (§ 14 b, § 154) was; dasjenige, was; etwas was || *what; that which, something which.*

**مَا** conj. c. perf. vel juss. (§ 159—160) wenn etwas || *if anything.*

**مَا** conj. c. verb. = inf. (§ 148 c). **مَا** conj. c. perf. (§ 158 b) so lange als || *as long as.*

**مَا** negat. (§ 150 a b) nicht || *not.* ما هو إلا dies ist nichts als | *this is nothing but.*

**مَا هُوَ بِ** (§ 144) nicht ist er, es . . . || *he, it, is not . . .*

**مَاحْرُوزٌ** n. pr. m.

**مَارِيَّةٌ** n. pr. f. = Maria || *Mary.*

**مِائَةٌ** (= *mi'atun* § 91) hundert || *hundred.*

**مَئَتَى** conj. wann, wenn || *when, whenever.* — c. juss. (§ 159).

**مِثْلٌ** Aehnliches, Gleiches, Gleichheit; der, das Gleiche || *similitude, the same.* — c. gen. einer, eines wie, etwas wie,

wie, dasselbe wie || *like, the same as, one like, ones like . . . , something like.*

**مَثْلٌ** Gleichniss, Sprichwort || *comparison, proverb.*

... مَثَلُهُ مَثْلٌ (§ 155 n) er ist wie || *he is like.*

**مَجْوُسٌ** Magier, Anhänger der Religion Zoroasters || *Magian, follower of the religion of Zoroaster.*

**الْمَجْوِسَةُ** die Religion Zoroasters || *the religion of Zoroaster.*

**مَجْوُسٌ** *imp. u., inf. مَجْوُسٌ* sorglos, leichtfertig sein || *to be careless, frivolous.*

**مَدَّ** *imp. u.* ausstrecken || *to stretch out.* — **مَدَّ عَيْنَيْكَ** richte die Blicke! || *turn thine eyes!* — *IV c. acc. pers. et b.* r. Jmdm unter die Arme greifen mit . . . , mit Hilfs-truppen unterstützen || *to help, assist anyone with, to send auxiliaries to his aid.*

**مَدْدَةٌ** e. Zeitstrecke, eine Zeitlang, Dauer || *a period of time, a time.*

**مَدِيدٌ** hochgewachsen || *tall of stature.*

**مَدْحٌ** VIII preisen, in e. Gedichte feiern || *to praise, celebrate in a poem.*

**مَدِينَةٌ** Stadt || *city.*

**(مَدِينَةُ الْتَّبَّى)** = **الْمَدِينَةُ** Medina || *Medina.*

**أَلْمَدَاثِنُ** Ctesiphon am Tigris || *Ctesiphon on the Tigris.*

**مَدْيَنُ** Midian.  
**مَنْدَدٌ** v. **مَذَّرٌ**.

**مَرَّ** *imp. u. c. بَلْ vel عَلَى* vorbeigehen an || *to pass by.* — *c. في* hindurchgehen || *to pass through.* — *IV* vorbeigehen lassen (schwingen) || *to make pass by; to brandish.*

**مَرْ** e. Thal bei Mekka || *valley near Mecca.*

**مَرَّةٌ** pl. **مَرَّاتٌ** Mal || *time, point of time.* — **مَرَّةٌ** einmal || *once.*

**مُرَّةٌ** n. pr. m. — n. pr. trib. (NA) — n. rel. **مُرَىٰ**.

**مَرْجَزٌ** eine bittere Pflanze || *a bitter plant.*

**مَرَازَةٌ** Bitterkeit || bitterness.

**إِمْرُوٌّ** Mann || man (§ 90 e).

**إِمْرُوٌّ الْقَيْسِ** n. pr. m.

**أَلْمَرْأَةُ** c. art. (§ 90 f)

Frau, Gattin || woman, wife.

**مَرْجُونَجٌ** pl. Wiese || meadow.

— c. art. = **مَرْجُ رَاهِطٌ**.

**مَرْجَانَةٌ** n. pr. f. Mutter des ||

mother of || 'Ubaidallah ibn Ziyâd.

**مَرَدٌ** II glatt machen || to make smooth.

**مَرْفَقٌ** imp. a krank sein, werden || to be (become) ill.

**مَرَضٌ** inf. Krankheit || illness.

**مَرِيقٌ** krank || ill, sick.

**مَرْطُطٌ** e. Frauenkleid || woman's skirt.

**مَرَقٌ** imp. u abtrünnig, Ketzer werden || to become perverted, heretical.

**الْتَّعَارِجُ** = **أَلْمَادِفُونَ**.

**مَرْمُورٌ** Marmor || marble.

**مَرْوَانٌ** n. pr. m.

**مَرْوَانُ بْنُ الْحَكَمِ** vierter omajjadischer Chalife ||

fourth Omayyad Caliph. (A. H.

64—65 = A. D. 683—684), cfr.

Appendix I.

**مَزْقٌ** V zerrissen werden || to be rent, torn.

**مَزْيِقِيَّةٌ** n. pr. m.

**مَزْيَنَةٌ** n. pr. trib. (SA) — n. rel. **مَزَنِيٌّ**.

**مَسَحٌ** imp. a abwischen || to wipe, sweep.

**مَسْوَعٌ** pl. Sackgewand || sack-cloth.

**مَسْكٌ** IV ergreifen, festnehmen || to seize, take hold of. — c. **عَنْ** sich zurückhalten von, ablassen von || to keep back from, to desist from. — VI sich zusammennehmen || to restrain oneself. — c. acc. fest packen || to seize hold of firmly.

**مَسْكٌ** Moschus || musk. **مَسَا** IV (§ 110) in den Abend hineinkommen, spät etwas thun; werden || to enter into the evening, to do anything late; to become.

**مَسَاءٌ** Abend || evening. **مَشَى** imp. i gehen, schreiten ||

*to go, go on, march.* — *c.* إِلَى  
gehen zu; auf Jmdn losschrei-  
ten, angreifen || *to go to; to*  
*go up to anyone, to attack.*

أَمْصَارٌ مِصْرٌ pl. Landstrich, Pro-  
vinz, Stadt || *district, province,*  
*city.*

مِصْرٌ Egypten || *Egypt.*

مُضَرٌ n. pr. trib. (NA).

مَضَى imp. i., inf. مُضِىٰ gehen,  
vorbeigehen, weggehen, wei-  
tergehen, früher dagewesen  
sein, vorübergehen (v. d. Zeit)  
|| *to go, go by, go away, go*  
*on, to have existed formerly,*  
*to pass by (of time).*

مَاضٍ Gramm. Perfectum ||  
*perfect tense.*

مَطَرٌ Regen, Regenguss || *rain,*  
*shower.*

مَعَ praep. mit, zusammen mit, in  
Begleitung von, bei, neben;  
trotz || *with, together with,*  
*alongside of; in spite of.*

مَعَ ذَلِكَ dazu noch || *in*  
*addition to that.*

مَعًا zusammen || *together.*

مُعَيْطٌ n. pr. m.

مَعْنَى n. pr. m.

مَكَّةً مَكَّةً Mekka || Mecca. — n. rel.  
مَكْيَى مَكْيَى

مَكَثٌ imp. u verweilen, bleiben,  
warten || *to remain, tarry,*  
*wait.*

مَكْرُورٌ List || *craft, artfulness,*  
*stratagem.*

مَكْسُوسٌ Marktabgabe || *market-tax.*

مَكْنٌ II c. acc. pers. et مِنْ r.  
in Besitz setzen von || *to put*  
*in possession of.* — c. لِ  
Macht geben || *to give power*  
*to.* — c. لِ pers. et مِنْ r.  
Jmdm festen Wohnsitz ver-  
leihen in . . . || *to give*  
*anyone a settled dwelling-*  
*place in . . .* ?

مَكْيَى festen Rang inne-  
habend || *having a fixed rank.*

مَلَأَ imp. a, c. acc. füllen || *to*  
*fill.* — c. acc. et مِنْ füllen  
mit etw. || *to fill with.*

مَلَائِكَةً coll. Aristocratie, An-  
gesehene, Versammlung || *aris-*  
*tocracy, nobles, assembly.*

مَلَقٌ V Jmdm schmeicheln, ihn  
zu besänftigen suchen || *to*  
*flatter, seek to appease.*

**ملك** *imp. i., c. acc. besitzen; König sein, regieren, herrschen* || *to possess; to be king, govern.* — *c. گلی* regieren über || *to reign over.* — *II zum König machen* || *to make king.*

**ملك** Besitz || *possessions.*

**ملك** Herrschaft, Reich, Regierung, Königswürde, Reichtum || *rule, government, empire, reign, royalty, wealth.*

**ملوک** *pl. ملوك* König || *king.*

**ملکة** Königin || *queen.*

**مالک** Herr || *lord, master.* — *n. pr. m. — n. pr. trib. (SA).*

**ملکة** Reich, Königreich || *empire, kingdom.*

**من** + **من** = **ممن** (§ 5 n. b).

**من** *pron. interrog. (§ 15) wer? || who?*

**من لي ب** *wer kann mir? || who can . . . . me.*

**من** *pron. relat. (§ 14 b, § 154) wer, derjenige welcher, diejenigen welche, einer welcher*

|| *who, he who, those who, one who. — conj. (§ 159, 160) wenn Einer || if anyone.*

**من** *praep. (urspr. substantivum)* = Theil, von (partitiv) Einer von (§ 114); gehörend zu, von, aus, (ex); vor; aus (Herkunft, Material) (§ 119a); ausgehend von (Ursache), durch, von, von Seiten, von — her, (Trennung, Ausgangspunkt), von — weg, (räumlich und zeitlich), entfernt von, vor, durch (Durchgangspunkt). Auch als **من** der Erklärung bei einem allgemeineren Begriff „nämlich“ oder (mit folg.) „sowohl, als auch“; bei der Negation verstärkend = an (§ 141) || *orig. a substantive = a portion, of (partitive) (§ 114). — belonging to, of, from, out of; of, from (origin), of (material) (§ 119a); emanating from (cause), by, on the part of; from (separation, point of departure both in space and in time), away from, distant from; through (transition); also as an explicative after a noun of general signification, =*

*namely, or (with foll. و) “both — and”; placed after a negative, it increases its force* (§ 141).

§ 121 b. مِنْ — مِنْ، مَا — مِنْ

— الْعَنْكِبَاتِ مِنْ رَأْيَاتِ  
der Zahl der — || — among —.

مَنْ *imp. u. c. عَلَى gnädig sein gegen, Jmdm Gnade erweisen, e. Wohlthat erweisen || to be gracious to, to show favour to, to confer a favour or benefit upon.*

مَجَانِيقُ pl. مَتْجَانِيقٌ *Wurfmashine || catapult.*

مَذْ مَذْ *conj. seit, seitdem || since, since the time that.*

مَنْعَ *imp. a., inf. مَنْعَ abhalten, hindern || to restrain, hinder. — c. acc. pers. et مِنْ r. Jmdn zurückhalten, abhalten von; vertheidigen vor || to restrain, keep back from; to defend from. — c. d. acc. Jmdn hindern an . . ., Jmdm etwas abschneiden, etw. verweigern, vorenthalten || to hinder from, to cut off anything from anyone, to refuse anyone, to keep*

*from. — VIII c. عَنْ abgehalten werden, sich zurückhalten lassen, sich wehren, widerwillig sein, sich weigern || to be restrained, kept back, to defend oneself, to be reluctant, to refuse.*

منى V *wünschen || to wish.*

منيّةً Schicksal, Tod || fate, death.

منيّ Thal bei Mekka || valley near Mecca.

مهر Brautsteuer, Mitgift || dowry, nuptial gift.

مهيل IV *ruhig lassen, warten lassen || to leave in peace, to let wait.*

مهلاً sachte! langsam! || softly! slowly! (§ 113 e).

مهماً conj. was auch immer || whatever, whatsoever. (§ 159)

— c. juss. § 160.

مهماً pl. مَهْمَاتْ Wilde Kuh || wild cow.

ماتَ med. و sterben || to die.

— IV tödten || to kill.

موتُ inf. I Tod || death.

موتٌ todt || dead.

موسى n. pr. m. Moses.

<p><b>أَبُو مُوسَى الْشَّعْرَى</b> ein General des Chalifen Omar    one of the Caliph Omar's generals.</p> <p><b>أَمْوَال</b> pl. Besitz, Reichthum, Hab und Gut, Herde, Geld    <i>property, wealth, possessions, flocks, money.</i></p> <p><b>بَيْتُ الْمَال</b> Schatzhaus    <i>treasury.</i></p> <p><b>مَاء</b> (§ 90 q) Wasser; Brunnen, Quelle    <i>water; well, spring.</i></p> <p><b>مَاءَ السَّمَاوَاتِ</b> n. pr. f. = Himmelwasser    <i>water of heaven.</i></p> <p><b>مَيْدَانٌ</b> freier Platz    <i>open space.</i></p> <p><b>مَازٍ</b> med. II c. كَيْنَى unter scheiden (zwei Dinge)    <i>to distinguish between.</i></p> <p><b>تَمْيِيزٌ</b> inf. II (§ 113 c) Specification    <i>specification.</i></p> <p><b>مَيْسَانٌ</b> Stadt und District im südl. Babylonien    <i>town and district in Southern Babylonia</i> (erobert    <i>taken</i> A. H. 14 = A. D. 635). (= Μεσηνη, Ματσηνη)</p> <p><b>مَيْسُونٌ</b> n. pr. f.</p> <p><b>مَالٌ</b> med. يَابِي abweichen, sich neigen, hinstreben nach</p>	<p>   <i>to decline, incline, lean, strive towards. — c. بِ abziehen mit    to go off with.</i></p> <p>أَنْسٌ v. نَامَ Kunde, Bericht, Erzählung    account, report, narrative.</p> <p><b>نَبِيُّونَ</b> pl. نَبِيٰءَ Prophet    <i>Prophet.</i></p> <p><b>نُبُوَّةٌ</b> Prophetenthum, Prophetenwürde    <i>prophetic calling, dignity of a prophet.</i></p> <p><b>نَكَدٌ</b> imp. i werfen, wegwerfen    <i>to throw, throw away.</i></p> <p><b>نُبَذَةٌ</b> Theil, ausgewähltes Stück    <i>portion, selection.</i></p> <p><b>مَنَابِرٌ</b> pl. مَنَابِرٌ Kanzel    <i>pulpit.</i></p> <p><b>أَلَّاتِيَّةٌ</b> n. pr. m. e. vorislamischen Dichters    <i>a preislamic poet.</i></p> <p><b>نَبَلٌ</b> coll., n. unit. نَبَلَهُ Pfeile    <i>arrows.</i></p> <p><b>مُنَسَّهٌ</b> n. pr. m.</p> <p><b>نَبَّا</b> imp. u abprallen    <i>to recoil.</i></p> <p><b>نَتَجٌ</b> VI gebären    <i>to bear, bring forth young.</i></p> <p><b>نَاتِلٌ</b> n. pr. m.</p> <p><b>أَبُو نَاتِلٍ</b> n. pr. m.</p>
--	---

**نَثَرٌ** *imp. u vel i* zerstreuen || to scatter. — **نَثَرَ لَحْمَ وَجْهِيْتِهِ** p. 81, 1 er schlug ihn so, dass das Fleisch seiner Wange abfiel || he struck him so that the flesh of his cheek fell off.

**نَجَّارٌ** Schreiner || carpenter.

**نَجَّزٌ** *III inf. مُنَاجِزَةً* bekämpfen || to fight against.

**نَجِسٌ** *unrein, schmutzig* || unclean, dirty.

**نَجْمٌ** *pl. نُجُومٌ* Stern, Sternbild || star, constellation.

**نَجَّا** *imp. u* frei werden, sich befreien, retten, gerettet sein || to become free, to free oneself, escape, to be saved. — *II* retten, befreien || to save, free. — *III inf. مُنَاجَاةً c. acc. e.* geheime Unterredung haben mit || to have a secret conversation with.

**نَحْرٌ** *imp. a, inf. نَحْرٌ* die Kehle abschneiden, tödten, Kamele schlachten || to cut the throat, kill, to slaughter camels.

**نَحْرٌ** Kehle || throat.

**يَوْمُ الْنَّحْرِ** der dritte Tag der Pilgerfahrt, an dem die

Opferthiere geschlachtet werden || the third day of the pilgrimage, on which the sacrificial animals are killed (= 10 Dūl-Hīggā).

**نَحْنُ** *pron. wir* || we.

**نَحَا** *imp. u V* auf die Seite gehen, sich zurückziehen || to go aside, to retire.

**نَحْوٌ** Richtung || direction. — *c. gen. wie z. Beispiel* || as, for example.

**نَحْوٌ** *praep.* nach, in der Richtung nach; gegen, ungefähr || towards, in the direction of; (of measure ==) about.

**نَاحِيَةٌ** *pl. نَوَّاِحٌ* Gegend || region.

**نَخْبٌ** *VIII* auswählen || to select, choose.

**نَدْبٌ** *c. لِ r.* bereit sein etw. zu thun, wozu man aufgefordert worden, einer Aufforderung etw. zu thun Folge geben || to be ready to do a thing which one has been called upon to perform, to respond to an invitation to do anything.

تَرِيدَةً *imp. a.*, *inf.* نَذَمْ, *c.* عَلَى etw. bereuen || *to repent of.*

— III *c. acc.* zum Zechgenossen haben || *to have as a drinking-companion.*

نُذَمَّةٌ *pl.* نَذِيدَةً *Zechgenosse* || *boon-companion.*

نَدَا *imp. u* III ausrufen, ausrufen lassen || *to call out, to cause to be proclaimed.* — *c. acc.* Jmdm zurufen || *to call to.* — *c. ب* ausrufen || *to proclaim.* — VI sich gegenseitig zurufen || *to call out to one another.*

مُنَادٍ öffentlicher Ausrufer, Herold || *public crier, herald.*

مُنَادَى angerufen || *called out.* — Gramm. Nomen im Vocativ || *a noun in the vocative.*

نَذَرٌ *imp. a.*, *c.* بِ von einer Sache wissen und sich davor in Acht nehmen || *to be aware of anything and to be on one's guard against it.*

أَلْمُنْذِرُ *n. pr. m.*

أَلْمُنْذِرُ بُنْ مَائِكَ الْسَّمَاءِ

p. 30, 12.

نَزَارٌ *n. pr. trib. (NA).*

نَزَعٌ *imp. i* entfernen, ausziehen || *to remove, extract.* — VI *c.*

فِي mit einander streiten über || *to dispute with one another about.*

نَزَلٌ *imp. i, inf.* نَزَلْ وُقُولُ absteigen, heruntersteigen, hinabsteigen, sich niederlassen, lagern || *to alight, to come down, go down, dismount.* — *c. acc.* hinabsteigen, sich niederlassen bei, sich begeben in, wohnen in || *to descend to, to encamp near, to betake oneself to, alight at, in; to dwell in.* —

*c. ب* absteigen bei, kommen auf || *to alight in, at, to come upon.* — *c. عَلَى* herunterkommen zu; absteigen bei || *to come down to; to dismount at, at the house of.* — *c. عَنْ* hinabsteigen von || *to descend from.* — *c. عَنْ fem. et لِ* alter. seine Ansprüche auf seine Frau zu Gunsten eines Anderen aufzugeben, sie ihm überlassen || *to relinquish one's right to one's wife in favour of another, to make her over to him.* — IV hinab-

schicken auf (Offenbarung) ||  
*to send down to (a revelation).*  
 — c. acc. et إِلَى Jmdm Gast-  
 freundschaft gewähren, als  
 Einwanderer aufnehmen ||  
*to grant hospitality to, to receive  
 as immigrants.*

مَنْازِلُ pl. مَنْزُولٌ Wohn-  
 stätte, Wohnung, Wohnraum;  
 Station, Absteigeort || *dwelling,  
 place of residence, apartment;  
 station, place where one  
 alights.*

VIII c. ل pers. et acc.  
 vel فِي r. Jmdm seine Ab-  
 stammung sagen || *to tell any-  
 one one's lineage.*

نَسْبٌ Stammbaum, Ab-  
 stammung || *lineage, descent,  
 genealogy.* — pl. أَنْسَابٌ Ver-  
 wandte, Stammgenossen || *re-  
 lations, tribal kinsfolk.*

نَسْخٌ imp. a, inf. نَسْخَعَ ab-  
 schreiben (abschreiben lassen)  
 || *to copy (cause to be copied).* —  
 VIII auslöschen || *to obliterate.*

نَسْخَةٌ Abschrift, Ver-  
 zeichnung || *copy, transcript,  
 list.*

نَسْرٌ Geier || *vulture.*  
 Brünnow, Arab. Gloss.

نَسْكٌ imp. u fromm sein, die  
 religiösen Gebräuche ge-  
 wissenhaft erfüllen || *to be  
 pious, to perform one's reli-  
 gious duties conscientiously.*

نُسُكٌ Religiosität || *reli-  
 giousness.*

نَسَائِكٌ pl. نَسَائِكٌ fromm, an-  
 dächtig || *pious, devout.*

مَنَاسِكٌ pl. مَنَاسِكٌ Cer-  
 monien bei der Wallfahrt ||  
*ceremonies during the pil-  
 grimage.*

نِسَاءٌ coll. Frauen, Weiber ||  
*women.*

نَشِيبٌ imp. a stecken bleiben ||  
*to stick fast.*

نَشْجَعٌ imp. i, inf. نَشِيجٌ schluch-  
 zen || *to sob.*

نَشَدَ imp. u, c. d. acc. et إِلَّا  
 Jmdn beschwören bei . . .  
 dass || *to adjure anyone by . . .  
 that.* — id. c. إِنْ dass nicht . . .  
 || *that not . . .* — III c. d.  
 acc. Jmdn bei (Gott) beschwö-  
 ren || *to adjure by (God).*

نَشَرٌ imp. u ausbreiten, ausein-  
 anderfalten || *to spread out,  
 unfold.* — VIII c. عَنْ (v. e.

Kunde) verbreitet werden über Jmdn || to be spread (of news) about anyone.

**نَصْبٌ** *imp. u. inf.* aufstellen, stecken || to set up, erect, fix. — Gramm. in den Accusativ, Subjunctiv setzen || to put a noun in the accusative or a verb in the subjunctive.

**نَصْبٌ** Gramm. Accusativcasus, Subjunctiv || accusative, subjunctive.

**نَوَاصِبُ** *pl.* Gramm. ein Wort das bei einem Nomen oder Verbum den Accusativ oder Subjunctiv bewirkt || a word by which a noun or verb is put in the accusative or subjunctive.

**مَنْصُوبَاتُ** *pl.* مَنْصُوبٌ Gramm. was im نَصْبٌ steht || a noun or verb in the accusative or subjunctive.

**نَصْحَةٌ** *imp. a. c.* لِـ für Jmdn gut sorgen, ihn gut behandeln, ihm gute Rathschläge geben || to take good care of, to treat well, to give good advice to.

**نَصْرٌ** *imp. u. c. acc.* helfen || to help, aid. — c. على beistehen

gegen || to aid, assist against.

— V Christ werden || to become a Christian. — VIII c.

منْ يَنْهَا sich vertheidigen vor || to defend oneself against. — X c. acc. Jmdn um Hilfe angehen, bitten || to demand help, succour from. — c. (Jmdes Hilfe annehmen || to accept anyone's help.

**نَصْرٌ** *inf. I.* Sieg || victory. — n. pr. m. — n. pr. trib. (NA).

**نَصْرٌ**

Vertheidigung || defense.

**النَّصْرَانِيَّةُ** das Christenthum || Christianity.

**أَنْصَارٌ** *pl.* Helfer Muhammeds in Medina || "Helpers" of Muhammed in Medina. —

n. rel. أَنْصَارِيٌّ

**مَنْصُورٌ** *n. pr. m.*

نِصْفٌ Hälften, Mitte || half, middle.

**نَوَاصِيَّةٌ** *pl.* نَوَاصِبُ Stirnlocke || forelock.

**أَنْهَضُرُ** *n. pr. trib.* (NA).

**نَطَقٌ** *imp. i. c. بِ r.* reden, sprechen || to speak, talk.

**نِطَاقٌ** Gürtel || girdle.

**مُنَاطِقٌ** *pl. مِنْطَقَةً* Gürtel  
|| girdle.

**نَظَرٌ** *imp. u. c. acc. schauen, erblicken, sehen, zusehen, besehen* || to look, behold, see, look at. — *c. إِلَى* etwas ansehen, schauen, blicken nach; erblicken, überlegen || to look at, perceive, behold, consider.

— *III inf. مُنَاظِرٌ* *c. acc. mit Jmdm disputiren* || to discuss, dispute with anyone.

**نَظَرٌ** *inf. I Sehen, Anblicken*  
|| seeing, looking at, look.

**نَظَرٌ** *p. 128, 16 nach dem Augenscheine* || by his eye.

**نَظِيرٌ** ähnlich, gleich || like, equal.

**مُنْظَرٌ** *Blicken, Blick, Anblick, Aussehen* || look, view, aspect, appearance, sight.

**نَظَمٌ** *VIII durchbohren* || to transfix, pierce.

**نَعْتٌ** *Gramm. Adjectivum, Beschreibung* || adjective, description.

**مَنْسُوْنٌ** Gramm. Beschriebenes || described, noun with an adjective.

**نَعْجَةٌ** Schaf || a sheep.

**نَعْالٌ** *pl. نَعْلٌ* Schuh, Sandale; eiserner Beschlag am unteren Theile der Schwertscheide || shoe, sandal; piece of iron which covers the end of the scabbard.

**نَعْمٌ** *IV c. عَلَى Jmdm Wohlthaten erweisen, gnädig sein* || to be gracious to, grant favour to.

**نَعَمٌ** *coll. Heerden (Kamele und Schafe)* || herds, flocks (of camels or sheep).

**نَعْمٌ** *part. ja, ja freilich* || yes, certainly.

**نَعْمٌ** § 51.

**نَعِيمٌ** *Freude, Glück, Segen* || enjoyment, welfare, blessing.

**النَّعْمَانُ** *n. pr. m.*

**النَّعْمَانُ بْنُ الْمُنْذِرٍ** *p. 32, 1.*

**نَعَيْ** *imp. i. c. acc. et إِلَى den Tod des Einen dem Anderen mittheilen, anzeigen* || to 19\*

*announce the death of one person to another.*

**نَفَرٌ** *imp. i vel u* *flehen || to flee, fly.*

**نَفَرٌ** *eine Anzahl Leute (von drei bis zehn) || a number of people (from three to ten).*

**نَفْسٌ** *II c. عَنْ Jmdm nachlassen, ihm eine Ruhepause gewähren, ihn verschnaufen lassen || to grant a respite to, to give one a rest. — V anbrechen (vom Tage) || to break (of the dawn).*

**نُفُوسٌ, أَنْفُسٌ f., pl. نَفْسٌ** *Seele, Geist, Sinn; selbst; Person, Einer || soul, spirit, sense; self; person, one (§ 12e).*

**قَتْلُ نَفْسٍ بِغَيْرِ نَفْسٍ** *die Tötung eines Lebens nicht für ein Leben, d. h. ohne dass ein Todtschlag stattgefunden hat || killing one not for another, i. e. without there having been a murder committed.*

**نَفْعٌ** *imp. a, c. acc. nützen || to be of use, advantage, to. — VIII c. بِ Nutzen haben von || to have advantage from.*

**مَنَافِعٌ pl. مَنْفَعَةٌ** *Nutzen, nützl. Eigenschaften, Kenntnisse || advantage, utility; useful acquirements, knowledge.*

**نَفَاقٌ** *n. pr. m. لَدْعَاقٌ* *III inf. نَفَقٌ* *heucheln || to act hypocritically. — IV ausgeben (Geld) || to spend (money).*

**نَفَقَةٌ** *Ausgaben, Geld || expenses, money.*

**نَفْلٌ** *II c. d. acc. als Beute geben || to give as spoil.*

**نَفِيلٌ** *n. pr. m.*

**نَوْقَلٌ** *n. pr. m.*

**نَفَى** *imp. i, inf. نَفَى* *verneinen || to deny.*

**مَنْفِيٌّ** *Gramm. verneint, verneinend, negativ || negated, negation.*

**نَثَرٌ** *imp. u picken, durchbohren || to pick, peck, pierce.*

**نَقَاشٌ** *Graveur, Steinhauer || engraver, stone-cutter.*

**نَفَصٌ** *imp. u, c. مِنْ wegnehmen von, verringern || to take away from, diminish.*

**نَاقِضٌ** unvollständig || *incomplete.*

**نَاقِضٌ** *imp. u* brechen, verletzen  
(Vertrag, Bedingungen) || *to break, violate (compact, conditions).*

**نَقْلٌ** *VII* weggehen, sich weg-  
begeben || *to go away, depart.*

**مِنْ نَقْمَةٍ** *imp. i, c. acc. pers. et r.* Jmdm etwas vorwerfen ||  
*to reproach anyone with.*

**نَقْصٌ** *VIII* auswählen || *to select.*

**نَكَشٌ** *imp. u vel i* einen Vertrag  
brechen || *to violate a covenant.*

**نَكْحٌ** *imp. i vel a* heiraten || *to marry. — III = I. — IV c. d. acc. Jmdn verheiraten mit* || *to marry anyone to. — X = I. — heiraten wollen* || *to wish to marry.*

**نَكْرٌ** *II* unkenntlich machen ||  
*to disguise, make unrecognizable. — IV läugnen, verläugnen, befreudlich finden, tadeln* || *to deny, to deny knowing, to find strange, to find fault with. — c. acc. r. et عَنْ pers. Jmdm etwas*

übelnehmen || *to be displeased with anyone for, to blame.*

**نَكِيرٌ** Gramm. indeterminirt,  
indeterminirtes Nomen || *indeterminate, indeterminate noun.*

**نَفْكِيرٌ** inf. II Gramm.  
Nichtdetermination (e. Nomens) || *indetermination (of a noun). (§ 79).*

**مُنْتَهٌ** unerhört, schrecklich  
|| *unheard of, terrible.*

**نَكَسٌ** *imp. u. — pass.* er wurde  
wieder krank, bekam einen  
Rückfall || *he fell ill again, had a relapse.*

**نَكَشٌ** *imp. i vel u, c. عنْ* sich  
zurückziehen, ablassen von  
|| *to draw back, desist from.*

**نَكَلٌ** *imp. u, inf. c.* عَنْ aus Furcht zurückweichen  
vor, sich zurückhalten von ||  
*to draw back from in fear, to keep oneself back from.*

**أَلْتَمُورٌ** n. pr. trib. (NA).

**نَمِيرٌ** n. pr. m.

**أَلْتِمُسْ** n. pr. m.

**نَهَاوَنْدُ** Stadt im nordwestlichen  
Persien || *town in Northwestern Persia.*

مَنْهَجٌ	Landstrasse    road.	كَسْفُ	unbestimmte Zahl (von 1—10)    indefinite number (from 1—10).
نَهْرٌ	Fluss    river.	نَاقَةٌ	weibliches Kamel    she-camel.
نَهْرٌ شُسْتَرَ	p. 104, 15 rec. tius legendum est تَبِرَى	نَالٌ	med. و VI c. acc. nach etw. langen, es ergreifen    to reach after a thing, seize it.
نَهْرٌ	Ort in Ahwâz    village in Ahwâz.	نَامٌ	med. و imp. a sich niederlegen, schlafen    to lie down, go to sleep, to sleep.
نَهْارٌ	Tag    day.	نَوْعٌ	inf. Schlaf    sleep.
نَهْرَوَانٌ	Gebiet südöstlich von Bagdad    district to the south-east of Bagdad.	مَنَامٌ	Schlaf    sleep.
نَهْشَلٌ	n. pr. trib. (NA); n. rel. كَيْشَلٌ	نُونٌ	Name des Buchstabens ن    name of the letter ن.
VIII نَهَك	verletzen, entweihen    to violate, desecrate.	نَتْنُوبَتٌ	(§ 3 b) Gramm. Nation    nunciation.
VIII نَهَى	c. acc. vel. إِلَى hin-gelangen zu, an ein Ende kommen    to arrive at, come to, to come to an end.	نِيَّةً — نُوى	Vorhaben, Absicht    intention, purpose.
نَهْلٌ	(§101 b) Gramm. Verbot    prohibition.	نَالٌ	med. ي imp. a, c. acc. r. et مِنْ pers. etw. von Jmdm erlangen    to obtain, get a thing from anyone.
نِيَّاتِكَمَكَةٌ	Aeusserstes    extremity, utmost.	هَذَا	v. هَذَا هوَ لَكَ.
نَوْبَكَةٌ	abwechselnder Wachendienst    turn, turn in standing guard.	هَاتَانِ	v. هَاتَانِ.
نَارٌ	f. Feuer; Höllenfeuer    fire; Hell-fire.	هَامَانٌ	n. pr. m. Vizier des Pharaoh    vizier of Pharaoh.
نُورٌ	Licht    light.	هَبَّ	imp. u wehen    to blow (wind).
نَوْعٌ pl.	Art, Verschiedenes    kind, species, variety.		

**هَبَطَ** *imp. u. vel. i* sich herabstürzen (vom Vogel) || *to dart down (of a bird).*

**هَبَّاجَرَ** *imp. u* verlassen, aufgeben, sich trennen von, sich lossagen von || *to leave, give up, to separate one's self from, to renounce.* — *III inf.* مُهَاجِرَةً *auswandern || to emigrate.*

**هِجْرَةٌ** Trennung, Auswanderung || *separation, emigration.*

**أَلْهِبَاجَرَةُ** die Flucht Muhammeds von Mekka nach Medina || *Muhammed's flight from Mecca to Medina (A. D. 622).*

**مُهَاجِرٌ** Fluchtgenosse Muhammeds; die Hawâriq legten sich diese Bezeichnung bei || *Companion of Muhammed in his flight; the Hawâriq applied this term to themselves.*

**هَبَّاجَمَ** *imp. i. c. عَلَى* sich auf Jmdn stürzen; einbrechen bei || *to rush, hurl oneself upon; to break in upon.*

**هَكِيْنَ** Reitkamel || *riding camel.*

**هَدَّارَ** *imp. i* ungestraft oder ungerächt bleiben || *to go for*

*nothing, to remain unavenged. — inf.* هَدِيرٌ *brüllen, toslen || to roar, rumble.*

**أَلْهِدَنُ** *n. pr. m.*

**هُدَهُدٌ** Wiedehopf || *hoopoe.*

**هَدَى** *imp. i* führen, den richtigen Weg führen || *to lead, guide, lead the right way.* — *VIII* den richtigen Weg gehen || *to follow the right path.*

**هَدِيٌّ, هَدِيَّةٌ** coll. Abgaben für den Tempel in Mekka || *offerings for the Temple in Mecca.*

**هُدَى** richtige Leitung, rechte L. || *true, right guidance.*

**هَدَائِيَا** pl. هَدِيَّاتٍ Geschenk || *gift, present.*

**هَاتَانِ** f. هَذِنِهُ f. هَذِنَاهُ *f. du, this, this.*

pl. هَوْلَائِهُ pron. demonstr. (§ 13 b) dieser || *this.*

**هُدَيْلٌ** *n. pr. trib. (NA).*

**أَبُو هُرَيْرَةَ** Name eines Gefährten Muhammeds || *name of one of Muhammed's Companions.*

**هَرَبَ** *imp. u, inf.* هَرَبٌ *fiehen || to fly, flee.*

**أَرْوَنٌ** Aaron.

**فَزْ** VIII sich hin- und herbewegen, zittern || *to move itself to and fro, shake, quiver.*

**هَرْمَةٌ** imp. *i* in die Flucht schlagen || *to put to flight.* — VII *passiv.*

**هَرْيَمَةٌ** Flucht || *flight.*

**كَوَاذِنٌ** n. pr. trib. (NA).

**هِشَامٌ** n. pr. m.

**هَاشِمٌ** n. pr. m.

**بَوْهَاشِمٌ** cfr. Appendix I.  
**مُهَاصِرٌ** n. pr. m.

**مَهْضُومٌ** schlank || *slim, slender.*

**هَكَدًا** adv. so || *so, thus.*

**هَلْ** Fragepartikel || *particle of interrogation.*

**هَلْ لَكَ فِي هَلْ لَكَ أَنْ** vel *willst du nicht . . .? hast du keine Lust zu . . .?* || *wilt thou not . . .? hast thou no desire for . . ., to . . .?*

**هُلَيْلٌ** n. pr. trib.

**آلْمَكَنْيَلُ** n. pr. m. vorislamit.  
Dichter || *a pre-islamic poet.*  
**آلْمَهَّلَتْ** n. pr. m.

**هَلَكَ** imp. *i* zu Grunde gehen, sterben || *to perish, die.* — IV zu Grunde richten, vernichten, tödten || *to destroy, annihilate, kill.*

**هَالَكُ** dem Untergange nahe || *on the point of perishing.*

**هُمْ** pron. 3 m. pl. sie || *they.*

**هَمَّ** imp. u. c. بِ عَلَى etwas zu thun im Sinne haben || *to intend doing a thing.*

**هَمَّ** inf. I Sorge || *care, anxiety.*

**هَامَّةٌ** pl. هوَامَّ Reptil || *reptile.*

**هَمَّامٌ** n. pr. m.

**هَمَّ** c. عَلَى wichtiger für, sorgenbringender für || *more important for, giving more anxiety to.*

**هُمَّا** pron. 3 du. sie beide || *they two, both.*

**هَمَّانُ** District in Südarabien || *a district in Southern Arabia.*

**هَمَّانُ** Stadt im westlichen Persien || *city in Western Persia = Ekbatana.*

**هَنْ** pron. 3 f. pl. sie || they.  
**هُنَا** adv. hier || here.

**هُنَّاكَ** adv. dort || there.

**هَانِي** n. pr. m.

**هِنْدَ** n. pr. f.

**هَيْنَدَةُ** Name einer Burg in Süd-arabien || name of a castle in Southern Arabia.

**هُنَّا** adv. hier, an diesem Orte || here, in this place.

**هُوَ** pron. 3 m. sing. er, es || he, it.

**هُوكُوح** eine Art Sänfte, die auf dem Rücken eines Kamels befestigt wird, meist von Frauen auf Reisen benützt || a kind of sedan-chair which is fixed on the back of a camel, chiefly employed by women in travelling.

**هَارَ** med. و VIII einstürzen || to fall in.

**هَالَ** med. و I et II schrecken, erschrecken || to frighten, terrify.

**هَانَ** med. و leicht sein || to be light, easy.

**هَوَى** imp. a, inf. هَوَى lieben, gern haben || to love, like.

**هَوَى** er war Anhänger von || he was a partisan of.

**هَوَادَ** = id.

**هَوَى** Liebe, Neigung; Haresie || love, inclination; heresy.

**هَوَاءُ** Luft, Luftraum || air, atmosphere.

**هَيَ** pron. 3 f. sing. sie || she.

**هَيَا** V c. ل sich rüsten, vorbereiten zu || to equip, prepare one's self for.

**هَيْئَاتُ** pl. هَيْئَاتَ äussere Form, Zustand, guter Zustand, gutes Aussehen || outward form, condition, good form, good appearance.

**هَابَ** med. ي imp. a fürchten, Ehrfurcht haben vor Jmdm || to fear, stand in awe of.

**هَيْبَةُ** Einflössen von Furcht und Achtung, Majestät || inspiring with fear and awe, majesty.

**هَاجَ** med. ي erregt werden || to be excited, stirred up.

**وَ** conj. (§ 95 i, 152) und, auch, gar, indem || and, also, even (§ 152). — vor e. Nominalzatz

= .(ist) doch . . . , während . . .

|| before a nominal sentence

= whilst, since, when (§ 157).

— c. acc. mit || with (§ 112).

— c. subj. so dass || so that

(§ 100). — gen. Schwurpartikel || particle of asseveration.

— وَاللَّهِ bei Gott! (sei's geschworen) || by God! (§ 95 i).

ach! || alas! (§ 85 n.)

وَأَوْ Name des Buchstabens und der Partikel و || name of the letter and particle و.

وَأَدَدْ imp. i ein neugeborenes Mädchen lebendig begraben (Sitte des arabischen Heidentums)

|| to bury a new-born female child alive (a custom of the time of paganism in Arabia).

وَأَذْلِيلُ n. pr. trib. (NA).

وَأَنْتَ imp. i aufspringen || to jump, spring up. — c. إِلَيْكَ aufspringen und auf Jmdn zueilen || to spring up and hasten towards anyone. — c. عَلَى auf Jmdn losspringen || to spring upon or towards.

وَقِنْقِنْ imp. i بِيَثِيقَ، c. بِ Vertrauen setzen auf || to place confidence in.

وَثِيقَةً Pfand, Garantie ||  
pledge, guarantee.

مَوْثِقٌ et مَوْاثِقٌ pl. مَوْاثِقٌ مِيَتَاقٌ } Ver-  
trag,

Versprechen || agreement, promise.

وَجْبٌ imp. i nöthig, nothwendig sein || to be necessary. —

inf. وَجِيْبٌ (das Herz) schlug, wurde aufgereg't || (the heart) beat, palpitated, was agitated. — IV nothwendig machen; bestimmen || to make necessary; to appoint, fix.

وَجَاجٌ dessen Herz leicht in Aufregung kommt, feig || one whose heart palpitates easily, cowardly.

مُوجَبٌ Gramm. bejahend, positiv || affirmative, positive.

وَجْدٌ imp. i, inf. وَجْدٌ finden, empfinden, leiden || to find; to feel, suffer. — c. d. acc. finden, dass Jmd etw. ist || to find that someone is something. — c. بِ lieben, Jmdm gegenüber Liebe empfin-

den || to love, feel affection for.

وجنة **Wange** || cheek.

وجه **II** schicken, ausschicken, richten, wenden || to send, send out, to direct, turn towards. — c. أَلْيٰ pers. et acc. r. schicken zu, ausschicken gegen; Jmdm eine Botschaft zuschicken, ihn benachrichtigen lassen || to send to, to send out against; to send anyone a message, to inform by letter. — V die Richtung einschlagen nach..., ziehen || to go in the direction of, to go, proceed towards.

وجْهٌ **pl.** وجْهَةٌ **Gesicht, Antlitz (Gegenwart); Anführer, Vornehmer, Richtung, Gegend** || face, presence; leader, chief, man of rank; direction, region.

احد **v. وحد**.

واحدُ einer, einzeln, einzig || one, single.

وحش **pl.** وحشٌ **wildes Thier** || wild beast.

وحى **IV c.** أَكْيٰ pers. Jmdm offenbaren, inspirieren || to reveal to, to inspire.

وَحْيٌ **Offenbarung** || revelation.

وَدَدْتُ **(imp. a)** lieben, gern haben, wünschen || to love, like, wish.

وَدَانُ **Ortschaft zwischen Mekka und Medina** || village between Mecca and Medina.

يَدْعُ **imp.** يَدْعُ **setzen; lassen, bleiben lassen, gestatten** || to place; to let, leave, permit. —

**II c. acc.** deponiren; sich verabschieden von || to deposit; to say farewell to. — **III inf.** مُوَاهَّدٌ Frieden, e. Bündniss schliessen mit || to make peace; a treaty with. — **X c. d. acc.** Jmdm zur Aufbewahrung geben || to give to anyone in trust.

وَدَائِعٌ **pl.** وَدَائِعَةٌ **anvertrautes Gut, Depositum** || thing committed to anyone's trust, deposit.

يَدِى **imp.** يَدِى **c. d. acc.** einen Ermordeten durch Zahlung von Blutgeld sühnen || to atone for a murdered person by paying the bloodwit.

وَادٍ Thal, Thalbett || *valley, watercourse.*

وَادِي آنْتَرَى Name eines grossen Thales in Nordarabien || *name of a valley in Northern Arabia.*

وَرَثَ imp. i (يرث) Erbe sein, beerbten || *to be an heir, to inherit.*

وَرَدَ imp. i hinabsteigen || *to descend, go down.* — c. acc. hinabsteigen nach, kommen nach || *to come down to, come to.* — c. على zu Jmdm kommen || *to come to anyone.*

وَرَدَانْ n. pr. m.

وَارِدَاتُ Ort in Central-Arabien || *place in Central Arabia.*

وَرَاءَةً praep. hinter || *behind.*

ما وَرَأَتْمُ what bringt ihr || *what do ye bring?*

مِنْ وَرَاءَهُ praep. hinter || *behind, from behind.*

وَزِيرٌ pl. وَزَارَةٌ Minister || *minister, vizier.*

وَسِنَحٌ imp. a schmutzig sein || *to be dirty.*

وَسْطٌ V c. acc. in die Mitte von etw. gerathen || *to get into the middle of anything.*

وَسِعَ imp. i يَسْعُ c. في etw. gestatten || *to permit.* — IV Jmdn in eine bequeme Lage bringen || *to put anyone into a comfortable position.* — c. d. acc. Reichthümer verschaffen || *to grant riches to.*

وَسْعَةً Weite, Fülle, Reichlichkeit || *width, amplexness, abundance.*

وَاسِعٌ weit || *wide, ample.*

مَوْسِمٌ Zeit der Wallfahrt || *time of the pilgrimage.*

وَسِى III (= آسى) c. acc. trösten || *to console.*

وَشَى gestreifter Stoff || *striped cloth.*

وَصَفَّ imp. i beschreiben || aussagen || *to describe, state, declare.* — c. acc. pers. et ب r. Jmdm etw. zuschreiben || *to attribute anything to anyone.*

وَصَفَّةً pl. وَصِيفٌ zu et-Sklave, der was

وَصَائِفٌ pl. وَصِيقَةً tauglich ist Sklavin, die || *slave, who is fit for anything.*

وَصَلَ imp. i verbinden || to unite. — c. acc. beschenken || to give to. — c. إِلَى gelangen zu..., gleich werden mit... || to arrive at, get to, reach; to come up to, become equal to. — IV c. إِلَى pers. et acc. r. Jmdm etwas überbringen || to deliver, convey to. — V c.

إِلَى sich Mühe geben, den Zutritt zu Jmdm zu erlangen || to take trouble in order to gain access to. — VIII بِ اِنْتَصَلَ c. verbunden werden mit, gelangen zu || to be united, joined with, to come to, get to.

صِلَةً inf. I Geschenk || present.

بِ حِلْمَةً آلَّرْجِيٰ c. بِ pers. et acc. r. das Befestigen des Bandes der Verwandtschaft durch freundliches Benehmen gegen Jmdn, indem man ihm etw. gewährt || the making close the ties of relationship by acting kindly towards anyone in granting him anything.

مُتَّصِلٌ مُتَّصِلٌ verbunden, || united, joined.

وَصَى IVc. acc. pers. Jmdm e. gutes Rath geben, bes. testamenterisch || to give anyone good advice, esp. by testament. — c. acc. pers. et بِ r. Jmdm e. Auftrag ertheilen, ihn beauftragen mit || to give anyone a commission to, to charge him with. — Xc. بِ et حَيْرَانٌ (= اسْتِيَضَا حَيْرًا) sich Jmdm empfohlen sein lassen || to have anyone recommended to one.

وَضَأْ V die gesetzliche Waschung verrichten || to perform the ablutions prescribed by Islâm.

وَضَعَ imp. i klar, einleuchtend sein || to be clear, evident.

وَضَاعَ klar; von heller Gesichtsfarbe; aussätzig || clear, light-complexioned; leprous.

يَضْعُفُ وَضْعًا inf. يَضْعُفُ وَضْعًا legen, stellen, setzen; aufstellen; einstellen || to lay, place, set; set up; to leave off, stop. — VI c. دِمْعِيْثِيْجِيْ دِمْعِيْثِيْجِيْ demüthig sein, demüthig erscheinen || to be humble, appear to be humble, to humble oneself before.

وَضْعٌ عُبَرِيَّةٌ Uebereinkunft, Convention || *agreement, convention* (غَطْلَةٌ; opp. طَبْعٌ = φύσις).

مَوَاضِعٌ pl. مَوَاضِعٌ Ort, Stelle; Gelegenheit || *place, position; occasion.*

كَلَّا imp. كَلَّا mit Füßen treten || *to trample upon.* — II mit Füßen treten || *to trample upon.* — IV أَوْطَأَهُ فَرَسَهُ Jmdn durch sein Pferd niedertreten || *to make one's horse trample upon anyone.*

طَلَّةٌ Tritt, Schritt || *step, tread.*

وَعْدٌ imp. i. c. acc. Jmdm ein Versprechen, sein Wort geben || *to promise anyone, to give one's word to.* — c. acc. et بِـ vel أَنْ Jmdm etw. versprechen || *to promise anyone anything.* — V c. acc. pers. bedrohen, Drohungen gegen Jmdm ausspielen || *to threaten, utter threats against anyone.* — VI einander versprechen || *to promise one another.* — VIII = VI.

وَعْدٌ inf. I Versprechen || *promise.*

مَوْعِدٌ Stelldichein || *rendezvous.* وَقْدَ imp. i. c. على zu einem Fürsten kommen, ziehen || *to visit a prince.* — IV c. acc. et على eine Deputation zu einem Fürsten schicken || *to send a deputation to a prince.*

وَفْدٌ pl. وَفْدٌ Schar von Ankömmlingen bei einem Fürsten, Deputation || *number of persons visiting a prince, deputation.*

وَفْرٌ Reichthum, Ueberfluss || *wealth, abundance.*

وَفْقٌ III c. acc. übereinstimmen mit, ähnlich sein || *to agree with, be similar to.* — VIII على sich vereinigen über, übereinstimmen über || *to unite with, agree with.* — c. حَقٌ pers. et على r. e. Uebereinkommen mit Jmdm treffen in Bezug auf..., dass... || *to come to an agreement with anyone concerning ..., that...*

**أَتَّفَقَ رَأَيْهُمْ عَلَىٰ** sie beschlossen zu || they resolved to ...

**وَفِي** *III c. acc.* kommen, gelangen zu..., begegnen || *to come, arrive at, reach, meet.* — **وَفَاهُ اللَّهُ تَوَفَّىٰ** Gott hat ihn (von einem Muslim gesagt) zu sich genommen, selig sterben lassen || *God has taken him (i. e. a Muslim) to himself, has let him die a blessed death.* — **Pass.** selig sterben || *to die a blessed death.* — **VI** vollständig werden; mit einander zusammenkommen || *to become complete; to come together.*

**وَفَةٌ** Hinscheiden, Tod, seiliger Tod || *death, decease, blessed death.*

**وَقْتٌ** Zeit, Zeitpunkt || *time.*

**وَقَدْ** *IV* anzünden (e. Feuer) || *to light, kindle.*

**أَلْوَاقِدِيٌّ** Geschichtsschreiber || *historian* || (A. H. 130—207 = A. D. 747—823).

**وَفَارٌ** Ehrwürdigkeit || *venerableness.*

**أَبُو وَقَاصٍ** *n. pr. m.*

**وَقْعَةٌ** *imp. inf.* يَنْتَخُ **وَقْعَةٌ** sich stürzen, fallen; vom Krieg: ausbrechen; eintreten, geschehen, vorkommen || *to fall, dart down; of war: to break out; to happen, take place, occur.* — **c.** **وَقَعَتْ فِي نَفْسِهِ** sie machte auf ihn einen tiefen Eindruck || *she made a deep impression upon him.* — **III c. acc.** angreifen || *to attack.* — **V** erwarten || *to expect.*

**وَقْعَةٌ** Schlacht || *battle.*

**وَقْفٌ** *imp. i., inf.* stehen bleiben, stehen || *to stand still, to stand.* — **c.** **لِ** stehen bleiben und Jmdn erwarten || *to stand and await anyone.* — **c. إِلَىٰ** *vel* **كَيْ** stehen bleiben bei || *to stop at, stop on coming to.* — **II** aufstellen || *to set up.* — **III inf.** **وَقْفٌ** widerstehen || *to resist.* — **IV** aufstellen, stellen || *to set up, place.* — **VI** sich einander gegenüber aufstellen || *to take up positions opposite each other.*

وَقِى (§ 49 a) *V c. acc.* sich in  
Acht nehmen, sich fürchten  
vor etwas || *to take care, to  
be afraid of.* — *VIII id.*  
وَكَد (اَكَد) *II* verstärken, be-  
kräftigen || *to confirm, corrobor-  
ate.*

أَوْكَدُ vel أَكَدُ elat. fester,  
stärker || *firmer, stronger.*

تَوْكِيدُ Gramm. verstärken-  
de Apposition, Bestätigung,  
Bekräftigung || *corroborative  
apposition, confirmation, cor-  
roboration.*

مُوَكَّدٌ Gramm. das Ver-  
stärkte || *corroborated.*

وَكَرَّ imp. i mit der Faust schla-  
gen || *to strike with the fist.*

وَكَل (اَكَل) *II c. acc. et بُ* zum Auf-  
seher machen über || *to ap-  
point as overseer, guard over.*

وَكِيلٌ Bürge, Zeuge || *sure-  
ty, witness.*

وَكَدُ imp. i gebären || *to bear  
(child).* — *pass.* geboren sein  
|| *to be born.* — *X c. acc.* mit  
einer Frau einen Sohn er-  
zeugen || *to beget a son of  
a woman.*

أَوْلَادُ pl. (sing. *etiam*  
*coll.*) Kind, Bursche, Sohn,  
Junge || *child, son, youth.*

أَوْلَادَ آنْجُونَ die Ginnen, Dä-  
monen || *the Ginn, demons.*

أَلْوَدُ m. et f. fruchtbar, kin-  
dererzeugend oder gebärend  
|| *fruitful, begetting or bearing  
children.*

أَلْوَلِيدُ n. pr. m.

أَلْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ sechster omajjadischer Cha-  
life || *sixth Omayyad Caliph*  
(A.H. 86—96. A.D. 705—715).

أَلْوَلِيدُ بْنُ عَنْبَةَ بْنِ أَبِي سُقِيَّانَ v. Appendix I.

وَلَهُ imp. i (يَكِلُ) vel a tief erregt  
sein || *to be deeply agitated.*

وَلَى imp. يَكِلِي c. acc. nahe sein;  
verwalten || *to be near; to  
administer, take charge  
of.* — *II c. acc.* den Rücken  
kehren, umkehren || *to turn  
one's back, to turn back.* — *c.  
d. acc.* Jmdn mit etw. betrauen,  
zum Statthalter machen über  
|| *to appoint anyone to, over,  
as governor over.* — *c. acc. et  
عَلَى* Jmdn über etw. setzen

وـ الـ سـ لـ  
 مـ دـ لـ مـ نـ اـ زـ اـ اـ عـ  
 اـ رـ اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 مـ دـ مـ نـ اـ زـ اـ اـ اـ اـ  
 اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 بـ حـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ  
 اـ زـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ اـ

|| to appoint anyone over. —  
 c. عَنْ ablassen von || to desist  
 from. — IV c. d. acc. Jmdm  
 (e. Wohlthat, Gunst) erweisen  
 || to grant anyone (*a favour,*  
*benefit*). — V den Rücken  
 kehren, sich wegwenden; ver-  
 walten, besorgen || to turn  
*one's back*, to *turn away*; to  
 administrate, manage, to see  
 to, have a care for. — VI auf-  
 einander folgen || to follow one  
 after the other. — X c. على r.  
 sich bemächtigen || to take  
 possession of.

لـ وـ لـ يـ inf. I Statthalter wer-  
 den; Verwaltung, Regierung  
 || to become governor; adminis-  
 tration, government, reign.

أـ وـ لـ يـ pl. أـ وـ لـ يـ elat.  
 naheliegend, passend; bes.  
 Gott nahe = Heiliger || near,  
 appropriate, fitting; esp. near  
 to God = saint.

وـ لـ pl. وـ لـ Gouverneur,  
 Herrscher, Verwalter || gover-  
 nor, ruler, administrator.

مـ وـ لـ pl. مـ وـ لـ Client,  
 Sklave || client, slave.  
 Brünnow, Arab. Gloss.

هـ رـ لـ حـ مـ وـ لـ هـ Herrin; Clientin, Skla-  
 vin || lady, mistress; female  
 client, slave.

يـ حـ بـ لـ وـ هـ imp. c. لـ pers. et  
 acc. r. Geschenke machen,  
 geben, schenken || to make  
 presents, give to.

وـ هـ n. pr. m.  
 أـ لـ وـ هـ Name eines Brunnens ||  
 name of a well.

وـ هـ IV c. acc. Jmdn etw.  
 glauben machen || to make  
 anyone believe anything. —  
 VIII c. acc. pers. et بـ r. in  
 Verdacht haben, verdäch-  
 tigen || to suspect, cast sus-  
 picion upon.

تـ كـ مـ لـ Verdacht || suspicion.  
 وـ بـ يـ حـ Ausruf des Bedauerns ||  
 exclamation of pity.

وـ بـ حـ كـ wehe dir! || alas  
 for thee!  
 وـ بـ لـ Unheil, Wehe || misfortune,  
 woe.

وـ بـ لـ كـ wehe dir! || alas for  
 thee!

يـا part. exclamationis o! || oh!  
 (§ 85).

**بَاءَ** Name des Buchstabens بِيَهْ || name of the letter بِيَهْ.

**أَلْيَامُ** n. pr. trib. (NA).

**كَشْفَ مُنْزَهٍ** imp. a, c. مُنْزَهٍ verzweifeln, verzweifeln an || to despair, despair of.

**يَامَّةٌ** inf. Verzweiflung, Hoffnungslosigkeit, keine Hoffnung haben || despair, hopelessness, want of hope.

**بَيْتِيْمٌ** Waise || orphan.

**يَثْرَبُ** alter Name von Medina || ancient name of Medina.

**يَدٌ** pl. أَيْدٍ (§ 90 r) Hand, Gewalt, Macht, Wohlthat || hand, power, dominion, benefit, favour.

**عَنْ يَدِ** durch die Hand von, durch || by the hand of, by.

**الْيَرْمُونُ** (= Hieromax) Fluss im nördl. Palästina, wo eine Schlacht zwischen den Muslimen und den Byzantinern stattfand || river in northern Palestine, where a battle was fought between the Muslims and the Byzantines (A. H. 13 = A. D. 634).

**بَسَرَ** imp. i leicht sein || to be easy.

**يَسَارٌ** Reichthum, Mittel; links, linke Seite || wealth, means; left, left hand.

**يَسِيرٌ** leicht, wenig || easy, little, few.

**مُوسَرٌ** partic. IV reich, wohlhabend || rich, wealthy.

**عَفْرٌ** يَعْفُرُ s. u.

**يَاقُوتٌ** Hyacinth, Chrysolith || jacinth, chrysolite.

**يَقْطَنُ** imp. a wach sein || to be awake. — IV wecken || to waken. — X sich wecken lassen, erwachen || to have oneself awakened, to wake up.

**يَقْنُ** IV klar einsehen || to perceive clearly.

**يَقِينٌ** klar, gewiss, zuverlässig || certain, sure, trustworthy.

**يَمَّ** Meer || ocean, sea. **أَلْيَامَةٌ** District in Central-Arabien || province in Central Arabia.

**جَمَنٌ** Jemen, Südarabien || Yemen, Southern Arabia.

**يَمَانِي** jemenisch || Yeme-nitc.

**الْيَمَانِيَّةُ** die Partei der Südaraber || the party of the South-Arabs.

**يَوْجِينٌ** rechts, rechte Seite, rechte Hand || right, right side, right hand. — pl. **أَيْمَانٌ** Schwur || oath.

**عَنْ يَوْجِينٍ** zur rechten Seite || on the right, on the right hand.

**أَيْمَنٌ** rechtsseitig, rechts; || on the right hand. — (elat.) (mehr, am Meisten) glücklich, günstig || (more, most) lucky, auspicious.

**أَمْ أَيْمَنَ** n. pr. f.

**مَيْمُونٌ** glücklich || fortunate.

**إِبْنُ مَيْمُونَةً** n. pr. m.

**الْيَهُودُ** coll. die Juden || the Jews.

**يَهُودِيٌّ** Jude || Jew.

**الْيَهُودِيَّةُ** das Judenthum, jüd. Religion || the Jewish religion.

**أَلَيْهِمْ** n. pr. m.

**بُوْسُفُ** n. pr. m. Joseph.

**أَبُو بُوْسَفَ** n. pr. m.

**بَوْمٌ** pl. **أَيْمَانٌ** (§ 90 s) Tag, Tage-reise, Schlachttag (pl. Regie-rungszeit); determ. auch: der letzte Tag || day, day's jour-ney, battle-day (pl. reign); determ. also: this day.

**بَوْمَهُمْ** § 125.

**أَلْيَوْمُ** (§ 118 a) adv. heute || today.

**بَوْمَهُ** conj. am Tag da ... || on the day that ...

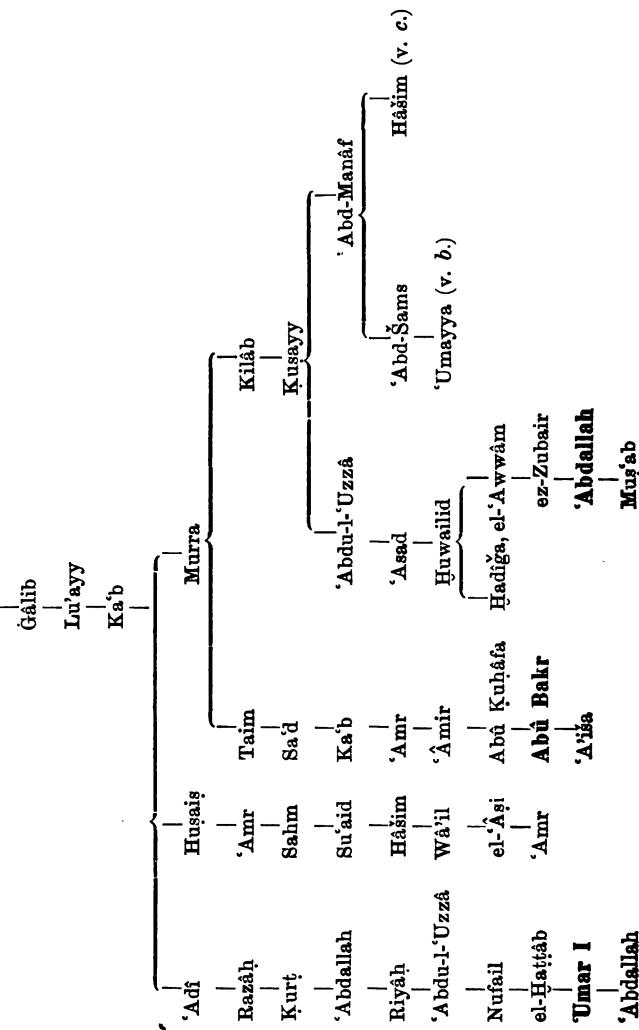
**بَوْمَةً** eines Tages || one day.

(e.) **بَوْمَ إِلَّا** adv. an jenem Tage, damals || on that day, then.

**Appendix I.**  
**Stammbaum der Kuraishiten || Genealogy of the Kuraishites.**

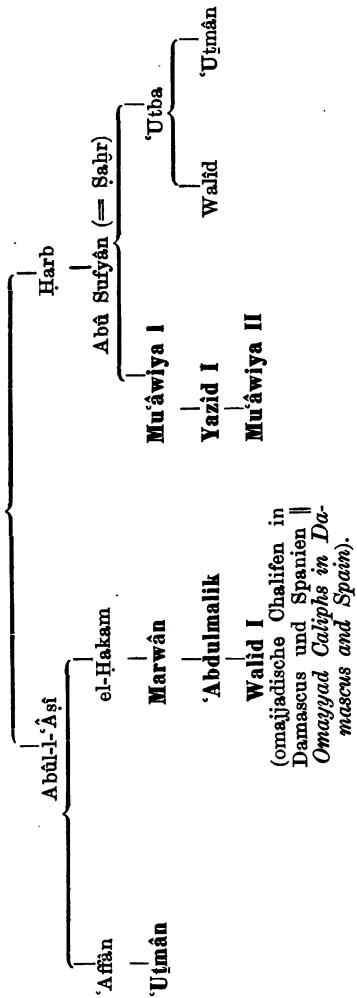
*a)*

Führ (= Kuraīs) v. p. 38, 7.



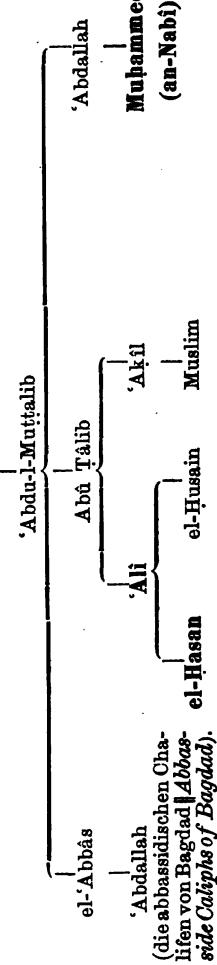
b) *Banū 'Umayya.*

'Umayya.



c) *Banū Hāsim.*

Hāsim.



## Appendix II.

## Chronologische Tafel

bei den christl. Jahren ist das dem jeweiligen Anfang des muslim. Jahres entsprechende Datum angegeben.

## Chronological Table

the dates before the years A.D. denote the beginning of the corresponding year A.H.

A.H.	A. D.	
1	16. 7. 622	Muhammeds Flucht    <i>flight from Mecca</i> (p. 40, 16).
2	5. 7. 623	Schlacht von Bedr    <i>battle of Bedr</i> (p. 41, 15).
3	24. 6. 624	Schlacht von Ohod    <i>battle of Ohod</i> (p. 43, 4).
5	2. 6. 626	Schlacht von el-Handâk    <i>battle of el-Handâk</i> (p. 43, 4).
6	23. 5. 627	Banû Muṣṭalîk, Banû Lihyân (p. 43, 5).
7	11. 5. 628	Haibar erobert    <i>Haibar taken</i> (p. 43, 6).
8	1. 5. 629	Mekka erobert    <i>Mecca taken</i> (p. 43, 16).
10	20. 4. 630	Muhammed in Medina    <i>Muhammed in Medina</i> .
11	29. 3. 632	Muhammed †.    <i>Muhammed †. — Abû Bakr.</i> — Musailima getötet    <i>Musailima killed</i> (p. 47, 9).
12	18. 3. 633	Hira und Irâk erobert    <i>conquest of Hira and Irâk.</i>
13	7. 3. 634	Schlacht am Yarmûk    <i>battle of Yarmûk.</i> (p. 47, 12). — <b>'Umar I.</b>
14	25. 2. 635	Damascus erobert    <i>Damascus taken.</i> (p. 49, 6). — Schlacht von al-Kâdisijja    <i>battle of al-Kâdisiyya.</i>
15	14. 2. 636	Schlacht von Ağnadain    <i>battle of Ağnadain</i> (p. 49, 8). — Jerusalem erobert    <i>Jerusalem taken</i> (p. 49, 6).
16	2. 2. 637	Schlacht von Galâlâ    <i>battle of Galâlâ</i> (p. 49, 9).
17	23. 1. 638	Cæsarea erobert    <i>Cæsarea taken</i> (p. 49, 10).
18	12. 1. 639	} Eroberung von Susiana    <i>conquest of Susiana.</i>
19	2. 1. 640	
20	21. 12. 640	Eroberung Aegyptens    <i>conquest of Egypt</i> (p. 49, 11).
21	10. 12. 641	Schlacht von Nehâwend    <i>battle of Nehâwend</i> (p. 49, 13).
22	30. 11. 642	Arrâgân und Rei erobert    <i>Arrâgân and Rei taken</i> (p. 49, 14).
23	19. 11. 643	Istahr und Hamadan erobert    <i>Istahr and Hamadân taken</i> (p. 49, 15).
24	7. 11. 644	Ütmân.
28	25. 9. 648	Pest von 'Amwâs    <i>plague of 'Amwâs</i> (p. 49, 17).

A. H.	A. D.	
30	4. 9. 650	Walîd ibn 'Ukba von Kûfa entfernt    <i>Walîd ibn 'Ukba removed from Kûfa</i> (p. 56).
85	11. 7. 655	'Ali
86	30. 6. 656	Schlacht von el-Huraiba (el-Gemel)    <i>battle of el-Huraiba (el-Ćemel)</i> (p. 65, 15).
37	19. 6. 657	Schlacht von Siffin    <i>battle of Siffin</i> (p. 66).
38	9. 6. 658	Schlacht von Nahrawân    <i>battle of Nahrawân</i> (p. 71 sqq.).
40	17. 5. 660	'Ali †    'Ali † (p. 75). — al-Hasan ibn 'Ali (p. 76).
41	7. 5. 661	Mu'âwiya I (p. 77).
60	18. 10. 679	Yazid I (p. 77).
61	1. 10. 680	Husain ibn 'Ali †    <i>Husain ibn 'Ali †</i> (p. 84).
62	20. 9. 681	Medinenser bei Yezid    <i>deputation from Medina to Yezid</i> (p. 84).
63	10. 9. 682	Schlacht von Harra    <i>battle of Harra</i> (p. 84 sqq.).
64	30. 8. 683	Mu'âwiya II (p. 91). — Schlacht von Merg Râhit    <i>battle of Merg Râhit</i> (p. 94). — Marwân I ('Abdallah ibn ez-Zubair p. 93).
65	18. 8. 684	Abdulmalik (p. 100). — Beginn des Azrakiten-Krieges    <i>beginning of the Azrakite war</i> (p. 101 sqq.).
66	8. 8. 685	Muhtâr in Kûfa    <i>Muhtâr in Kûfa</i> (p. 109).
67	28. 7. 686	'Ubaiddallah ibn Ziyâd †    'Ubaiddallah ibn Ziyâd † (p. 109). — Muhtâr †    <i>Muhtâr †</i> . — Muš'ab ibn ez-Zubair in Irâk    <i>Muš'ab ibn ez-Zubair in Irâk</i> (p. 110).
71	15. 6. 690	Muš'ab ibn ez-Zubair †    <i>Muš'ab ibn ez-Zubair †</i> (p. 111).
72	23. 5. 692	'Abdallah ibn ez-Zubair †    'Abdallah ibn ez-Zubair † (p. 113).
78	30. 3. 697	Ende des Azrakiten-Krieges    <i>end of the Azrakite war</i>
86	2. 1. 705	Walid I (ibn 'Abdulmalik). [(p. 107 sqq.)].
96	18. 9. 714	Sulaimân (ibn 'Abdulmalik).
99	14. 8. 717	'Umar II (ibn 'Abdul'azîz ibn Marwân I).
101	24. 7. 719	Yazid II (ibn 'Abdulmalik).
105	10. 6. 723	Hişâm (ibn 'Abdulmalik).
125	4. 11. 742	Walid II (ibn Yazid II).
126	25. 10. 743	Yazid III (ibn Walid I). — Ibrâhim (ibn Walid I).
127	13. 10. 744	Marwân II (ibn Muhammed ibn Marwân I).
132	20. 8. 749	Abbassiden    <i>Abbassides</i> .